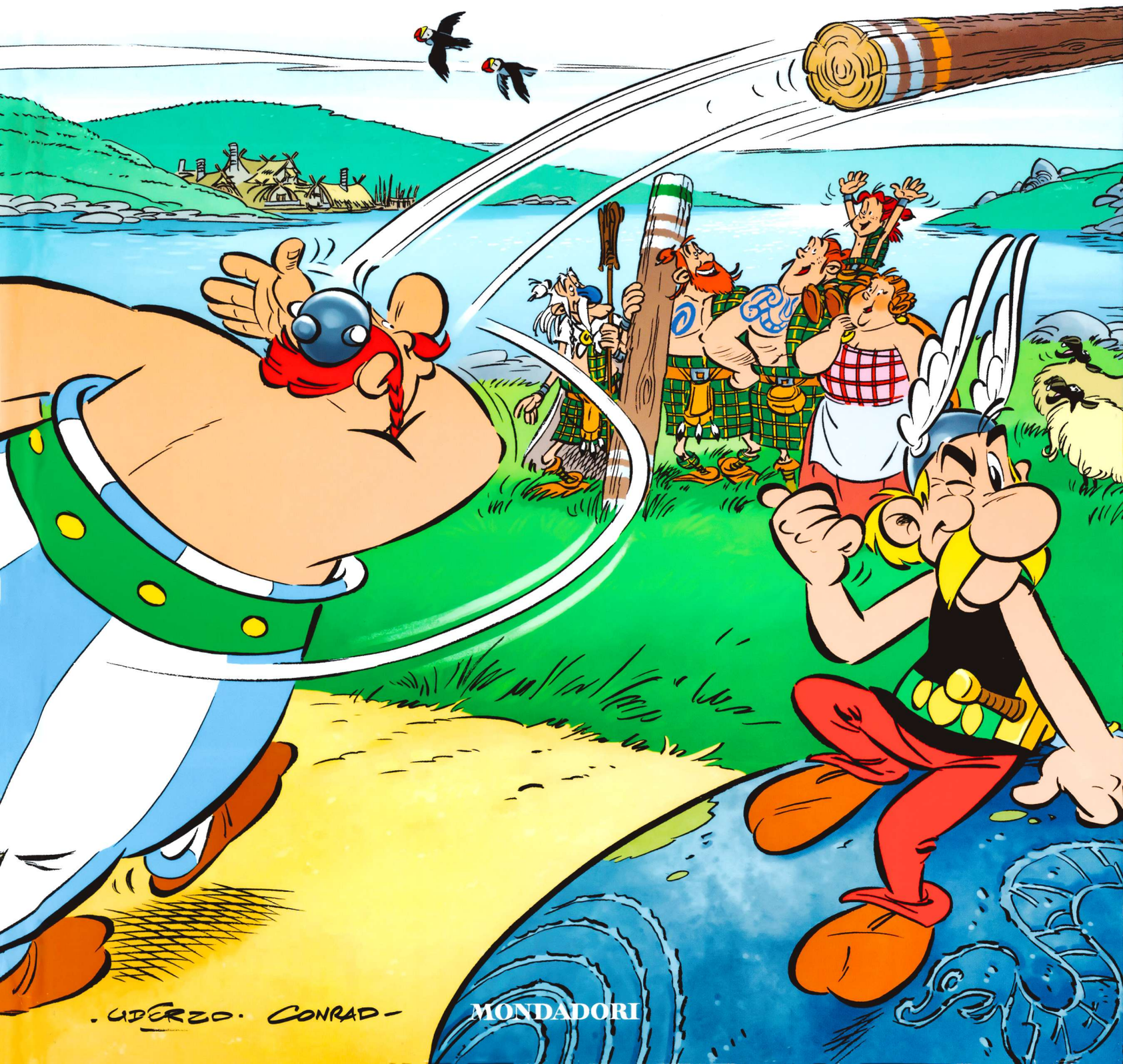
R. GOSCINNY Asterix A. UDERZO

Asterix E i Pitti

testo di **Jean-Yves FERRI**

disegni di **Didier CONRAD**



MONDADORI

TUAU!

SONO PAZZI QUESTI ROMANI!

MI SENTO UN PO' GIÙ, PANORAMIX! ...
NO, OBELIX. IL FILTRO MAGICO NON TE LO DO. TI HO DETTO MILLE VOLTE CHE CI SEI CASCATO DENTRO DA PICCOLO!

GOSCINNY E UDERZO
PRESENTANO
UN'AVVENTURA DI ASTERIX

ASTERIX
E I PITTI

testo di **Jean-Yves FERRI** disegni di **Didier CONRAD**
traduzione di **Michele Foschini**

colorazione di **Thierry Mébarki**, **Murielle Leroi**, **Raphaël Delerue**

MONDADORI

Complimenti a Jean-Yves Ferri e a Didier Conrad per aver avuto il coraggio e il talento di realizzare questa storia di Asterix. Grazie a loro, il villaggio gallico che abbiamo creato René e io può vivere nuove avventure, per la somma gioia dei suoi lettori.

Albert Uderzo

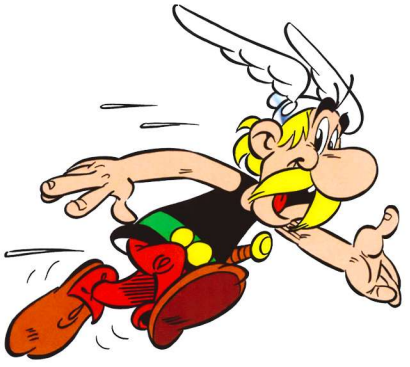
Il ricordo di René Goscinny non è mai lontano, quando si dà vita ad Asterix. È stato tenuto vivo finora dall'immenso talento di Albert Uderzo. Oggi, mentre Albert vigila sulla prima storia emancipata dai suoi creatori originali, vorrei che mio padre fosse fiero degli autori cui abbiamo affidato il celebre gallo. Fiero e felice quanto lo sono io.

Anne Goscinny

www.asterix.com
www.ragazzimondadori.it

Titolo dell'opera originale *Astérix chez les Pictes*
© 2013 Les Éditions Albert René
© 2013 Les Éditions Albert René, per la presente edizione e la traduzione italiana
Pubblicato dalla Arnoldo Mondadori Editore S.p.A., Milano
Prima edizione ottobre 2013
Stampato presso ELCOGRAF S.p.A.
Via Mondadori, 15 – Verona
Printed in Italy
ISBN 978-88-04-63371-6

NEL 50 AVANTI CRISTO TUTTA LA GALLIA È OCCUPATA DAI ROMANI... TUTTA? NO! UN VILLAGGIO DELL'ARMORICA, ABITATO DA IRRIDUCIBILI GALLI, RESISTE ANCORA E SEMPRE ALL'INVASORE. E LA VITA NON È FACILE PER LE GUARNIGIONI LEGIONARIE ROMANE NEGLI ACCAMPAMENTI FORTIFICATI DI BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM E PETIBONUM...



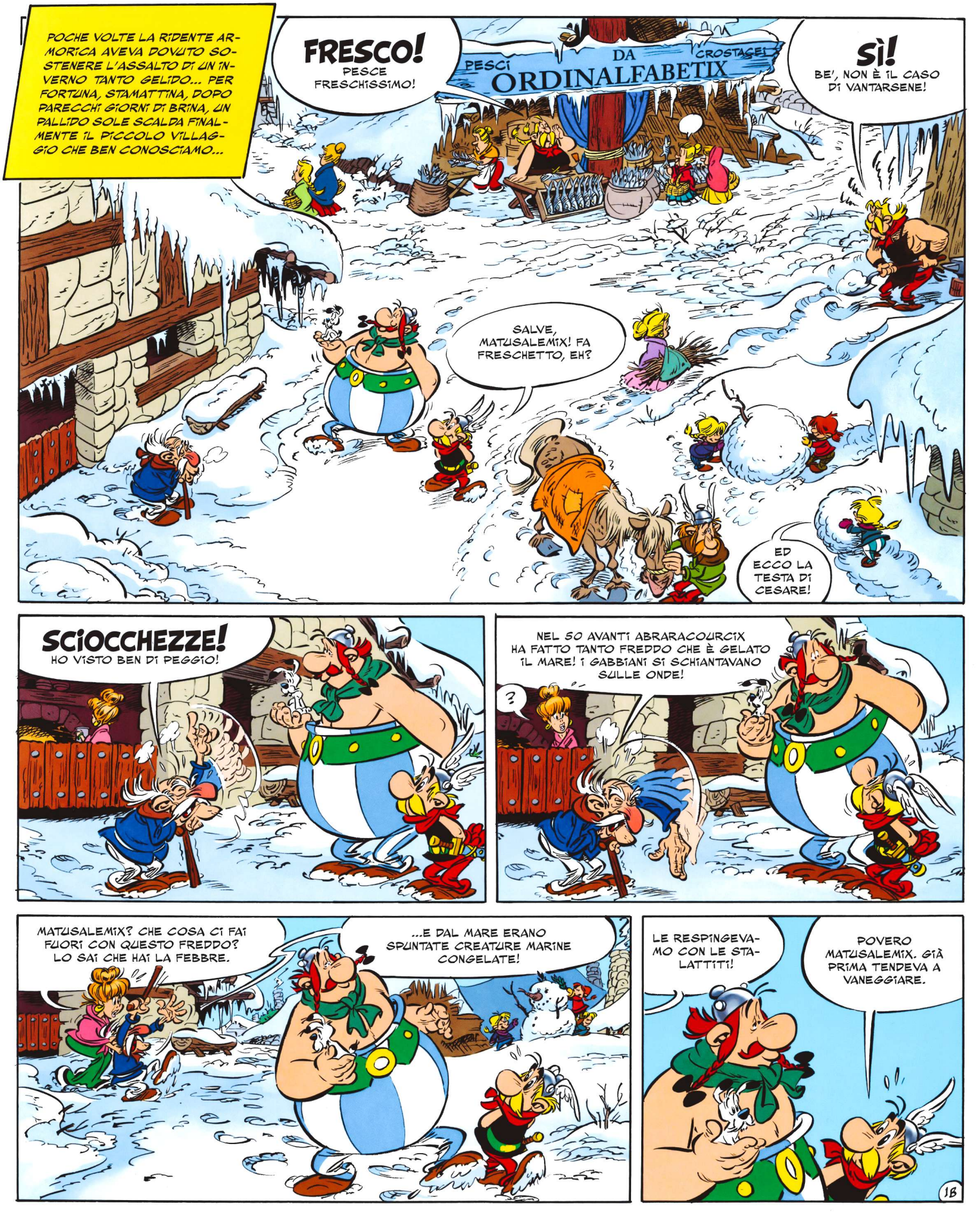
Asterix, eroe di mille galliche avventure, è un piccolo grande guerriero dalla mente vulcanica e dal brillante ingegno. Le missioni più pericolose sono sempre affidate a lui, che trae la sua forza sovrumana dalla pozione magica del druido Panoramix.

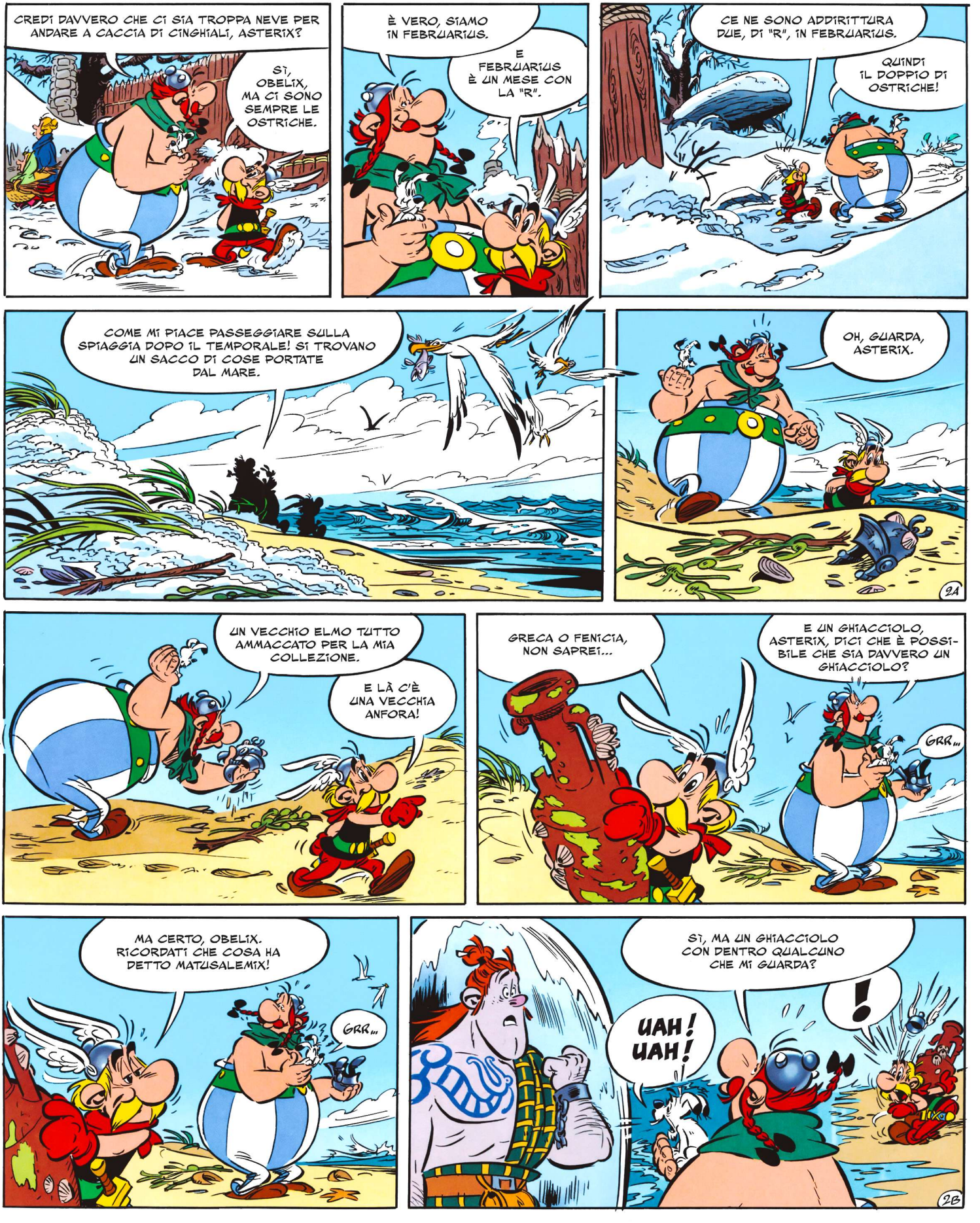
Obelix è l'inseparabile amico di Asterix. Scultore di menhir che consegna personalmente a domicilio, Obelix ha due grandi passioni: cacciare cinghiali per mangiarli arrosto e cacciarsi nella mischia per picchiare sodo. È sempre pronto a mollare tutto per seguire Asterix nelle sue imprese. Insieme a lui c'è Idefix, l'unico cane ecologista al mondo, che ulula disperato se un albero viene abbattuto.

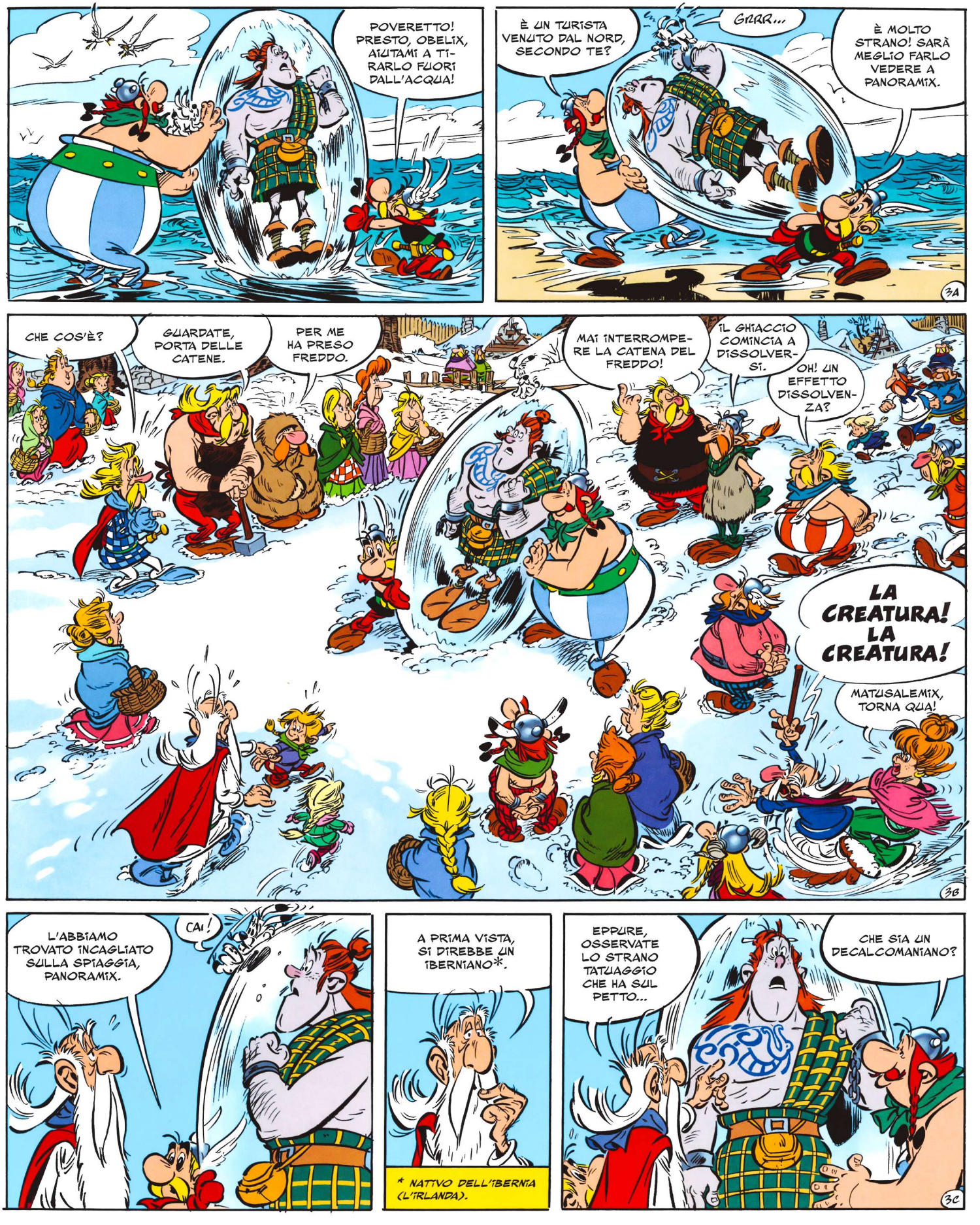
Panoramix è il venerabile druido del villaggio. Raccoglie il vischio e prepara filtri magici tra i quali, suo capolavoro assoluto, una pozione che conferisce a chi la beve una forza sovrumana. Ma Panoramix è molto più di un erbaiolo con il paiolo...

Assurancetourix è il bardo. Le opinioni sulla sua arte sono assai discordi: lui crede di essere un astro, gli altri lo ritengono un disastro. Ma in fondo è un gran simpaticone e sa farsi voler bene, sempre che tenga il becco chiuso...

Abraracourcix, infine, è il capo della tribù. Maestoso, coraggioso, permaloso, è un condottiero rispettato dai suoi e temuto dai nemici. Di una sola cosa ha paura: che il cielo gli cada sulla testa. Ma si rassicura ogni sera pensando: "Un giorno o l'altro accadrà! Ma non domani!"

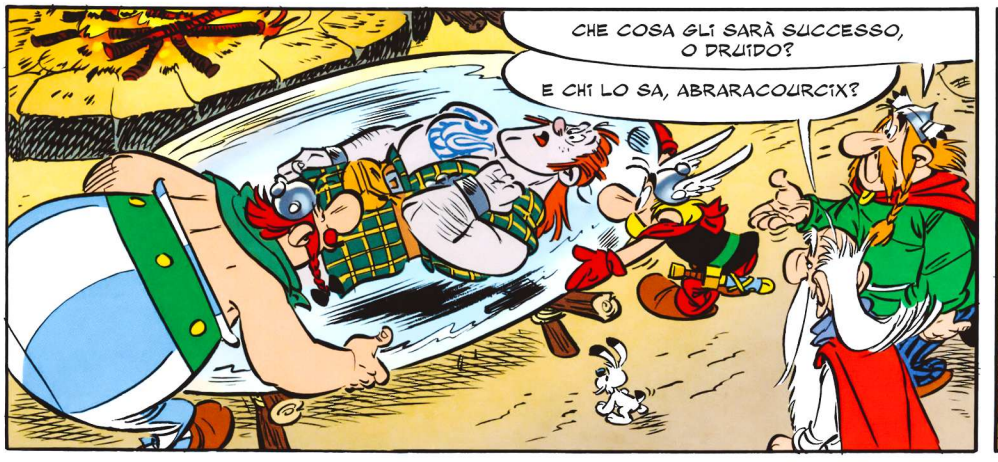

POCHE VOLTE LA RIDENTE ARMORICA AVEVA DOVUTO SOSTENERE L'ASSALTO DI UN INVERNO TANTO GELIDO... PER FORTUNA, STAMATTINA, DOPO PARECCHI GIORNI DI BRINA, UN PALLIDO SOLE SCALDA FINALMENTE IL PICCOLO VILLAGGIO CHE BEN CONOSCIAMO...
FRESCO!
PESCE FRESCHISSIMO!
PESCI DA CROSTACEI
ORDINALFABETIX
SÌ!
BE', NON È IL CASO DI VANTARSENE!
SALVE, MATUSALEMIX! FA FRESCHETTO, EH?
ED ECCO LA TESTA DI CESARE!
SCIOCCHEZZE!
HO VISTO BEN DI PEGGIO!
NEL 50 AVANTI ABRARACOURCIX HA FATTO TANTO FREDDO CHE È GELATO IL MARE! I GABBIANI SI SCHIANTAVANO SULLE ONDE!
?
MATUSALEMIX? CHE COSA CI FAI FUORI CON QUESTO FREDDO? LO SAI CHE HAI LA FEBBRE.
...E DAL MARE ERANO SPUNTATE CREATURE MARINE CONGELATE!
LE RESPINGEVAMO CON LE STALATTITI!
POVERO MATUSALEMIX. GIÀ PRIMA TENDEVA A VANEGGIARE.
JB

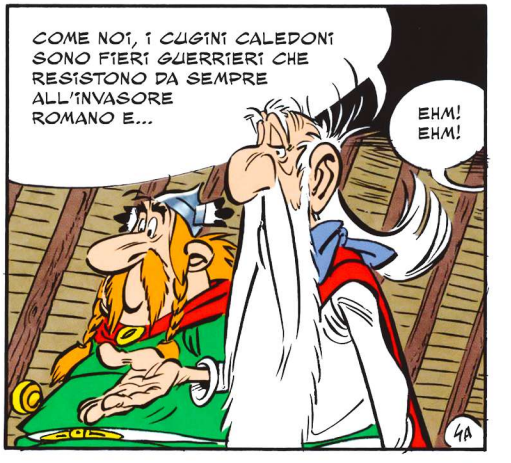

CREDI DAVVERO CHE CI SIA TROPPA NEVE PER ANDARE A CACCIA DI CINGHIALI, ASTERIX?
SÌ, OBELIX, MA CI SONO SEMPRE LE OSTRICHE.
È VERO, SIAMO IN FEBRUARIUS.
E FEBRUARIUS È UN MESE CON LA "R".
CE NE SONO ADDIRITTURA DUE, DI "R", IN FEBRUARIUS.
QUINDI IL DOPPIO DI OSTRICHE!
COME MI PIACE PASSEGGIARE SULLA SPIAGGIA DOPO IL TEMPORALE! SI TROVANO UN SACCO DI COSE PORTATE DAL MARE.
OH, GUARDA, ASTERIX.
2A
UN VECCHIO ELMO TUTTO AMMACCATO PER LA MIA COLLEZIONE.
E LÀ C'È UNA VECCHIA ANFORA!
GRECA O FENICIA, NON SAPREI...
E UN GHIACCIOLO, ASTERIX, DICI CHE È POSSIBILE CHE SIA DAVVERO UN GHIACCIOLO?
GRR...
MA CERTO, OBELIX. RICORDATI CHE COSA HA DETTO MATUSALEMIX!
GRR...
SÌ, MA UN GHIACCIOLO CON DENTRO QUALCUNO CHE MI GUARDA?
UAH! UAH!
!
2B


POVERETTO! PRESTO, OBELIX, AIUTAMI A TIRARLO FUORI DALL'ACQUA!
È UN TURISTA VENUTO DAL NORD, SECONDO TE?
GRRR...
È MOLTO STRANO! SARÀ MEGLIO FARLO VEDERE A PANORAMIX.
3A
CHE COS'È?
GUARDATE, PORTA DELLE CATENE.
PER ME HA PRESO FREDDO.
MAI INTERROMPERE LA CATENA DEL FREDDO!
IL GHIACCIO COMINCIA A DISSOLVERSI.
OH! UN EFFETTO DISSOLVENZA?
LA CREATURA! LA CREATURA!
MATUSALEMIX, TORNA QUA!
3B
L'ABBIAMO TROVATO INCAGLIATO SULLA SPIAGGIA, PANORAMIX.
CAI!
A PRIMA VISTA, SI DIREBBE UN IBERNIANO*.
* NATIVO DELL'IBERNIA (L'IRLANDA).
EPPURE, OSSERVATE LO STRANO TATUAGGIO CHE HA SUL PETTO...
CHE SIA UN DECALCOMANIANO?
3C

NO, OBELIX, NON C'È DUBBIO, ABBIAMO A CHE FARE CON UN PITTO VENUTO DALLA LONTANA CALEDONIA*.
UN COSA?
UN PITTO.
* LA SCOZIA.

NON RESTIAMO QUI IMPALATI, RAGAZZI. TRASPORTIAMO QUESTO PITTO FINO ALLA CAPANNA DI PANORAMIX.
SÌ, SÌ, FACCIAMO PREEEESTO!
SCIIIIVOLA!
IL COSA?
IL PITTO!

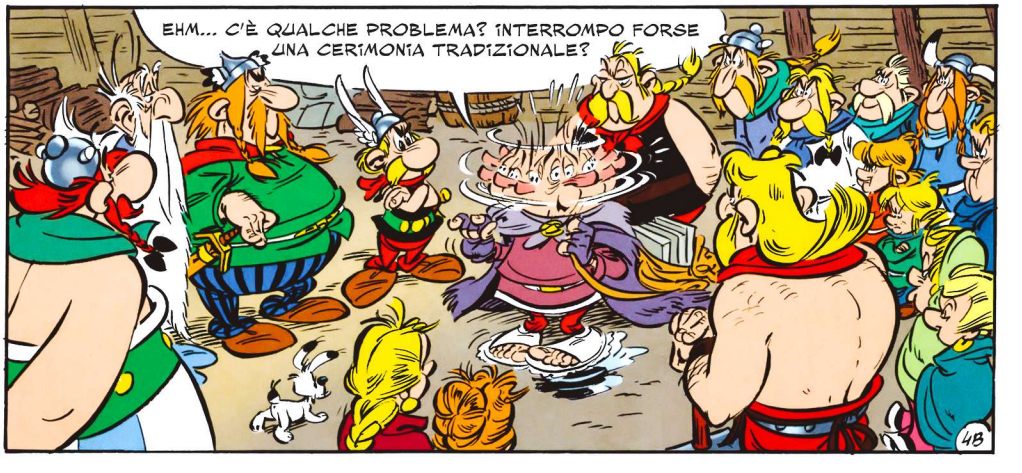

CHE COSA GLI SARÀ SUCCESSO, O DRUIDO?
E CHI LO SA, ABRARACOURCIX?


COME NOI, I CUGINI CALEDONI SONO FIERI GUERRIERI CHE RESISTONO DA SEMPRE ALL'INVASORE ROMANO E...
EHM! EHM!
4A

CHE TEMPACCIO, EH? LA PORTA ERA APERTA E MI SONO PERMESSO DI ENTRARE...

DESOLATO DI INVADERE LA VOSTRA CASA. MI PRESENTO: NUMEROCHIUSUS, AGENTE ROMANO DEL CENSIMENTO.

I MIEI COLLEGHI E IO VISITIAMO LE PROVINCIE PIÙ REMOTE PER CONTARNE GLI ABITANTI E PRENDERE NOTA DELLE LORO ATTIVITÀ...

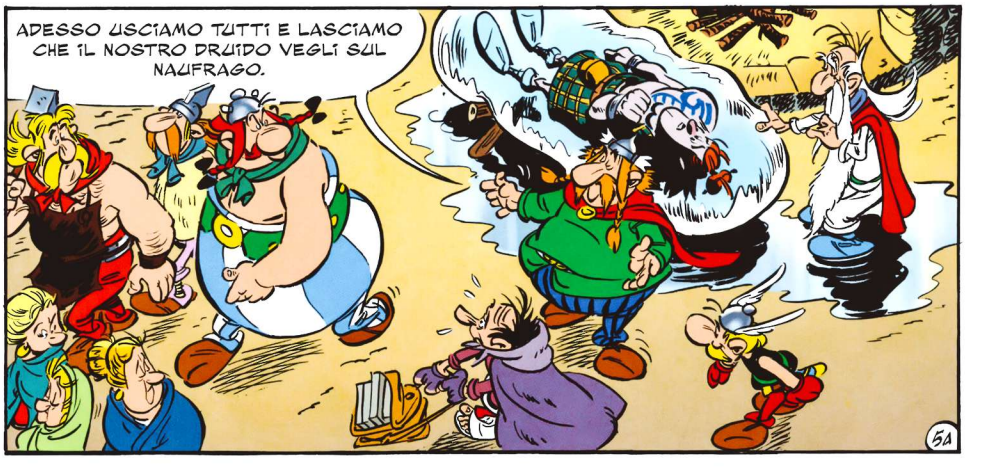

EHM... C'È QUALCHE PROBLEMA? INTERROMPO FORSE UNA CERIMONIA TRADIZIONALE?
4B

MA NON VI PREOCCUPATE, EH! LA NOSTRA INDAGINE È PURAMENTE AMMINISTRATIVA, VUOLE SOLO CHIARIRE, GROSSO MODO, LA EHM...

TE LO FACCIO VEDERE IO, CHI È GROSSO!

FERMO, OBELIX! QUESTO PICCOLO FUNZIONARIO NON FA CHE OBBEDIRE AGLI ORDINI...
LO CONFEEERMO!
E POI IO SONO FAMOSO PER IL MIO SCARSO SPIRITO DI INIZIATIIIVA!

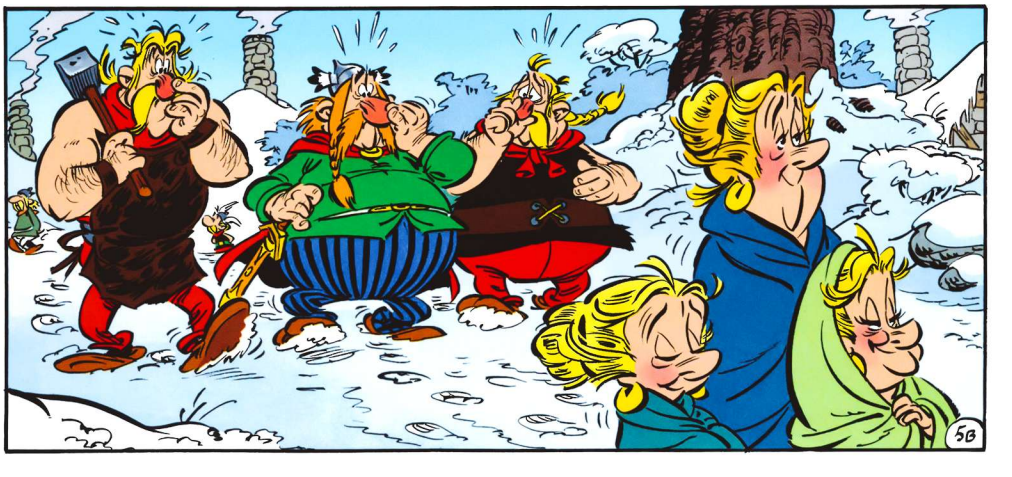
BENE, ALLORA PUOI CENSIRE, ROMANO. MA FA' IN FRETTA E NON DISTURBARE.
PRENDO ATTO DELLA (GULP) RICHIESTA.

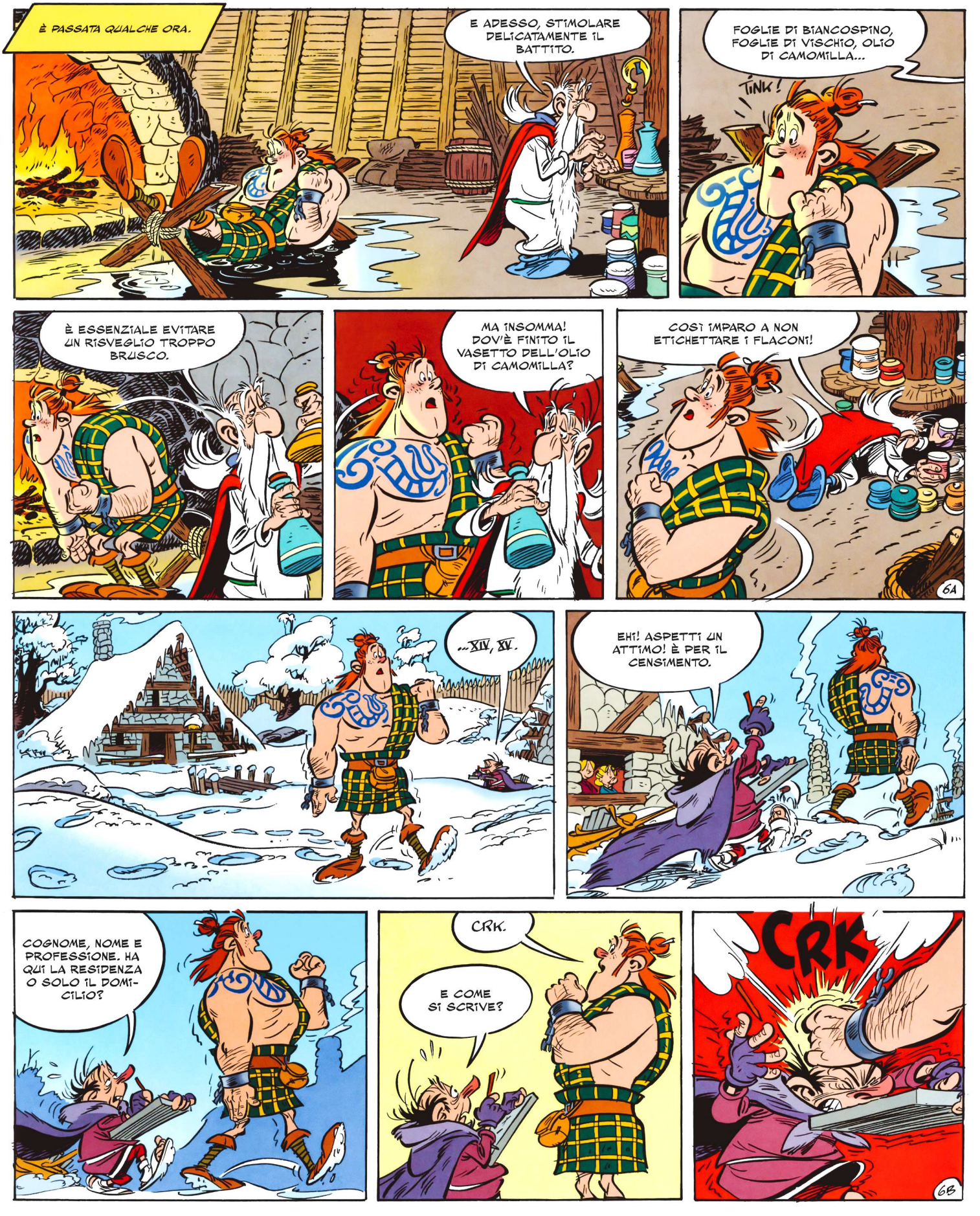

ADESSO USCIAMO TUTTI E LASCIAMO CHE IL NOSTRO DRUIDO VEGLI SUL NAUFRAGO.
5A

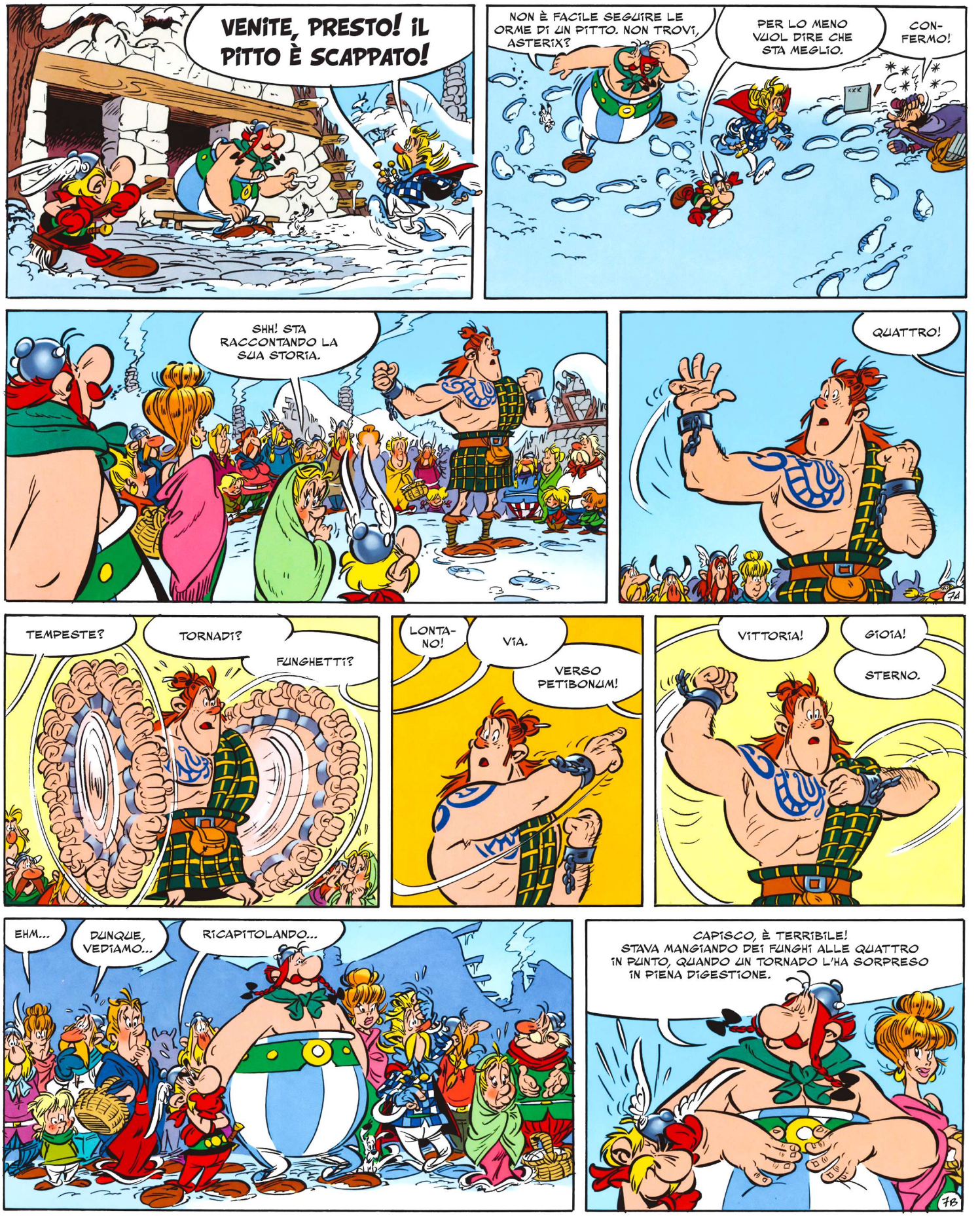
NO, NO! TORNO A PIEDI! TROPPO GHIACCIO SULLA STRADA.
SIETE SICURI DI NON VOLER RESTARE RIUNITI, PER IL CENSIMENTO?
... E ALLORA VEDRETE CHE ARRIVERANNO A MIGLIAIA, NEI LORO GHIACCIOLI!
CALMATI, MATUSALEMIX!

POVERO RAGAZZO, COSÌ GIOVANE! SPERIAMO CHE SI RIPRENDA.
E COSÌ ELEGANTE! AVETE VISTO I TATUAGGI?
E QUEL PICCOLO KILT! COSÌ ESOTICO!

È BEN DIVERSO DAI NOSTRI RUSTICI GALLI CON IL NASONE!
IH! IH! IH! HAI RAGIONE, IELOSUBMARINE!
PFFF!

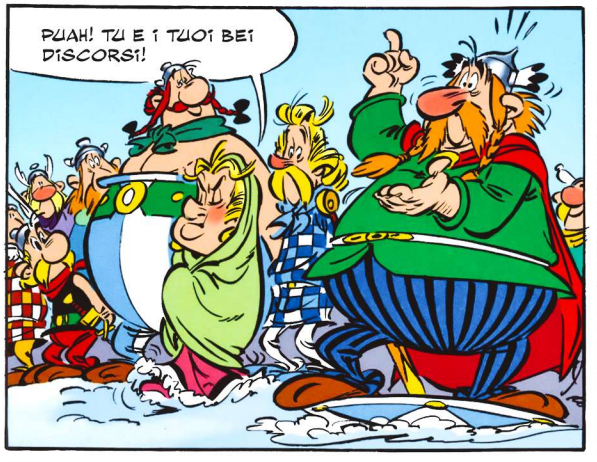

5B


È PASSATA QUALCHE ORA.
E ADESSO, STIMOLARE DELICATAMENTE IL BATTITO.
FOGLIE DI BIANCOSPINO, FOGLIE DI VISCHIO, OLIO DI CAMOMILLA...
TINK!
È ESSENZIALE EVITARE UN RISVEGLIO TROPPO BRUSCO.
MA INSOMMA! DOV'È FINITO IL VASETTO DELL'OLIO DI CAMOMILLA?
COSÌ IMPARO A NON ETICHETTARE I FLACONI!
6A
...XIV, XV.
EHI! ASPETTI UN ATTIMO! È PER IL CENSIMENTO.
COGNOME, NOME E PROFESSIONE. HA QUI LA RESIDENZA O SOLO IL DOMICILIO?
CRK.
E COME SI SCRIVE?
CRK
6B


VENITE, PRESTO! IL PITTO È SCAPPATO!
NON È FACILE SEGUIRE LE ORME DI UN PITTO. NON TROVI, ASTERIX?
PER LO MENO VUOL DIRE CHE STA MEGLIO.
CON-FERMO!
SHH! STA RACCONTANDO LA SUA STORIA.
QUATTRO!
74
TEMPESTE?
TORNADI?
FUNGHETTI?
LONTA-NO!
VIA.
VERSO PETIBONUM!
VITTORIA!
GIOIA!
STERNO.
EHM...
DUNQUE, VEDIAMO...
RICAPITOLANDO...
CAPISCO, È TERRIBILE! STAVA MANGIANDO DEI FUNGHI ALLE QUATTRO IN PUNTO, QUANDO UN TORNADO L'HA SORPRESO IN PIENA DIGESTIONE.
78

POCO IMPORTANO I DETTAGLI DELLE TUE FEROCI BATTAGLIE CONTRO I ROMANI, O PITTO!

DA QUESTO MOMENTO SEI A CASA TUA, PERCHÉ PER NOI GALLI IL DIRITTO D'ASILO NON È UNA FRASE FATTA!


PUAH! TU E I TUOI BEI DISCORSI!

NON CAPISCI DAL SUO SGUARDO CHE SI TRATTA DI UNA TRAGICA STORIA D'AMORE?

FACCI VEDERE COSA NASCONDI IN QUEL PUGNO CHIUSO, O PITTO!
8A

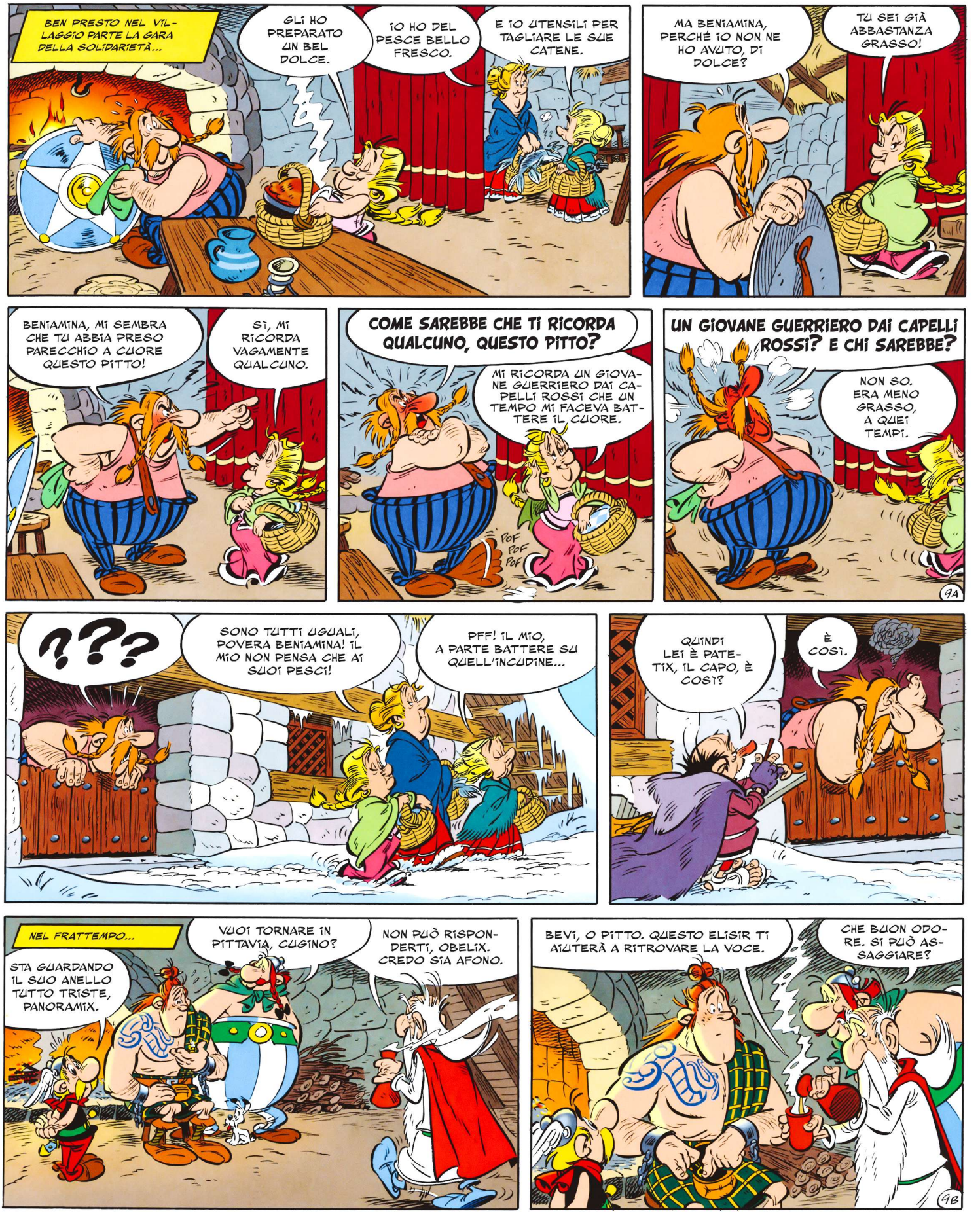
OOOOH! BENIAMINA HA RAGIONE!
UN ANELLO D'ORO!
FA PARTE DEL MIMO?

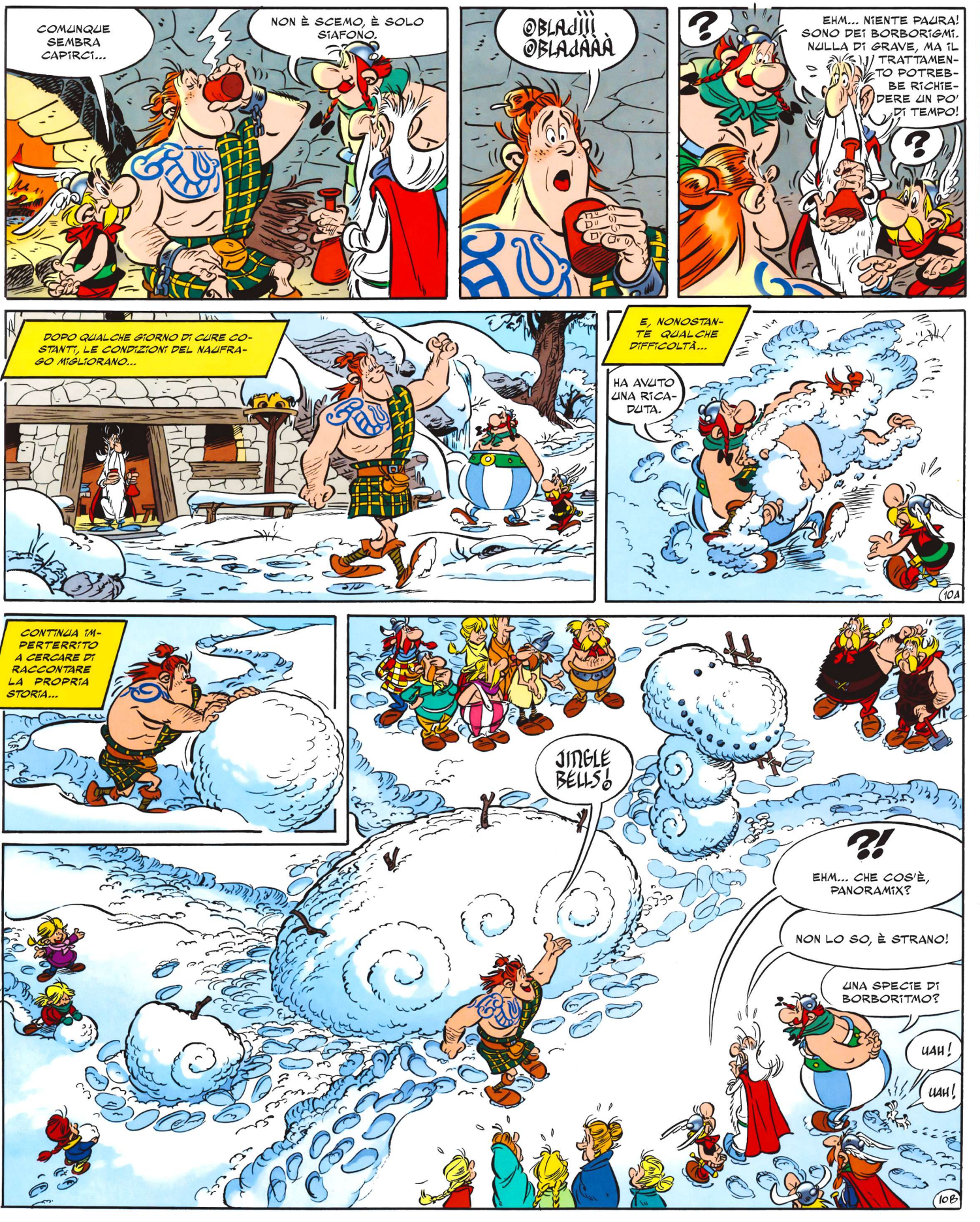
COM'È BELLO! COM'È BELLO!
UNA VERA SAGA NORDICA!

SÌ, MA COSA C'ENTRA CON I FUNGHI?

ATTENZIONE! SI È BLOCCATO DI NUOVO!
RIPORTATE-LO SUBITO DAL DRUIDO!
NO! RESTATE IN GRUPPO!
MA... E IL MIO DISCORSO?

L'ABBIAMO RITROVATO, PANORAMIX!
CHE STRANO. ERO CERTO CHE FOSSE QUI.
8B


BEN PRESTO NEL VILLAGGIO PARTE LA GARA DELLA SOLIDARIETÀ...
GLI HO PREPARATO UN BEL DOLCE.
IO HO DEL PESCE BELLO FRESCO.
E IO UTENSILI PER TAGLIARE LE SUE CATENE.
MA BENIAMINA, PERCHÉ IO NON NE HO AVUTO, DI DOLCE?
TU SEI GIÀ ABBASTANZA GRASSO!
BENIAMINA, MI SEMBRA CHE TU ABBIA PRESO PARECCHIO A CUORE QUESTO PITTO!
SÌ, MI RICORDA VAGAMENTE QUALCUNO.
COME SAREBBE CHE TI RICORDA QUALCUNO, QUESTO PITTO?
MI RICORDA UN GIOVANE GUERRIERO DAI CAPELLI ROSSI CHE UN TEMPO MI FACEVA BATTERE IL CUORE.
POF POF POF
UN GIOVANE GUERRIERO DAI CAPELLI ROSSI? E CHI SAREBBE?
NON SO. ERA MENO GRASSO, A QUEI TEMPI.
9A
???
SONO TUTTI UGUALI, POVERA BENIAMINA! IL MIO NON PENSA CHE AI SUOI PESCI!
PFF! IL MIO, A PARTE BATTERE SU QUELL'INCUDINE...
QUINDI LEI È PATETIX, IL CAPO, È COSÌ?
È COSÌ.
NEL FRATTEMPO...
STA GUARDANDO IL SUO ANELLO TUTTO TRISTE, PANORAMIX.
VUOI TORNARE IN PITTAVIA, CUGINO?
NON PUÒ RISPONDERTI, OBELIX. CREDO SIA AFONO.
BEVI, O PITTO. QUESTO ELISIR TI AIUTERÀ A RITROVARE LA VOCE.
CHE BUON ODORE. SI PUÒ ASSAGGIARE?
9B


COMUNQUE SEMBRA CAPIRCI...
NON È SCEMO, È SOLO SIAFONO.
OBLADÌÌÌ OBLADÀÀÀ
?
EHM... NIENTE PAURA! SONO DEI BORBORIGMI. NULLA DI GRAVE, MA IL TRATTAMENTO POTREBBE RICHIEDERE UN PO' DI TEMPO!
?
DOPO QUALCHE GIORNO DI CURE COSTANTI, LE CONDIZIONI DEL NAUFRAGO MIGLIORANO...
E, NONOSTANTE QUALCHE DIFFICOLTÀ...
HA AVUTO UNA RICADUTA.
10A
CONTINUA IMPERTERRITO A CERCARE DI RACCONTARE LA PROPRIA STORIA...
JINGLE BELLS!
?!
EHM... CHE COS'È, PANORAMIX?
NON LO SO, È STRANO!
UNA SPECIE DI BORBORITMO?
UAH!
UAH!
10B

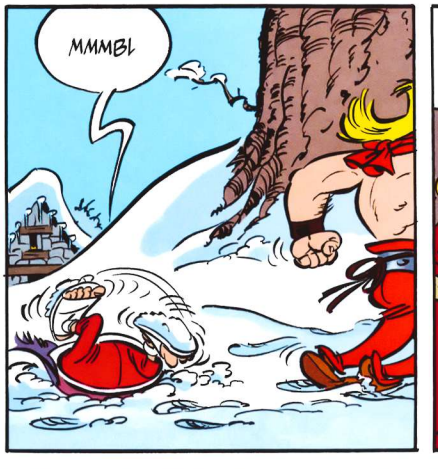
MA AL CALARE DELLA SERA...
IL POVERETTO SI SENTE SMARRITO. GUARDA LE STELLE PER ORIENTARSI...

DOBBIAMO AIUTARLO A RITROVARE IL SUO VILLAGGIO, PANORAMIX!
LO SO, ASTERIX. PURTROPPO, PER IL MOMENTO, NON ABBIAMO ABBASTANZA ELEMENTI!
È COSÌ IN ALTO, LA PITTAVIA?

L'INDOMANI...
E QUANDO SCENDE LA SERA, CONTEMPLA TRISTEMENTE LE STELLE!
COM'È BELLO!
È SICURAMENTE IL PENSIERO DELLA SUA AMATA A FARLO SOSPIRARE!

ACCIDENTI! NON PARLANO CHE DI QUEL PITTO!
IL PITTO DI QUA, IL PITTO DI LÀ!
SONO DELLE VERE... PITTRICI!
ANDIAMO A LAMENTARCI DAL CAPO!
11A

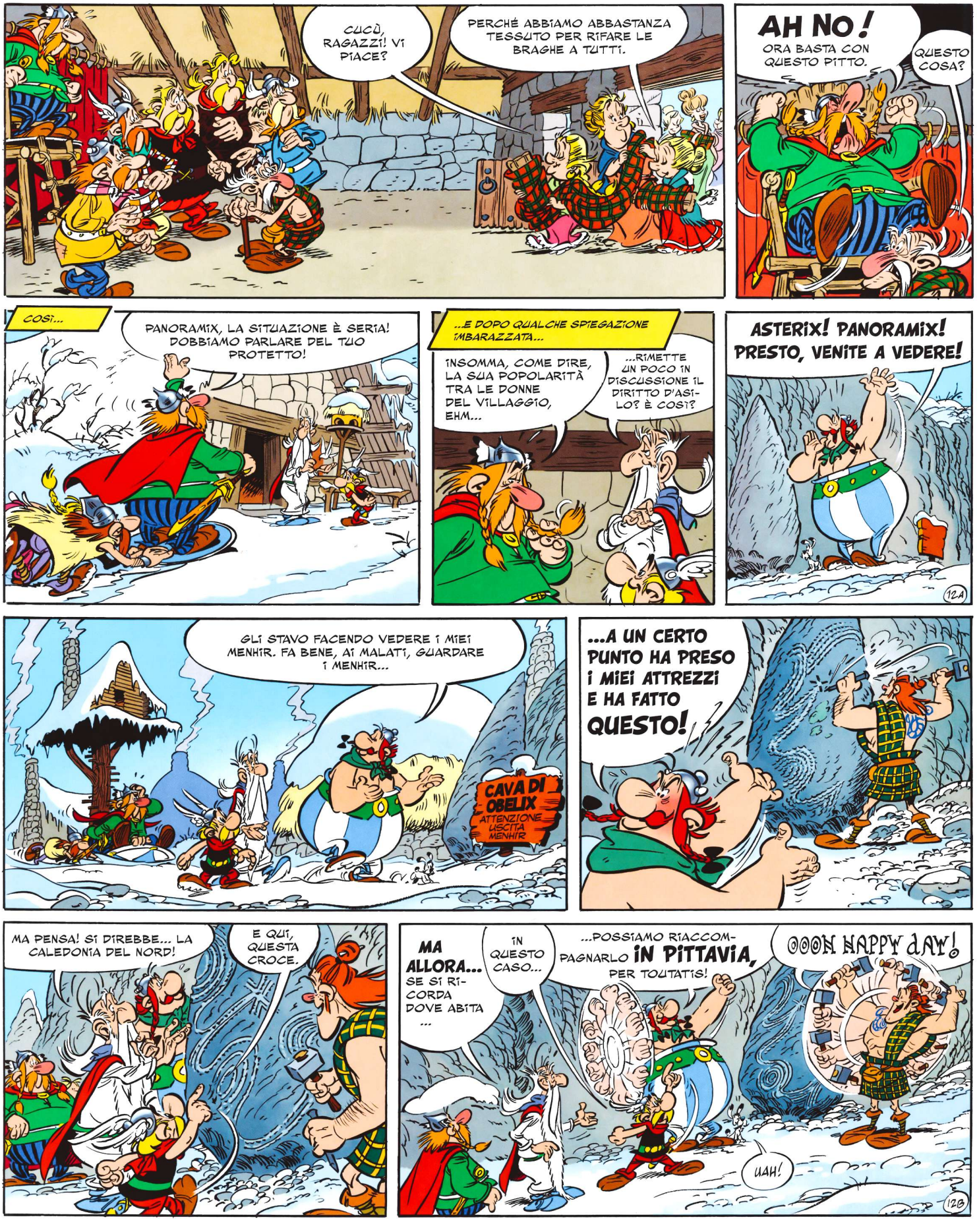
AH, SIGNORI! PROPRIO VOI CERCAVO, PER APPROFONDIRE...

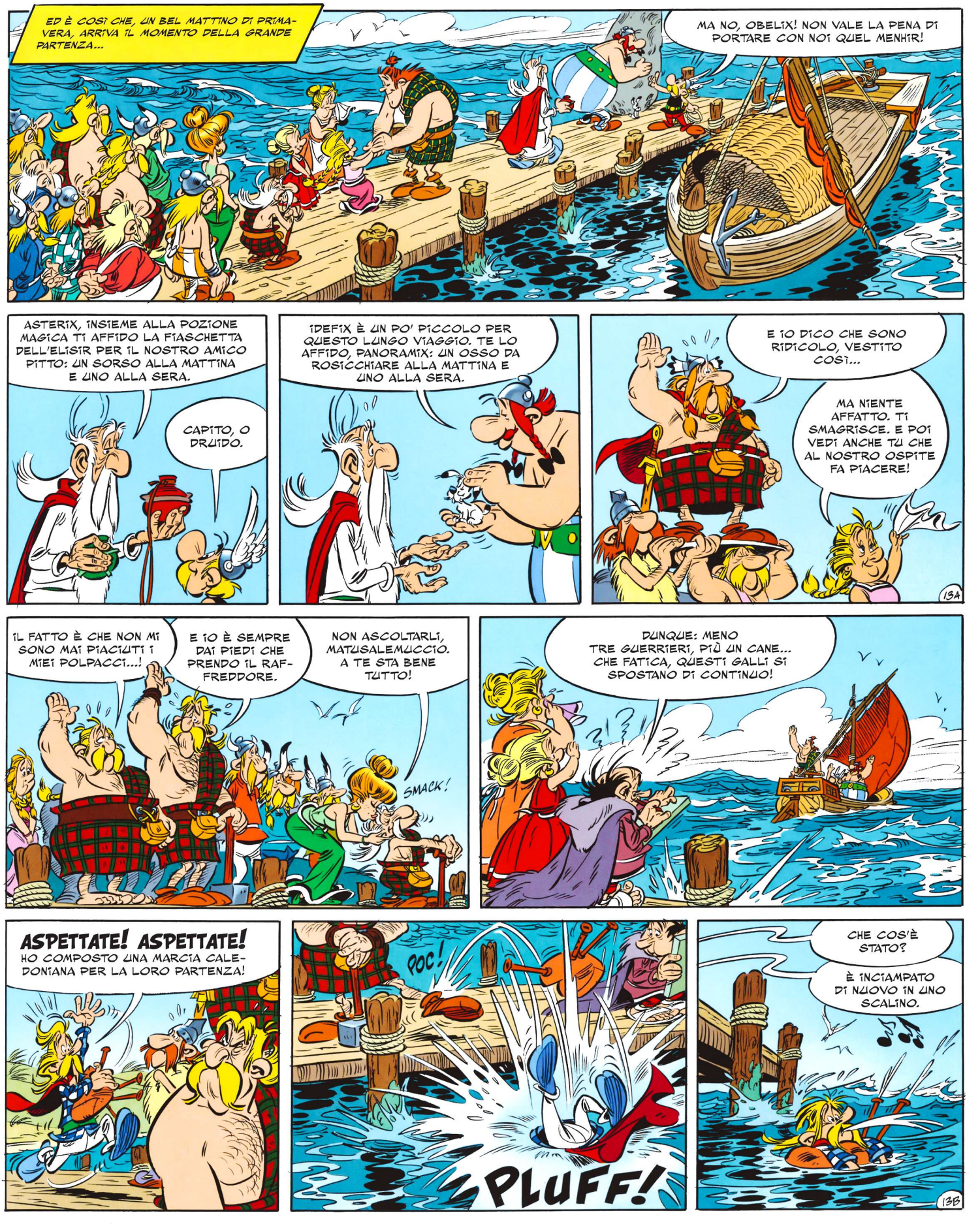

MMMBL

SUVVIA, RAGAZZI, CON CALMA! COME SAPETE, IL GIOVANOTTO BENEFICIA DEL NOSTRO DIRITTO DI ASILO E...

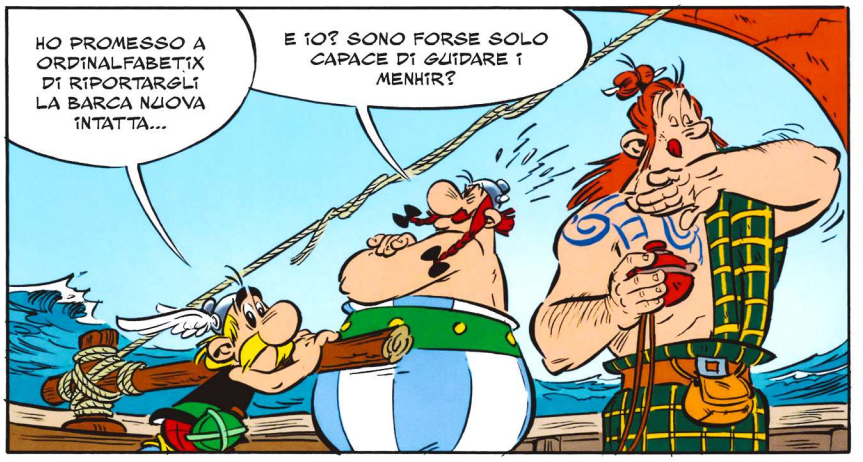
A PROPOSITO DI ASILO, QUALCUNO SA DIRMI CHE COSA STA SUCCEDENDO QUI?

MI PASSA LA FEBBRE E MI RITROVO VESTITO COSÌ! È UNA NUOVA MODA O COSA?
11B


CUCÙ, RAGAZZI! VI PIACE?
PERCHÉ ABBIAMO ABBASTANZA TESSUTO PER RIFARE LE BRAGHE A TUTTI.
AH NO!
ORA BASTA CON QUESTO PITTO.
QUESTO COSA?
COSÌ...
PANORAMIX, LA SITUAZIONE È SERIA! DOBBIAMO PARLARE DEL TUO PROTETTO!
...E DOPO QUALCHE SPIEGAZIONE IMBARAZZATA...
INSOMMA, COME DIRE, LA SUA POPOLARITÀ TRA LE DONNE DEL VILLAGGIO, EHM...
...RIMETTE UN POCO IN DISCUSSIONE IL DIRITTO D'ASILO? È COSÌ?
ASTERIX! PANORAMIX! PRESTO, VENITE A VEDERE!
12A
GLI STAVO FACENDO VEDERE I MIEI MENHIR. FA BENE, AI MALATI, GUARDARE I MENHIR...
CAVA DI OBELIX
ATTENZIONE USCITA MENHIR
...A UN CERTO PUNTO HA PRESO I MIEI ATTREZZI E HA FATTO QUESTO!
MA PENSA! SI DIREBBE... LA CALEDONIA DEL NORD!
E QUI, QUESTA CROCE.
MA ALLORA... SE SI RICORDA DOVE ABITA ...
IN QUESTO CASO...
...POSSIAMO RIACCOMPAGNARLO IN PITTAVIA, PER TOUTATIS!
OOOH HAPPY DAY!
UAH!
12B

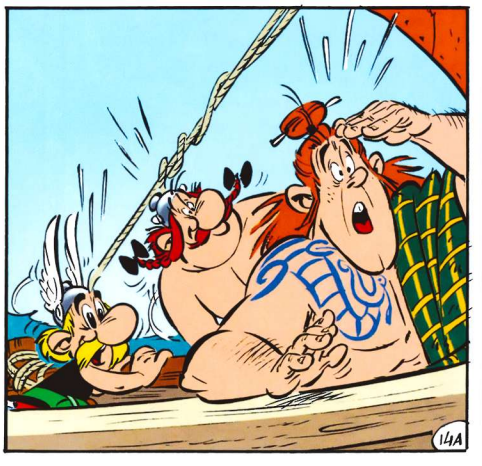

ED È COSÌ CHE, UN BEL MATTINO DI PRIMAVERA, ARRIVA IL MOMENTO DELLA GRANDE PARTENZA...
MA NO, OBELIX! NON VALE LA PENA DI PORTARE CON NOI QUEL MENHIR!
ASTERIX, INSIEME ALLA POZIONE MAGICA TI AFFIDO LA FIASCHETTA DELL'ELISIR PER IL NOSTRO AMICO PITTO: UN SORSO ALLA MATTINA E UNO ALLA SERA.
CAPITO, O DRUIDO.
IDEFIX È UN PO' PICCOLO PER QUESTO LUNGO VIAGGIO. TE LO AFFIDO, PANORAMIX: UN OSSO DA ROSICCHIARE ALLA MATTINA E UNO ALLA SERA.
E IO DICO CHE SONO RIDICOLO, VESTITO COSÌ...
MA NIENTE AFFATTO. TI SMAGRISCE. E POI VEDI ANCHE TU CHE AL NOSTRO OSPITE FA PIACERE!
13A
IL FATTO È CHE NON MI SONO MAI PIACIUTI I MIEI POLPACCI...!
E IO È SEMPRE DAI PIEDI CHE PRENDO IL RAFFREDDORE.
NON ASCOLTARLI, MATUSALEMUCCIO. A TE STA BENE TUTTO!
SMACK!
DUNQUE: MENO TRE GUERRIERI, PIÙ UN CANE... CHE FATICA, QUESTI GALLI SI SPOSTANO DI CONTINUO!
ASPETTATE! ASPETTATE!
HO COMPOSTO UNA MARCIA CALEDONIANA PER LA LORO PARTENZA!
OOC!
PLUFF!
CHE COS'È STATO?
È INCIAMPATO DI NUOVO IN UNO SCALINO.
13B

È LONTANA, LA PITTAVIA? POSSO GUIDARE IO, ASTERIX? MI ANNOIO...
NO, OBELIX!


HO PROMESSO A ORDINALFABETIX DI RIPORTARGLI LA BARCA NUOVA INTATTA...
E IO? SONO FORSE SOLO CAPACE DI GUIDARE I MENHIR?

OH, GUARDA! UNA VELA ALL'ORIZZONTE!
ECCO, BRAVO! CAMBIA ARGOMENTO!

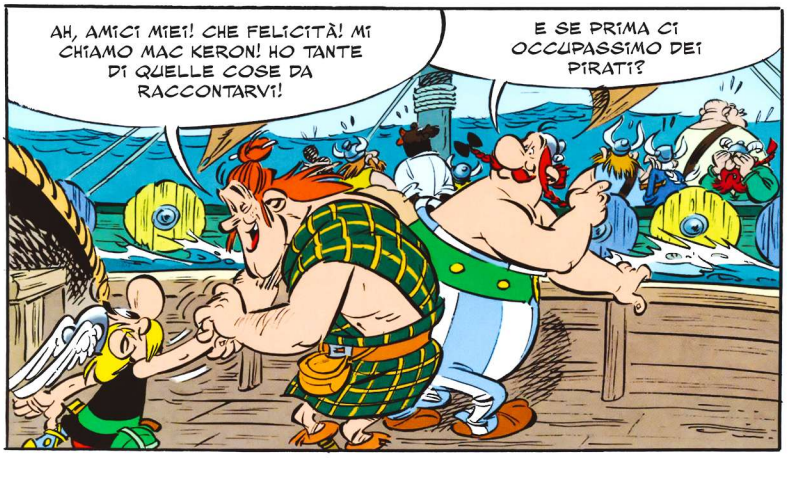
CHE SIANO BRETONI?
AH NO, È UNA NAVE PIRATA.

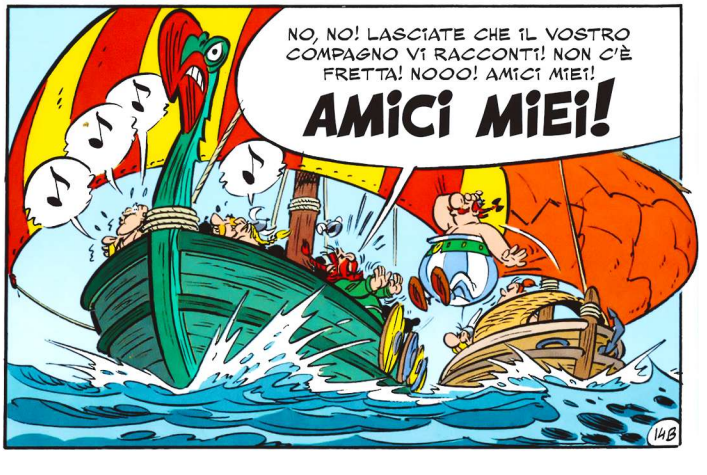

14A

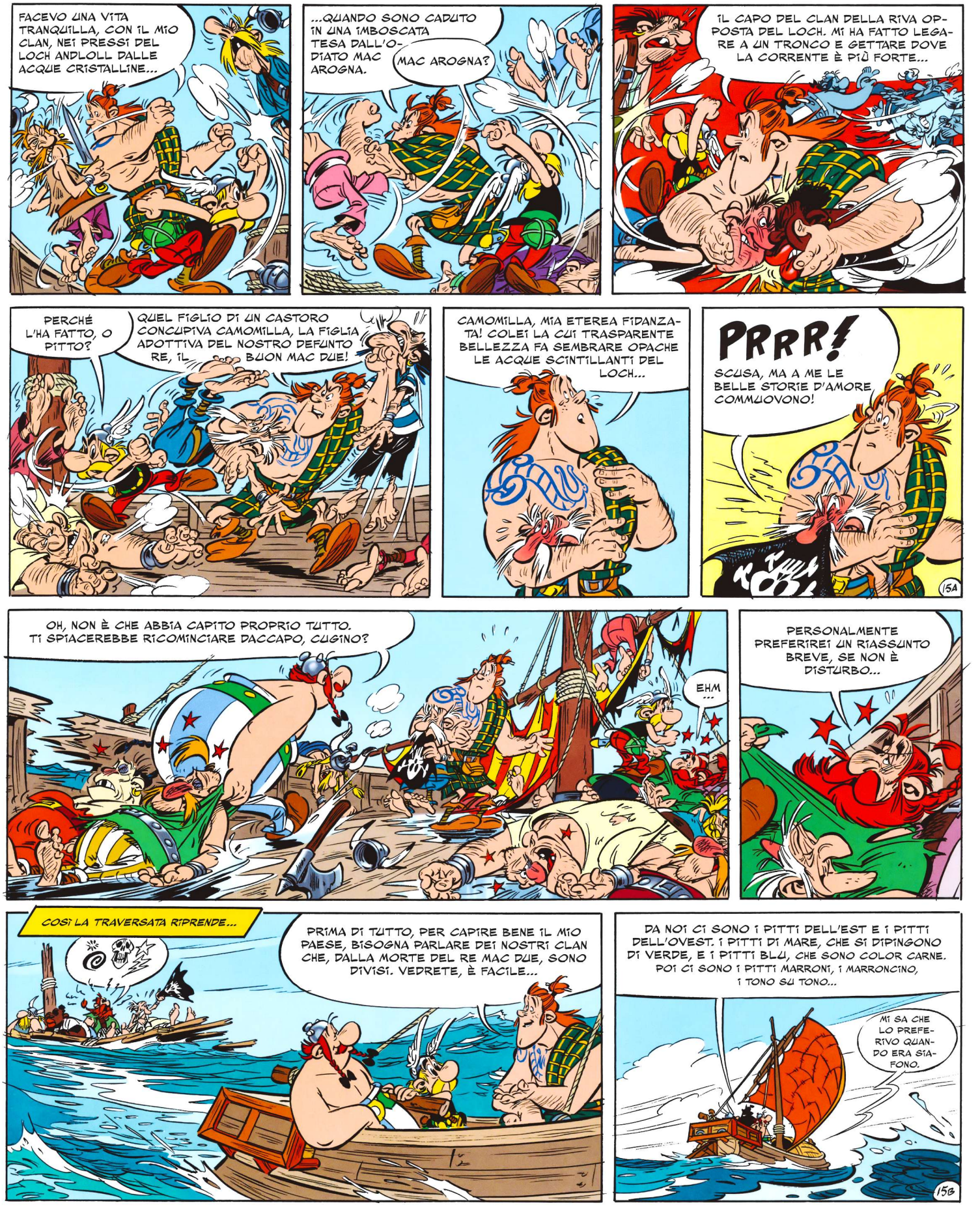
FINALMENTE! PER AFNOR! L'ELISIR HA FATTO EFFETTO!
POSSO PARLARE! POSSO PARLARE!

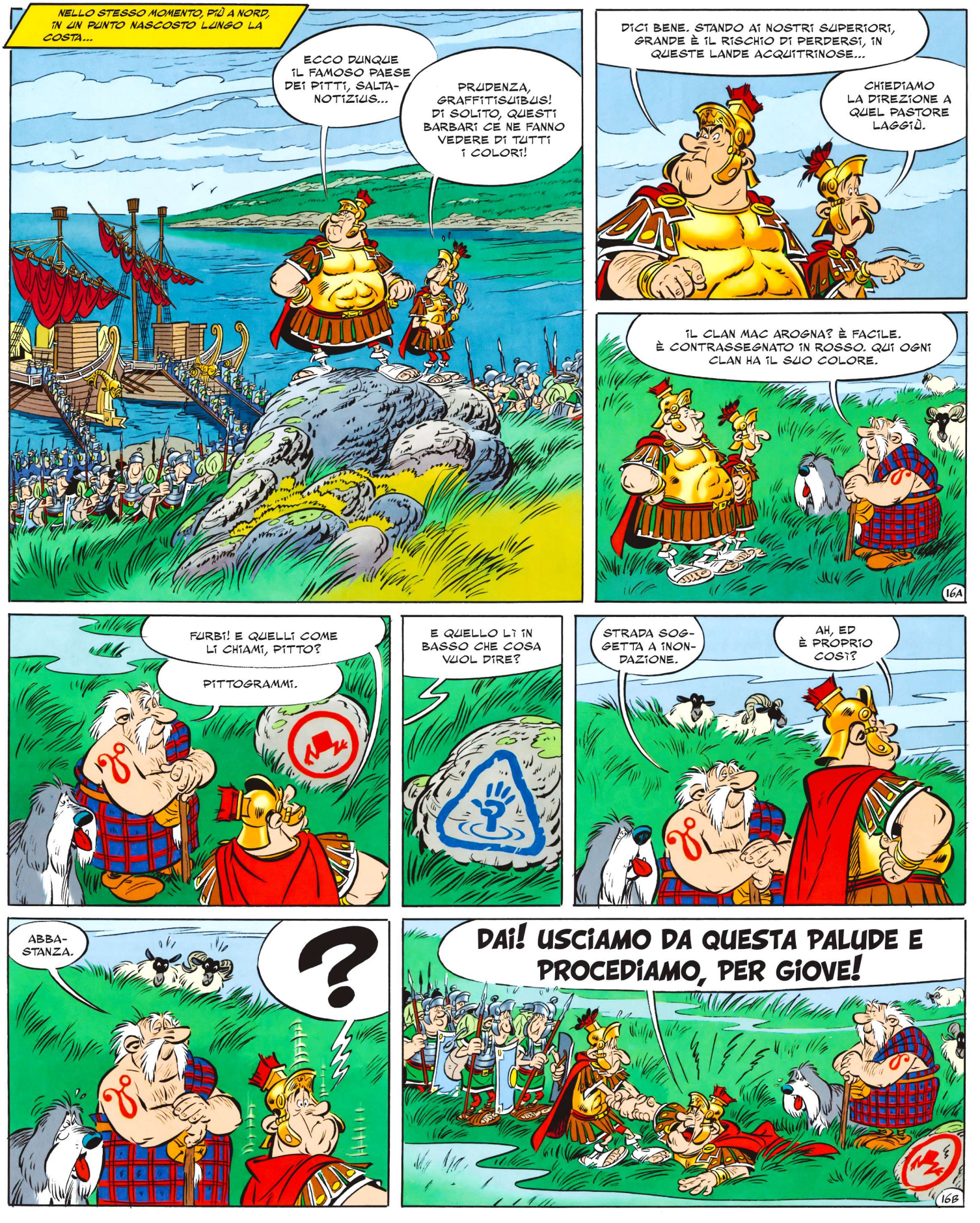
LO SENTITE? POSSO PARLARE! POSSO PARLAAARE!
AHI! AHI! AHI! I GALLI, CORNA DI BUE! E VENGONO PROPRIO VERSO DI NOI!

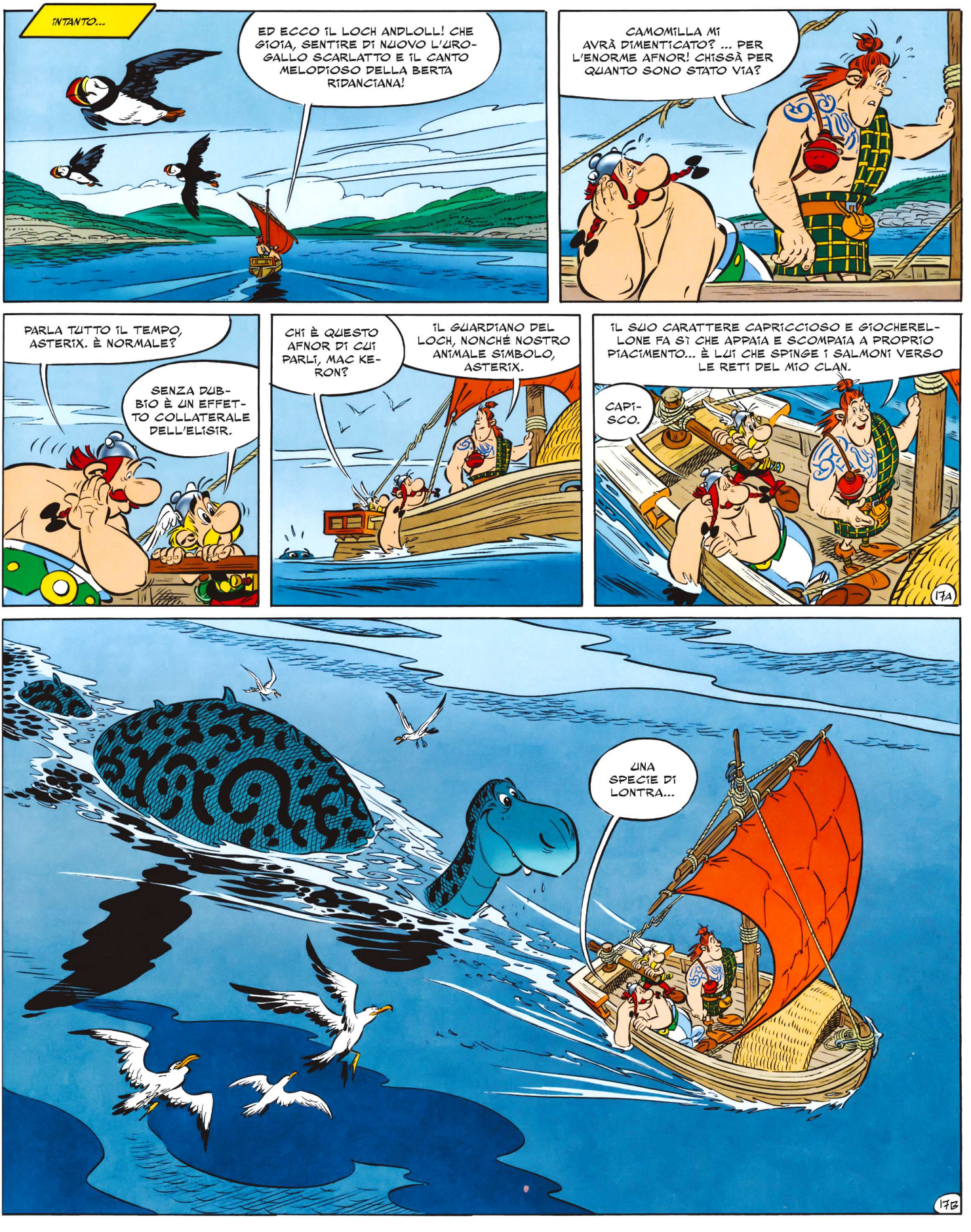
AH! AH! AAAH! POSSO PARLAREEE! POSSO PARLAREEEE!
PUÒ PARLARE.
NON RISPONDIAMO! FACCIAMO UN'ESPRESSIONE INDIFFERENTE E PASSIAMO COME SE NIENTE FOSSE?


AH, AMICI MIEI! CHE FELICITÀ! MI CHIAMO MAC KERON! HO TANTE DI QUELLE COSE DA RACCONTARVI!
E SE PRIMA CI OCCUPASSIMO DEI PIRATI?

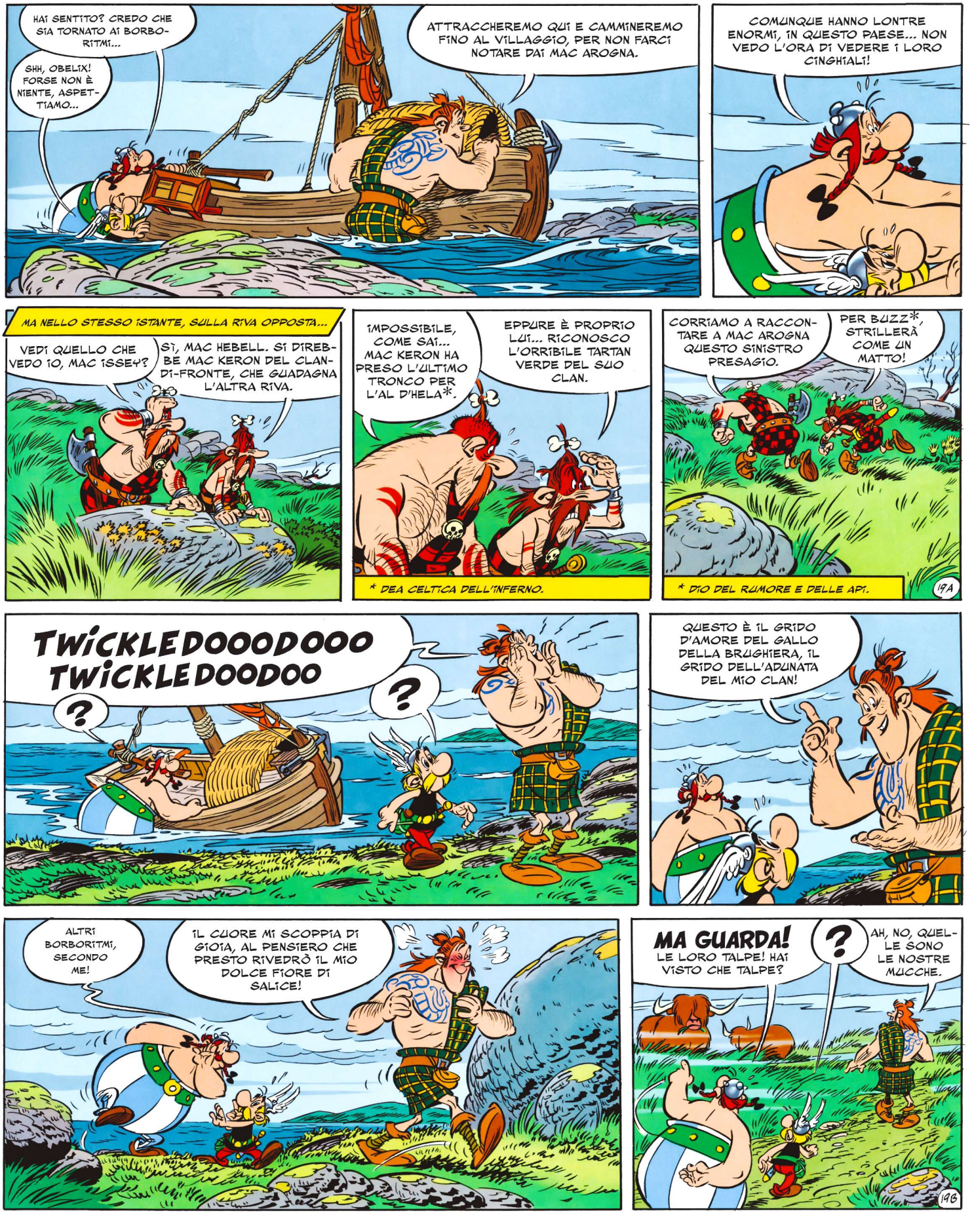

NO, NO! LASCIATE CHE IL VOSTRO COMPAGNO VI RACCONTI! NON C'È FRETTA! NOOO! AMICI MIEI!
AMICI MIEI!
14B


FACEVO UNA VITA TRANQUILLA, CON IL MIO CLAN, NEI PRESSI DEL LOCH ANDLOLL DALLE ACQUE CRISTALLINE...
...QUANDO SONO CADUTO IN UNA IMBOSCATA TESA DALL'ODIATO MAC AROGNA.
MAC AROGNA?
IL CAPO DEL CLAN DELLA RIVA OPPOSTA DEL LOCH. MI HA FATTO LEGARE A UN TRONCO E GETTARE DOVE LA CORRENTE È PIÙ FORTE...
PERCHÉ L'HA FATTO, O PITTO?
QUEL FIGLIO DI UN CASTORO CONCUPIVA CAMOMILLA, LA FIGLIA ADOTTIVA DEL NOSTRO DEFUNTO RE, IL BUON MAC DUE!
CAMOMILLA, MIA ETEREA FIDANZATA! COLEI LA CUI TRASPARENTE BELLEZZA FA SEMBRARE OPACHE LE ACQUE SCINTILLANTI DEL LOCH...
PRRR!
SCUSA, MA A ME LE BELLE STORIE D'AMORE COMMUOVONO!
15A
OH, NON È CHE ABBIA CAPITO PROPRIO TUTTO. TI SPIACEREBBE RICOMINCIARE DACCAPO, CUGINO?
EHM ...
PERSONALMENTE PREFERIREI UN RIASSUNTO BREVE, SE NON È DISTURBO...
COSÌ LA TRAVERSATA RIPRENDE...
PRIMA DI TUTTO, PER CAPIRE BENE IL MIO PAESE, BISOGNA PARLARE DEI NOSTRI CLAN CHE, DALLA MORTE DEL RE MAC DUE, SONO DIVISI. VEDRETE, È FACILE...
DA NOI CI SONO I PITTI DELL'EST E I PITTI DELL'OVEST. I PITTI DI MARE, CHE SI DIPINGONO DI VERDE, E I PITTI BLU, CHE SONO COLOR CARNE. POI CI SONO I PITTI MARRONI, I MARRONCINO, I TONO SU TONO...
MI SA CHE LO PREFERIVO QUANDO ERA SIAFONO.
15B

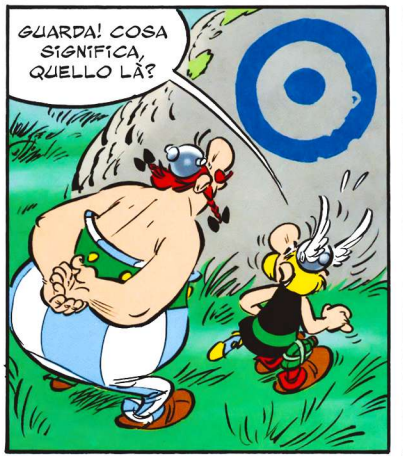

NELLO STESSO MOMENTO, PIÙ A NORD, IN UN PUNTO NASCOSTO LUNGO LA COSTA...
ECCO DUNQUE IL FAMOSO PAESE DEI PITTI, SALTA-NOTIZIUS...
PRUDENZA, GRAFFITISUIBUS! DI SOLITO, QUESTI BARBARI CE NE FANNO VEDERE DI TUTTI I COLORI!
DICI BENE. STANDO AI NOSTRI SUPERIORI, GRANDE È IL RISCHIO DI PERDERSI, IN QUESTE LANDE ACQUITRINOSE...
CHIEDIAMO LA DIREZIONE A QUEL PASTORE LAGGIÙ.
IL CLAN MAC AROGNA? È FACILE. È CONTRASSEGNATO IN ROSSO. QUI OGNI CLAN HA IL SUO COLORE.
16A
FURBI! E QUELLI COME LI CHIAMI, PITTO?
PITTOGRAMMI.
E QUELLO LÌ IN BASSO CHE COSA VUOL DIRE?
STRADA SOG-GETTA A INON-DAZIONE.
AH, ED È PROPRIO COSÌ?
ABBA-STANZA.
?
DAI! USCIAMO DA QUESTA PALUDE E PROCEDIAMO, PER GIOVE!
16B

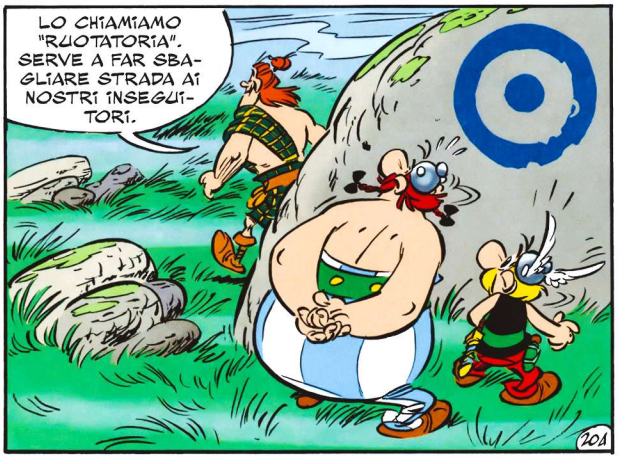

INTANTO...
ED ECCO IL LOCH ANDLOLL! CHE GIOIA, SENTIRE DI NUOVO L'UROGALLO SCARLATTO E IL CANTO MELODIOSO DELLA BERTA RIDANCIANA!
CAMOMILLA MI AVRÀ DIMENTICATO? ... PER L'ENORME AFNOR! CHISSÀ PER QUANTO SONO STATO VIA?
PARLA TUTTO IL TEMPO, ASTERIX. È NORMALE?
SENZA DUBBIO È UN EFFETTO COLLATERALE DELL'ELISIR.
CHI È QUESTO AFNOR DI CUI PARLI, MAC KERON?
IL GUARDIANO DEL LOCH, NONCHÉ NOSTRO ANIMALE SIMBOLO, ASTERIX.
IL SUO CARATTERE CAPRICCIOSO E GIOCHERELLONE FA SÌ CHE APPAIA E SCOMPAIA A PROPRIO PIACIMENTO... È LUI CHE SPINGE I SALMONI VERSO LE RETI DEL MIO CLAN.
CAPISCO.
17A
UNA SPECIE DI LONTRA...
17B

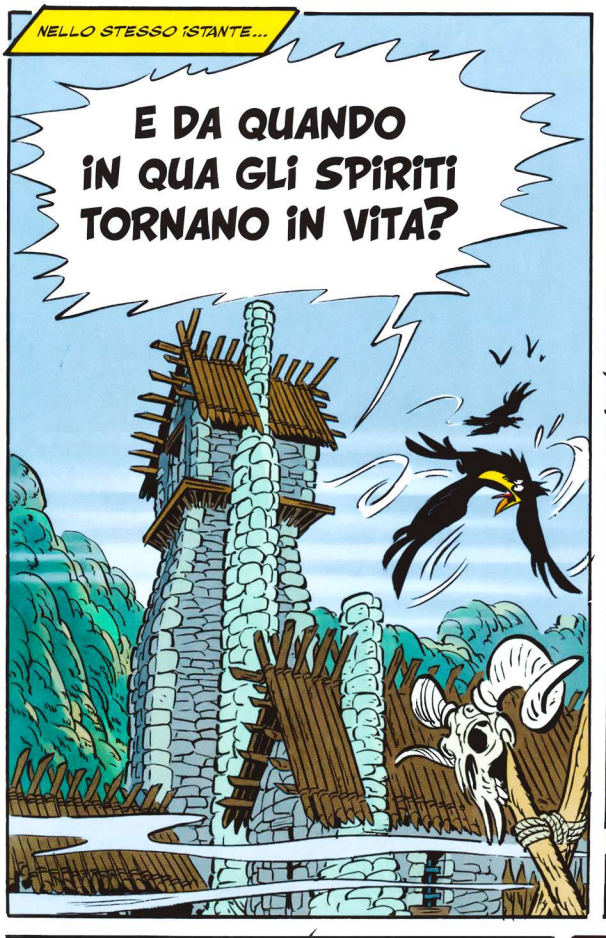
STRANO... DA QUALCHE ISTANTE HO LA SENSAZIONE CHE PROCEDIAMO PIÙ VELOCEMENTE!
SAREBBE ANCHE ORA!
?!
NO! LO SAPEVO! È LUI! È AFNOR!
?!
MAC KERON! ATTENTO! PRENDE LA TUA FIASCHETTA!
?!
AFNOR! QUA!
AFNOR! PER FAVORE!
?
ANCHE IDEFIX GIOCA CON I MIEI MENHIR...
18A
PER TOUTATIS! SE NE VA!
E PORTA CON SÉ L'ELISIR DI PANORAMIX!
RESTATE QUI! LA VADO A RIPRENDERE IO, QUELLA LONTRA!
FERMATI, OBELIX!
È TROPPO TARDI!
NON È GRAVE, È IL SUO CARATTERE, È PROPRIO UN GIOCHERELLONE! E POI NON IMPORTA. ORA NON HO PIÙ BISOGNO DELL'ELISIR...
...DELL'ESILLIR... DELL'ELISLI... DELL'SRISISISISI...
18B


HAI SENTITO? CREDO CHE SIA TORNATO AI BORBORITMI...
SHH, OBELIX! FORSE NON È NIENTE, ASPETTIAMO...
ATTRACCHEREMO QUI E CAMMINEREMO FINO AL VILLAGGIO, PER NON FARCI NOTARE DAI MAC AROGNA.
COMUNQUE HANNO LONTRE ENORMI, IN QUESTO PAESE... NON VEDO L'ORA DI VEDERE I LORO CINGHIALI!
MA NELLO STESSO ISTANTE, SULLA RIVA OPPOSTA...
VEDI QUELLO CHE VEDO IO, MAC ISSEY?
SÌ, MAC HEBELL. SI DIREBBE MAC KERON DEL CLAN DI-FRONTE, CHE GUADAGNA L'ALTRA RIVA.
IMPOSSIBILE, COME SAI... MAC KERON HA PRESO L'ULTIMO TRONCO PER L'AL D'HELA*.
EPPURE È PROPRIO LUI... RICONOSCO L'ORRIBILE TARTAN VERDE DEL SUO CLAN.
* DEA CELTICA DELL'INFERNO.
CORRIAMO A RACCONTARE A MAC AROGNA QUESTO SINISTRO PRESAGIO.
PER BUZZ*, STRILLERÀ COME UN MATTO!
* DIO DEL RUMORE E DELLE API.
19A
TWICKLEDOOODOOO TWICKLEDOODOO
?
?
QUESTO È IL GRIDO D'AMORE DEL GALLO DELLA BRUGHIERA, IL GRIDO DELL'ADUNATA DEL MIO CLAN!
ALTRI BORBORITMI, SECONDO ME!
IL CUORE MI SCOPPIA DI GIOIA, AL PENSIERO CHE PRESTO RIVEDRÒ IL MIO DOLCE FIORE DI SALICE!
MA GUARDA! LE LORO TALPE! HAI VISTO CHE TALPE?
?
AH, NO, QUELLE SONO LE NOSTRE MUCCHE.
19B

E I LORO SEGNALI SONO DIVERTENTI.
E PRATICI, QUANDO C'È LA NEBBIA.


GUARDA! COSA SIGNIFICA, QUELLO LÀ?

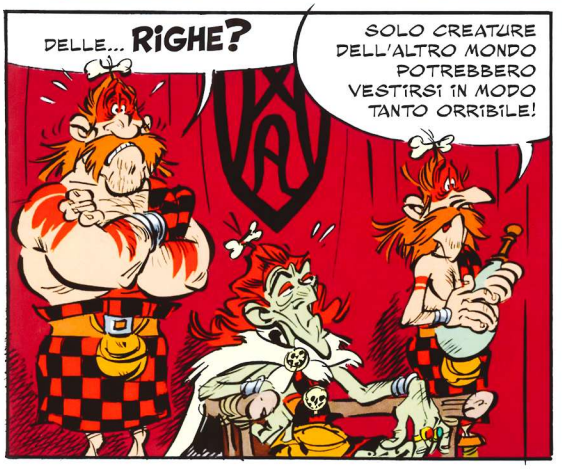

LO CHIAMIAMO "RUOTATORIA". SERVE A FAR SBAGLIARE STRADA AI NOSTRI INSEGUITORI.
20A


NELLO STESSO ISTANTE...
E DA QUANDO IN QUA GLI SPIRITI TORNANO IN VITA?

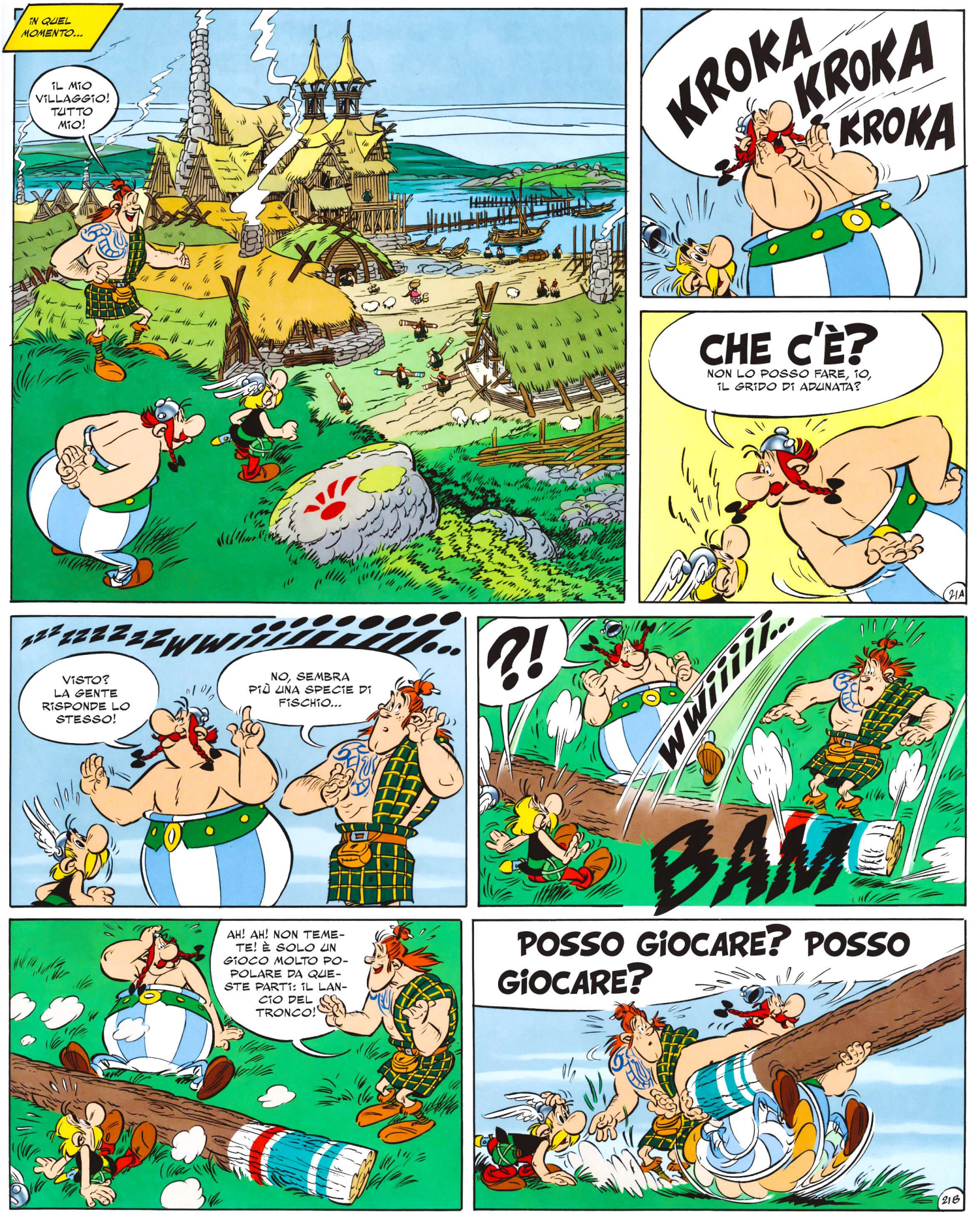
BASTA CON QUESTE SUPERSTIZIONI DI UN'ALTRA EPOCA! CHE COSA PENSERANNO DI NOI GLI ALLEATI ROMANI, LORO CHE SONO ALL'APICE DELL'ANTICHITÀ?

MA ERA LUI, O MAC AROGNA! LO SPETTRO DI MAC KERON CHE ORMEGGIAVA ALL'ALTRA RIVA...!
...SCORTATO DA DUE EMISSARI DELL'ALTRO MONDO, VESTITI IN MODO SURREALE.

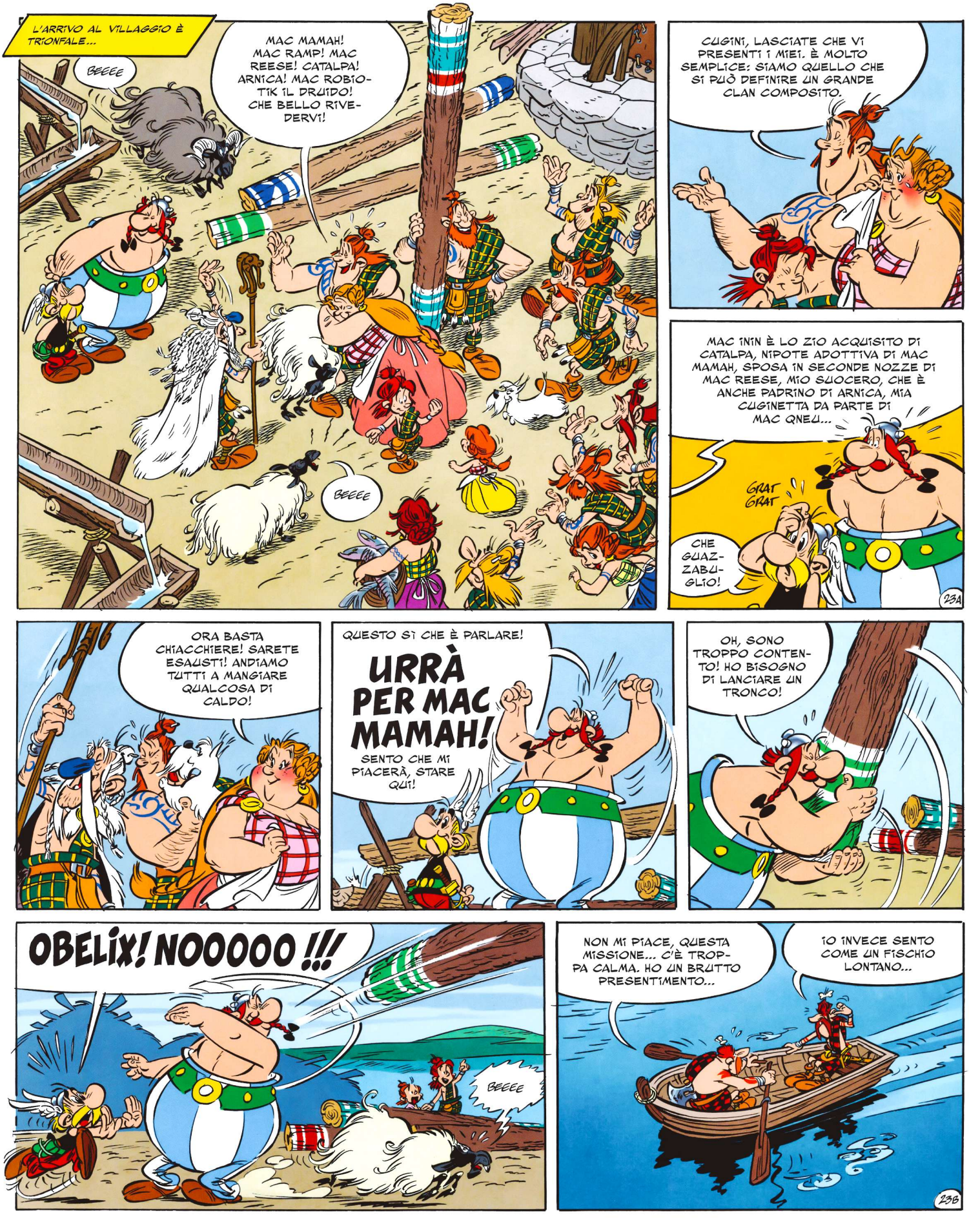
UNO DI LORO, IL PIÙ GROSSO, VESTIVA CON DEGLI STRANI SCACCHI INCOMPLETI...
...SÌ, QUASI DELLE... RIGHE!
20B

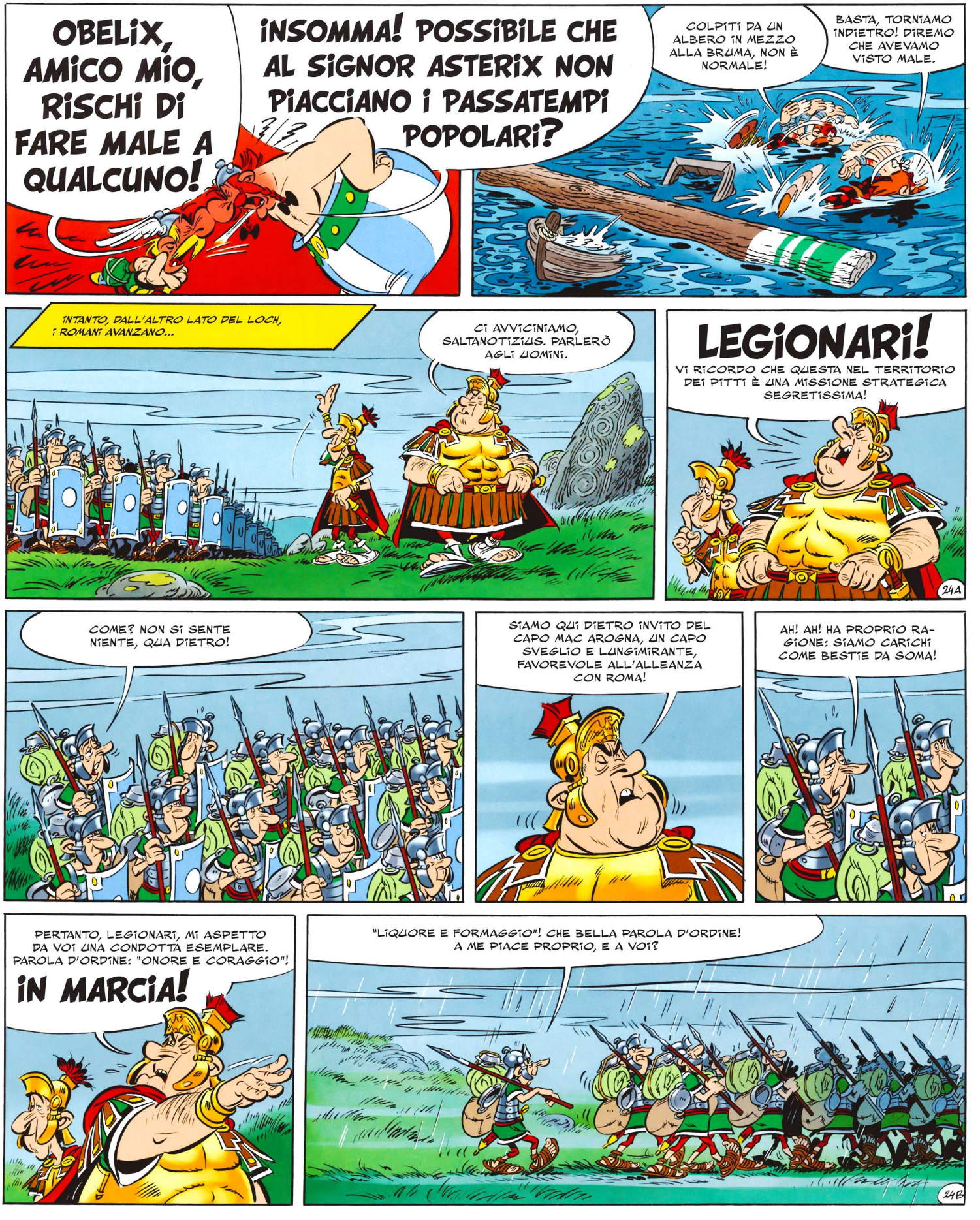

DELLE... RIGHE?
SOLO CREATURE DELL'ALTRO MONDO POTREBBERO VESTIRSI IN MODO TANTO ORRIBILE!

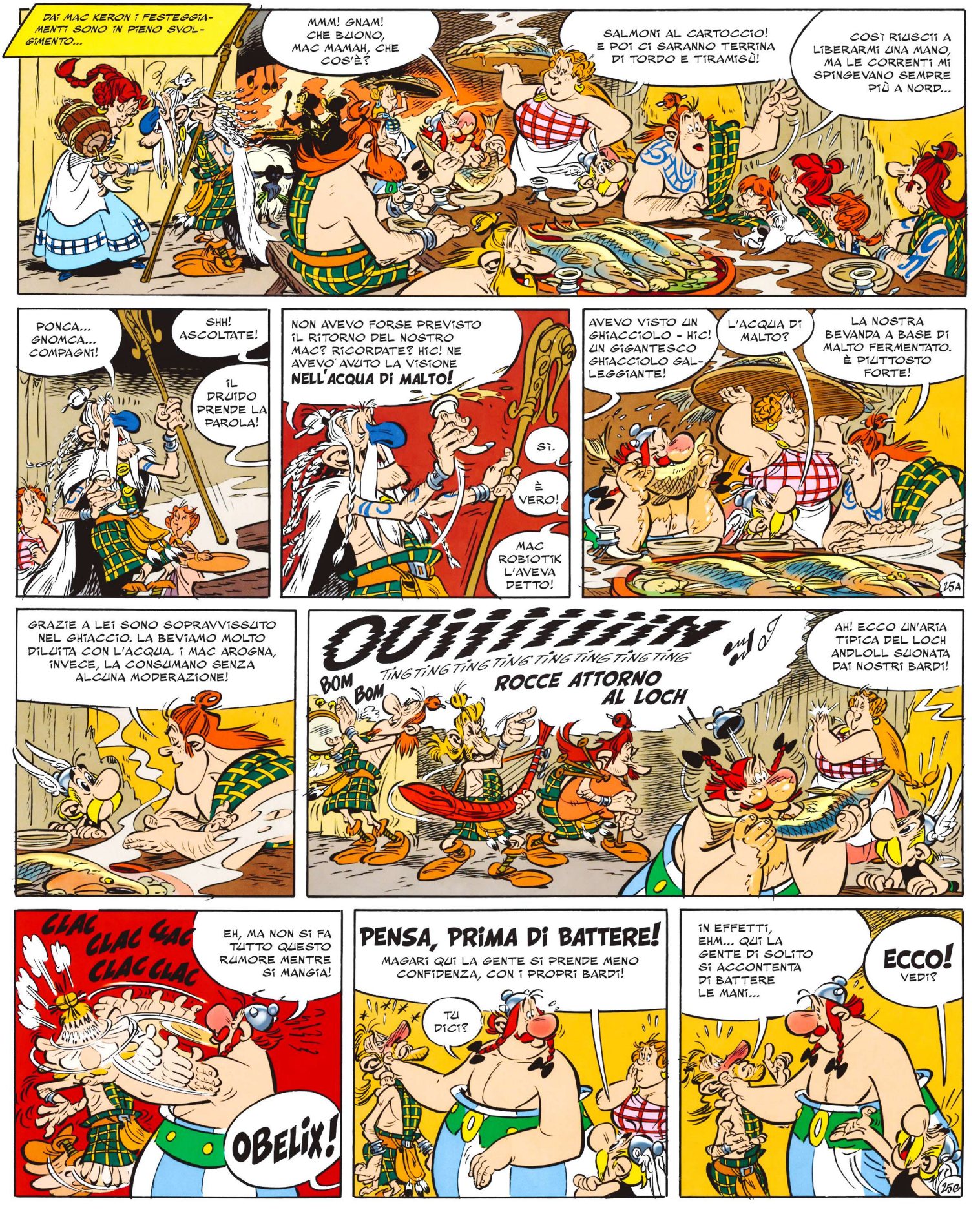
UHM, EHM... VA BENE! PER SICUREZZA, ANDRETE A DARE UN'OCCHIATA SULLA LORO SPONDA. E POI TORNERETE A FARMI RAPPORTO.
20C

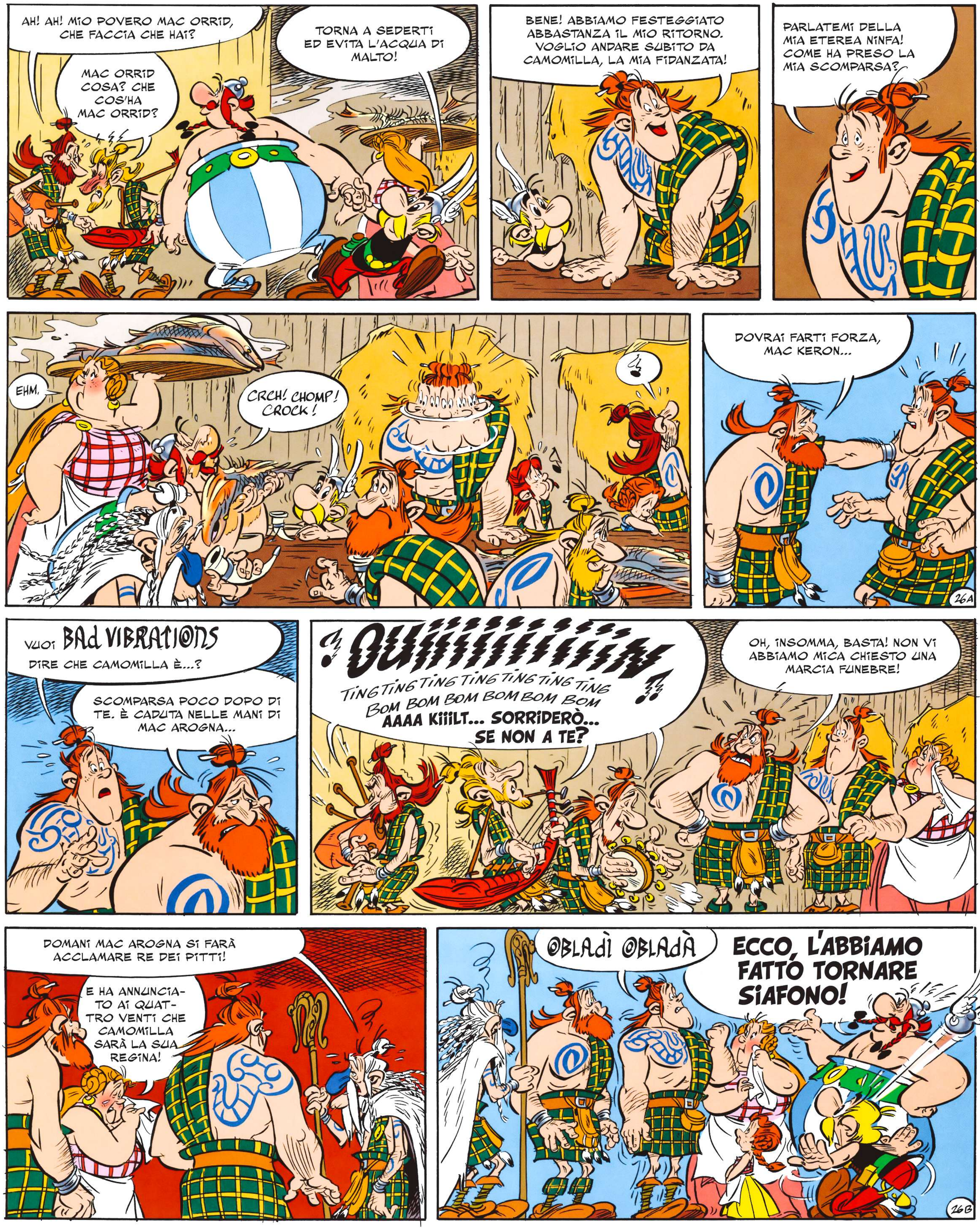

IN QUEL MOMENTO...
IL MIO VILLAGGIO! TUTTO MIO!
KROKA KROKA KROKA
CHE C'È?
NON LO POSSO FARE, IO, IL GRIDO DI ADUNATA?
21A
ZZZZZZZZWWIIIIIIIIIIII...
VISTO? LA GENTE RISPONDE LO STESSO!
NO, SEMBRA PIÙ UNA SPECIE DI FISCHIO...
?!
WWIIIII...
BAM
AH! AH! NON TEMETE! È SOLO UN GIOCO MOLTO POPOLARE DA QUESTE PARTI: IL LANCIO DEL TRONCO!
POSSO GIOCARE? POSSO GIOCARE?
21B

OBELIX NOOOOO!
COME SEMPRE IL SIGNOR OBELIX AGISCE SENZA RIFLETTERE !!!
E COME SEMPRE IL SIGNOR ASTERIX VEDE LA PAGLIUZZA NELL'OCCHIO DEL PROSSIMO!
CHI DI VOI DUE È QUELLO CHE SI DIVERTE A RIMANDARE INDIETRO I TRONCHI?
MAC KERON? ... CHE MI PUNGA IL GRANDE CARDO! SEI PROPRIO TU?
MAC MINI, FRATELLINO MIO! STO... HIP HOP, STO SOGNANDO! MA È IMPOSSIBILE!
PER L'ENORME AFNOR, CHE SCHERZO CRUDELE, ORA TUTTO MI È DI NUOVO CHIARO!
?
22A
HO TRASCORSO ANNI NEL GHIACCIO, E MIO FRATELLO MINORE È DIVENTATO UN VECCHIETTO!!!
?
MA NO, FIGURATI! SONO TUO PROZIO MAC ININ E IL TUO FRATELLINO, MAC MINI, È QUA!
CIAO, FRATELLONE!
IL NOSTRO DRUIDO AVEVA PREVISTO IL TUO RITORNO!
?
KROOO
È UN MIRACOLO!
CORRIAMO SUBITO A DARE LA BELLA NOTIZIA AL VILLAGGIO!
KROKA KROKA KROKA
ASPETTATE! ASPETTATE! IL MIO GRIDO DI ADUNATA HA FUNZIONATO, GUARDATE!
SÌ, SÌ! BRAVO, OBELIX! DAI, VIENI!
22B

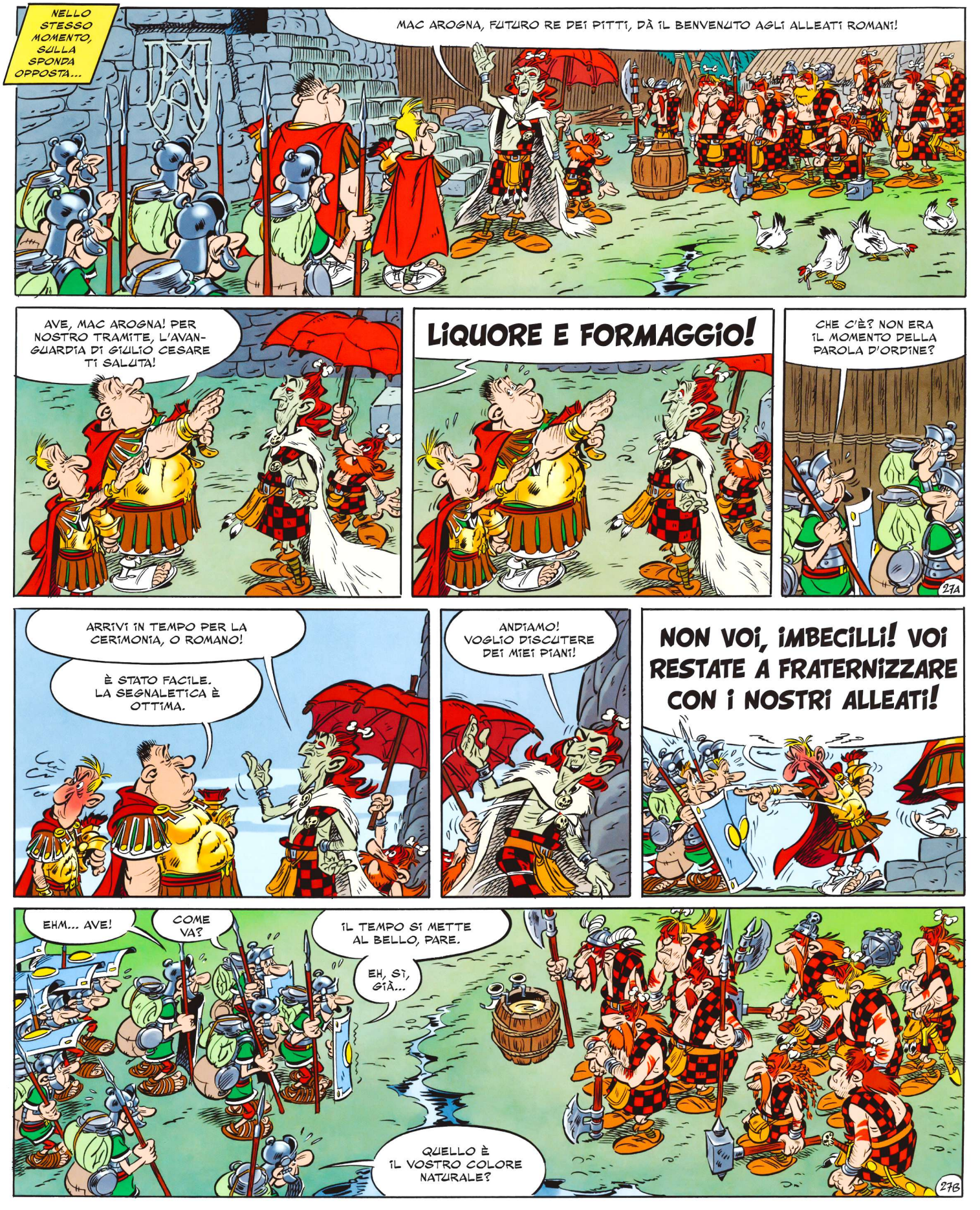

L'ARRIVO AL VILLAGGIO È TRIONFALE...
BEEEE
MAC MAMAH! MAC RAMP! MAC REESE! CATALPA! ARNICA! MAC ROBIOTIK IL DRUIDO! CHE BELLO RIVEDERVI!
BEEEE
CUGINI, LASCIATE CHE VI PRESENTI I MIEI. È MOLTO SEMPLICE: SIAMO QUELLO CHE SI PUÒ DEFINIRE UN GRANDE CLAN COMPOSITO.
MAC ININ È LO ZIO ACQUISITO DI CATALPA, NIPOTE ADOTTIVA DI MAC MAMAH, SPOSA IN SECONDE NOZZE DI MAC REESE, MIO SUOCERO, CHE È ANCHE PADRINO DI ARNICA, MIA CUGINETTA DA PARTE DI MAC QNEU...
GRAT GRAT
CHE GUAZZABUGLIO!
23A
ORA BASTA CHIACCHIERE! SARETE ESAUSTI! ANDIAMO TUTTI A MANGIARE QUALCOSA DI CALDO!
QUESTO SÌ CHE È PARLARE!
URRÀ PER MAC MAMAH!
SENTO CHE MI PIACERÀ, STARE QUI!
OH, SONO TROPPO CONTENTO! HO BISOGNO DI LANCIARE UN TRONCO!
OBELIX! NOOOOO !!!
BEEEE
NON MI PIACE, QUESTA MISSIONE... C'È TROPPA CALMA. HO UN BRUTTO PRESENTIMENTO...
IO INVECE SENTO COME UN FISCHIO LONTANO...
23B

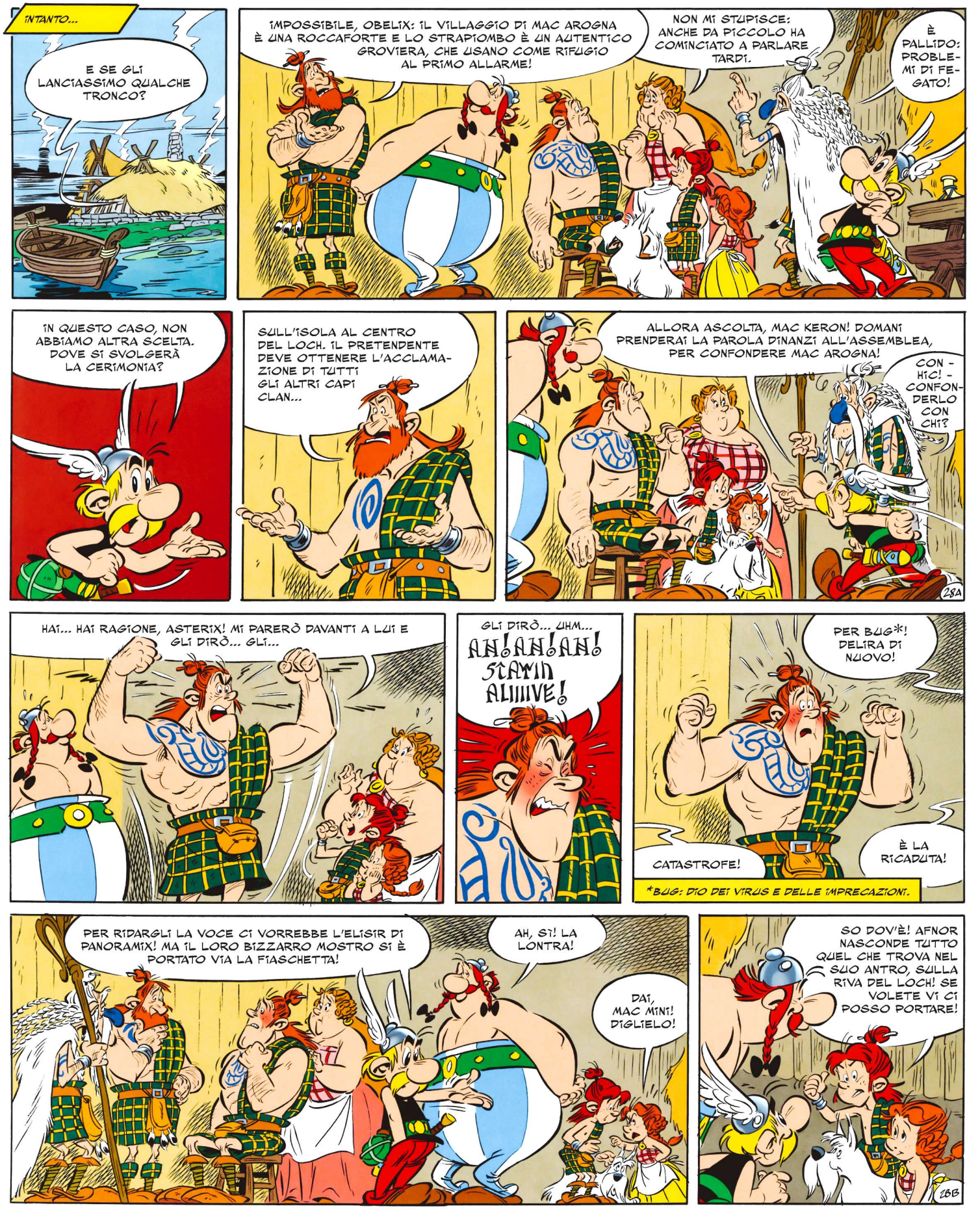

OBELIX, AMICO MIO, RISCHI DI FARE MALE A QUALCUNO!
INSOMMA! POSSIBILE CHE AL SIGNOR ASTERIX NON PIACCIANO I PASSATEMPI POPOLARI?
COLPITI DA UN ALBERO IN MEZZO ALLA BRUMA, NON È NORMALE!
BASTA, TORNIAMO INDIETRO! DIREMO CHE AVEVAMO VISTO MALE.
INTANTO, DALL'ALTRO LATO DEL LOCH, I ROMANI AVANZANO...
CI AVVICINIAMO, SALTANOTIZIUS. PARLERÒ AGLI UOMINI.
LEGIONARI!
VI RICORDO CHE QUESTA NEL TERRITORIO DEI PITTI È UNA MISSIONE STRATEGICA SEGRETISSIMA!
24A
COME? NON SI SENTE NIENTE, QUA DIETRO!
SIAMO QUI DIETRO INVITO DEL CAPO MAC AROGNA, UN CAPO SVEGLIO E LUNGIMIRANTE, FAVOREVOLE ALL'ALLEANZA CON ROMA!
AH! AH! HA PROPRIO RAGIONE: SIAMO CARICHI COME BESTIE DA SOMA!
PERTANTO, LEGIONARI, MI ASPETTO DA VOI UNA CONDOTTA ESEMPLARE. PAROLA D'ORDINE: "ONORE E CORAGGIO"!
IN MARCIA!
"LIQUORE E FORMAGGIO"! CHE BELLA PAROLA D'ORDINE! A ME PIACE PROPRIO, E A VOI?
24B

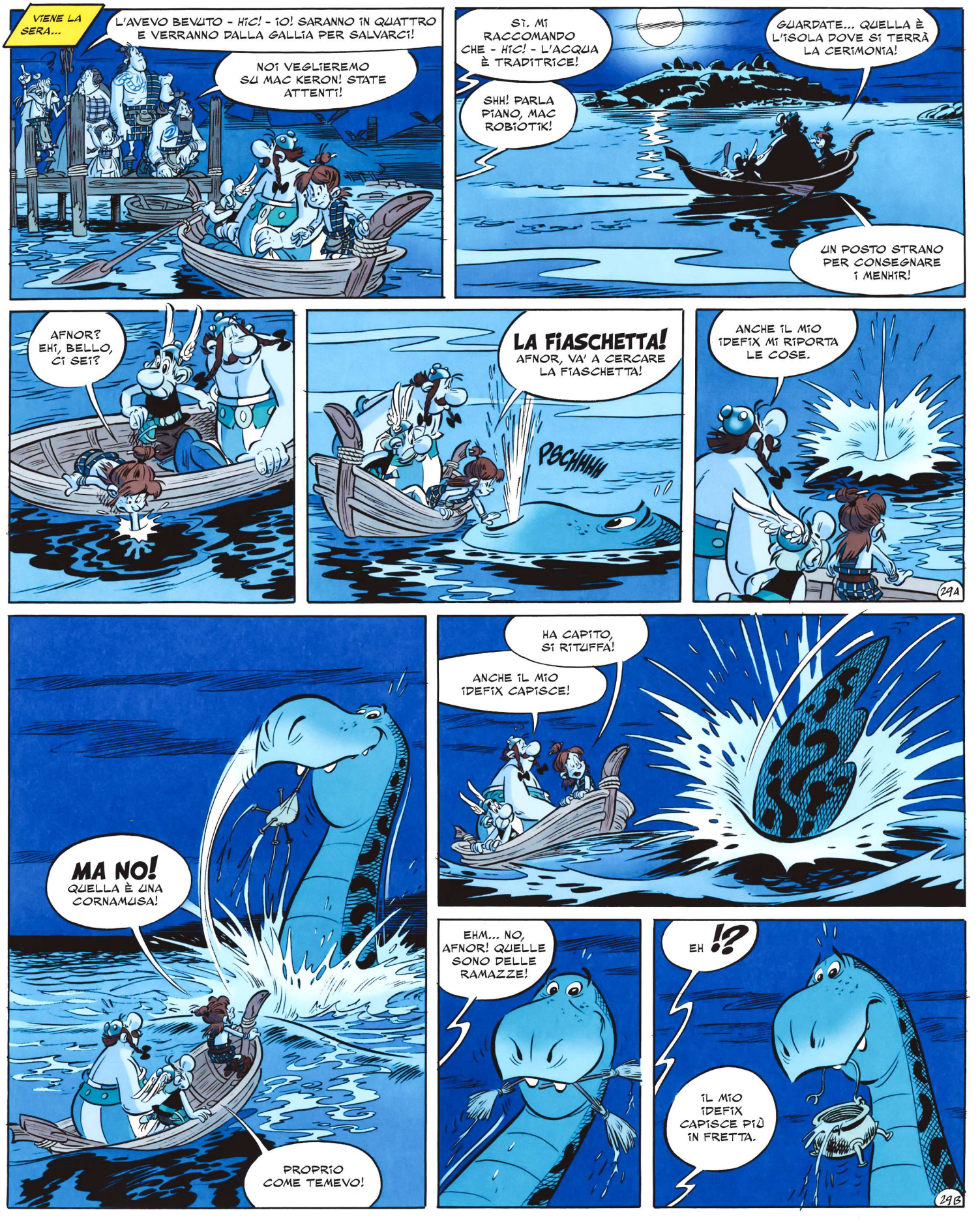

DAI MAC KERON I FESTEGGIAMENTI SONO IN PIENO SVOLGIMENTO...
MMM! GNAM! CHE BUONO, MAC MAMAH, CHE COS'È?
SALMONI AL CARTOCCIO! E POI CI SARANNO TERRINA DI TORDO E TIRAMISÙ!
COSÌ RIUSCII A LIBERARMI UNA MANO, MA LE CORRENTI MI SPINGEVANO SEMPRE PIÙ A NORD...
PONCA... GNOMCA... COMPAGNI!
SHH! ASCOLTATE!
IL DRUIDO PRENDE LA PAROLA!
NON AVEVO FORSE PREVISTO IL RITORNO DEL NOSTRO MAC? RICORDATE? HIC! NE AVEVO AVUTO LA VISIONE NELL'ACQUA DI MALTO!
SÌ.
È VERO!
MAC ROBIOTIK L'AVEVA DETTO!
AVEVO VISTO UN GHIACCIOLO - HIC! UN GIGANTESCO GHIACCIOLO GALLEGGIANTE!
L'ACQUA DI MALTO?
LA NOSTRA BEVANDA A BASE DI MALTO FERMENTATO. È PIUTTOSTO FORTE!
25A
GRAZIE A LEI SONO SOPRAVVISSUTO NEL GHIACCIO. LA BEVIAMO MOLTO DILUITA CON L'ACQUA. I MAC AROGNA, INVECE, LA CONSUMANO SENZA ALCUNA MODERAZIONE!
OUIIIIIIIN
TINGTINGTINGTINGTINGTINGTINGTING
BOM BOM
ROCCE ATTORNO AL LOCH
AH! ECCO UN'ARIA TIPICA DEL LOCH ANDLOLL SUONATA DAI NOSTRI BARDI!
CLAC CLAC CLAC CLAC CLAC
EH, MA NON SI FA TUTTO QUESTO RUMORE MENTRE SI MANGIA!
OBELIX!
PENSA, PRIMA DI BATTERE!
MAGARI QUI LA GENTE SI PRENDE MENO CONFIDENZA, CON I PROPRI BARDI!
TU DICI?
IN EFFETTI, EHM... QUI LA GENTE DI SOLITO SI ACCONTENTA DI BATTERE LE MANI...
ECCO! VEDI?
25B

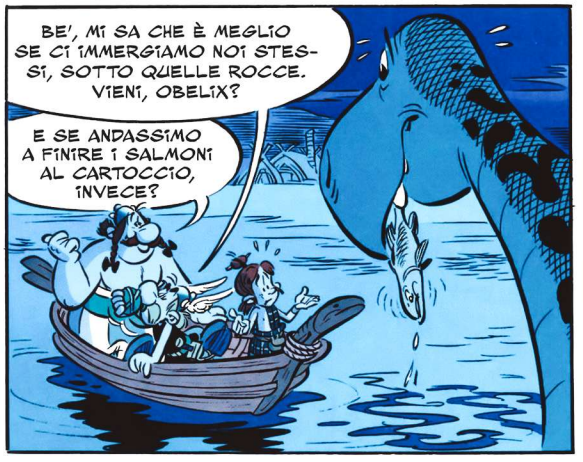


AH! AH! MIO POVERO MAC ORRID, CHE FACCIA CHE HAI?
MAC ORRID COSA? CHE COS'HA MAC ORRID?
TORNA A SEDERTI ED EVITA L'ACQUA DI MALTO!
BENE! ABBIAMO FESTEGGIATO ABBASTANZA IL MIO RITORNO. VOGLIO ANDARE SUBITO DA CAMOMILLA, LA MIA FIDANZATA!
PARLATEMI DELLA MIA ETEREA NINFA! COME HA PRESO LA MIA SCOMPARSA?
EHM.
CRCH! CHOMP! CROCK!
DOVRAI FARTI FORZA, MAC KERON...
26A
VUOI BAd VIBRATIONS DIRE CHE CAMOMILLA È...?
SCOMPARSA POCO DOPO DI TE. È CADUTA NELLE MANI DI MAC AROGNA...
OUIIIIIIIIIN
TINGTINGTINGTINGTINGTINGTING
BOM BOM BOM BOM BOM BOM
AAAA KIIILT... SORRIDERÒ... SE NON A TE?
OH, INSOMMA, BASTA! NON VI ABBIAMO MICA CHIESTO UNA MARCIA FUNEBRE!
DOMANI MAC AROGNA SI FARÀ ACCLAMARE RE DEI PITTI!
E HA ANNUNCIATO AI QUATTRO VENTI CHE CAMOMILLA SARÀ LA SUA REGINA!
OBLADÌ OBLADÀ
ECCO, L'ABBIAMO FATTÓ TORNARE SIAFONO!
26B

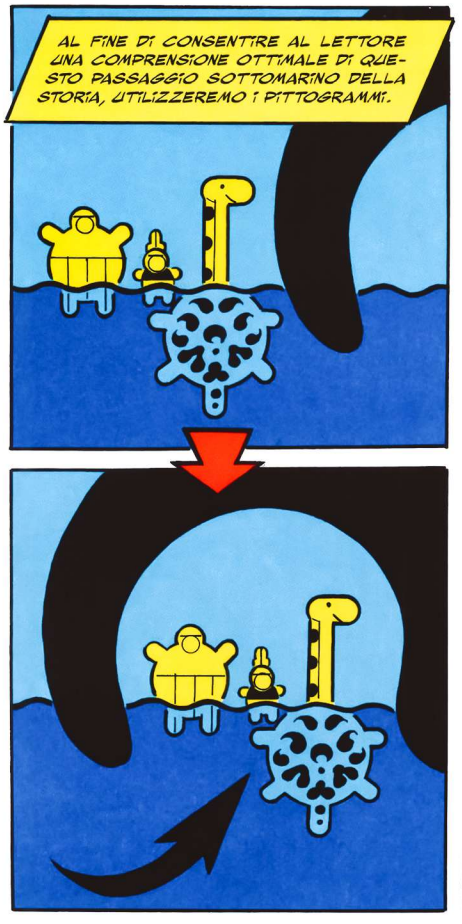

NELLO STESSO MOMENTO, SULLA SPONDA OPPOSTA...
MAC AROGNA, FUTURO RE DEI PITTI, DÀ IL BENVENUTO AGLI ALLEATI ROMANI!
AVE, MAC AROGNA! PER NOSTRO TRAMITE, L'AVANGUARDIA DI GIULIO CESARE TI SALUTA!
LIQUORE E FORMAGGIO!
CHE C'È? NON ERA IL MOMENTO DELLA PAROLA D'ORDINE?
27A
ARRIVI IN TEMPO PER LA CERIMONIA, O ROMANO!
È STATO FACILE. LA SEGNALETICA È OTTIMA.
ANDIAMO! VOGLIO DISCUTERE DEI MIEI PIANI!
NON VOI, IMBECILLI! VOI RESTATE A FRATERNIZZARE CON I NOSTRI ALLEATI!
EHM... AVE!
COME VA?
IL TEMPO SI METTE AL BELLO, PARE.
EH, SÌ, GIÀ...
QUELLO È IL VOSTRO COLORE NATURALE?
27B

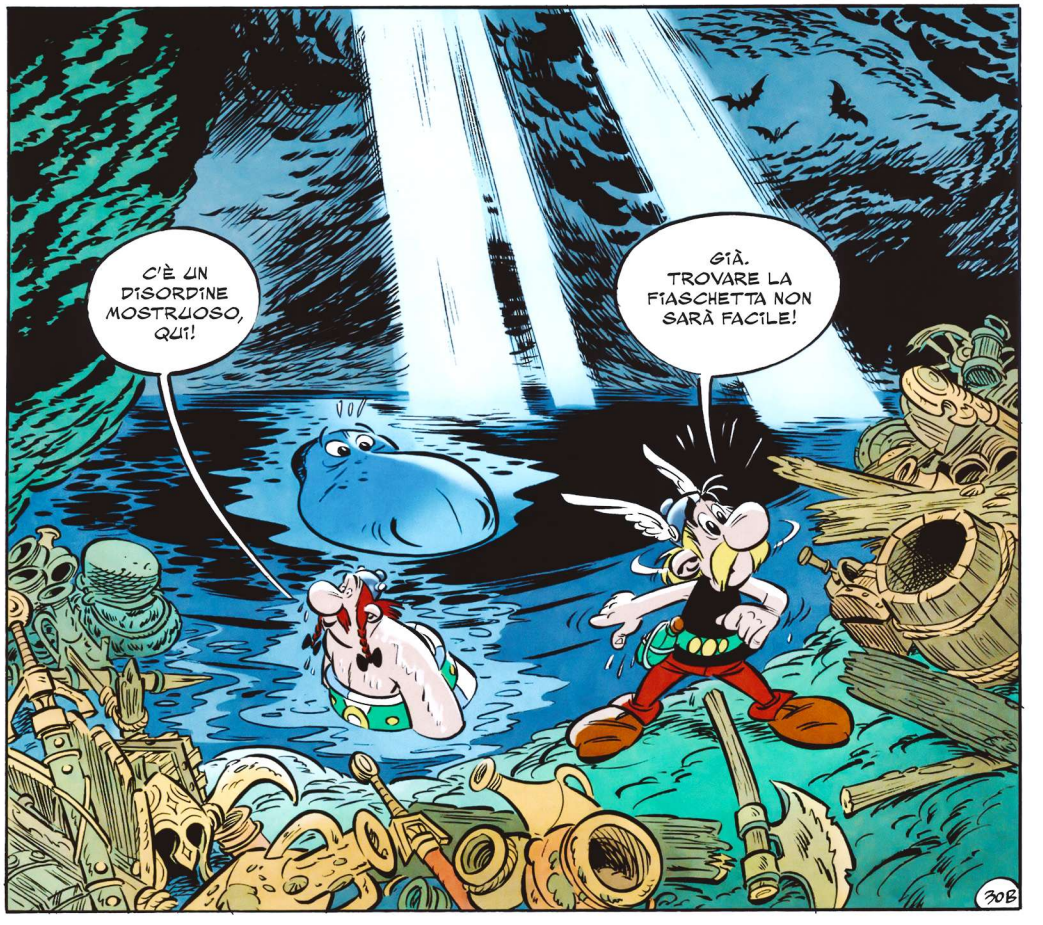

INTANTO...
E SE GLI LANCIASSIMO QUALCHE TRONCO?
IMPOSSIBILE, OBELIX: IL VILLAGGIO DI MAC AROGNA È UNA ROCCAFORTE E LO STRAPIOMBO È UN AUTENTICO GROVIERA, CHE USANO COME RIFUGIO AL PRIMO ALLARME!
NON MI STUPISCE: ANCHE DA PICCOLO HA COMINCIATO A PARLARE TARDI.
È PALLIDO: PROBLEMI DI FEGATO!
IN QUESTO CASO, NON ABBIAMO ALTRA SCELTA. DOVE SI SVOLGERÀ LA CERIMONIA?
SULL'ISOLA AL CENTRO DEL LOCH. IL PRETENDENTE DEVE OTTENERE L'ACCLAMAZIONE DI TUTTI GLI ALTRI CAPI CLAN...
ALLORA ASCOLTA, MAC KERON! DOMANI PRENDERAI LA PAROLA DINANZI ALL'ASSEMBLEA, PER CONFONDERE MAC AROGNA!
CON-HIC!-CONFONDERLO CON CHI?
28A
HAI... HAI RAGIONE, ASTERIX! MI PARERÒ DAVANTI A LUI E GLI DIRÒ... GLI...
GLI DIRÒ... UHM... AH!AH!AH! STAVIN ALIIIVE!
PER BUG*! DELIRA DI NUOVO!
CATASTROFE!
È LA RICADUTA!
*BUG: DIO DEI VIRUS E DELLE IMPRECAZIONI.
PER RIDARGLI LA VOCE CI VORREBBE L'ELISIR DI PANORAMIX! MA IL LORO BIZZARRO MOSTRO SI È PORTATO VIA LA FIASCHETTA!
AH, SÌ! LA LONTRA!
DAI, MAC MINI! DIGLIELO!
SO DOV'È! AFNOR NASCONDE TUTTO QUEL CHE TROVA NEL SUO ANTRO, SULLA RIVA DEL LOCH! SE VOLETE VI CI POSSO PORTARE!
28B


VIENE LA SERA...
L'AVEVO BEVUTO - HIC! - IO! SARANNO IN QUATTRO E VERRANNO DALLA GALLIA PER SALVARCI!
NOI VEGLIEREMO SU MAC KERON! STATE ATTENTI!
SÌ. MI RACCOMANDO CHE - HIC! - L'ACQUA È TRADITRICE!
SHH! PARLA PIANO, MAC ROBIOTIK!
GUARDATE... QUELLA È L'ISOLA DOVE SI TERRÀ LA CERIMONIA!
UN POSTO STRANO PER CONSEGNARE I MENHIR!
AFNOR? EHI, BELLO, CI SEI?
LA FIASCHETTA!
AFNOR, VA' A CERCARE LA FIASCHETTA!
PBCHHHH
ANCHE IL MIO IDEFIX MI RIPORTA LE COSE.
29A
MA NO!
QUELLA È UNA CORNAMUSA!
PROPRIO COME TEMEVO!
HA CAPITO, SI RITUFFA!
ANCHE IL MIO IDEFIX CAPISCE!
EHM... NO, AFNOR! QUELLE SONO DELLE RAMAZZE!
EH !?
IL MIO IDEFIX CAPISCE PIÙ IN FRETTA.
29B


BE', MI SA CHE È MEGLIO SE CI IMMERGIAMO NOI STESSI, SOTTO QUELLE ROCCE. VIENI, OBELIX?
E SE ANDASSIMO A FINIRE I SALMONI AL CARTOCCIO, INVECE?

SIATE PRUDENTI! DA QUESTO LATO È TERRITORIO DEI MAC AROGNA!
GRAZIE, MAC MINI. CE LA CAVEREMO! TORNA SUBITO AL VILLAGGIO!
30A


AL FINE DI CONSENTIRE AL LETTORE UNA COMPRENSIONE OTTIMALE DI QUESTO PASSAGGIO SOTTOMARINO DELLA STORIA, UTILIZZEREMO I PITTOGRAMMI.


C'È UN DISORDINE MOSTRUOSO, QUI!
GIÀ. TROVARE LA FIASCHETTA NON SARÀ FACILE!
30B

PER CONTRO, CI SONO TANTI BEGLI ELMI PER LA MIA COLLEZIONE!
TI RICORDO CHE NON SIAMO QUI PER QUESTO!

MI PIACE PORTARE DEI RICORDINI UTILI DAI MIEI VIAGGI!
SHH! SENTO QUALCOSA...
30C

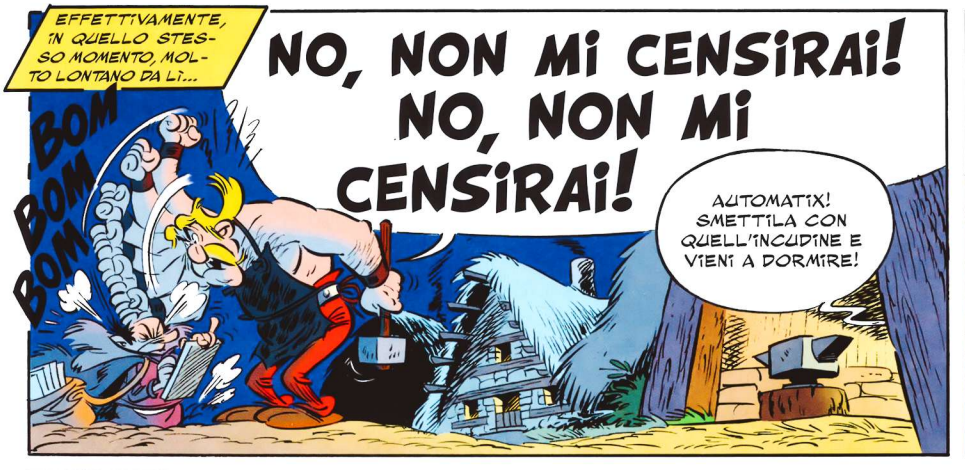
SEGUIMI, OBELIX! C'È UN CUNICOLO CHE SALE...

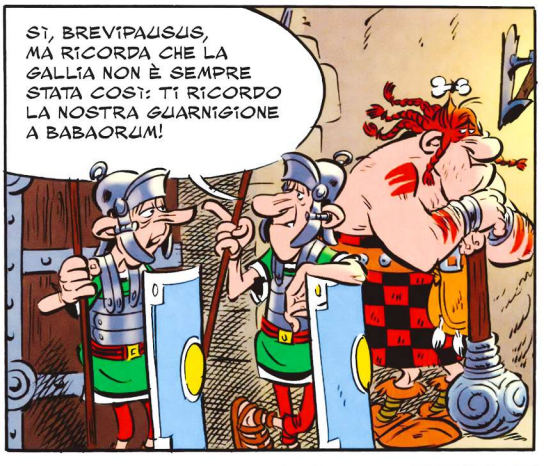
QUESTO MI FA PIÙ ELEGANTE, NON TROVI?
SENTO VOCI, PER DI QUA. ANDIAMO A VEDERE...

QUALCHE CUNICOLO PIÙ IN LÀ...
"LIQUORE E FORMAGGIO", COME NO!
APPENA ARRIVATI, CI HANNO MESSO DI SENTINELLA IN QUESTA TOPAIA!

"SUPPORTO LOGISTICO", CERTO!
"VERBA VOLANT", COME SI DICE!

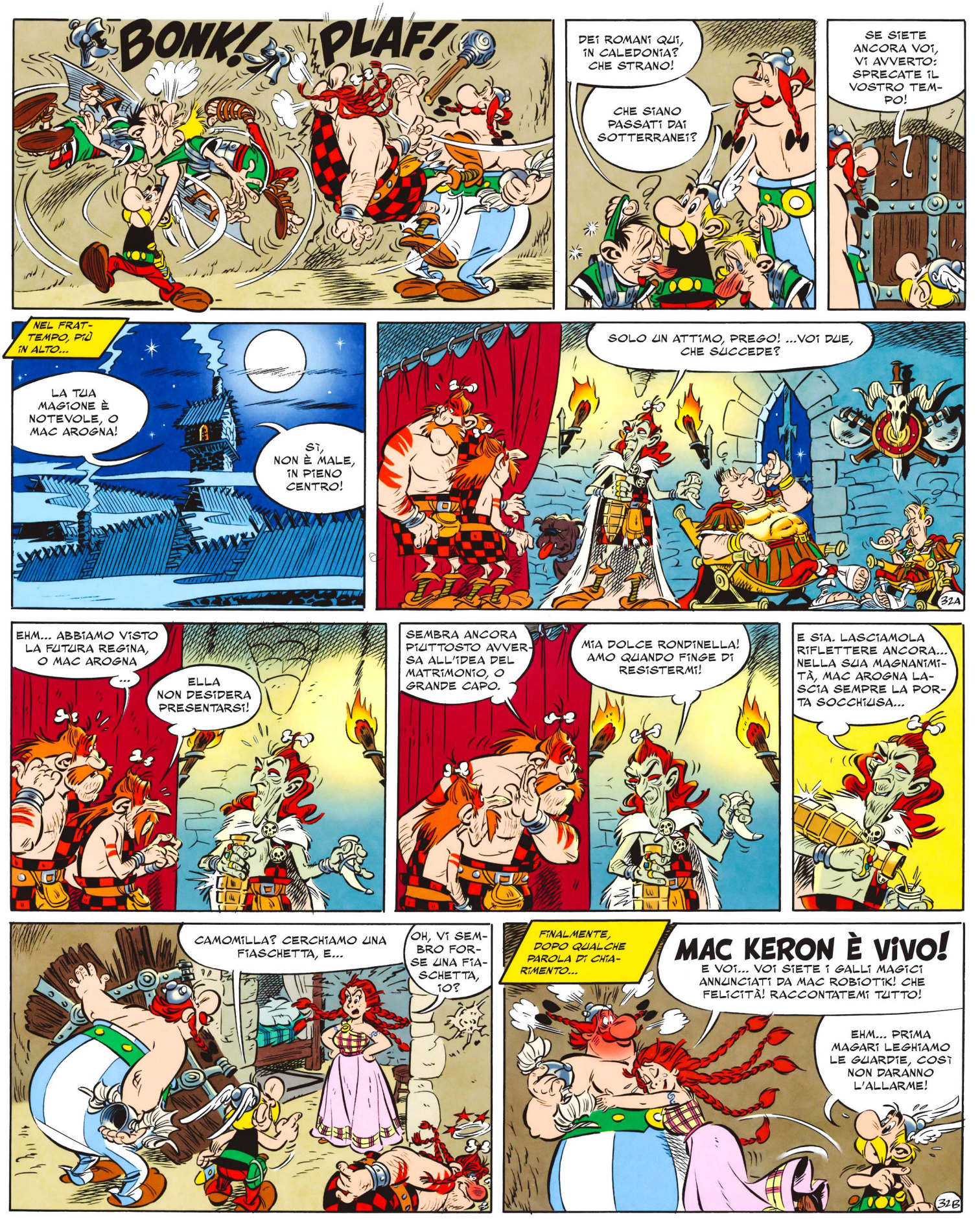
UFFA! AVREI DOVUTO FARE COME MIO CUGINO NUMEROCHIUSUS, CHE FA IL CENSIMENTO IN GALLIA. ALMENO LUI SE NE STA TRANQUILLO!
31A

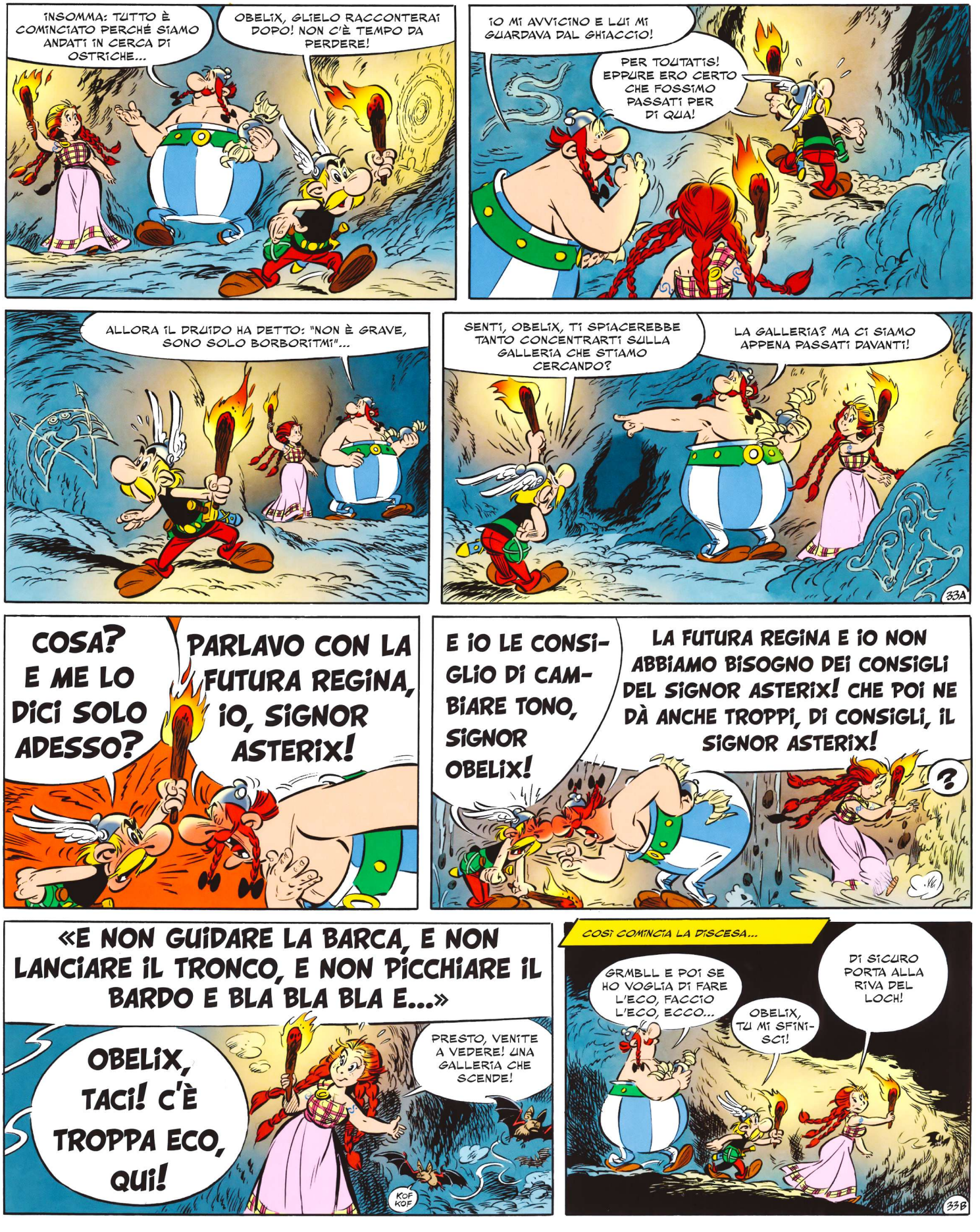

EFFETTIVAMENTE, IN QUELLO STESSO MOMENTO, MOLTO LONTANO DA LÌ...
NO, NON MI CENSIRAI! NO, NON MI CENSIRAI!
BOM BOM BOM
AUTOMATIX! SMETTILA CON QUELL'INCUDINE E VIENI A DORMIRE!

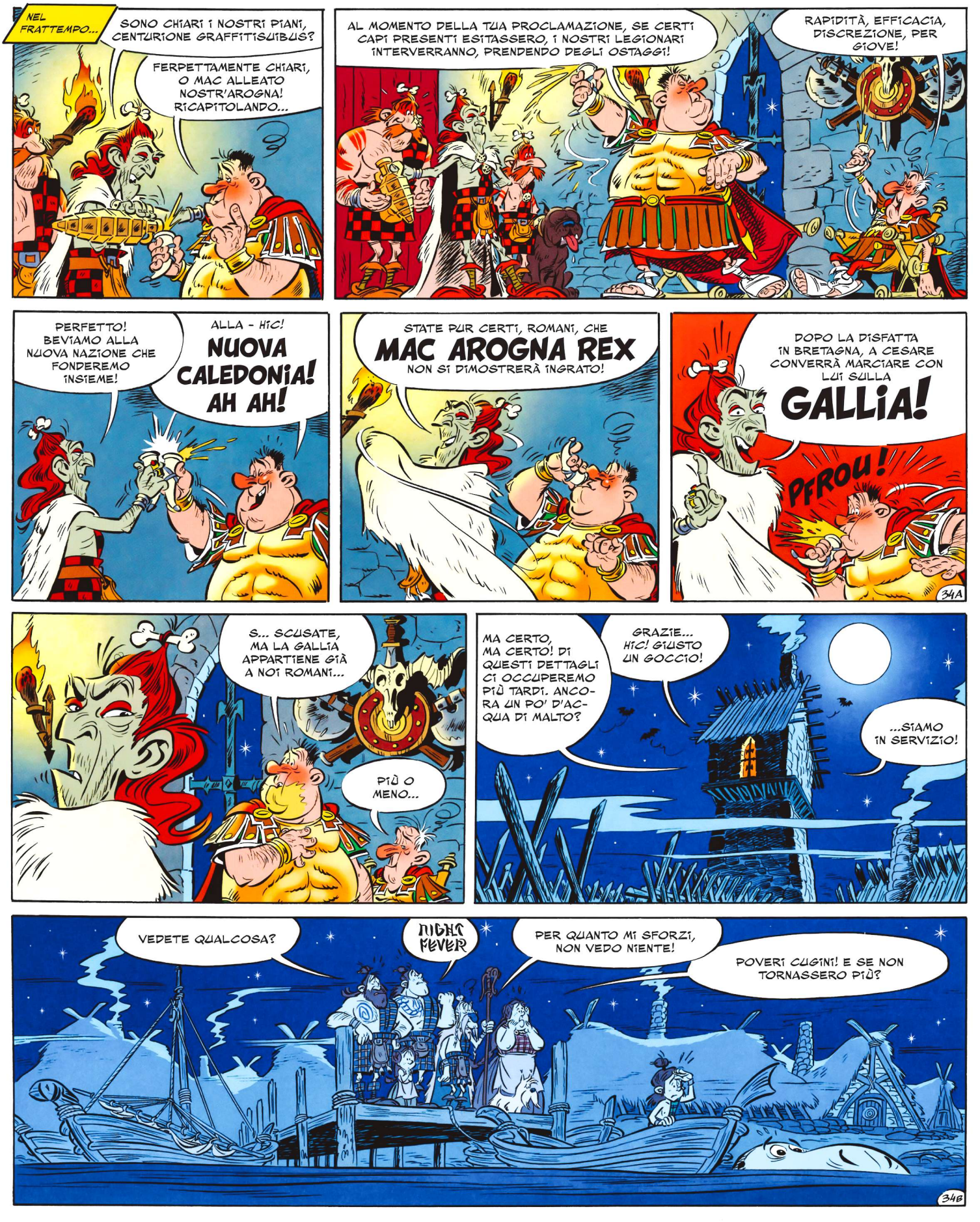

SÌ, BREVIPAUSUS, MA RICORDA CHE LA GALLIA NON È SEMPRE STATA COSÌ: TI RICORDO LA NOSTRA GUARNIGIONE A BABAORUM!

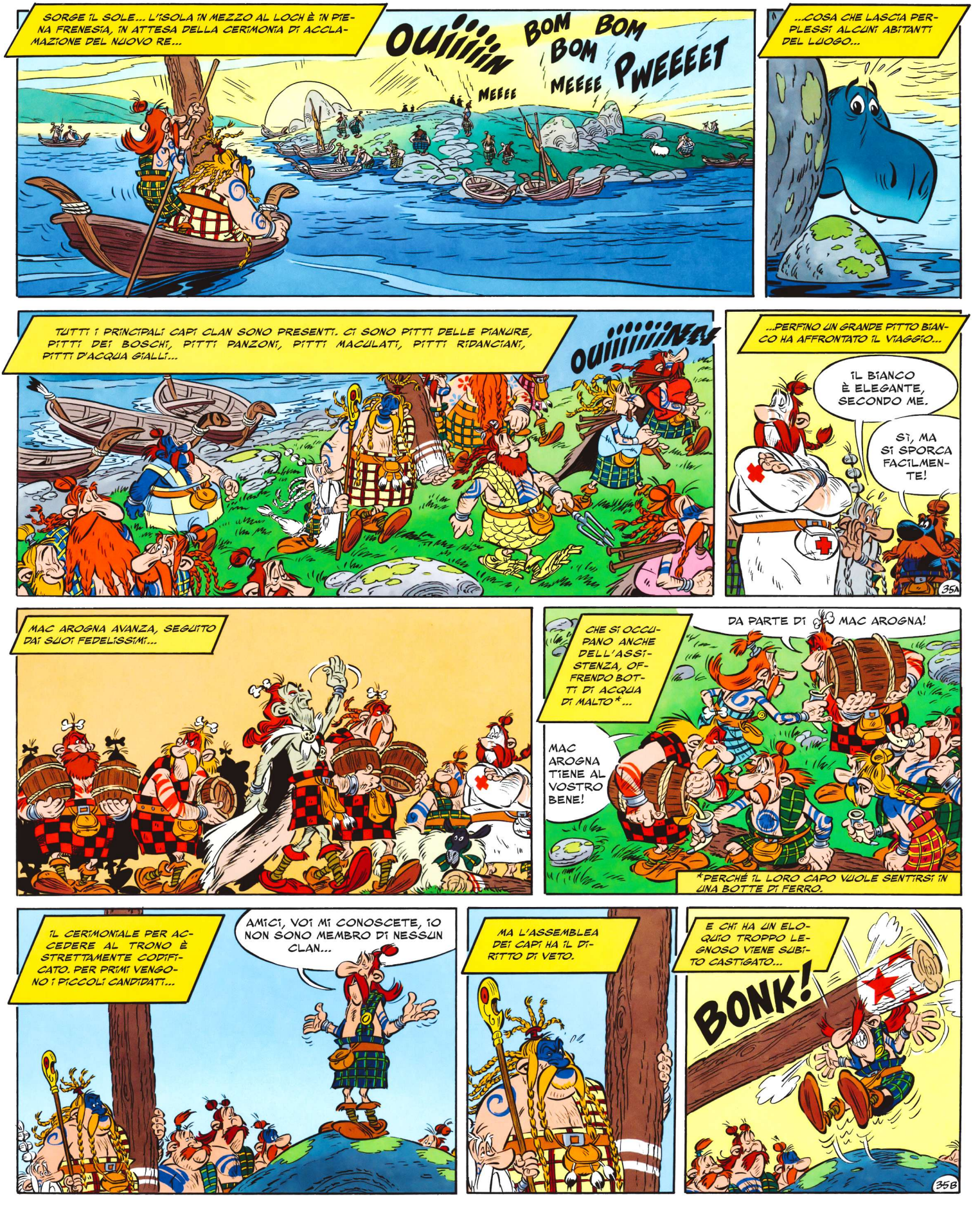
AH! AH! SÌ! IL VILLAGGIO DEI PAZZI, CON QUEL NANO IRASCIBILE E IL SEMPLICIOTTO CORPULENTO! COM'È CHE SI CHIAMAVANO?

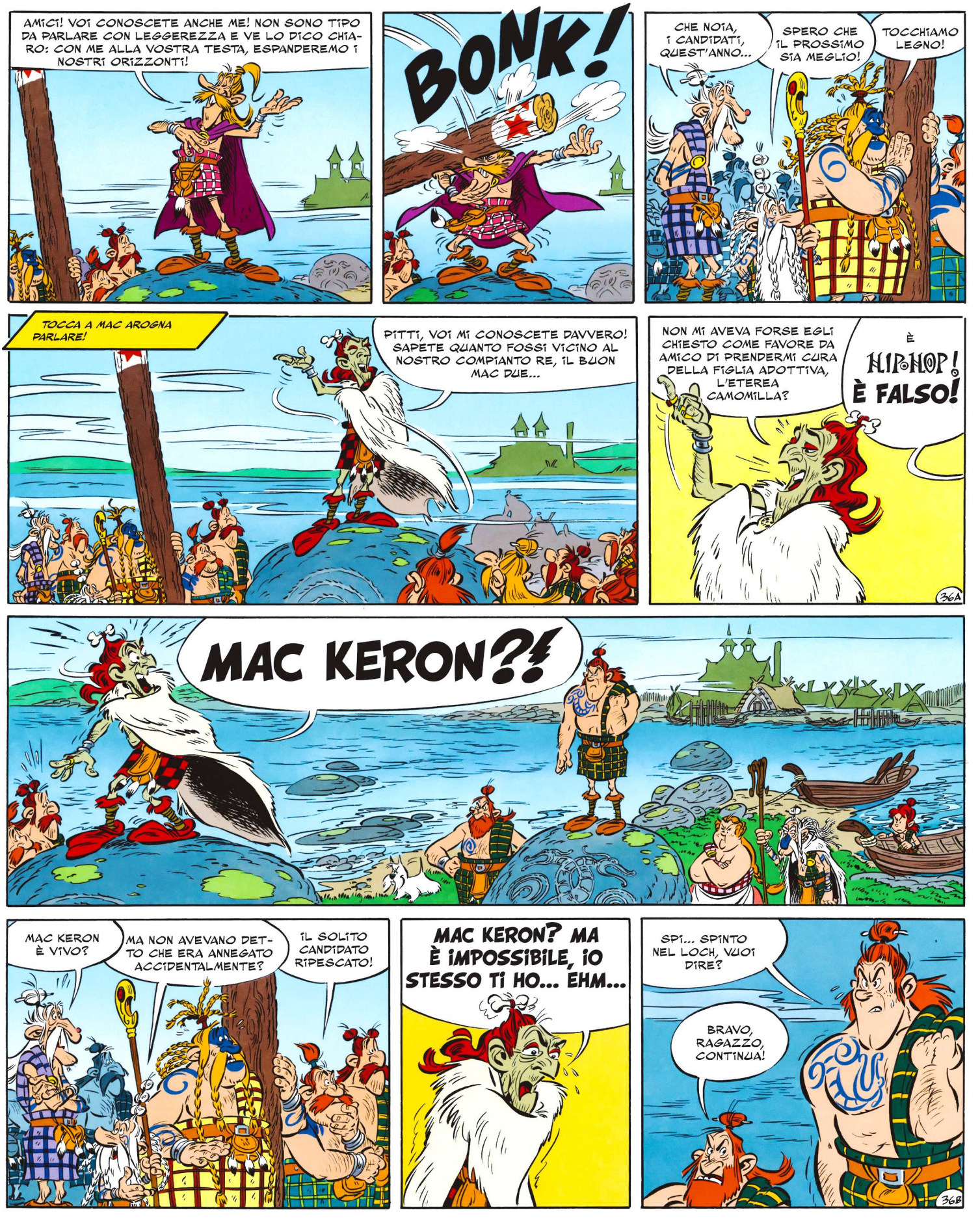
?!
ASTERIX E OBELIX!
MA NON ERA CORPULENTO!
31B

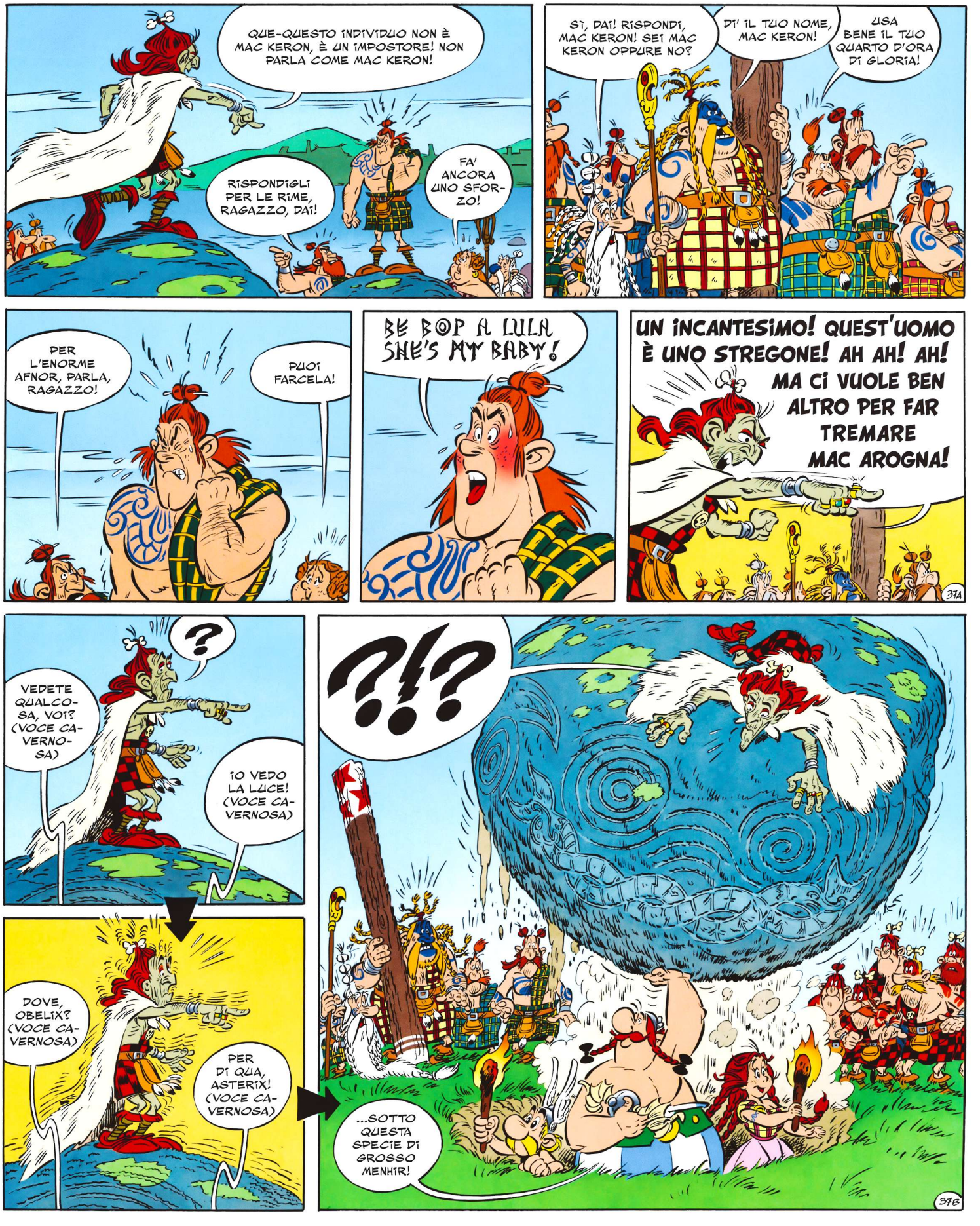

BONK!
PLAF!
DEI ROMANI QUI, IN CALEDONIA? CHE STRANO!
CHE SIANO PASSATI DAI SOTTERRANEI?
SE SIETE ANCORA VOI, VI AVVERTO: SPRECATE IL VOSTRO TEMPO!
NEL FRATTEMPO, PIÙ IN ALTO...
LA TUA MAGIONE È NOTEVOLE, O MAC AROGNA!
SÌ, NON È MALE, IN PIENO CENTRO!
SOLO UN ATTIMO, PREGO! ...VOI DUE, CHE SUCCEDE?
32A
EHM... ABBIAMO VISTO LA FUTURA REGINA, O MAC AROGNA
...
ELLA NON DESIDERA PRESENTARSI!
SEMBRA ANCORA PIUTTOSTO AVVERSA ALL'IDEA DEL MATRIMONIO, O GRANDE CAPO.
MIA DOLCE RONDINELLA! AMO QUANDO FINGE DI RESISTERMI!
E SIA. LASCIAMOLA RIFLETTERE ANCORA... NELLA SUA MAGNANIMITÀ, MAC AROGNA LASCIA SEMPRE LA PORTA SOCCHIUSA...
CAMOMILLA? CERCHIAMO UNA FIASCHETTA, E...
OH, VI SEMBRO FORSE UNA FIASCHETTA, IO?
FINALMENTE, DOPO QUALCHE PAROLA DI CHIARIMENTO...
MAC KERON È VIVO!
E VOI... VOI SIETE I GALLI MAGICI ANNUNCIATI DA MAC ROBIOTIK! CHE FELICITÀ! RACCONTATEMI TUTTO!
EHM... PRIMA MAGARI LEGHIAMO LE GUARDIE, COSÌ NON DARANNO L'ALLARME!
32B


INSOMMA: TUTTO È COMINCIATO PERCHÉ SIAMO ANDATI IN CERCA DI OSTRICHE...
OBELIX, GLIELO RACCONTERAI DOPO! NON C'È TEMPO DA PERDERE!
IO MI AVVICINO E LUI MI GUARDAVA DAL GHIACCIO!
PER TOUTATIS! EPPURE ERO CERTO CHE FOSSIMO PASSATI PER DI QUA!
ALLORA IL DRUIDO HA DETTO: "NON È GRAVE, SONO SOLO BORBORITMI"...
SENTI, OBELIX, TI SPIACEREBBE TANTO CONCENTRARTI SULLA GALLERIA CHE STIAMO CERCANDO?
LA GALLERIA? MA CI SIAMO APPENA PASSATI DAVANTI!
33A
COSA? E ME LO DICI SOLO ADESSO?
PARLAVO CON LA FUTURA REGINA, IO, SIGNOR ASTERIX!
E IO LE CONSIGLIO DI CAMBIARE TONO, SIGNOR OBELIX!
LA FUTURA REGINA E IO NON ABBIAMO BISOGNO DEI CONSIGLI DEL SIGNOR ASTERIX! CHE POI NE DÀ ANCHE TROPPI, DI CONSIGLI, IL SIGNOR ASTERIX!
?
«E NON GUIDARE LA BARCA, E NON LANCIARE IL TRONCO, E NON PICCHIARE IL BARDO E BLA BLA BLA E...»
OBELIX, TACI! C'È TROPPA ECO, QUI!
PRESTO, VENITE A VEDERE! UNA GALLERIA CHE SCENDE!
KOF KOF
COSÌ COMINCIA LA DISCESA...
GRMBLL E POI SE HO VOGLIA DI FARE L'ECO, FACCIO L'ECO, ECCO...
OBELIX, TU MI SFINISCI!
DI SICURO PORTA ALLA RIVA DEL LOCH!
33B

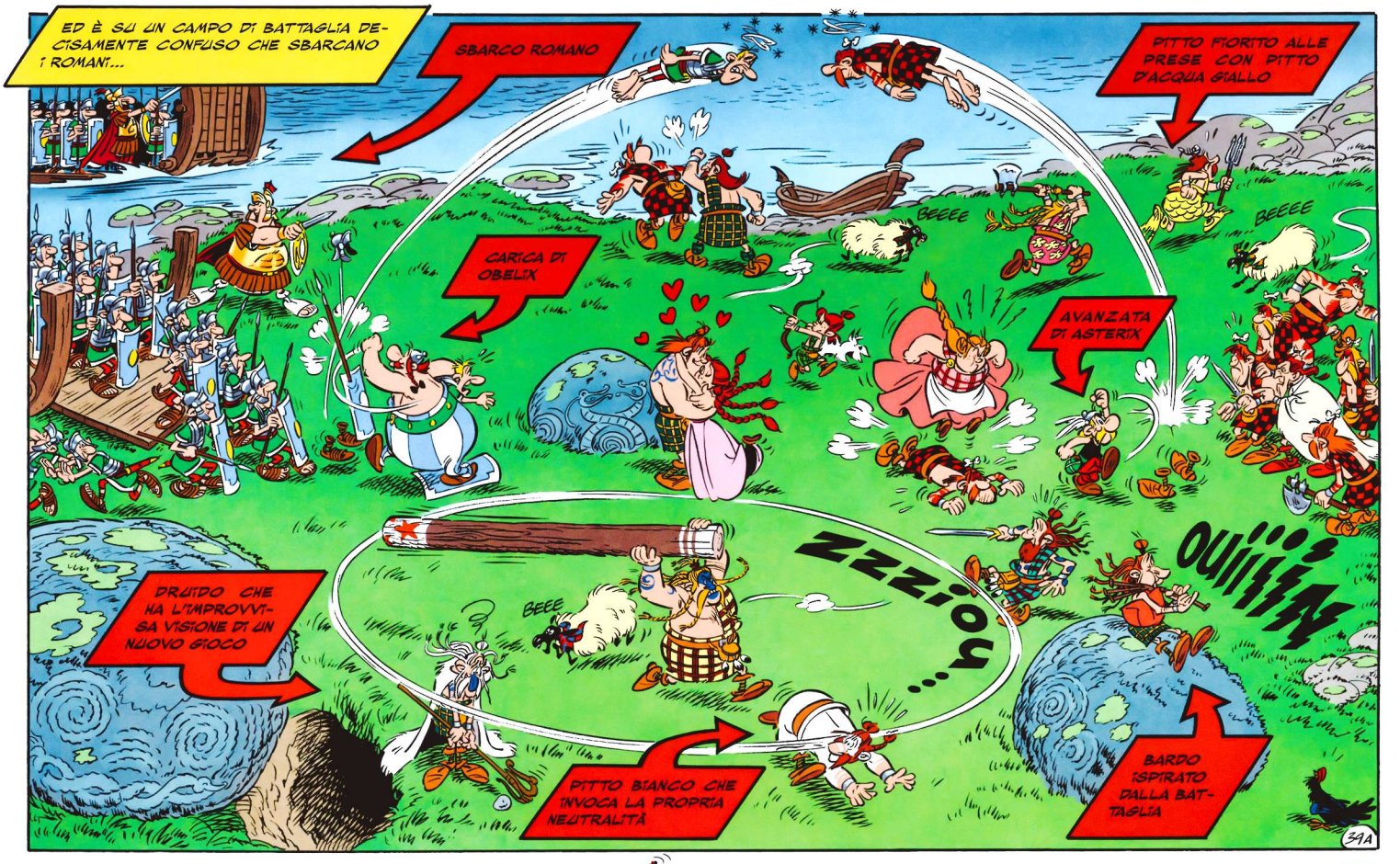

NEL FRATTEMPO...
SONO CHIARI I NOSTRI PIANI, CENTURIONE GRAFFITISUIBUS?
FERPETTAMENTE CHIARI, O MAC ALLEATO NOSTR'AROGNA! RICAPITOLANDO...
AL MOMENTO DELLA TUA PROCLAMAZIONE, SE CERTI CAPI PRESENTI ESITASSERO, I NOSTRI LEGIONARI INTERVERRANNO, PRENDENDO DEGLI OSTAGGI!
RAPIDITÀ, EFFICACIA, DISCREZIONE, PER GIOVE!
PERFETTO! BEVIAMO ALLA NUOVA NAZIONE CHE FONDEREMO INSIEME!
ALLA - HIC! NUOVA CALEDONIA! AH AH!
STATE PUR CERTI, ROMANI, CHE MAC AROGNA REX NON SI DIMOSTRERÀ INGRATO!
DOPO LA DISFATTA IN BRETAGNA, A CESARE CONVERRÀ MARCIARE CON LUI SULLA GALLIA!
PFROU!
34A
S... SCUSATE, MA LA GALLIA APPARTIENE GIÀ A NOI ROMANI...
PIÙ O MENO...
MA CERTO, MA CERTO! DI QUESTI DETTAGLI CI OCCUPEREMO PIÙ TARDI. ANCORA UN PO' D'ACQUA DI MALTO?
GRAZIE... HIC! GIUSTO UN GOCCIO!
...SIAMO IN SERVIZIO!
VEDETE QUALCOSA?
NIGHT FEVER
PER QUANTO MI SFORZI, NON VEDO NIENTE!
POVERI CUGINI! E SE NON TORNASSERO PIÙ?
34B


SORGE IL SOLE... L'ISOLA IN MEZZO AL LOCH È IN PIENA FRENESIA, IN ATTESA DELLA CERIMONIA DI ACCLAMAZIONE DEL NUOVO RE...
OUIIIIIN
MEEEE
BOM BOM BOM
MEEEE PWEEEET
...COSA CHE LASCIA PERPLESSI ALCUNI ABITANTI DEL LUOGO...
TUTTI I PRINCIPALI CAPI CLAN SONO PRESENTI. CI SONO PITTI DELLE PIANURE, PITTI DEI BOSCHI, PITTI PANZONI, PITTI MACULATI, PITTI RIDANCIANI, PITTI D'ACQUA GIALLI...
OUIIIIIIINEE
...PERFINO UN GRANDE PITTO BIANCO HA AFFRONTATO IL VIAGGIO...
IL BIANCO È ELEGANTE, SECONDO ME.
SÌ, MA SI SPORCA FACILMENTE!
35A
MAC AROGNA AVANZA, SEGUITO DAI SUOI FEDELISSIMI...
DA PARTE DI MAC AROGNA!
CHE SI OCCUPANO ANCHE DELL'ASSISTENZA, OFFRENDO BOTTI DI ACQUA DI MALTO*...
MAC AROGNA TIENE AL VOSTRO BENE!
*PERCHÉ IL LORO CAPO VUOLE SENTIRSI IN UNA BOTTE DI FERRO.
IL CERIMONIALE PER ACCEDERE AL TRONO È STRETTAMENTE CODIFICATO. PER PRIMI VENGONO I PICCOLI CANDIDATI...
AMICI, VOI MI CONOSCETE, IO NON SONO MEMBRO DI NESSUN CLAN...
MA L'ASSEMBLEA DEI CAPI HA IL DIRITTO DI VETO.
E CHI HA UN ELOQUIO TROPPO LEGNOSO VIENE SUBITO CASTIGATO...
BONK!
35B


AMICI! VOI CONOSCETE ANCHE ME! NON SONO TIPO DA PARLARE CON LEGGEREZZA E VE LO DICO CHIARO: CON ME ALLA VOSTRA TESTA, ESPANDEREMO I NOSTRI ORIZZONTI!
BONK!
CHE NOIA, I CANDIDATI, QUEST'ANNO...
SPERO CHE IL PROSSIMO SIA MEGLIO!
TOCCHIAMO LEGNO!
TOCCA A MAC AROGNA PARLARE!
PITTI, VOI MI CONOSCETE DAVVERO! SAPETE QUANTO FOSSI VICINO AL NOSTRO COMPIANTO RE, IL BUON MAC DUE...
NON MI AVEVA FORSE EGLI CHIESTO COME FAVORE DA AMICO DI PRENDERMI CURA DELLA FIGLIA ADOTTIVA, L'ETEREA CAMOMILLA?
È HIP-HOP! È FALSO!
36A
MAC KERON?!
MAC KERON È VIVO?
MA NON AVEVANO DETTO CHE ERA ANNEGATO ACCIDENTALMENTE?
IL SOLITO CANDIDATO RIPESCATO!
MAC KERON? MA È IMPOSSIBILE, IO STESSO TI HO... EHM...
SPI... SPINTO NEL LOCH, VUOI DIRE?
BRAVO, RAGAZZO, CONTINUA!
36B


QUE-QUESTO INDIVIDUO NON È MAC KERON, È UN IMPOSTORE! NON PARLA COME MAC KERON!
RISPONDIGLI PER LE RIME, RAGAZZO, DAI!
FA' ANCORA UNO SFORZO!
SÌ, DAI! RISPONDI, MAC KERON! SEI MAC KERON OPPURE NO?
DI' IL TUO NOME, MAC KERON!
USA BENE IL TUO QUARTO D'ORA DI GLORIA!
PER L'ENORME AFNOR, PARLA, RAGAZZO!
PUOI FARCELA!
BE BOP A LULA SHE'S MY BABY!
UN INCANTESIMO! QUEST'UOMO È UNO STREGONE! AH AH! AH! MA CI VUOLE BEN ALTRO PER FAR TREMARE MAC AROGNA!
37A
?
VEDETE QUALCOSA, VOI? (VOCE CAVERNOSA)
IO VEDO LA LUCE! (VOCE CAVERNOSA)
DOVE, OBELIX? (VOCE CAVERNOSA)
PER DI QUA, ASTERIX! (VOCE CAVERNOSA)
?!?
...SOTTO QUESTA SPECIE DI GROSSO MENHIR!
37B

OBELIX, CREDO CHE CASCHIAMO A FAGIOLO!
CAMOMILLA!
MIA FRAGILE, TRASPARENTE, LEGGERA, GRACILE, ESILE, MIA MINUSCOLA, TENUE, AEREA, ETEREA, DELICATA, MINUTA, TRASLUCIDA...
MIO MAC!
RIPARLA!
MAC AROGNA, VILE TRADITORE, TI ACCUSO DI AVER CERCATO DI ELIMINARMI E DI AVER FATTO RAPIRE CAMOMILLA PER VENDICARTI DEL RE MAC DUE E COSTRINGERE COSÌ GLI ALTRI CAPI CLAN A RICONOSCERTI!
OOOOOOO
OOOOOHHH
BEN DETTO!
AH?
SI METTE MALE! FA' IL SEGNALE CONVENUTO!
PWAP!
38A
IMMEDIATAMENTE, DALLA RIVA, PARTONO DUE CHIATTE CARICHE DI ROMANI...
IL SEGNALE!
AVANTI, ROTTA VERSO L'ISOLA!
IN SOCCORSO ALL'ALLEATO!
ROMANI! FANTASTICO! PER DI QUA! PER DI QUA!
TRA I CAPI REGNA L'AGITAZIONE...
I MAC AROGNA SI SONO ALLEATI CON I ROMANI?!
I MAC AROGNA SONO TRADITORI!
A NOME DEI PITTI PANZONI ESIGO SPIEGAZIONI!
I PITTI MACULATI SONO ALLEATI DEI MAC AROGNA!
I PITTI BIANCHI SONO NEUTRALI...
I MACULATI SONO DEI VENDUTI!
I MEZZA TINTA CON ME!
GLOUP GLOUP GLOUP
38B



ED È SU UN CAMPO DI BATTAGLIA DECISAMENTE CONFUSO CHE SBARCANO I ROMANI...

SBARCO ROMANO

PITTO FIORITO ALLE PRESE CON PITTO D'ACQUA GIALLO

CARICA DI OBELIX

AVANZATA DI ASTERIX

DRUIDO CHE HA L'IMPROVVISA VISIONE DI UN NUOVO GIOCO

PITTO BIANCO CHE INVOCA LA PROPRIA NEUTRALITÀ

BARDO ISPIRATO DALLA BATTAGLIA

BEEEE

BEEEE

BEEE

ZZZIOU...

OUIIIIIN

39A

I RINFORZI, PRESTO! CHE ASPETTA L'ALTRA CHIATTA AD ATTRACCARE?

A NOI FAREBBE PIACERE, MA È LUI CHE NON È D'ACCORDO!

FRATELLI! BASTA CON LE NOSTRE STERILI SCARAMUCCE! UNIAMO LE FORZE CONTRO L'INVASORE ROMANO!

MA NON C'È GUSTO! ROMANI, TUTTI SUBITO QUA!

MAC STOCK HA RAGIONE!

TUTTI UNITI!

DAGLI AI ROMANI!

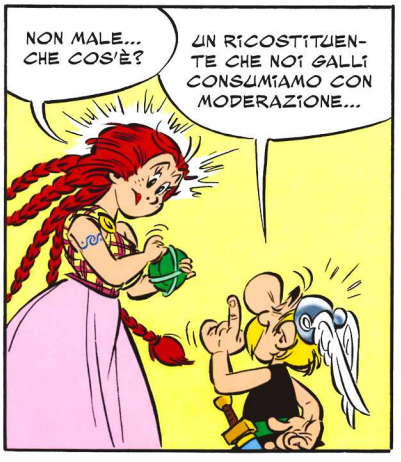
MA SE VI HO DETTO CHE SONO NEUTRALE!

BEEE

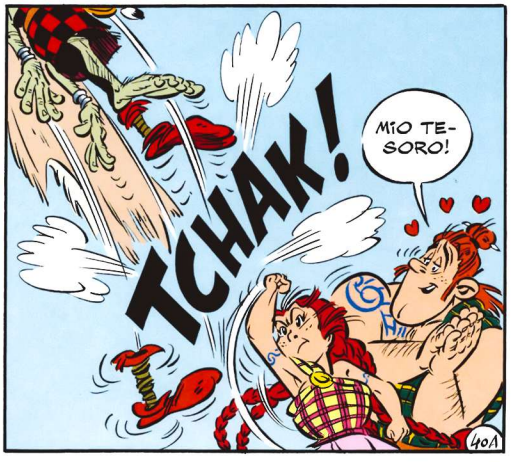
39B

MA NO, SCIOCCHINO, QUESTO ANELLO È MAGNIFICO!
E SE NON TI PIACCIONO I DRAGHI NON C'È PROBLEMA, LO POSSIAMO CAMBIARE!
DESOLATO DI INTERROMPERE, MA UN EX-FUTURO RE VORREBBE PARLARVI!
BEEE

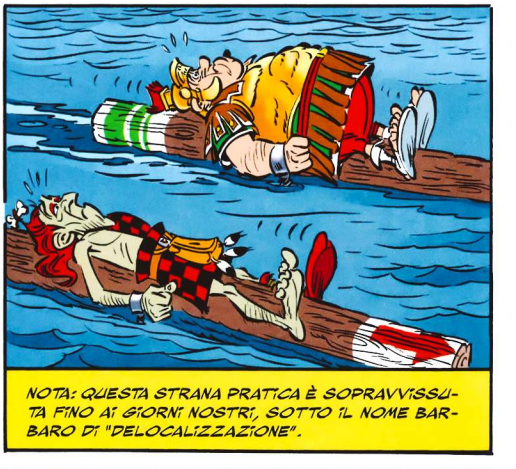
POSSIAMO ANCORA TROVARE UN ACCORDO, VERO? IN FONDO, SIAMO VICINI...
QUEL MOSTRO! NON SO COSA MI TRATTIENE DA...
PRIMA, O CAMOMILLA, DOVRESTI ASSAGGIARE QUESTA...

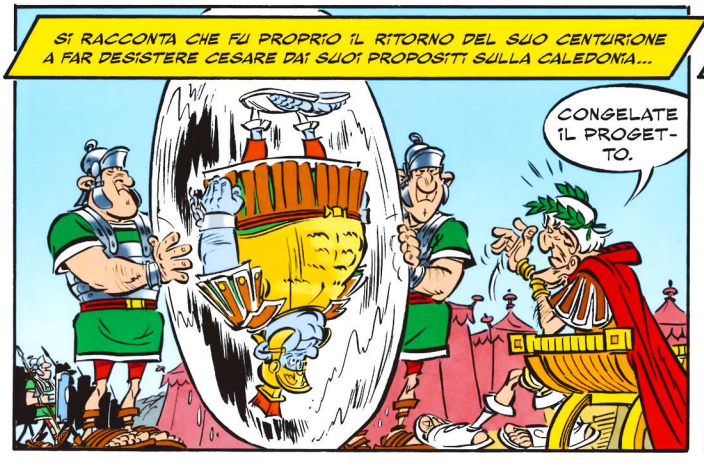

NON MALE... CHE COS'È?
UN RICOSTITUENTE CHE NOI GALLI CONSUMIAMO CON MODERAZIONE...

A NOI DUE, ADESSO!
ATTENZIONE! CON UN ANELLO PUÒ FARE MOLTO MALE!

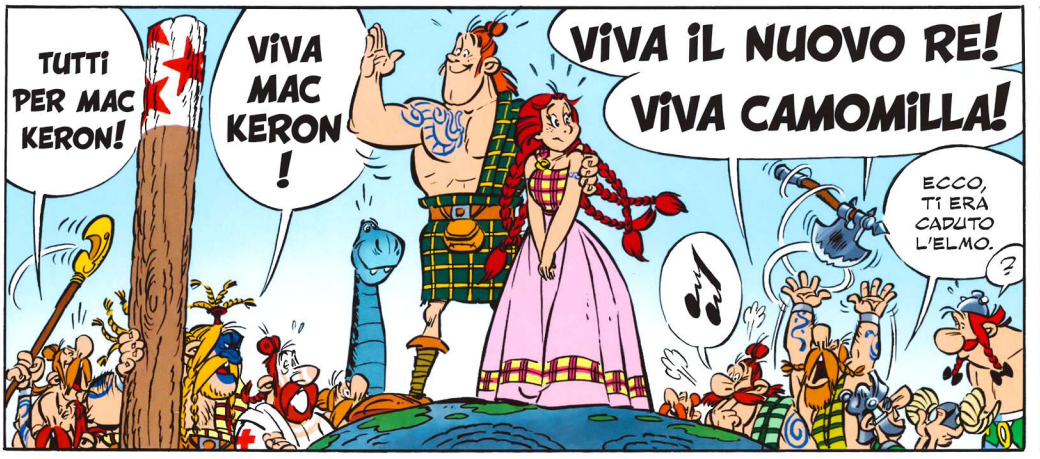

TCHAK!
MIO TESORO!
40A

LEGHIAMOLI A DEI TRONCHI, LUI E IL SUO ALLEATO ROMANO, E MANDIAMOLI ALLA DERIVA FINO ALLE ACQUE SCURE E GELATE DI HELA!
POSSO LANCIARE I TRONCHI?


NOTA: QUESTA STRANA PRATICA È SOPRAVVISSUTA FINO AI GIORNI NOSTRI, SOTTO IL NOME BARBARO DI "DELOCALIZZAZIONE".

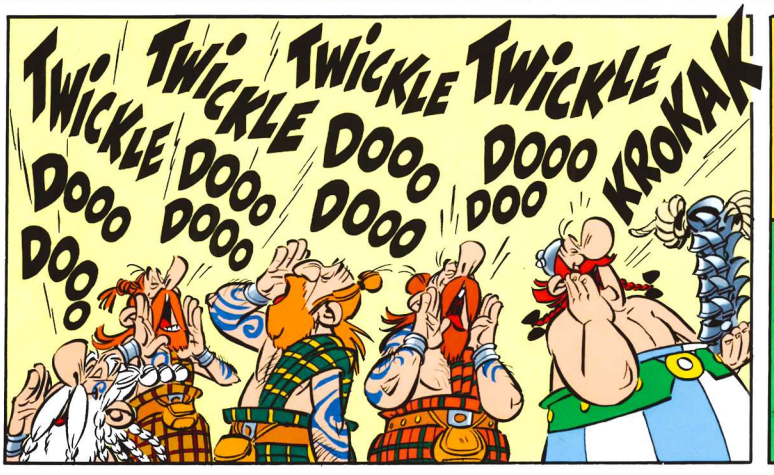

SI RACCONTA CHE FU PROPRIO IL RITORNO DEL SUO CENTURIONE A FAR DESISTERE CESARE DAI SUOI PROPOSITI SULLA CALEDONIA...
CONGELATE IL PROGETTO.

IN SEGUITO, ADRIANO, SUO LONTANO SUCCESSORE, FECE EDIFICARE UN MURO DI 118 KM PER SEPARARE LA CALEDONIA DALL'IMPERO ROMANO...
VENGO A CONSEGNARE I SALMONI!
DEVI FARE IL GIRO!
40B


TUTTI PER MAC KERON!
VIVA MAC KERON!
VIVA IL NUOVO RE!
VIVA CAMOMILLA!
ECCO, TI ERA CADUTO L'ELMO.
?

COME HA FATTO MAC KERON A DIVENTARE RE TANTO IN FRETTA?
FACILE! GLI È BASTATO ESSERE ACCLAMATO DALL'ASSEMBLEA DEI CAPI!
¡O L'AVEVO PREDETTO!
SHH! STA PER PARLARE!

AMICI, ORMAI SIAMO UN SOLO CLAN! FACCIAMO INSIEME IL GRIDO D'AMORE DEL GALLO DELLA BRUGHIERA!

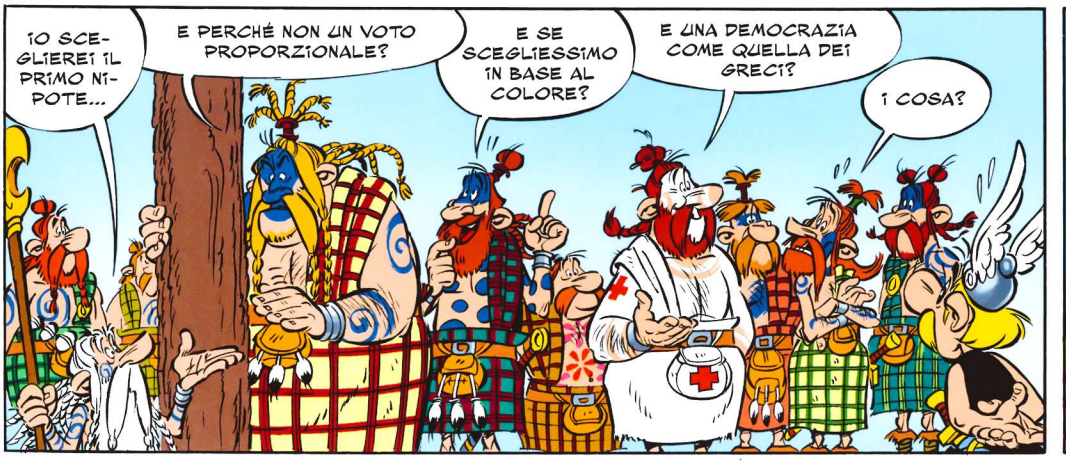

TWICKLE TWICKLE TWICKLE TWICKLE
TWICKLE DOOO DOOO DOOO KROKAK
DOOO DOOO DOOO DOO
DOOO

SI SUPPONE CHE SIA STATO L'ECCESSIVO RICORSO A QUESTO GRIDO A CAUSARE LA QUASI ESTINZIONE, PER DIVERSI SECOLI, DEL GALLO DELLA CALEDONIA, ANIMALE PARTICOLARMENTE PUDICO...

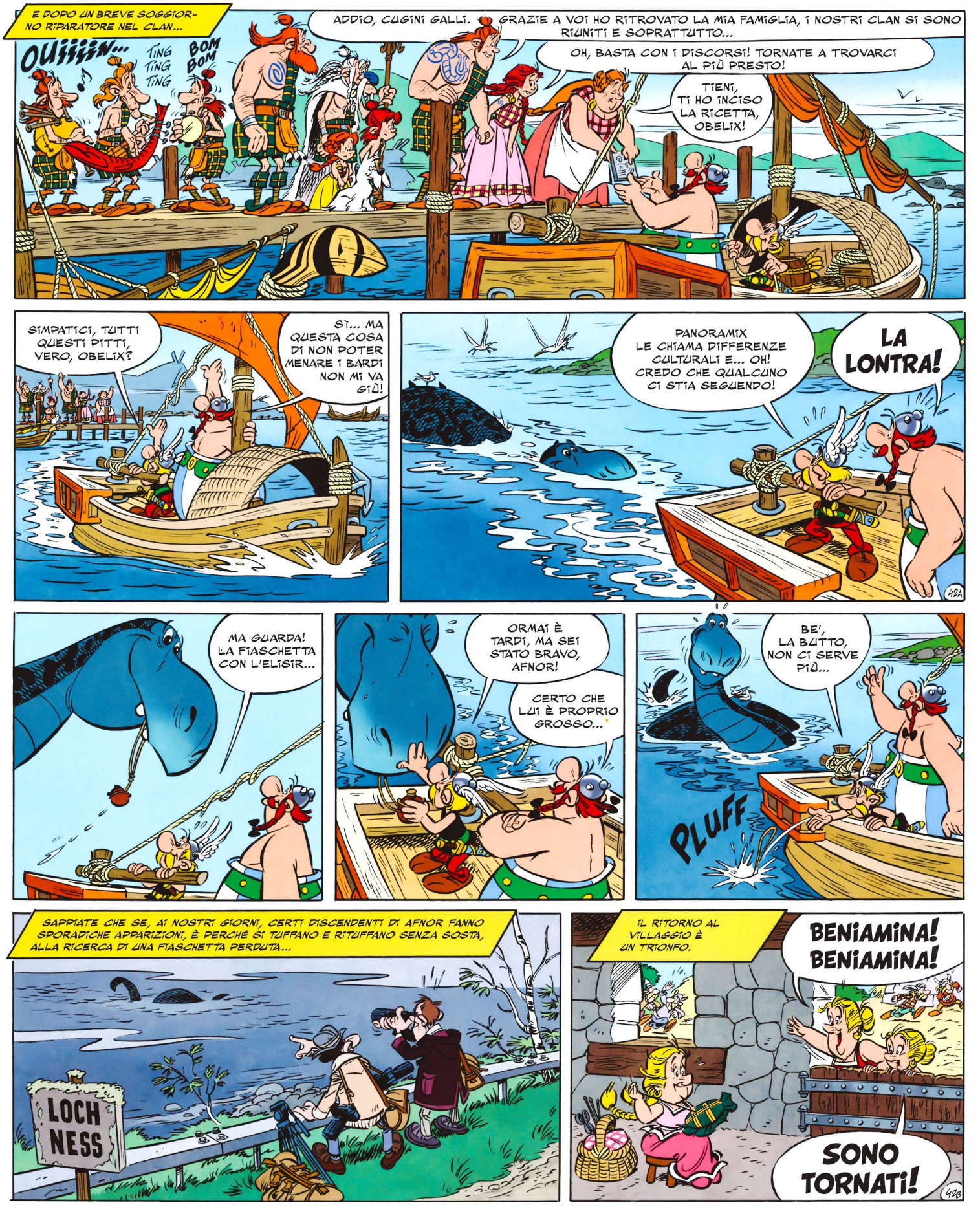
QUANTO ALLE REGOLE DELLA TRASMISSIONE DEI REGALI POTERI, PROPONGO CHE SIANO D'ORA IN AVANTI SEMPLIFICATE!
COME PARLA BENE!

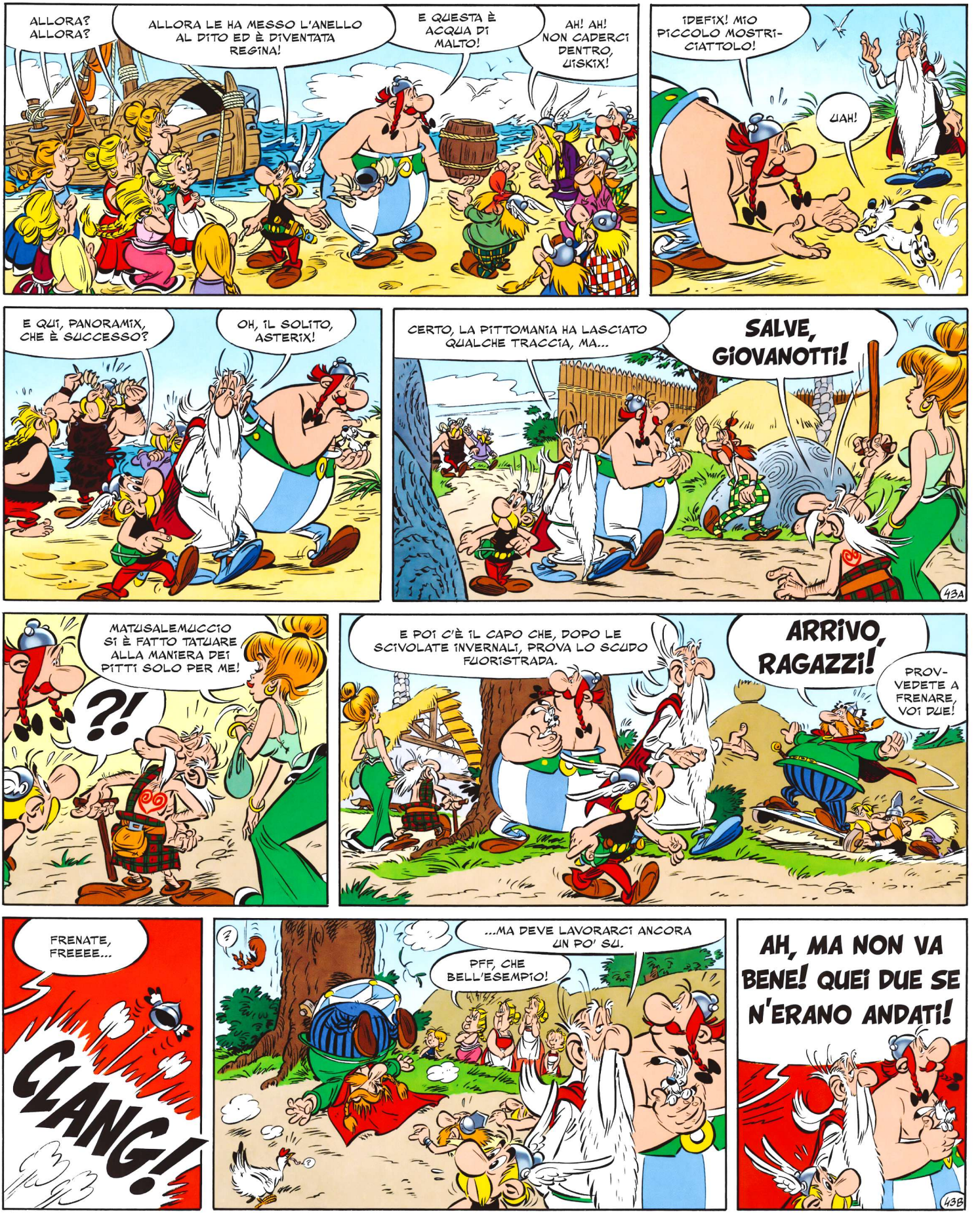
OH, HO UN'IDEA! E SE I POTERI ANDASSERO ALLA FIGLIA PRIMOGENITA DELLA COPPIA REALE?
LA FIGLIA? PERCHÉ LA FIGLIA?

E PERCHÉ NO, SCUSA?
MA EHM, NON SAPREI... HELP HELP! ¡O...


¡O SCEGLIEREI IL PRIMO NIPOTE...
E PERCHÉ NON UN VOTO PROPORZIONALE?
E SE SCEGLIESSIMO IN BASE AL COLORE?
E UNA DEMOCRAZIA COME QUELLA DEI GRECI?
¡ COSA?

EHM... CI SONO ANCORA SALMONI AL CARTOCCIO?


E DOPO UN BREVE SOGGIORNO RIPARATORE NEL CLAN...
OUIIIIIN...
TING TING TING
BOM BOM
ADDIO, CUGINI GALLI. GRAZIE A VOI HO RITROVATO LA MIA FAMIGLIA, I NOSTRI CLAN SI SONO RIUNITI E SOPRATTUTTO...
OH, BASTA CON I DISCORSI! TORNATE A TROVARCI AL PIÙ PRESTO!
TIENI, TI HO INCISO LA RICETTA, OBELIX!
SIMPATICI, TUTTI QUESTI PITTI, VERO, OBELIX?
SÌ... MA QUESTA COSA DI NON POTER MENARE I BARDI NON MI VA GIÙ!
PANORAMIX LE CHIAMA DIFFERENZE CULTURALI E... OH! CREDO CHE QUALCUNO CI STIA SEGUENDO!
LA LONTRA!
MA GUARDA! LA FIASCHETTA CON L'ELISIR...
ORMAI È TARDI, MA SEI STATO BRAVO, AFNOR!
CERTO CHE LUI È PROPRIO GROSSO...
BE', LA BUTTO, NON CI SERVE PIÙ...
PLUFF
SAPPIATE CHE SE, AI NOSTRI GIORNI, CERTI DISCENDENTI DI AFNOR FANNO SPORADICHE APPARIZIONI, È PERCHÉ SI TUFFANO E RITUFFANO SENZA SOSTA, ALLA RICERCA DI UNA FIASCHETTA PERDUTA...
LOCH NESS
IL RITORNO AL VILLAGGIO È UN TRIONFO.
BENIAMINA! BENIAMINA!
SONO TORNATI!


ALLORA? ALLORA?
ALLORA LE HA MESSO L'ANELLO AL DITO ED È DIVENTATA REGINA!
E QUESTA È ACQUA DI MALTO!
AH! AH! NON CADERCI DENTRO, UISKIX!
¡DEFIX! MIO PICCOLO MOSTRICIATTOLO!
UAH!
E QUI, PANORAMIX, CHE È SUCCESSO?
OH, IL SOLITO, ASTERIX!
CERTO, LA PITTOMANIA HA LASCIATO QUALCHE TRACCIA, MA...
SALVE, GIOVANOTTI!
43A
MATUSALEMUCCIO SI È FATTO TATUARE ALLA MANIERA DEI PITTI SOLO PER ME!
?!
E POI C'È IL CAPO CHE, DOPO LE SCIVOLATE INVERNALI, PROVA LO SCUDO FUORISTRADA.
ARRIVO, RAGAZZI!
PROVVEDETE A FRENARE, VOI DUE!
FRENATE, FREEEE...
CLANG!
...MA DEVE LAVORARCI ANCORA UN PO' SU.
PFF, CHE BELL'ESEMPIO!
AH, MA NON VA BENE! QUEI DUE SE N'ERANO ANDATI!
43B

INSOMMA! DEVO CONTARE TUTTI DACCAPO! MA COME SI FA A CONTARE IN QUESTO VILLAGGIO DI PAZZI DOVE TUTTI FANNO COME GLI PARE?!
AH, SÌ, DIMENTICAVO.
PLAF!
E IO CONTO COME IL DUE DI BRISCOLA! NON NE POSSO PIÙÙÙÙÙ!
BISOGNA FARE QUALCOSA, OBELIX!
E SE LO MANDASSIMO A CONTARE I PITTI?
SI PRENDE UN TRONCO, CE LO SI METTE SOPRA E...
HOUUUU...
NO! SAI BENE CHE A IDEFIX NON FAREBBE PIACERE!
MA FINIAMOLA! RIFLETTI, C'È UN METODO MOLTO SEMPLICE PER CONTARE I GALLI!
UN METODO?
OOOOOOH!
MA CERTO! IO LO SO, IL METODO!
...E IL METODO PERFETTO PER CONTARE TUTTI I NOSTRI GALLI FINALMENTE RIUNITI, I LETTORI PIÙ ASTUTI L'AVRANNO INDOVINATO, È
IL GRANDE BANCHETTO FINALE, PER TOUTATIS!
NON MALE, HIC! MA PREFERISCO COMUNQUE LA CERVOGIA!
NO, NO, MOLTO PIÙ GROSSO DI UNA LONTRA!
E PARE CHE RISPETTINO MOLTO I LORO BARDI...
CHOMP CHOMP
MA DAI?
XXII XXIII XXIV
FINE DELL'EPISODIO
FERRI + CONRAD

TUAC!

SONO PAZZI QUESTI ROMANI!

MI SENTO UN PO' GIÙ, PANORAMIX! ...
NO, OBELIX. IL FILTRO MAGICO NON TE LO DO. TI HO DETTO MILLE VOLTE CHE CI SEI CASCATO DENTRO DA PICCOLO!

Le avventure
di Asterix
in ordine cronologico

1 ASTERIX IL GALLICO
2 ASTERIX
E IL FALCETTO D'ORO
3 ASTERIX E I GOTI
4 ASTERIX GLADIATORE
5 ASTERIX E IL GIRO DI GALLIA
6 ASTERIX E CLEOPATRA
7 ASTERIX E IL DUELLO DEI CAPI
8 ASTERIX E I BRITANNI
9 ASTERIX E I NORMANNI
10 ASTERIX LEGIONARIO
11 ASTERIX E LO SCUDO
DEGLI ARVERNI
12 ASTERIX ALLE OLIMPIADI
13 ASTERIX E IL PAIOLO
14 ASTERIX IN IBERIA
15 ASTERIX E LA ZIZZANIA
16 ASTERIX E GLI ELVEZI
17 ASTERIX E IL REGNO DEGLI DEI
18 ASTERIX E GLI ALLORI DI CESARE
19 ASTERIX E L'INDOVINO
20 ASTERIX IN CORSICA
21 ASTERIX E IL REGALO DI CESARE
22 ASTERIX IN AMERICA
23 ASTERIX E LA OBELIX SpA
24 ASTERIX E I BELGI
25 ASTERIX E IL GRANDE FOSSATO
26 L'ODISSEA DI ASTERIX
27 IL FIGLIO DI ASTERIX
28 LE MILLE E UN'ORA DI ASTERIX
29 ASTERIX LA ROSA E IL GLADIO
30 ASTERIX E LA GALERA DI OBELIX
31 ASTERIX E LATRAVIATA
32 ASTERIX TRA BANCHI E... BANCHETTI
33 QUANDO IL CIELO GLI CADDE SULLA TESTA
34 IL COMPLEANNO DI ASTERIX E OBELIX - L'ALBO D'ORO
35 ASTERIX E I PITTI

ISBN 978-88-04-63371-6

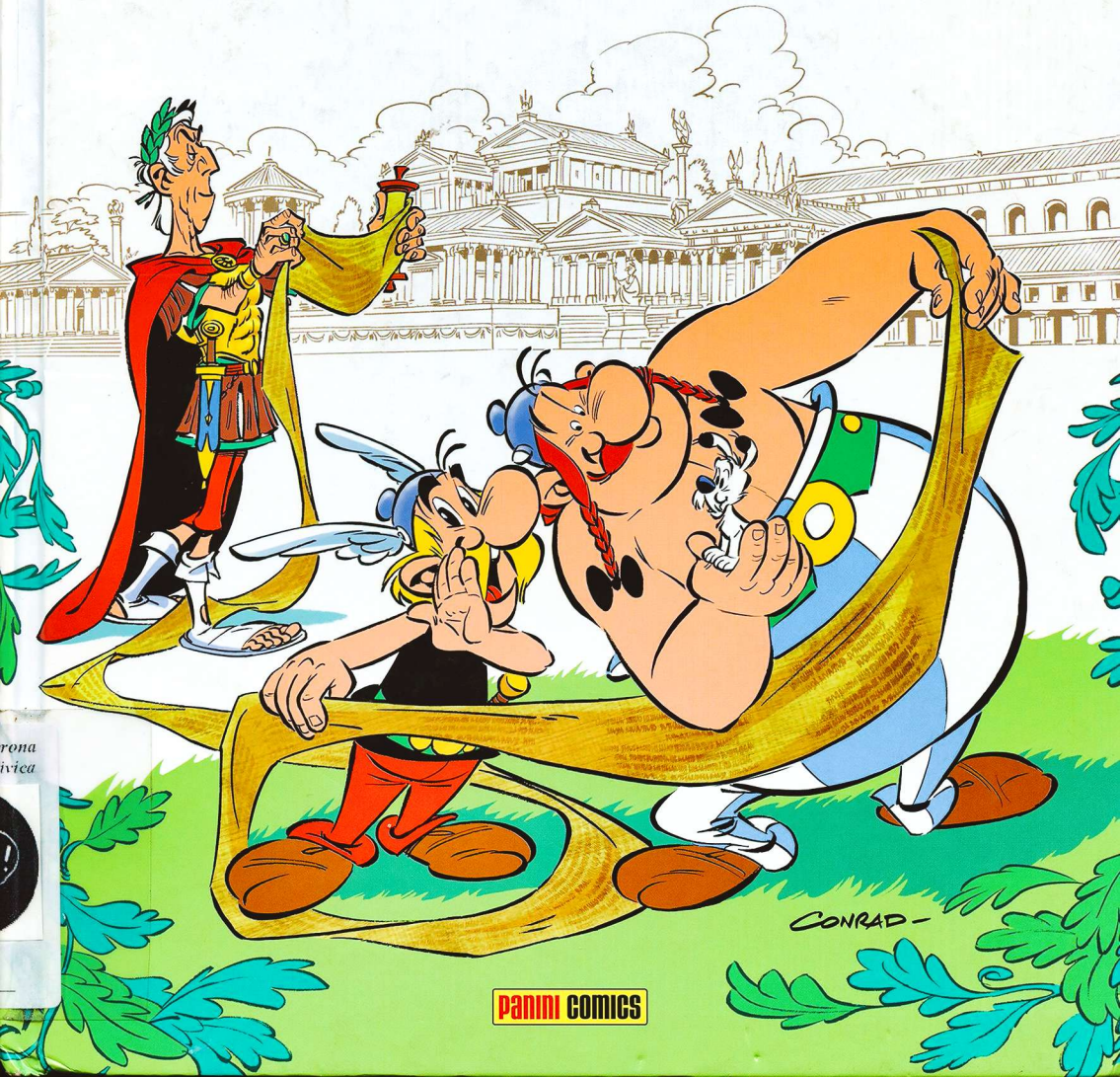
€ 13,00

R. GOSCINNY Asterix A. UDERZO

Asterix e il PAPIRO di Cesare

Testi di **Jean-Yves FERRI**

Disegni di **Didier CONRAD**



PANINI COMICS

TCHAC!

SONO PAZZI QUESTI ROMANI!

MI SENTO UN PO' GIÙ, PANORAMIX! ...
NO, OBELIX. IL FILTRO MAGICO NON TE LO DO. TI HO DETTO MILLE VOLTE CHE CI SEI CASCATO DENTRO DA PICCOLO!

GOSCINNY E UDERZO
PRESENTANO
UN'AVVENTURA DI ASTERIX

ASTERIX
E IL PAPIRO DI CESARE

Testi di **Jean-Yves FERRI** Disegni di **Didier CONRAD**
Traduzione di **Vania Vitali** e **Andrea Toscani**

Colorazione di **Thierry Mébarki**

PANINI COMICS

www.asterix.com Asterix e Obelix

Titolo dell'opera originale LE PAPYRUS DE CÉSAR
© 2015 Les Éditions Albert René
ASTERIX®-OBELIX®
© 2015 Les Éditions Albert René per la traduzione italiana e la presente edizione
Pubblicato da Panini S.p.A.

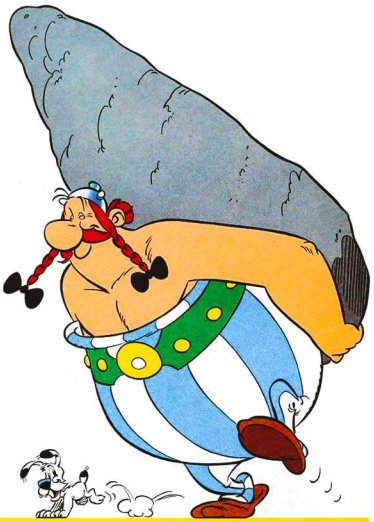
ASTERIX E IL PAPIRO DI CESARE
Un libro di Panini S.p.A. Redazione e direzione: Panini Comics, viale Emilio Po 380, 41126 Modena. www.paninicomics.it. Stampa: G. Canale & C. S.p.A., via Liguria 24, 10171 Borgaro Torinese (TO). Distribuzione per il circuito librario: Pan Distribuzione, via Cesare Della Chiesa 219, 41126 Modena (telefono 059.382.111).

Amministratore delegato **Aldo H. Sallustro** Direttore editoriale **Marco M. Lupoi** Direttore mercato Italia **Simone Airoldi** Marketing **Alex Bertani** (senior marketing manager), **Renato Franchi, Enrico Battilani, Serena Gubbelini, Simona Bruni, Andrea Guidetti** Publishing manager Italia **Sara Mattioli** Coordinamento editoriale **Diego Malara** (responsabile), **Stefania Simonini** Redazione **Gian Luca Roncaglia** (cura redazionale), **Mariateresa Conte, Federica Vacchetti** Grafica e pre-press **Alessandro Gucciardo, Andrea Ronzoni** Coordinamento promo e web **Enrico Ferraresi** Ufficio licensing **Annalisa Califano, Beatrice Doti** Art director **Mario Corticelli** Ufficio materiali e fornitori **Alessandro Nalli** (coordinamento), **Mario Da Rin Zanco, Valentina Esposito, Luca Ficarelli, Paolo Garofalo, Simone Guidetti, Fabio Melatti, Ivano Martin, Ilaria Tavoni**

MIX
Paper from responsible sources
FSC® C115044

NEL 50 AVANTI CRISTO TUTTA LA GALLIA È OCCUPATA DAI ROMANI... TUTTA? NO! UN VILLAGGIO DELL'ARMORICA, ABITATO DA IRRIDUCIBILI GALLI, CONTINUA A RESISTERE ALL'INVASORE. E LA VITA NON È FACILE PER LE GUARNIGIONI LEGIONARIE ROMANE NEGLI ACCAMPAMENTI FORTIFICATI DI BABAORUM, AQUARIUM, LAUDANUM E PETIBONUM...

ASTERIX, L'EROE DI QUESTE AVVENTURE, È UN PICCOLO, GRANDE GUERRIERO DALLA MENTE ASTUTA E L'INGEGNO VIVACE. ECCO PERCHÉ TUTTE LE MISSIONI PIÙ PERICOLOSE SONO AFFIDATE A LUI SENZA ESITARE. A INFONDERGLI LA SUA FORZA SOVRUMANA È LA POZIONE MAGICA DEL DRUIDO PANORAMIX...



OBELIX È L'INSEPARABILE AMICO DI ASTERIX. ADDETTO ALLA CONSEGNA DEI MENHIR, GRANDE APPASSIONATO DI CINGHIALI E DI ZUFFE, È SEMPRE PRONTO A MOLLARE TUTTO PER ACCOMPAGNARE ASTERIX IN UNA NUOVA AVVENTURA. INSIEME A LUI C'È IDEFIX, L'UNICO CANE ECOLOGISTA AL MONDO, CHE GUAISCE DISPERATO QUANDO SI ABBATTE UN ALBERO.

PANORAMIX, IL VENERABILE DRUIDO DEL VILLAGGIO, RACCOGLIE VISCHIO E PREPARA INTRUGLI PORTENTOSI. IL SUO CAPOLAVORO ASSOLUTO È LA POZIONE MAGICA CAPACE DI DARE A CHI LA BEVE UNA FORZA SOVRUMANA. MA SONO MOLTE LE RICETTE CHE PANORAMIX HA IN SERBO NEL SUO PAIOLO...

ASSURANCETOURIX È IL BARDO. LE OPINIONI SUL SUO TALENTO SONO DISCORDI: LUI È CONVINTO DI ESSERE UN GENIO, TUTTI GLI ALTRI TROVANO IL SUO CANTO INSOPPORTABILE. MA IN FONDO È UN GRAN SIMPATICONE E, QUANDO STA ZITTO, TUTTI GLI VOGLIONO BENE...

ABRARACOURCIX, INFINE, È IL CAPO DELLA TRIBÙ. MAESTOSO, CORAGGIOSO, PERMALOSO, È UN GUERRIERO RISPETTATO DAI SUOI E TEMUTO DAI NEMICI. LUI, DAL CANTO SUO, HA PAURA DI UNA COSA SOLA: CHE IL CIELO GLI CADA SULLA TESTA. MA COME DICE LUI STESSO: "CHE CADA, È CERTO: MA DI SICURO NON DOMANI!".

LA NOSTRA STORIA COMINCIA A ROMA, NEL PALAZZO DI CESARE CHE, IN QUESTO MOMENTO, RICEVE IN UDIENZA IL SUO EDITORE E CONSIGLIERE, L'ELOQUENTE PRIMUS BESTSELLERUS...

"COMMENTARI SULLA GUERRA GALLICA": QUESTO SÌ CHE È UN TITOLO, O CESARE! SARÀ UN SUCCESSONE!

RICOU

RICOU

SU, BESTSELLERUS, PARLA! QUALI DIFETTI HAI TROVATO NEL MIO MANOSCRITTO?

SOLO QUESTO, O CESARE!

CAPITOLO XXIV

ROVESCI SUBITI PER MANO DEGLI IRRIDUCIBILI GALLI D'ARMORI

SÌ, LO SO, PER JUPITER, MA AHIMÈ, È LA TRISTE VERITÀ STORICA!

1A

TAGLIALO, O CESARE! QUEL CAPITOLO È UNA MACCHIA NEL TUO CURRICULUM VITAE.

SUGGERISCI FORSE A CESARE DI TRAVISARE LA VERITÀ?

TRAVISARE? NO, O CESARE! TI SUGGERISCO SOLO DI STENDERE UN VELO DI PUDICIZIA SU QUELLA PAGINA DI STORIA! SONO ORMAI DIVERSE CALENDE CHE QUEI GALLI NON FANNO PIÙ PARLARE DI SÉ. CHI, A ROMA, RICORDA PIÙ NEMMENO CHE ESISTONO?

E TRA LORO, CHI MAI PROTESTERÀ? SONO UNA BANDA DI ANALFABETI! COSÌ AGLI OCCHI DEL MONDO SARAI IL CONQUISTATORE DI **TUTTA LA GALLIA** E IL SENATO ACCETTERÀ DI FINANZIARE LE TUE NUOVE CAMPAGNE...

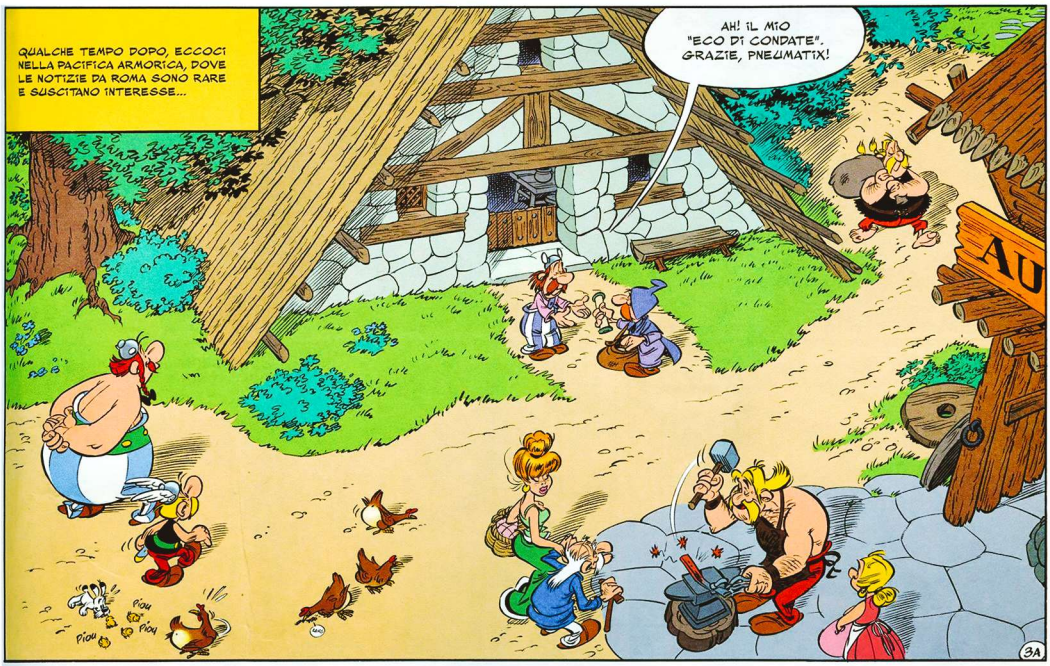
SEI DIABOLICO, BESTSELLERUS! LA TUA IDEA MI ALLETTA...

AÒ, CE STAI A CAPÌ' GNENTE DE TUTTO 'STO PARLA-PARLA?

PER ME 'STE OPERE MODERNE SO' GRECO!

1B

COSÌ SIA! TAGLIAMO QUEL TESTO, MA FA' ATTENZIONE. SE LA COSA SI VIENE A SAPERE, TI SPEDISCO NEL CIRCO A DAR CONSIGLI AI LEONI!
- NON TEMERE, O CESARE! I MIEI SCRIBI SONO TUTTI MUTI E NESSUNO SENTIRÀ PIÙ PARLARE DEL TUO CAPITOLO SUI GALLI D'ARMORICA...
IN MEN CHE NON SI DICA I MUTI SCRIBI NUMIDI* DI BESTSELLERUS SON POSTI IN ISOLAMENTO E LE COPIE DEL CAPITOLO CONFISCATE...
?
?
* QUELLI CHE I BRITANNI CHIAMEREBBERO "GHOSTWRITER".
LE LORO PROTESTE RESTANO VANE POICHÉ UNO SCRIBA, SOPRATTUTTO SE È MUTO, NON HA VOCE IN CAPITOLO...
2A
SOLO UNO, BIGDATHA, RIESCE A FUGGIRE CON UNA COPIA DEL FAMIGERATO ESTRATTO...
...E LASCIA DI NASCOSTO LA VILLA DI BESTSELLERUS...
M'È SEMBRATO DE VEDÉ UN NUMIDA.
E A ME ME SEMBRA CHE TE S'È INUMIDITO ER CERVELLO!
AH AH!
IL SEGUITO È NOTO: IL LIBRO DI CESARE ESCE NELLA SUA VERSIONE TAGLIATA. ED È SUBITO UN SUCCESSO. A ROMA GLI "ACTA DIURNA"* SONO UNANIMI...
IVLIVS CAESAR
COMMENTARI
SVLLA
GVERRA
GALLICA
1 Sesterzio!
Expressum
UN TESTO COMPLETO E AVVINCENTE!
Er Messaggero
CICLONE NEL MONDO DELLE LETTERE!
Solis XXIV
È NATO UN CLASSICO!
* GIORNALI.
2B


QUALCHE TEMPO DOPO, ECCOCI NELLA PACIFICA ARMORICA, DOVE LE NOTIZIE DA ROMA SONO RARE E SUSCITANO INTERESSE...
AH! IL MIO "ECO DI CONDATE". GRAZIE, PNEUMATIX!
AU
PIOU PIOU PIOU
3A

CHE NOVITÀ CI SONO, RETEWIFIX?
BAH, POCA ROBA: "ROMA: USCITA DEL LIBRO DI CESARE..."
AUX

CESARE UNO SCRITTORE? MA NON ERA UN MILITARE?
"...UN TRIONFO! VENDUTE GIÀ CINQUANTA COPIE!"
UN LIBRO? NE HO SENTITO PARLARE ALLA FIERA...
NON SANNO PIÙ COSA INVENTARSI QUESTI ROMANI!
TOC! TOC!

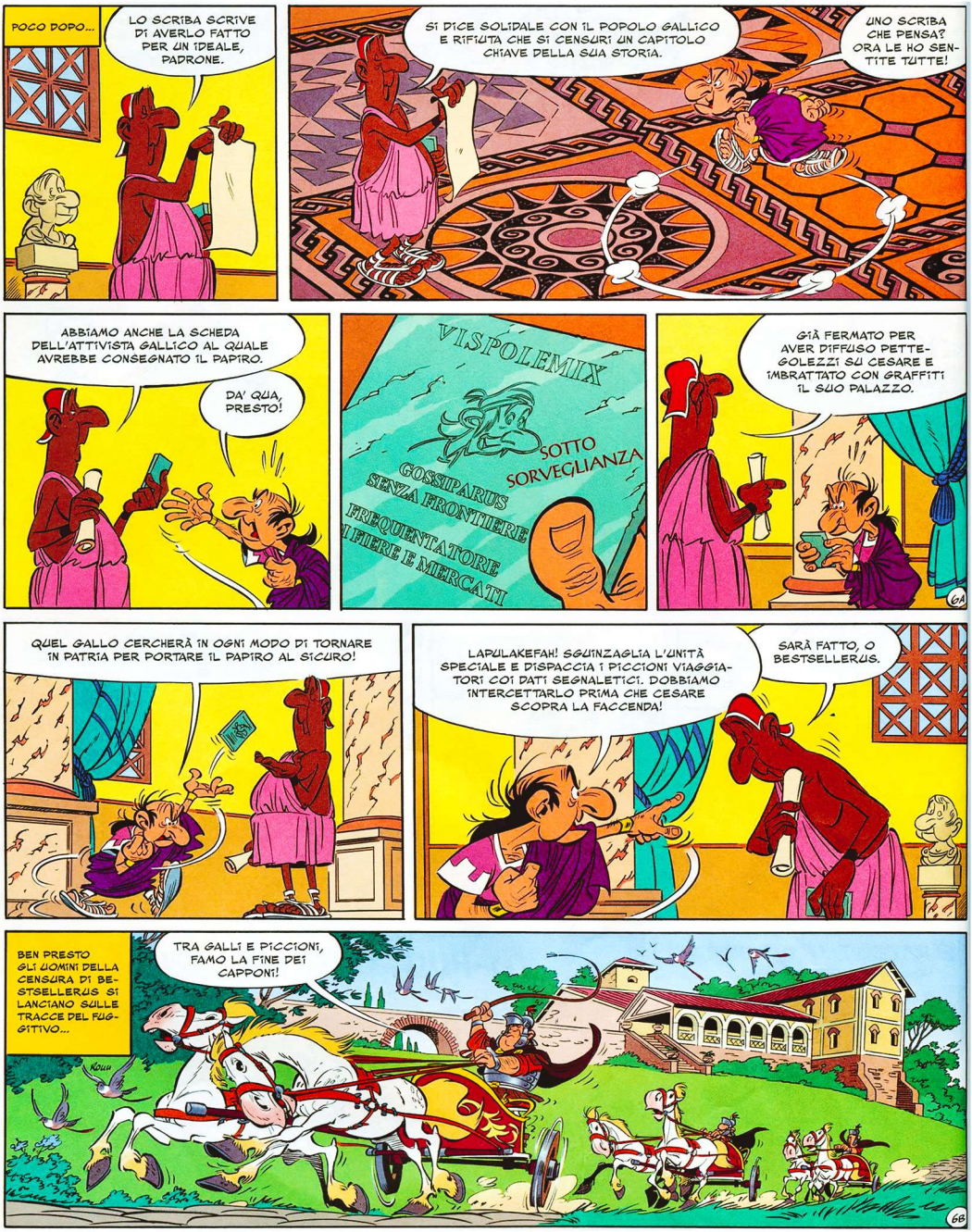
IN REALTÀ, È UN'ALTRA LA RUBRICA CHE DESTA L'ATTENZIONE DEI GALLI.
L'OROSCOPO DEL DRUIDO APOLLOSIX!
AAAH!
AAH!
AAH!

"NATI SOTTO IL SEGNO DELLA QUERCIA..."
¡O!
¡O!
COCCO!
PLOP!

"LA VOSTRA VITALITÀ NON PASSERÀ INOSSERVATA. ASPETTATEVI NUOVE CONQUISTE..."
3B

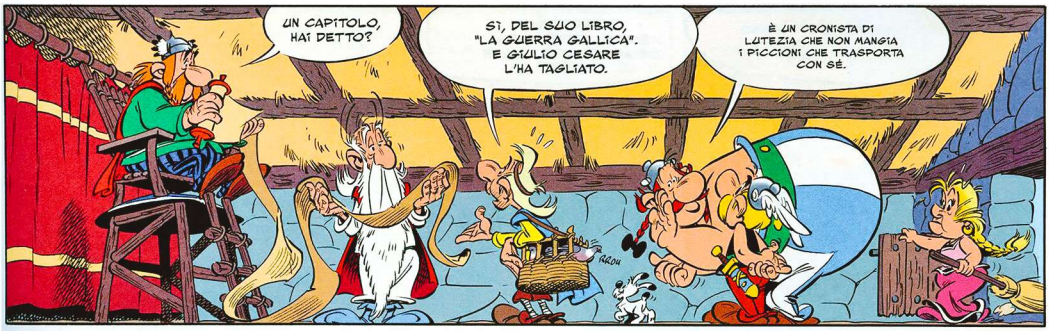
"SEGNO DEL CASTAGNO..."
SIAMO NOI, OBELIX!
"EVITATE I CONFLITTI. RIMETTETEVI IN DISCUSSIONE. RIDUCETE IL CONSUMO DI CINGHIALI."
!
"SEGNO DEL NARCISO..."!
¡O!
"TRABOCCATE D'ISPIRAZIONE. È TEMPO DI ALLIETARE CHI VI STA VICINO."
LO VEDREMO!
"BIANCOSPINO: È GIUNTO IL MOMENTO DI RISVEGLIARE IL CAPO CHE DORME IN VOI..."
¡O!
OBELIX! RIPRENDITI, SU! QUEGLI OROSCOPI SONO TUTTE BAGGIANATE. NON MI DIRAI CHE CI CREDI?
TU DICI COSÌ PERCHÉ SEI UNO SPIRITO FORTE, ASTERIX. MA, VEDI, IO NON SONO UNO SPIRITO FORTE. SONO UNO SENSIBILE IO, UN TENERONE...
SUVVIA, OBELIX. NON È POI COSÌ GRAVE!
RIDURRE I CINGHIALI NON È GRAVE ?
OBELIX, VECCHIO MIO, STAI CALMO. RICORDA CHE DEVI ANCHE EVITARE I CONFLITTI!
COSA SUCCEDE, ASTERIX?
OBELIX È SCONVOLTO PER VIA DEL SUO OROSCOPO, O DRUIDO...
CAPISCO. LE PERSONE TENDONO A CREDERE A TUTTO QUEL CHE TROVANO SCRITTO. È UNO STRANO FENOMENO!

NEL FRATTEMPO, A ROMA, A CASA DI BESTSELLERUS SI TIENE UN'ORGIA-VERNISSAGE PER FESTEGGIARE L'USCITA DEI COMMENTARI SULLA GUERRA GALLICA.
STILE NOTEVOLE!
ANCHE MEGLIO DI VIRGILIO!
LA STAMPA È UNANIME, MIO CARO BESTSELLERUS!
GIÀ. E LA TUA RECENSIONE SU "RES PUBLICA" È STATA LUCIDA E ACUTA...
MA TI PARE? SE SI PUÒ DARE UNA MANO AGLI ESORDIENTI...
COSA C'È, LAPULAKEFAH?
LE GUARDIE TI RECLAMANO, O BESTSELLERUS.
ABBIAMO RITROVATO IL TUO SCRIBA NUMIDA, O BESTSELLERUS.
GIRONZOLAVA PER IL FORO...
5A
MANCA LA COPIA DI UN CAPITOLO! CHE NE HAI FATTO, SCRIBA? PARLA!
NON PUÒ: È MUTO, COME TUTTI I TUOI SCRIBI.
È STATO VISTO IN COMPAGNIA DI UN INDIVIDUO SOSPETTO: UN GALLO GIÀ NOTO AI SERVIZI...
COSA?!
CHI È QUESTO GALLO? PARLA!
AHEM... È MUTO, O BESTSELLERUS!
E ALLORA FATELO SCRIVERE!
VOGLIO UN RAPPORTO DETTAGLIATO DI TUTTA LA FACCENDA!
YU-HUU, BESTSELLERUS!
COSA ASPETTI? UNISCITI A NOI! È UNO SPASSO!
SÌ, SÌ, YU-HUU, ORA VENGO.
5B

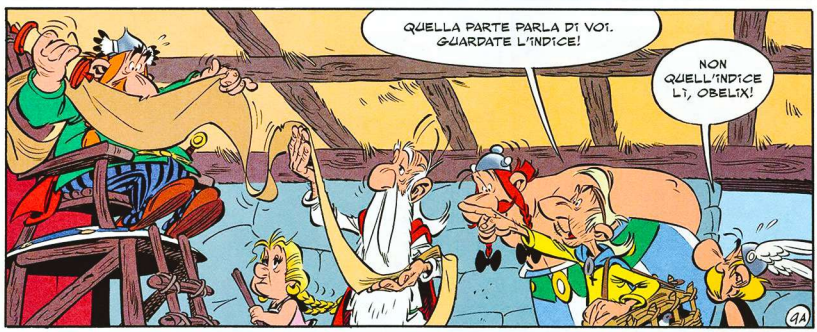

POCO DOPO...
LO SCRIBA SCRIVE DI AVERLO FATTO PER UN IDEALE, PADRONE.
SI DICE SOLIDALE CON IL POPOLO GALLICO E RIFIUTA CHE SI CENSURI UN CAPITOLO CHIAVE DELLA SUA STORIA.
UNO SCRIBA CHE PENSA? ORA LE HO SENTITE TUTTE!
ABBIAMO ANCHE LA SCHEDA DELL'ATTIVISTA GALLICO AL QUALE AVREBBE CONSEGNATO IL PAPIRO.
DA' QUA, PRESTO!
VISPOLEMIX
SOTTO SORVEGLIANZA
GOSSIPARUS
SENZA FRONTIERE
FREQUENTATORE
FIERE E MERCATI
GIÀ FERMATO PER AVER DIFFUSO PETTEGOLEZZI SU CESARE E IMBRATTATO CON GRAFFITI IL SUO PALAZZO.
QUEL GALLO CERCHERÀ IN OGNI MODO DI TORNARE IN PATRIA PER PORTARE IL PAPIRO AL SICURO!
LAPULAKEFAH! SGUINZAGLIA L'UNITÀ SPECIALE E DISPACCIA I PICCIONI VIAGGIATORI COI DATI SEGNALETICI. DOBBIAMO INTERCETTARLO PRIMA CHE CESARE SCOPRA LA FACCENDA!
SARÀ FATTO, O BESTSELLERUS.
BEN PRESTO GLI UOMINI DELLA CENSURA DI BESTSELLERUS SI LANCIANO SULLE TRACCE DEL FUGGITIVO...
TRA GALLI E PICCIONI, FAMO LA FINE DEI CAPPONI!
Kouu

QUALCHE TEMPO DOPO, IN GALLIA...
IDEFIX, SAI CHE TI DICO? CE NE ANDIAMO PER FUNGHI! L'OROSCOPO DEL DRUIDO APOLLOSIX NON DICEVA NIENTE SUI FUNGHI.
VILLAGGIO GALLICO
BONG
?
SEI UNO DEGLI IRRIDUCIBILI? AIUTAMI, QUESTI ROMANI VOGLIONO METTERMI A TACERE!
FERMI! AVETE SENTITO? UN IRRIDUCIBILE!
DIETRO-FRONT, PRESTO!
BONG
7A
ASPETTATE! NON C'È PERICOLO: DEVO EVITARE I CONFLITTI!
DICONO TUTTI COSÌ!
UN IRRIDUCIBILE, FINALMENTE! SEI TU ASTERIX? IL GUERRIERO DALLA MENTE ASTUTA E DALL'INGEGNO VIVACE TEMUTO DAI ROMANI?
NO, IO SONO OBELIX, IL SUO INSEPARABILE COMPAGNO NONCHÉ GRANDE APPASSIONATO DI CINGHIALI. ANCHE SE AL MOMENTO CERCO DI DARMI UNA REGOLATINA.
CHE GIOIA! IO SONO VISPOLEMIX, CRONISTA E CORRISPONDENTE A ROMA PER "IL MATTINO DI LUTEZIA".
HO CON ME UN DOCUMENTO CHE FARÀ TREMARE L'IMPERO:
IL PAPIRO MANCANTE DEL LIBRO DI CESARE!
7B

TI PORTI SEMPRE DIETRO DA MANGIARE?
I PICCIONI? OH NO! LORO MI SERVONO PER SPEDIRE I MESSAGGI.
RROU?
SNIF
MICA MALE COME TROVATA PER MANGIARE UN PO' MENO!
?
CHE EMOZIONE! SONO NEL FAMOSO VILLAGGIO DI IRRIDUCIBILI CHE CESARE DESCRIVE NEL SUO PAPIRO!
AH! E COSÌ È VERO, CESARE È UNO SCRITTORE?
CERTO! CESARE HA SCRITTO CHE È GRAZIE ALLA VOSTRA UNIONE E ARMONIA CHE...
MA NON FARMI RIDERE! QUALI NUOVE CONQUISTE?
8A
OSI DIRE CHE NON CREDI AGLI ASTRI, GIOVANE MISCREDENTE?
BAH! NOI DEI PESCI SIAMO PIÙ TERRA TERRA!
?
NUOVE CONQUISTE, EH?
PFFFF
PAF
TUTTA INVIDIA!
...MA IL MIO OROSCOPO DICEVA DI ALLIETARE CHI MI STA VICINO!
PURE IL MIO!
STANDO AL MIO OROSCOPO, SONO UN CAPO, IO, SIGNORA MIA!
OROSCOPO O NO, IN CODA COME TUTTI!
SAI COSA TI DICE, IL NATO SOTTO IL SEGNO DEL NESPOLO?
CROSTACE!
VIENI, LA CAPANNA DEL CAPO È DI LÀ!
ABETIX
PESCE
8B



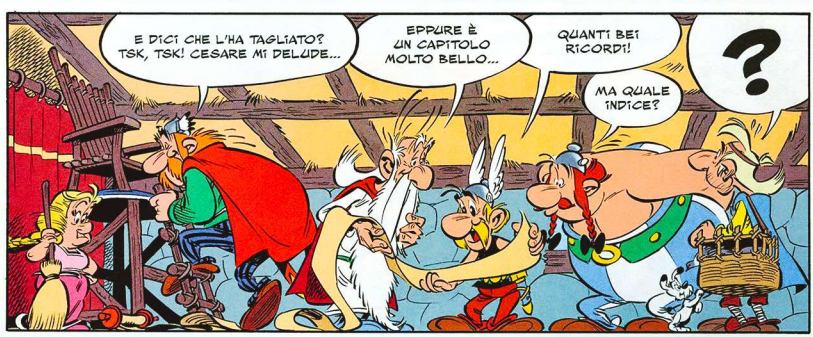
* OGGI DIREMMO "REPORTAGE".



INDICE

DI TALUNE QUESTIONI CHE VIDERO CESARE CONTRAPPOSTO AGLI IRRIDUCIBILI GALLI

IL GIRO DI GALLIA
O SCUDO DEGLI ARVERNI
'OSTAGGIO IBERICO
'AGENTE DETRITUS
REGNO DEGLI DEI
AFFARE CORSICA



* UNA BOMBA: UNO SCOOP.

VUOI DIRE CHE A ROMA NON SANNO CHE NOI RESISTIAMO ANCORA E SEMPRE ALL'INVASORE?
È VEROSIMILE. ROMA È LONTANA E NOI SIAMO RELATIVAMENTE DISCRETI...
CAPISCO. E SE PER SPIEGARE COME STANNO LE COSE SCRIVESSI UN LIBRO ANCH'IO? POTREI INTITOLARLO "COMMENTARI SULLA GUERRA GALLICA" DEL CAPO ABRARACOURCIX E...
AH AHAH!
QUALCOSA DA RIDIRE, BENIAMINA?
TU, SCRIVERE? MA SE FAI FATICA ANCHE A DECIFRARE LA LISTA DELLA SPESA!
IO? IO...
SUVVIA, CALMA!
VI RAMMENTO CHE LA SCRITTURA INTERESSA SOPRATTUTTO I GRECI E I ROMANI. NOI ALTRI GALLI PREFERIAMO LA TRADIZIONE ORALE E...
10A
ANCHE SE, A PARTE DISCUTERE...
BENE, VISPOLEMIX, ANDIAMO A STUDIARE IL CASO DI QUEL PAPIRO! NELL'ATTESA, SAPPI CHE...
BLA BLA BLA!
BENIAMINA! IL CAPO QUI SONO IO E QUANDO IL CAPO SI ESPRIME...
BLA BLABLA!
E IO? COSA FACCIO?
RESTI QUI FINCHÉ I ROMANI NON SI SONO SCORDATI DI QUEL PAPIRO...
NON SAPEVO CHE I ROMANI AMASSERO TANTO LEGGERE!
10B

INTANTO, NELL'ACCAMPAMENTO DI BABAORUM...
AVE, CENTURIONE RISAPUTUS. SIAMO L'UNITÀ SPECIALE GIUNTA DA ROMA PER INDAGARE SUL PAPIRO RUBATO.
AVE. SÌ, CREDO DI AVER LETTO UN PICCIONE IN PROPOSITO...
DA POCO, INFATTI, L'ESERCITO ROMANO SI È DOTATO DI NUOVE TECNOLOGIE...
SO' QUI PEFFA' ER TURNO IN PICCIONAIA...
INSTÀLLATE PURE, ANTIVIRUS.
IL FUGGIASCO CHE CERCAVAMO DI ACCIUFFARE HA APPENA RAGGIUNTO IL VILLAGGIO DEGLI IRRIDUCIBILI GALLI.
ALLORA, LASCIATE PERDERE!
COME, SCUSI?
CON QUEI GALLI NON SI RAGIONA. DIMENTICATEVI IL PAPIRO!
AHEM, IN TAL CASO, DOBBIAMO FARE RAPPORTO A ROMA. POSSIAMO USARE UN PICCIONE?
CERTO. ACCOMODATEVI!
11A
IN FATTO DI PICCIONI, DISPONIAMO DI UN'OFFERTA ILLIMITATA...
RROU
RROU
RROU
RROU
RROU
RROU
SCRIVI: "PAPIR LOC VILL GALL".
BRAVO. ABBREVIAMO.
ME RACCOMANNO ER DESTINATARIO!
POCO DOPO...
INVIATO!
OPS! PER MERCURIO! SE SEMO SCORDATI DE DI' QUAL È ER VILLAGGIO!
?
GNENTE DE GRAVE! INVIAMO SUBITO UN PICCIONE DE RETTIFICA.
BASTA PRENNE UN PICCIONE GRASSOTTELLO. COSÌ NUN SUPERA ER PRIMO.
RROU?
11G

FORSE È IL CASO DI SPENDERE QUALCHE PAROLA SU QUESTO MODERNO MEZZO DI COMUNICAZIONE...

FLAP FLAP RROU

QUANDO IL PICCIONE GIUNGE A UN RIPETITORE...

FLP FLP ROU

VIENE SOSTITUITO DA UN SUO SIMILE FINO AL RIPETITORE SUCCESSIVO...

VOLA, BELLO!

FLAP FLAP

...MOLTO AFFIDABILE, TENDE A SOPPIANTARE IL "CURSUS PUBLICUS"*, DI GRAN LUNGA PIÙ LENTO.

FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP

E MENO MALE CHE VOLEVANO AUMENTÀ GLI EFFETTIVI!

TIFF

VAI COSÌ, CHE LO SUPER!!

* POSTE ROMANE.

SUO NEMICO PRINCIPALE È IL FALCO...

RROU!

12A

...CHE IL PICCIONE RIESCE TALVOLTA A DISTANZIARE GRAZIE ALLA NEBBIA...

?

FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP

...SUO ALTRO NEMICO.

PAF

FLP FLP FLP FLP FLP FLP FLP

AH!

?

CAPO! VICEVUTO UN PICCIONE NELL'OCCHIO CON UN MESSAGGIO!

RROU

CHE DICE IL MESSAGGIO?

NON NE HO IDEA, CAPO! NON SO LEGGEVE!

COME SI DICE: "DAT VENIAM CORVIS VEXAT CENSURA COLUMBAS".

TRATTIENI IL PICCIONE!

HA VIPVESO IL VOLO!

TIPICO CASO DI PIRATERIA INFORMATTICA.

12B

SUL VILLAGGIO È SCESA LA NOTTE.
MI PREOCCUPI, OBELIX...
STASERA HAI MANGIATO SOLO TRE CINGHIALI.
È CHE QUELL'OROSCOPO MI SI È MESSO SULLO STOMACO...
ZZZ
RRou
RRou
RRou
INTANTO, A CASA MATUSALEMIX...
RRRzzz NUOVE CONQUISTE... ZZZ
E DAGLI ABRARACOURCIX...
AH, BELLA FIGURA CI FAI FARE CON QUEL CRONISTA DI LUTEZIA!
NON S'ERA DETTO DI FARE UNA TREGUA, MIMINA?
13A
QUELLO CI PORTA UN PAPIRO CHE PUÒ FAR TREMARE L'IMPERO E IL SIGNORE QUI SE NE INFISCHIA!
?
PER COLPA TUA, DOMANI I BAMBINI IMPARERANNO CHE TUTTA LA GALLIA FU CONQUISTATA DA CESARE!
DILLO, CHE È QUESTO CHE VUOI!
A RAPPORTO TUTTI E TRE! È INAMMISSIBILE LASCIARE IN SOSPESO UNA QUESTIONE CHE PUÒ FAR TREMARE L'IMPERO!
13B

DOPO AVER... AHEM... A LUNGO RIFLETTUTO, HO DECISO DI RIMEDIARE ALLA MENZOGNA DI CESARE...

I NOSTRI DISCENDENTI DEVONO SAPERE CHE CESARE NON CONQUISTÒ PROPRIO TUTTA LA GALLIA!
ASSOLUTAMENTE!

IN TAL CASO, NON C'È CHE UNA SOLUZIONE: IL DRUIDO ARCHEOPTERIX CHE VIVE NELLA FORESTA DEI CARNUTI!
?
?
?

ARCHEOPTERIX È IL CUSTODE SEGRETO DELLE NOSTRE CONOSCENZE. INCIDERÀ QUEL PAPIRO NELLA SUA MEMORIA AFFINCHÉ SIA TRAMANDATO, COME VUOLE LA NOSTRA TRADIZIONE, DA BOCCA A ORECCHIO!
WIC ZZZ
14

POICHÉ, COME RECITA IL "VECCHIO ADAGIO GALLICO: "GLI SCRITTI VOLANO, LE PAROLE RESTANO!".*
* QUESTO PROVERBIO, QUASI CERTAMENTE TRASCRITTO IN MANIERA SCORRETTA, CI È GIUNTO IN UNA VERSIONE APPROSSIMATIVA.

BEN DETTO! ASTERIX E OBELIX, VOI ACCOMPAGNERETE IL NOSTRO DRUIDO DAI CARNUTI PER CONSEGNARE IL PAPIRO AD ARCHEOPTERIX.
D'ACCORDO, O CAPO!
POSSIAMO ANDARE A DORMIRE, ADESSO?

SEMBRI CONOSCERLO BENE QUEL DRUIDO, EH, PANORAMIX?
SÌ. E MI FAREBBE PIACERE RIVEDERLO! ARCHEOPTERIX È STATO IL MIO MAESTRO ALLA SCUOLA DRUIDICA, TANTO TEMPO FA, QUAND'ERO GIOVANE...

NON SAPEVO ZZZ CHE PANORAMIX ZZZ FOSSE STATO GIOVANE ZZZ
15

L'INDOMANI ALL'ALBA...
PER DEPISTARE LA SORVEGLIANZA ROMANA, USCIRETE DAL PERTUGIO!
CROUIIIK
SE PUOI, RIPORTAMI IL PAPIRO, ASTERIX. MI PIACEREBBE DIVULGARLO A LUTEZIA...
TE LO PROMETTO, VISPOLEMIX.
SBRIGATI, OBELIX!
GNNNGNN... ODIO USCIRE DAL PERTUGIO!
BUON VIAGGIO! E STATE ATTENTI AI ROMANI!
ANDRÀ TUTTO BENE. ABBIAMO LA POZIONE MAGICA!
COME SAREBBE "ABBIAMO"?
15A
?
?
MA MA MA... LE MIE NUOVE CONQUISTE!
QUANTO A NOI, MIO GIOVANE AMICO, SE RIPARLASSIMO UN PO' DELL'IDEA DELLA "GUERRA GALLICA" DI ABRARACOURCIX?
QUALCUNO PUÒ SPIEGARMI DI PRECISO COSA CI ANDIAMO A FARE DAI CARNUTI?
AH! ME L'ASPETTAVO QUESTA DOMANDA.
15B

POTEVI STARE A SENTIRE, OBELIX.
AVEVO TROPPO SONNO. È LA DIETA POVERA DI CINGHIALI CHE MI INDEBOLISCE!

ANDREMO NELLA TERRA DEI CARNUTI, DAL MIO VECCHIO MAESTRO ARCHEOPTERIX, IL SOLO IN GRADO DI MEMORIZZARE IL CAPITOLO DI CESARE.

VEDI, OBELIX, ARCHEOPTERIX È IL RICETTACOLO VIVENTE DI TUTTO IL NOSTRO SAPERE E IL GRAN MAESTRO DEL BOCCA A ORECCHIO!

TRA I GALLI, IL SAPERE È SEMPRE STATO TRASMESSO DA BOCCA DI DRUIDO A ORECCHIO DI DRUIDO.
AH! COME L'INFLUENZA?
SENTO CHE QUESTO VIAGGIO SARÀ MOLTO LUNGO...
16A

LO SAPEVO!

FANNO 'NA SORTITA!

PSSSSSSST! VOIALTRI, LÀ, SCENNETE!

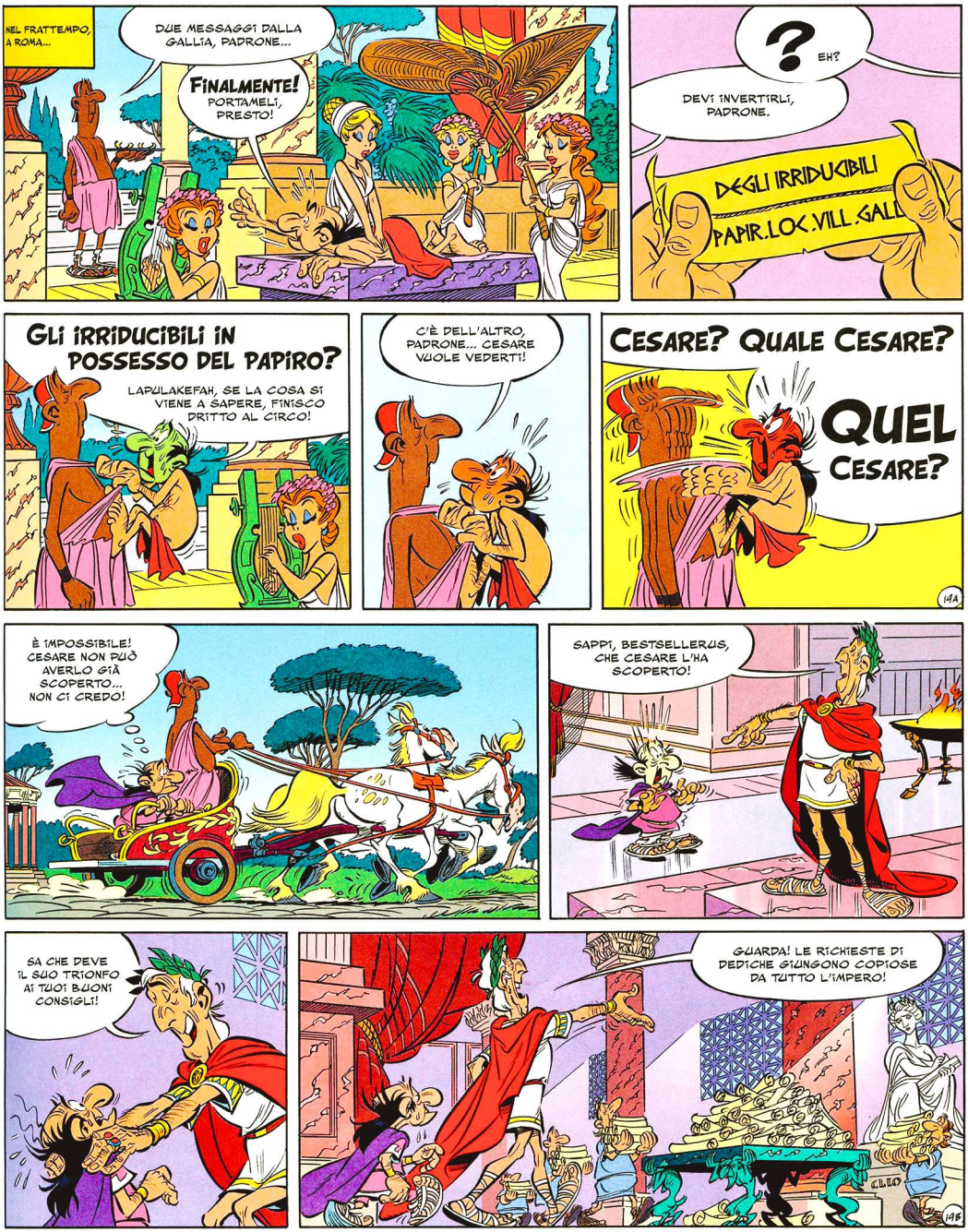
VANNO DA N'ARTRA SPECIE DE DRUIDO A CONSIJAS-SE...!
FAMO RAPPORTO.

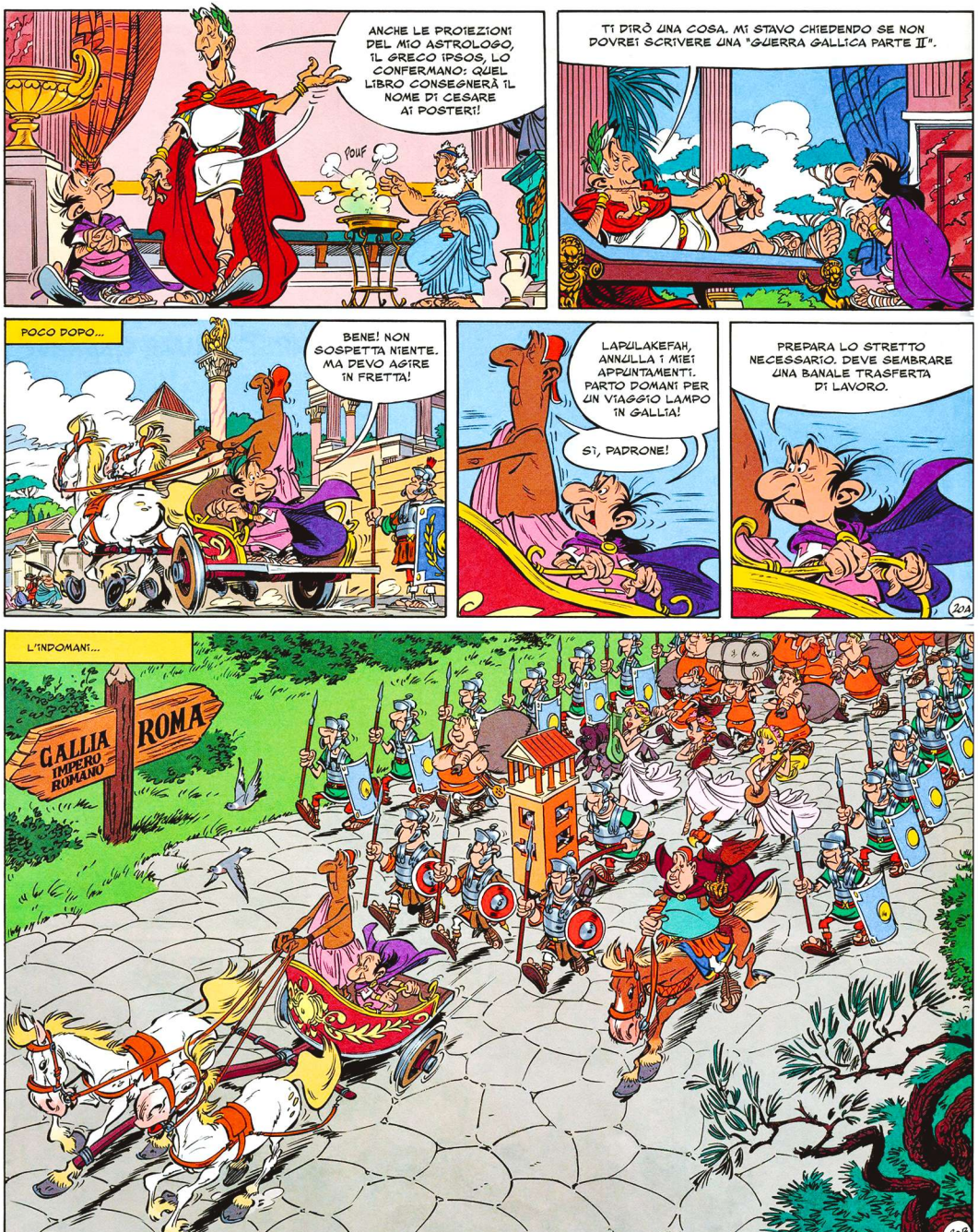
NOTA: È UN CERTO APTEROPTE... APTOPTER...

CRAC
PLAF
16B

PER MERCURIO! TE SEI LASCIATO SCAPPÀ I PICCIONI!
FLP
Poc
?
?
PICCIONI ROMANI! CI STANNO SPIANDO!
DIAMINE! ER TIGNOSETTO VIENE VERSO DI NOI!
AHI AHI AHI!
FATE COME ME, PRESTO!
RROU! RROU!
Glou Glou Glou Glou
?
171
RRR
OUH!
PAF
RROU
RROU
PIF
RROU?
CLAC CLAC CLAC
RESISTI, OBELIX! QUESTO CONFLITTO NON TI RIGUARDA.
DI SICURO SONO QUELLI VENUTI DA ROMA PER RECUPERARE IL PAPIRO.
È FINITA? POSSO GUARDARE?
NON MI PIACE. SBRIGHIAMOCI A SEMINARLI.
COME SI VEDE CHE SONO PICCIONI ROMANI, ASTERIX?
SONO TUTTI GRIGI E VOLANO IN FORMAZIONE.
RRRWAF
RRROUUU...
EBBASTA!
IMBECILLE, SMETTILA DI TUBARE!
176

CONOSCO QUEI TRE GALLI. LA LORO PARTENZA È STRANA. CHE NOME HANNO PRONUNCIATO?
AHEM... ORA MI SFUGGE.
EPPURE, SUL MOMENTO, MI AVEVA COLPITO...
RROU
LI SEGUIREMO PER VEDERE SE SI SONO PORTATI DIETRO IL PAPIRO.
EBBENE SIA. QUANTO A ME, FARÒ SORVEGLIARE IL VILLAGGIO!
DOPO AVER FATTO RIFORNIMENTO DI PICCIONI, GLI UOMINI DI BESTSELLERUS RIPARTONO...
RROU
...MENTRE UNA SQUADRA DI SENTINELLE MIMETIZZATE SI VA AD APPOSTARE INTORNO AL VILLAGGIO GALLICO.
E RICORDATE: STIAMO CERCANDO UN PAPIRO!
AH AH! ANVEDI! LA SPINA SE VOLE METTE IN MOSTRA!
HA SCELTO IL PINO!
PUNTI IN ALTO, EH, ASPARAGUS?
IH! IH! IH!
OH! OH! OH!
AH! AH! AH!
SÌ, RIDETE, BRANCO DI IMBRANATI! POI VEDIAMO CHI SI BECCA L'ENCOMIO DEL CENTURIONE!
E COMINCIA COSÌ UNA LUNGA ATTESA...
?
LA NOSTRA PASSEGGIATINA MI HA FATTO VENIRE UN'IDEA. HAI DA SCRIVERE, VISPOLEMIX?
SÌ, TENGO SEMPRE UN PAPIRO A PORTATA DI MANO.
IL PAPIRO!
LO VEDO! GLI ALTRI SARANNO VERDI D'INVIDIA!

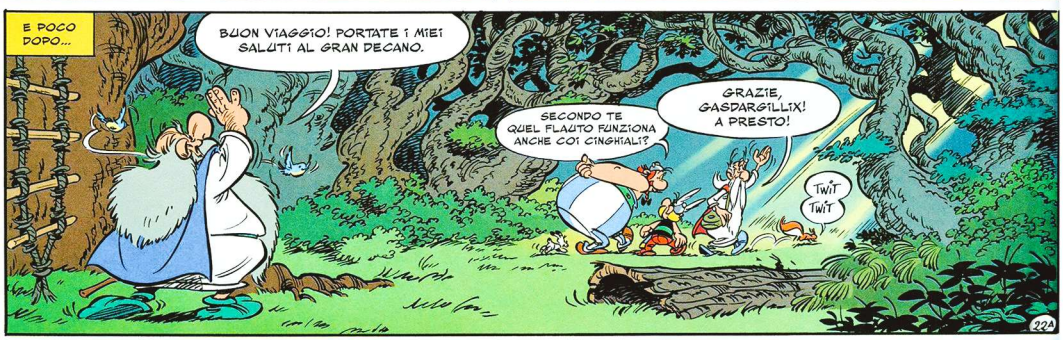

NEL FRATTEMPO, A ROMA...
DUE MESSAGGI DALLA GALLIA, PADRONE...
FINALMENTE! PORTAMELI, PRESTO!
?
EH?
DEVI INVERTIRLI, PADRONE.
DEGLI IRRIDUCIBILI
PAPIR.LOC.VILL.GALL
GLI IRRIDUCIBILI IN POSSESSO DEL PAPIRO?
LAPULAKEFAH, SE LA COSA SI VIENE A SAPERE, FINISCO DRITTO AL CIRCO!
C'È DELL'ALTRO, PADRONE... CESARE VUOLE VEDERTI!
CESARE? QUALE CESARE?
QUEL CESARE?
14A
È IMPOSSIBILE! CESARE NON PUÒ AVERLO GIÀ SCOPERTO... NON CI CREDO!
SAPPI, BESTSELLERUS, CHE CESARE L'HA SCOPERTO!
SA CHE DEVE IL SUO TRIONFO AI TUOI BUONI CONSIGLI!
GUARDA! LE RICHIESTE DI DEDICHE GIUNGONO COPIOSE DA TUTTO L'IMPERO!
14B


ANCHE LE PROIEZIONI DEL MIO ASTROLOGO, IL GRECO IPSOS, LO CONFERMANO: QUEL LIBRO CONSEGNERÀ IL NOME DI CESARE AI POSTERI!
POUF
TI DIRÒ UNA COSA. MI STAVO CHIEDENDO SE NON DOVREI SCRIVERE UNA "GUERRA GALLICA PARTE II".
POCO DOPO...
BENE! NON SOSPETTA NIENTE. MA DEVO AGIRE IN FRETTA!
LAPULAKEFAH, ANNULLA I MIEI APPUNTAMENTI. PARTO DOMANI PER UN VIAGGIO LAMPO IN GALLIA!
SÌ, PADRONE!
PREPARA LO STRETTO NECESSARIO. DEVE SEMBRARE UNA BANALE TRASFERTA DI LAVORO.
20A
L'INDOMANI...
GALLIA IMPERO ROMANO
ROMA
20B

NEL FRATTEMPO I NOSTRI TRE GALLI GIUNGONO ALL'INGRESSO DELLA FORESTA DEI CARNUTI.
GRR
STRANO, IDEFIX È NERVOSO.
SCOMMETTO CHE DIPENDE DAI TRE ROMANI CHE CI SEGUONO...
FORESTA DEI CARNU
VIETATO L'INGRESSO AI NON DRUIDI
GRRR
NON IMPORTA! UNA VOLTA DENTRO LA FORESTA, NON CI TROVERANNO PIÙ.
SO' ENTRATI NELLA FORESTA!
SEGUIMOLI!
PANORAMIX!
?
GASDARGILLIX! VECCHIO PIRATA!
21A
GIRO GIRO-TONDO DELLA QUERCIA COGLI IL VISCHIO...
GIRO GIRO-TONDO QUAND'HAI FATTO FAMMI UN FISCHIO...
VI PRESENTO GASDARGILLIX, UN MIO VECCHIO COMPAGNO DELLA SCUOLA DRUIDICA! ABBIAMO PRESO INSIEME IL DIPLOMA DI FALCETTO.
CARO IL MIO PANORAMIX, NON SEI CAMBIATO D'UN PELO!
CREDEVO FOSSE PIROTECNIX DI GUARDIA FINO ALLA LUNA NUOVA...
LO SOSTITUISCO FINCHÉ NON TORNA DALLO STAGE DI DIVINAZIONE A DELFI.
STANNO A PARLÀ CO' N'ARTRO DRUIDO...
SARÀ QUELL'APTERO-COMESECHIAMA.
SIETE DIRETTI DAL GRAN DECANO? MHH! LA FORESTA SI È FATTA INTRICATA DA QUELLE PARTI. VI CHIAMO UNA GUIDA!
21B

TWIIIIIIIT
TWIIIIIIIT
MA COSA FA CON QUEL FLAUTO, CINGUETTA?
NATURALE: NELLA RETE FORESTALE I MESSAGGI SI MANDANO COSÌ.

QUESTO SCOIATTOLO VI FARÀ DA GUIDA FINO AL CUORE DELLA FORESTA.
GRR...
TWIT


E POCO DOPO...
BUON VIAGGIO! PORTATE I MIEI SALUTI AL GRAN DECANO.
SECONDO TE QUEL FLAUTO FUNZIONA ANCHE COI CINGHIALI?
GRAZIE, GASDARGILLIX! A PRESTO!
TWIT TWIT
22A

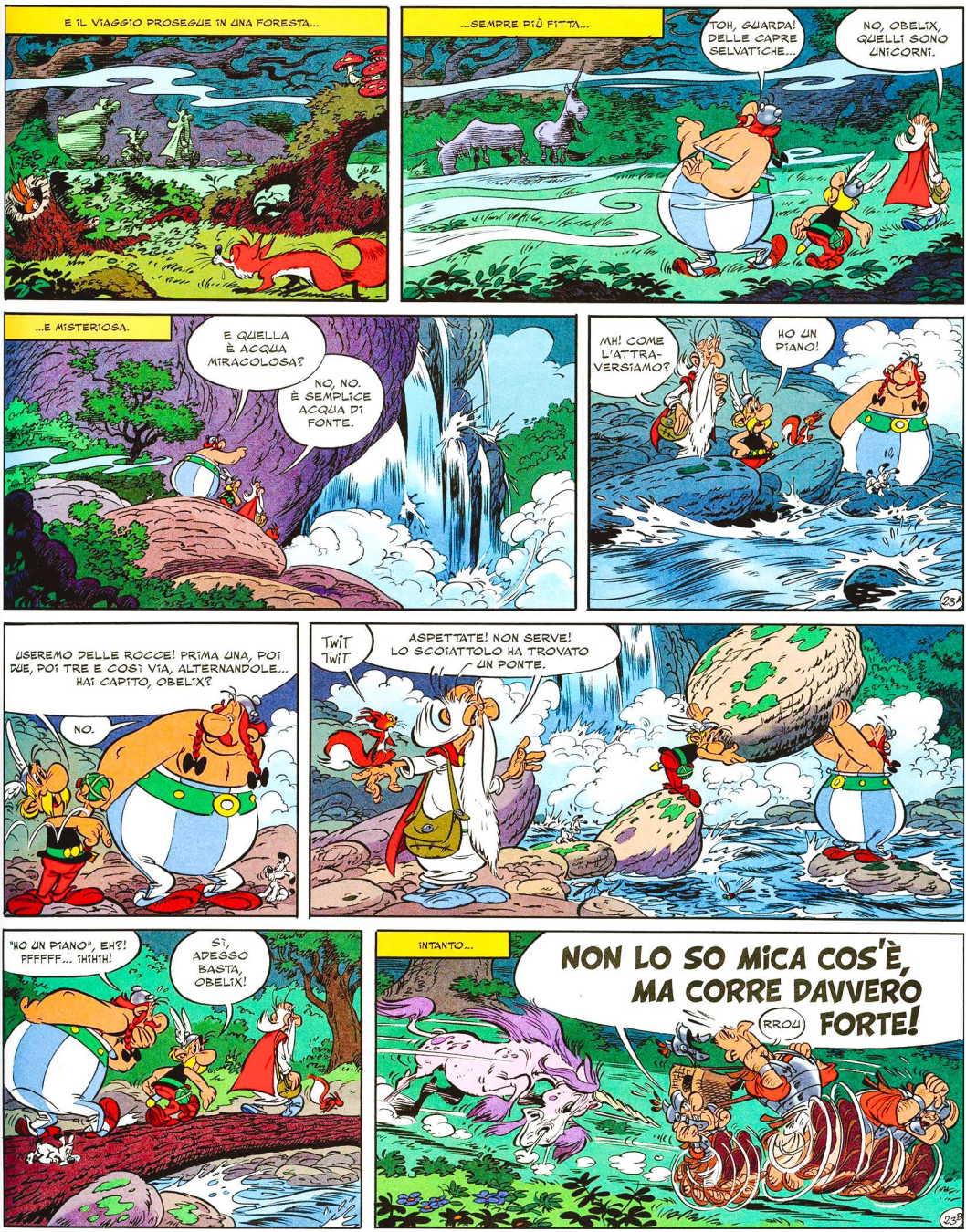
SEGUONO 'NO SCOIATTOLO?
SONO PAZZI QUESTI GALLI!
SEGUIAMOLI PURE NOI! DOVEMO SAPE' SE C'HANNO ER PAPIRO.

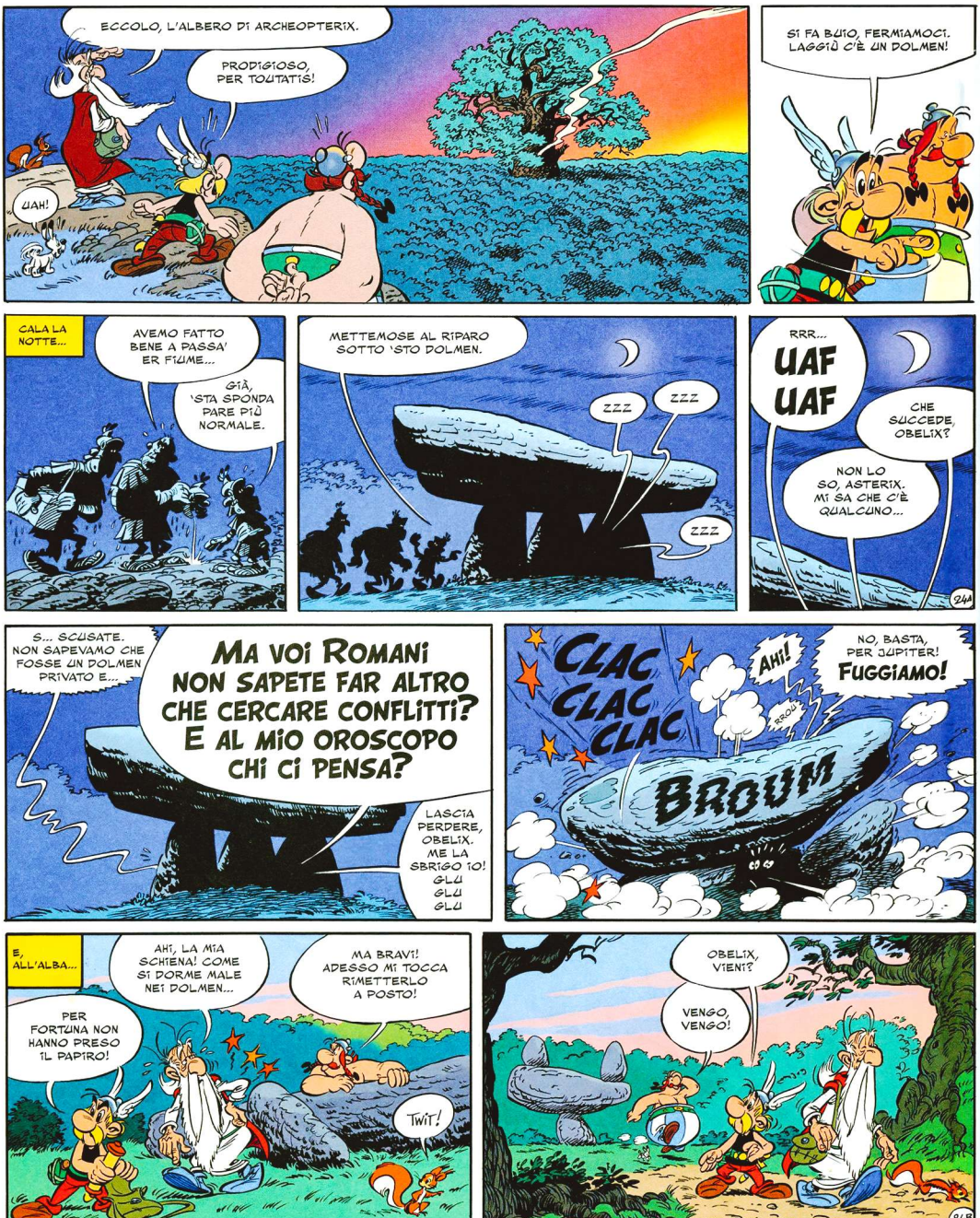
POOOOOO
ER DRUIDO HA RIPRESO ER FLAUTO.
AHEM... UN ATTIMO!

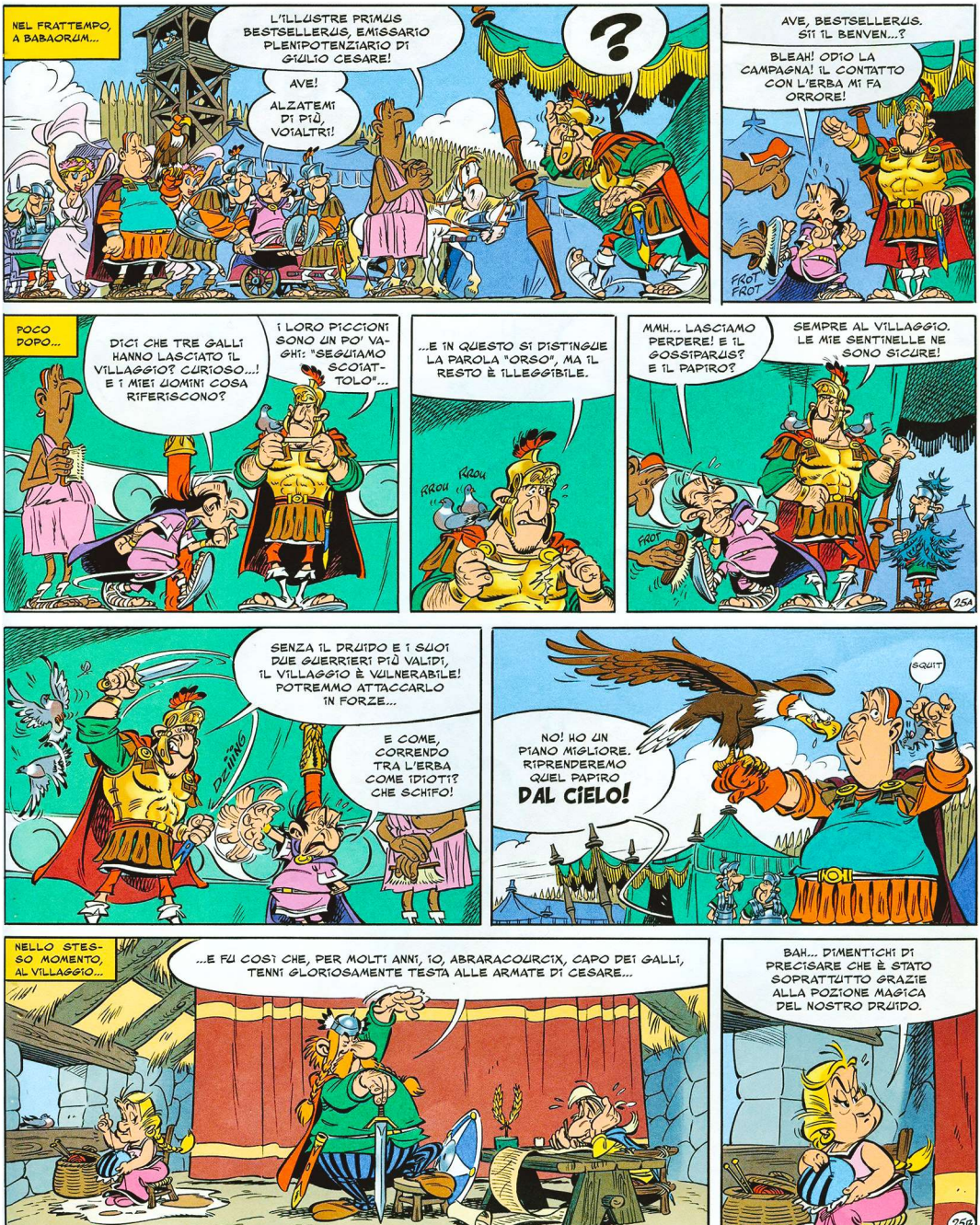
E STAVOLTA HA SUONATO PIÙ FORTE.

RRROAR
EH!? C'È UNA ZUFFA LAGGIÙ...

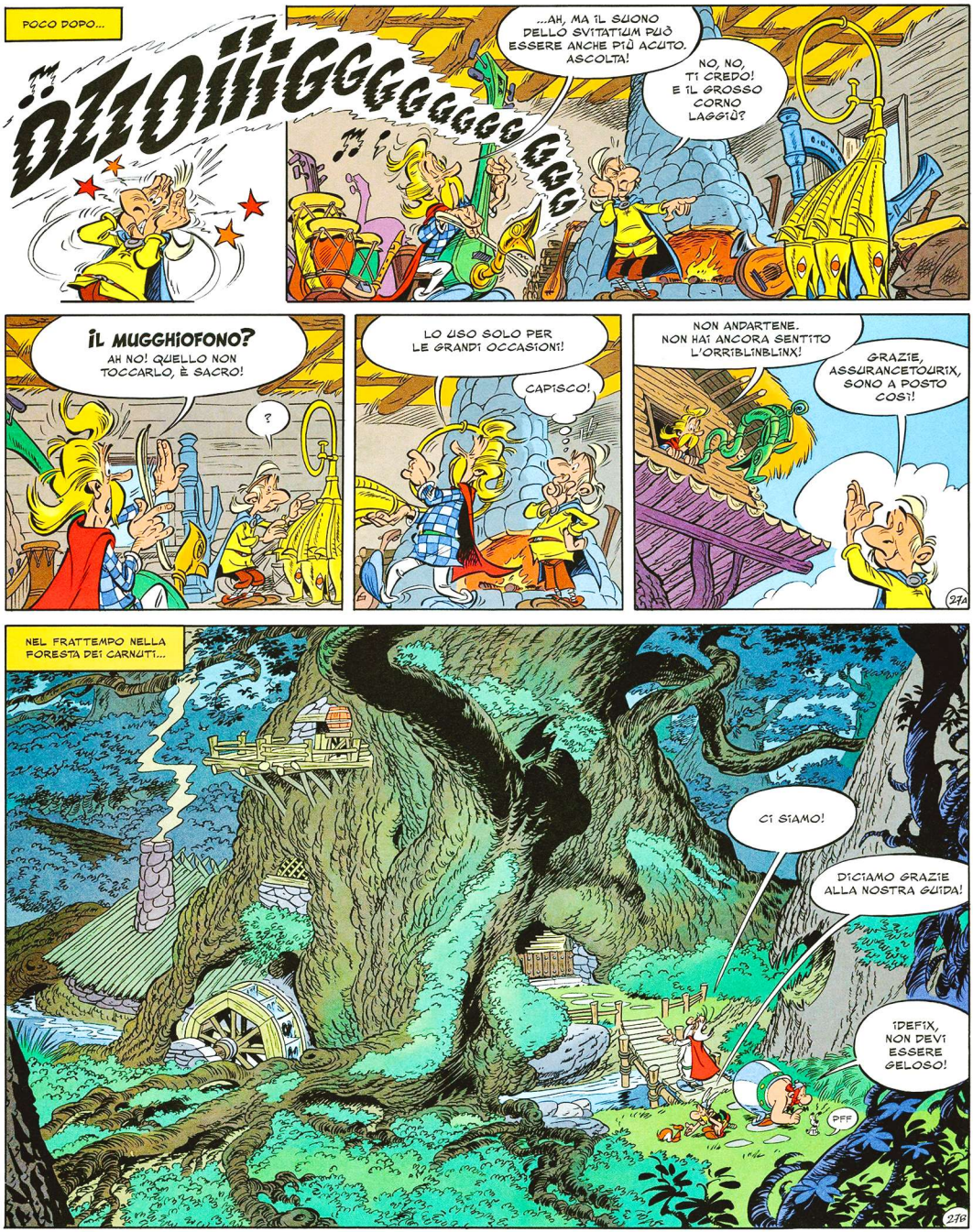
SÌ, HO CHIESTO A GASDARGILLIX DI OCCUPARSI DEI ROMANI.
RROU
22B


E IL VIAGGIO PROSEGUE IN UNA FORESTA...
...SEMPRE PIÙ FITTA...
TOH, GUARDA! DELLE CAPRE SELVATICHE...
NO, OBELIX, QUELLI SONO UNICORNI.
...E MISTERIOSA.
E QUELLA È ACQUA MIRACOLOSA?
NO, NO. È SEMPLICE ACQUA DI FONTE.
MH! COME L'ATTRA-VERSIAMO?
HO UN PIANO!
23A
USEREMO DELLE ROCCE! PRIMA UNA, POI DUE, POI TRE E COSÌ VIA, ALTERNANDOLE... HAI CAPITO, OBELIX?
NO.
TWIT TWIT
ASPETTATE! NON SERVE! LO SCOIATTOLO HA TROVATO UN PONTE.
"HO UN PIANO", EH?! PFFFFF... IHIHIH!
SÌ, ADESSO BASTA, OBELIX!
INTANTO...
NON LO SO MICA COS'È, MA CORRE DAVVERO FORTE!
RROU
23B

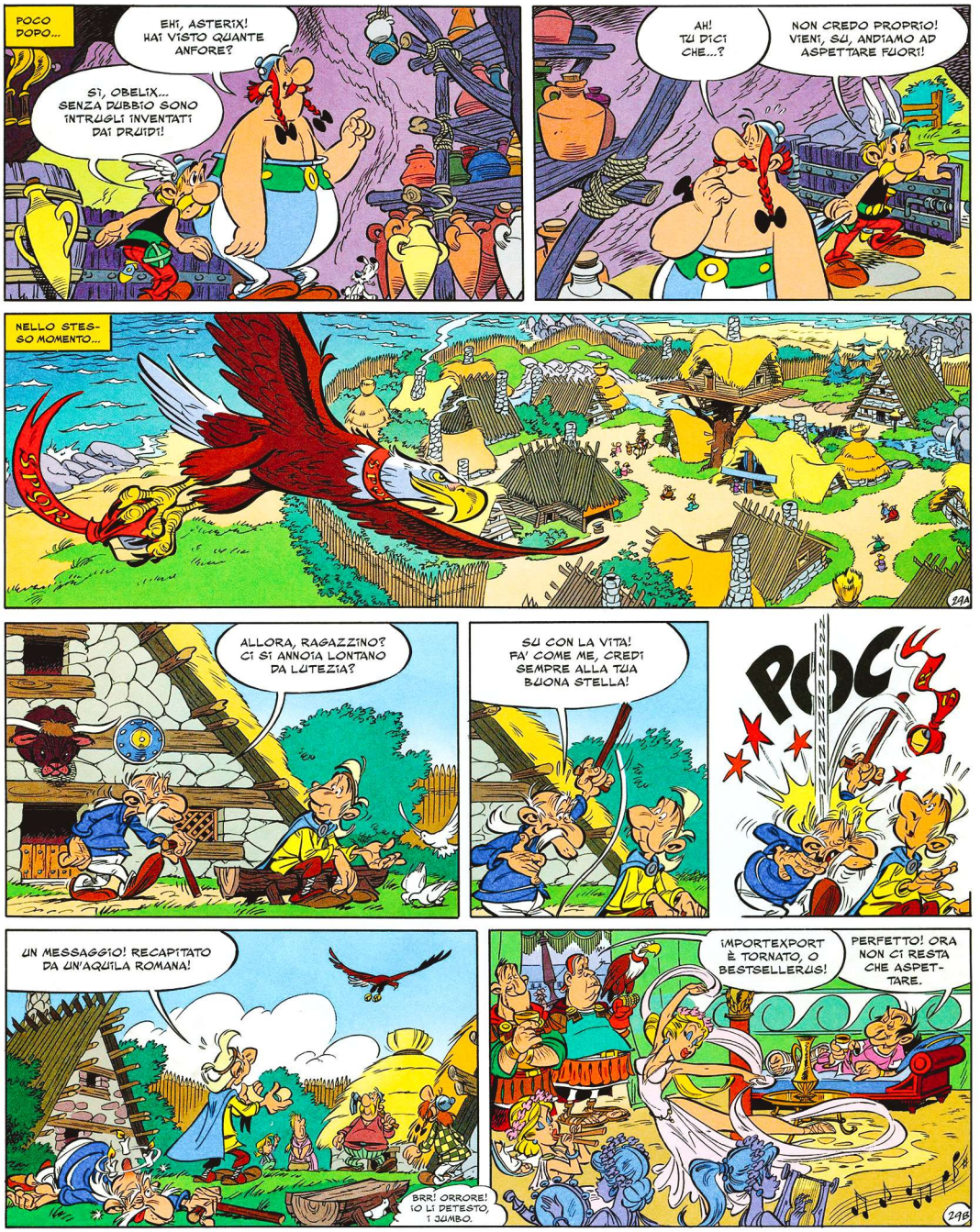

ECCOLO, L'ALBERO DI ARCHEOPTERIX.
PRODIGIOSO, PER TOUTATIS!
UAH!
SI FA BUIO, FERMIAMOCI. LAGGIÙ C'È UN DOLMEN!
CALA LA NOTTE...
AVEMO FATTO BENE A PASSA' ER FIUME...
GIÀ, 'STA SPONDA PARE PIÙ NORMALE.
METTEMOSE AL RIPARO SOTTO 'STO DOLMEN.
ZZZ
ZZZ
ZZZ
RRR...
UAF UAF
CHE SUCCEDE, OBELIX?
NON LO SO, ASTERIX. MI SA CHE C'È QUALCUNO...
24
S... SCUSATE. NON SAPEVAMO CHE FOSSE UN DOLMEN PRIVATO E...
MA VOI ROMANI NON SAPETE FAR ALTRO CHE CERCARE CONFLITTI? E AL MIO OROSCOPO CHI CI PENSA?
LASCIA PERDERE, OBELIX. ME LA SBRIGO IO! GLU GLU GLU
CLAC CLAC CLAC
AHI!
BROUM
BROUM
NO, BASTA, PER GIUPITER! FUGGIAMO!
E, ALL'ALBA...
AHI, LA MIA SCHIENA! COME SI DORME MALE NEI DOLMEN...
MA BRAVI! ADESSO MI TOCCA RIMETTERLO A POSTO!
PER FORTUNA NON HANNO PRESO IL PAPIRO!
TWIT!
OBELIX, VIENI?
VENGO, VENGO!
24

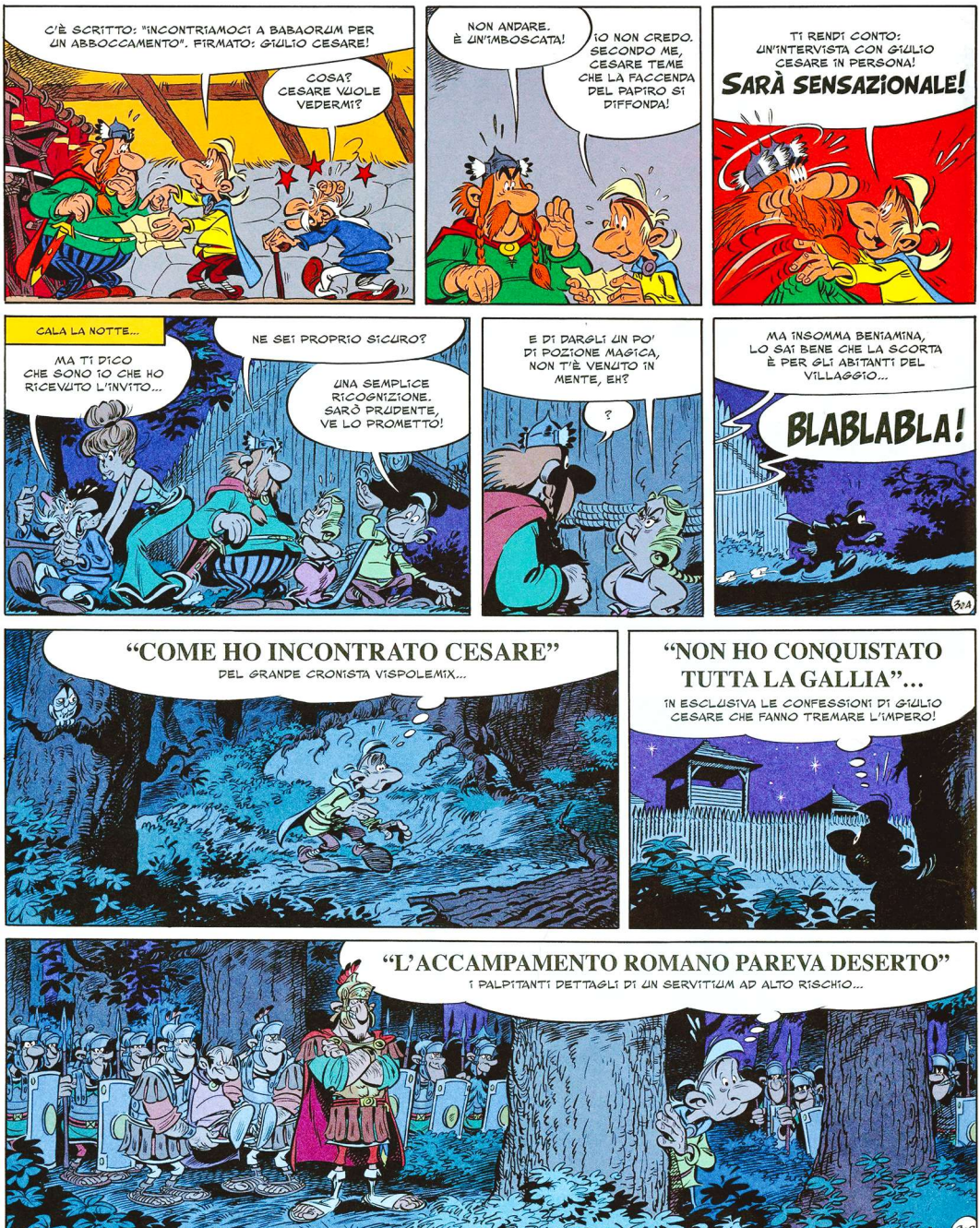

NEL FRATTEMPO, A BABAORUM...
L'ILLUSTRE PRIMUS BESTSELLERUS, EMISSARIO PLENIPOTENZIARIO DI GIULIO CESARE!
AVE!
ALZATEMI DI PIÙ, VOIALTRI!
?
AVE, BESTSELLERUS. SIÌ IL BENVEN...?
BLEAH! ODIO LA CAMPAGNA! IL CONTATTO CON L'ERBA MI FA ORRORE!
FROT FROT
POCO DOPO...
DICI CHE TRE GALLI HANNO LASCIATO IL VILLAGGIO? CURIOSO...! E I MIEI UOMINI COSA RIFERISCONO?
I LORO PICCIONI SONO UN PO' VAGHI: "SEGUIAMO SCOIATTOLO"...
...E IN QUESTO SI DISTINGUE LA PAROLA "ORSO", MA IL RESTO È ILLEGGIBILE.
RROU RROU
MMH... LASCIAMO PERDERE! E IL GOSSIPARUS? E IL PAPIRO?
SEMPRE AL VILLAGGIO. LE MIE SENTINELLE NE SONO SICURE!
FROT
25A
SENZA IL DRUIDO E I SUOI DUE GUERRIERI PIÙ VALIDI, IL VILLAGGIO È VULNERABILE! POTREMMO ATTACCARLO IN FORZE...
E COME, CORRENDO TRA L'ERBA COME IDIOTI? CHE SCHIFO!
DZ-ĪNNG
NO! HO UN PIANO MIGLIORE. RIPRENDEREMO QUEL PAPIRO DAL CIELO!
SQUIT
NOH!
NELLO STESSO MOMENTO, AL VILLAGGIO...
...E FU COSÌ CHE, PER MOLTI ANNI, IO, ABRARACOURCIX, CAPO DEI GALLI, TENNI GLORIOSAMENTE TESTA ALLE ARMATE DI CESARE...
BAH... DIMENTICHI DI PRECISARE CHE È STATO SOPRATTUTTO GRAZIE ALLA POZIONE MAGICA DEL NOSTRO DRUIDO.
25B

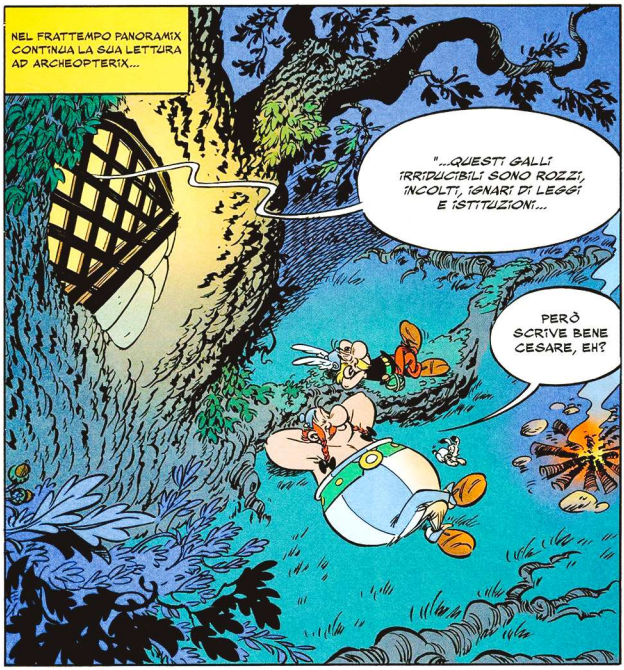
BENIAMINA, DETTO IO!
AHEM... A PROPOSITO DELLA POZIONE MAGICA...
COSA SUCCEDE SE I ROMANI ATTACCANO IN ASSENZA DEL DRUIDO? AVETE UNA SCORTA SEGRETA?
CERTO! SI TRATTA DELLA PRIMA FASE DELLA PROCEDURA D'EMERGENZA. LA SECONDA FASE HA A CHE FARE COL BARDO, MA NON POSSO AGGIUNGERE ALTRO!
IL BARDO RIENTRA NELLA PROCEDURA D'EMERGENZA?
E PERCHÉ CREDI CHE L'ABBIAMO SOPPORTATO PER TUTTI QUESTI ANNI?
SENTI, SENTI...
L'OROSCOPO NON TI DICE TUTTO, BENIAMINA!
BLA BLA BLA!
TINK TINK
QUI CI SCAPPA UN BEL SERVITIUM!
UNA SCORTA SEGRETA DI POZIONE MAGICA? POSSIBILE, MA SE VAI A CACCIA DI PETTEGOLEZZI RIVOLGITI A QUELLO DI FRONTE!
PLAF
UN ATTIMO: RISPEDISCO UNA SOGLIOLA AL MITTENTE.
TI SERVE UNA STORIA, VISPOLEMIX? ALLORA DIMENTICA QUESTI BARBARI...
AUTOMAT
...E SEGUIMI LASSÙ DAPPRESSO AL CIELO, NEL MERAVIGLIOSO MONDO DELLA MUSICA...


POCO DOPO...
DZIOIIIGGGGGGGGGGG
...AH, MA IL SUONO DELLO SVITATIUM PUÒ ESSERE ANCHE PIÙ ACUTO. ASCOLTA!
NO, NO, TI CREDO! E IL GROSSO CORNO LAGGIÙ?
IL MUGGHIOFONO?
AH NO! QUELLO NON TOCCARLO, È SACRO!
?
LO USO SOLO PER LE GRANDI OCCASIONI!
CAPISCO!
NON ANDARTENE. NON HAI ANCORA SENTITO L'ORRIBLINBLINX!
GRAZIE, ASSURANCETOURIX, SONO A POSTO COSÌ!
27A
NEL FRATTEMPO NELLA FORESTA DEI CARNUTI...
CI SIAMO!
DICIAMO GRAZIE ALLA NOSTRA GUIDA!
¡DEFIX, NON DEVI ESSERE GELOSO!
PFF
27B

ARCHEOPTERIX? SONO IO, PANORAMIX, IL TUO VECCHIO ALLIEVO!
SÌ, SE TI PIACE LO STILE RUSTICO...
BELLA LA QUERCIA!
PARAFULMIX? PARAFULMIX?
PANORAMIX, MAESTRO! E QUESTI SONO ASTERIX E OBELIX!
E IDEFIX!
UAF!
PANTOFOLIX! MA SÌ! LA MIA MEMORIA MI GIOCA BRUTTI SCHERZI!
LA POZIONE MAGICA, MAESTRO!
LA LOZIONE MAGICA CHE RENDE IMPUTRESCIBILI!
LA POZIONE MAGICA CHE RENDE INVINCIBILI, MAESTRO!
AH, COME SONO FELICE DI VEDERE CHE LO SCAVEZZACOLLO DI UN TEMPO È DIVENTATO UN VENERABILE DRUIDO!
AH, AH! RICORDO ANCORA QUELLA VOLTA CHE MI HAI FATTO CRESCERE LE ORTICHE NELLE BRACHE!
AHEM... SONO VENUTO PER REGISTRARE UN PAPIRO, MAESTRO!
MPFF...
MPFF...
28A
UN ALTRO PAPIRO? POVERO ME, HO LA MEMORIA PIENA. A VOLTE MI PARE DI NON POTERCI PIÙ INCIDERE NULLA!
VOI DUE ASPETTATEMI LÌ.
IHIHIH! LO SCAVEZZACOLLO!
QUEL MAZZOLIN DI ORTICHE, CHE CRESCE NELLE BRACHE ...!*
* ANTICO CANTO TRADIZIONALE.
28B


POCO DOPO...
EHI, ASTERIX! HAI VISTO QUANTE ANFORE?
SÌ, OBELIX... SENZA DUBBIO SONO INTRUGLI INVENTATI DAI DRUIDI!
AH! TU DICI CHE...?
NON CREDO PROPRIO! VIENI, SU, ANDIAMO AD ASPETTARE FUORI!
NELLO STESSO MOMENTO...
SPQR
24A
ALLORA, RAGAZZINO? CI SI ANNOIA LONTANO DA LUTEZIA?
SU CON LA VITA! FA' COME ME, CREDI SEMPRE ALLA TUA BUONA STELLA!
POC
UN MESSAGGIO! RECAPITATO DA UN'AQUILA ROMANA!
BRR! ORRORE! IO LI DETESTO, I JUMBO.
¡IMPORTEXPORT È TORNATO, O BESTSELLERUS!
PERFETTO! ORA NON CI RESTA CHE ASPETTARE.
24B


C'È SCRITTO: "INCONTRIAMOCI A BABAORUM PER UN ABBOCCAMENTO". FIRMATO: GIULIO CESARE!
COSA? CESARE VUOLE VEDERMI?
NON ANDARE. È UN'IMBOSCATA!
IO NON CREDO. SECONDO ME, CESARE TEME CHE LA FACCENDA DEL PAPIRO SI DIFFONDA!
TI RENDI CONTO: UN'INTERVISTA CON GIULIO CESARE IN PERSONA!
SARÀ SENSAZIONALE!
CALA LA NOTTE...
MA TI DICO CHE SONO IO CHE HO RICEVUTO L'INVITO...
NE SEI PROPRIO SICURO?
UNA SEMPLICE RICOGNIZIONE. SARÒ PRUDENTE, VE LO PROMETTO!
E DI DARGLI UN PO' DI POZIONE MAGICA, NON T'È VENUTO IN MENTE, EH?
?
MA INSOMMA BENIAMINA, LO SAI BENE CHE LA SCORTA È PER GLI ABITANTI DEL VILLAGGIO...
BLABLABLA!
"COME HO INCONTRATO CESARE"
DEL GRANDE CRONISTA VISPOLEMIX...
"NON HO CONQUISTATO TUTTA LA GALLIA"...
IN ESCLUSIVA LE CONFESSIONI DI GIULIO CESARE CHE FANNO TREMARE L'IMPERO!
"L'ACCAMPAMENTO ROMANO PAREVA DESERTO"
I PALPITANTI DETTAGLI DI UN SERVITIUM AD ALTO RISCHIO...


NEL FRATTEMPO PANORAMIX CONTINUA LA SUA LETTURA AD ARCHEOPTERIX...
"...QUESTI GALLI IRRIDUCIBILI SONO ROZZI, INCOLTI, IGNARI DI LEGGI E ISTITUZIONI...
PERÒ SCRIVE BENE CESARE, EH?

...IL GROSSO DELLA LORO TRUPPA È COSTITUITO DA UN GUERRIERO DALLE ROSSE CHIOME INTRECCIATE, DI NOME OBELIX..."
?

IL GROSSO?
GROSSO CHI?
AH, COSÌ NON CI SIAMO!
SCRIVERE TANTO PER SCRIVERE, NO!
UAH UAH!
31A

OBELIX, AMICO MIO, SMETTILA DI GRIDARE. DISTURBI LA REGISTRAZIONE DEL PAPIRO!

SENTITO? C'HANNO ER PAPIRO? E NOI SEMO QUI! ANVEDI CHE FORTUNA...!
SPEDIMO UN MESSAGGIO A BABAORUM...
ME NE VOJO ANNA' DA 'STA FORESTA MALEDETTA, VOJO TORNA' A CASA MIA...

CASCHI BENE, CE RESTA UN PICCIONE!
RROU

HOP!
NO, ASPETTA!
FIAP FIAP

FIAP FIAP

NUN AVEVO ALLEGATO ER MESSAGGIO...
31B

"...POI CI FU L'AFFARE DELLA CORSICA. IL NOSTRO OSTAGGIO SI CHIAMAVA OCATERINETA-BELACISCIX..."
GROOO
MA COS'HA IDEFIX ANCORA DA BRONTOLARE ...?

NON È IDEFIX, È IL MIO STOMACO. È INTOLLERANTE ALLA DIETA...
GROOO
SAI, OBELIX, CI HO RIFLETTUTO UN PO': RIDURRE I CINGHIALI CREA IN TE UN CONFLITTO...

...MA IL TUO OROSCOPO TI AVEVA PROPRIO CONSIGLIATO DI EVITARE I CONFLITTI. PERCIÒ...
...PERCIÒ, SE VOGLIO EVITARE I CONFLITTI...
ZZZ

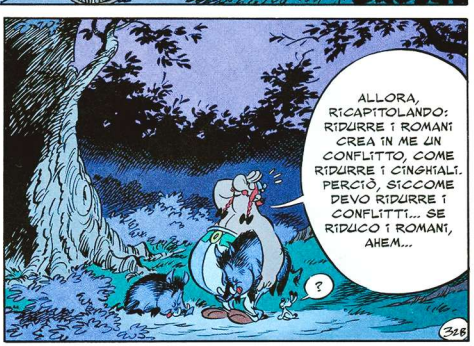
NON DEVO PIÙ RIDURRE I CINGHIALI!

ASTERIX, TU SEI IL GUERRIERO DALLA MENTE PIÙ ASTUTA E DALL'INGEGNO PIÙ VIVACE CHE CONOSCO! GRAZIE PER IL CONSIGLIO!
DI NIENTE!
?
?
?
32A

AHEM... DOVE VAI?
A CACCIA DI CINGHIALI. HO FAME!

POCO DOPO...
AAAAHH?! SIETE VOI?
STAVAMO GIUSTO PER ANDARCENE!
RROU
?

?
SU, SU!
EH EH!
RROU
GRR


ALLORA, RICAPITOLANDO: RIDURRE I ROMANI CREA IN ME UN CONFLITTO, COME RIDURRE I CINGHIALI. PERCIÒ, SICCOME DEVO RIDURRE I CONFLITTI... SE RIDUCO I ROMANI, AHEM...
?
32B

L'INDOMANI...
HAI VISTO? VISPOLEMIX NON È ANCORA TORNATO!
EPPURE L'AVEVO MESSO IN GUARDIA!
CESARE DEV'ESSERSI OFFESO. AVEVA INVITATO ME!
TI AVEVO DETTO DI DARGLI LA POZIONE!
LA SCORTA SERVE SOLO IN CASO DI ESTREMA EMERGENZA!
SECONDO ME HA RAGIONE BENIAMINA. A VOLTE UN PO' DI POZIONE...
CERTO CHE SE SI FOSSE DATO ASCOLTO A BENIAMINA...
PER BELENOS! VI RICORDO CHE IL CAPO, QUI, SONO IO!
CASCA BENE. PERCHÉ I ROMANI CHIEDONO APPUNTO DI VEDERE IL CAPO!
331
BLEAH! ALZATE DI PIÙ, VOIALTRI! QUI È TUTTA ERBA!
GALLI, ABBIAMO PRESO IL GOSSIPARUS! RESTITUITECI IL PAPIRO DI CESARE!
33B

ROMANO! IL PAPIRO NON L'ABBIAMO NOI! E SE CREDI DI IMPRESSIONARCI...

BENIAMINA! LASCIA PARLARE ME!

ROMANO! IL PAPIRO NON L'ABBIAMO NOI! E SE CREDI DI IMPRES-SIONARCI...

LA PROCEDURA D'EMERGENZA! AVVIATE LA PROCEDURA D'EMERGENZA!

LA COSA?

'NA PROCEDURA D'EMERGENZA?

C'HANNO 'NA PROCEDURA D'EMERGENZA?

COME SEMO 'NFORMATTI MALE!

HA RAGIONE! ATTIVA LA PROCEDURA D'EMERGENZA!

BENIAMINA, QUESTO NON È AFFAR TUO!

34A

GALLI! LA MIA PAZIENZA HA UN LIMITE! IL PAPIRO IN CAMBIO DELL'OSTAGGIO, SUBITO!

STATE SUL PEZZO! FATELI A PEZZI!

BEH, È VERO! QUAND'È CHE LA ATTIVIAMO QUESTA PROCEDURA?

?

SONO SOLO IO CHE ATTIVO QUI, È CHIARO?

E ALLORA SBRIGATI AD ATTIVARLA!

IO LA ATTIVO QUANDO MI PARE E PIACE. VA BENE, SIGNORA?

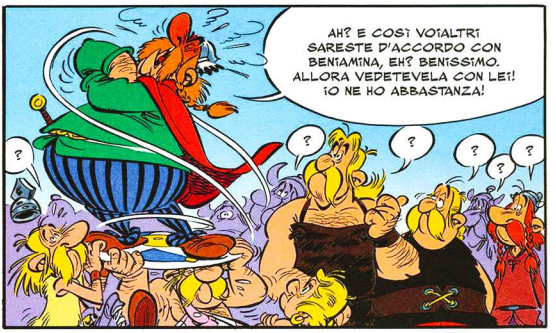
BLA BLA BLA!

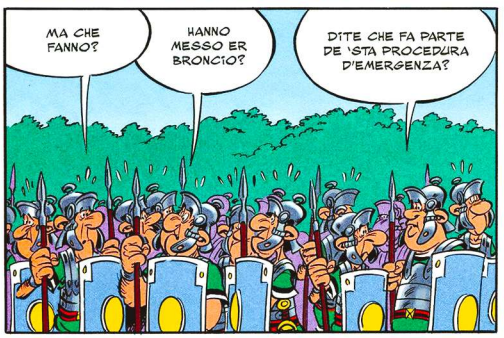
IO NON L'HO MICA CAPITA, QUESTA PROCEDURA, PER JUPITER!

? ?

34B

AHEM... CAPO, NOIALTRI SAREMMO D'ACCORDO CON BENIAMINA. BISOGNEREBBE SBRIGARSI A...
!

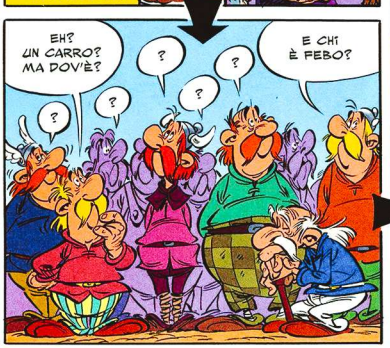

AH? E COSÌ VOIALTRI SARESTE D'ACCORDO CON BENIAMINA, EH? BENISSIMO. ALLORA VEDETEVELA CON LEI! IO NE HO ABBASTANZA!
?
?
?
?
?
?

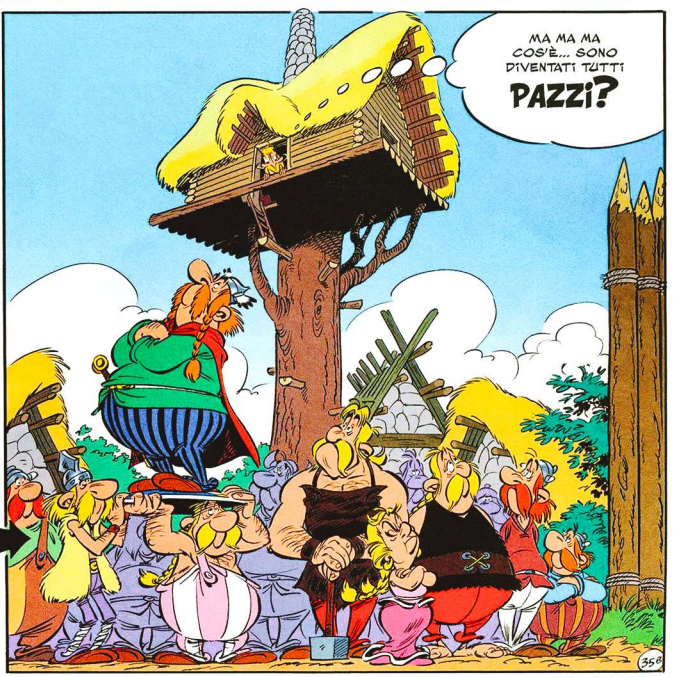

MA CHE FANNO?
HANNO MESSO ER BRONCIO?
DITE CHE FA PARTE DE 'STA PROCEDURA D'EMERGENZA?

BASTA CON LE CHIACCHIERE, GALLI!

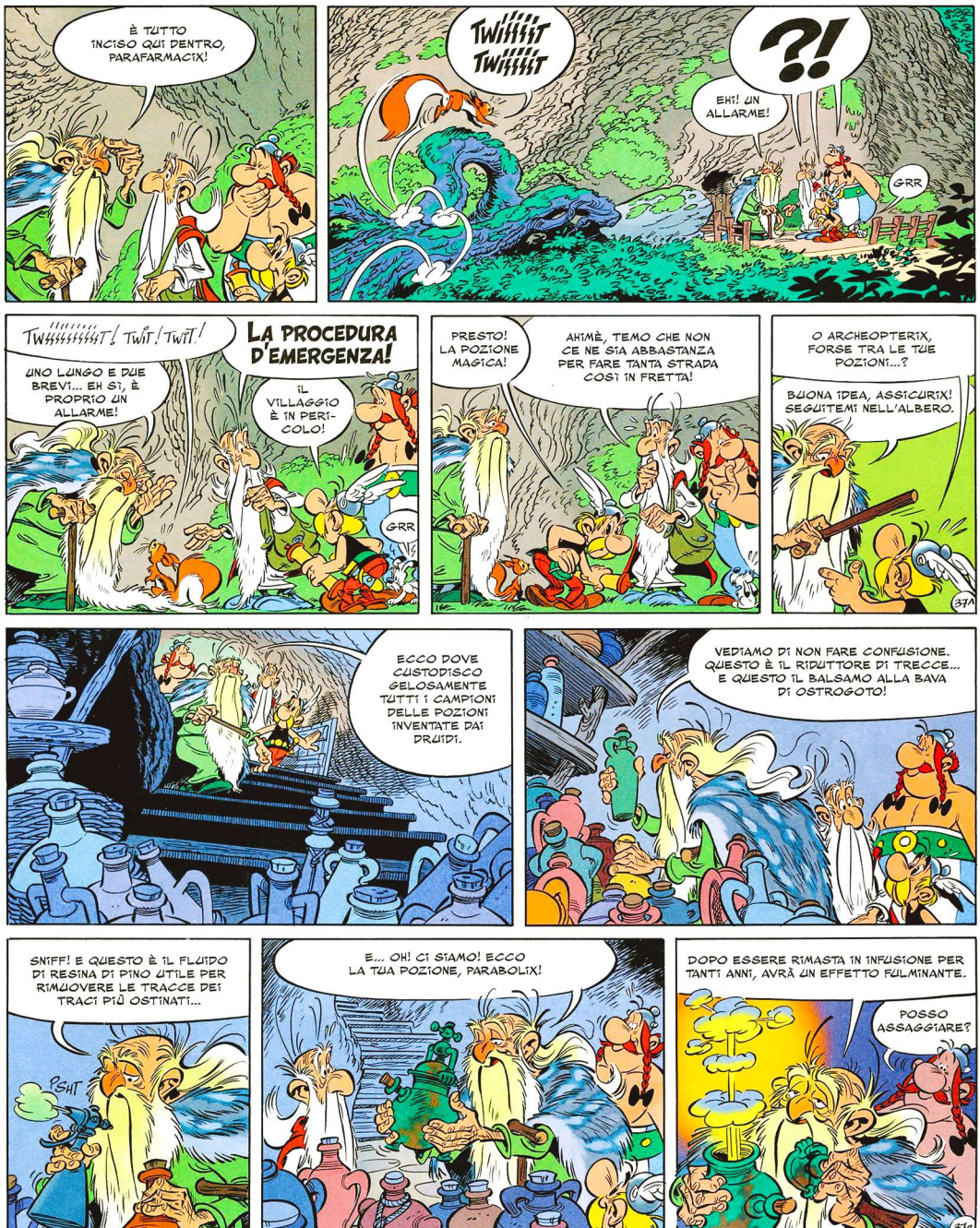
VI DO GIUSTO IL TEMPO DI ANDARE A CERCARE QUEL PAPIRO!
CRIC
35A

TRA POCHI ISTANTI, IL CARRO DI FEBO* RAGGIUNGERÀ LA METÀ DEL CIELO. ALLORA LASCERÒ CALARE QUESTO GLADIO E IL TEMPO PER RIFLETTERE SARÀ SCADUTO!
* DIO DEL SOLE.


EH? UN CARRO? MA DOV'È?
E CHI È FEBO?
?
?
?
?

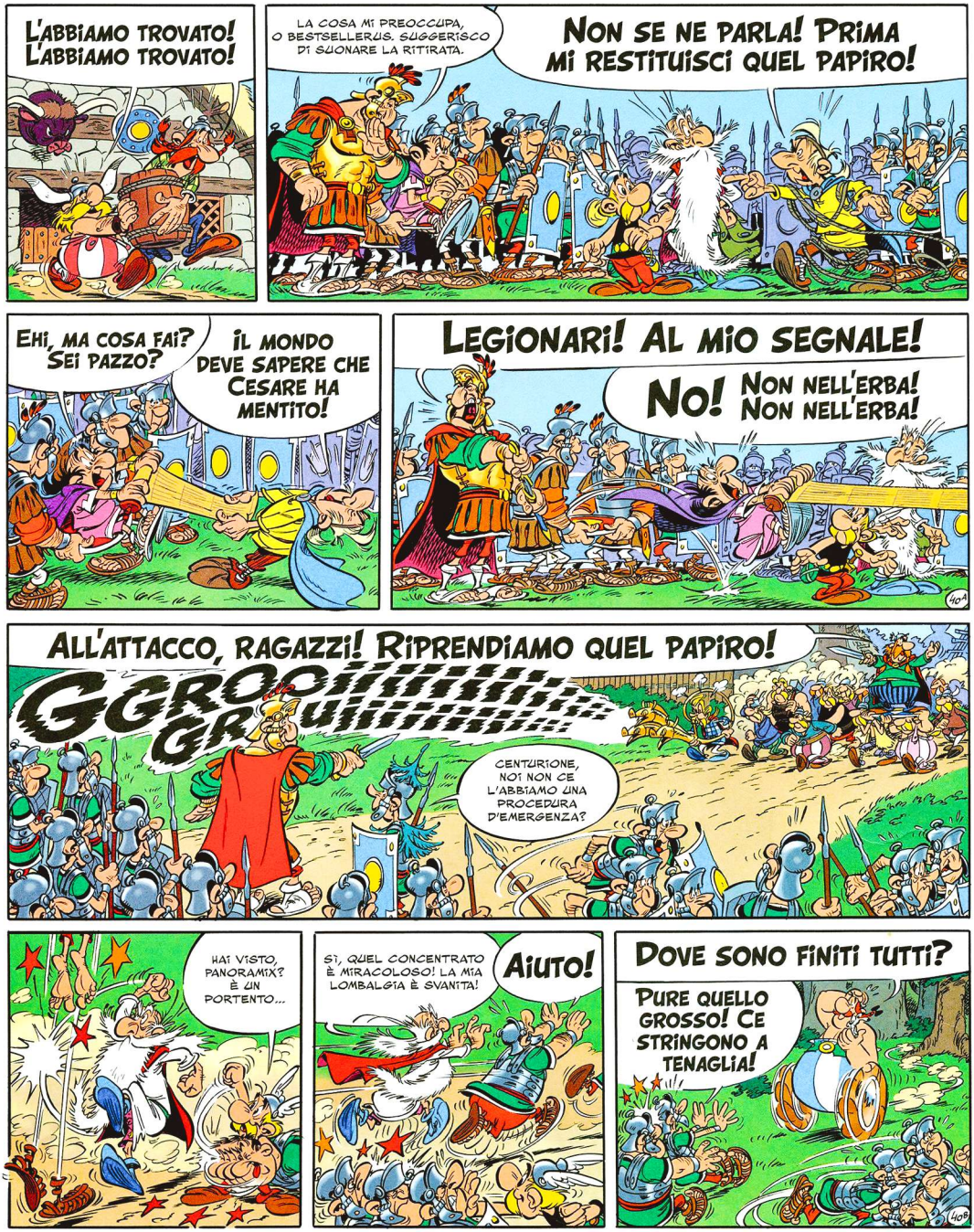

MA MA MA COS'È... SONO DIVENTATI TUTTI PAZZI?
35B

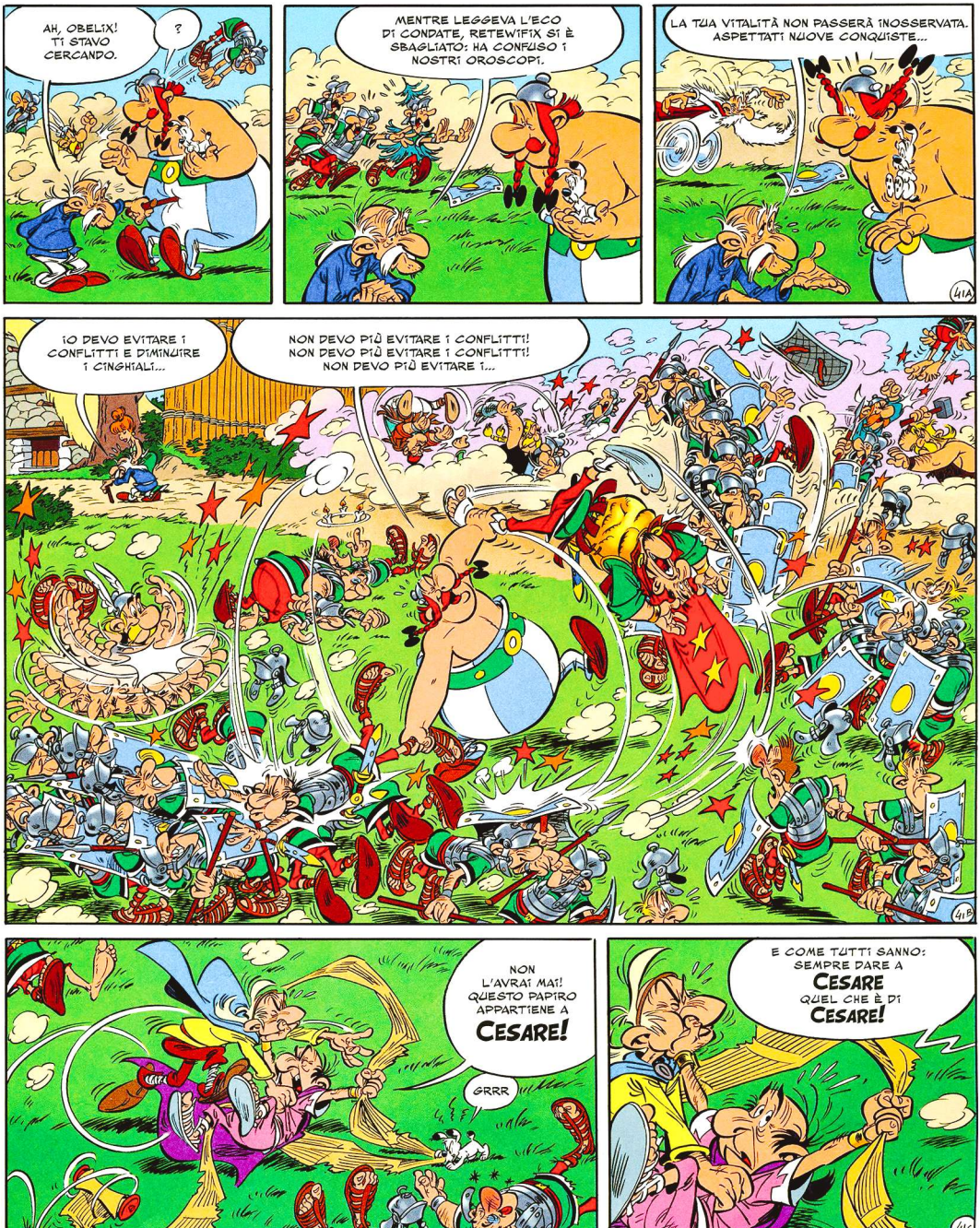
IL MUGGHIOFONO, PRESTO! DEVO AVVISARE ASTERIX!
GROUUII GROUUII GROUUI
GROUUIIIII...
E MO' CHE FANNO?
NUN SE PO' SENTI!
CE LO SAPEVO CHE FANNO I SACRIFICI UMANI!
LA CHIAMATA DEL MUGGHIOFONO RAGGIUNGE IN UN BALENO TUTTO IL VICINATO...
...E, SECONDO UN CODICE STABILITO, VIENE SUBITO RITRASMESSA IN OGNI DIREZIONE...
BOOOOO
BOT
BOT
?
36A
DAI GALLI DELLA RESISTENZA...
TUD TUD TUD
...DI OGNI GENERE...
TUD TUD TUD
?
CLANK
CLONK
CLONK
...E DI OGNI SPECIE.
AOOU
Aouu
Aouu
E IN UN BATTER D'OCCHIO, MALGRADO QUALCHE ERRORE DI RICEZIONE...
SENTO LE SIRENE!
AOOUU AOUU AOUU
LASCIA PERDERE. QUELLE CI PROVANO SEMPRE!
E OGNI VOLTA FINISCE A PESCI IN FACCIA!
...IL SEGNALE ARRIVA FINO ALLA FORESTA DEI CARNUTI, DOV'È RITRASMESSO DAL DRUIDO GASDARGILLIX.
TWIFIT
TWIFIT TWIFIT
FAR
FAR
FAR
FAR
36B


È TUTTO INCISO QUI DENTRO, PARAFARMACIX!
TWIIIIIT TWIIIIIT
?!
EH! UN ALLARME!
GRR
TWIIIIIIIIIT! TWIT! TWIT!
LA PROCEDURA D'EMERGENZA!
UNO LUNGO E DUE BREVI... EH SÌ, È PROPRIO UN ALLARME!
IL VILLAGGIO È IN PERICOLO!
GRR
PRESTO! LA POZIONE MAGICA!
AHIMÈ, TEMO CHE NON CE NE SIA ABBASTANZA PER FARE TANTA STRADA COSÌ IN FRETTA!
O ARCHEOPTERIX, FORSE TRA LE TUE POZIONI...?
BUONA IDEA, ASSICURIX! SEGUITEMI NELL'ALBERO.
37A
ECCO DOVE CUSTODISCO GELOSAMENTE TUTTI I CAMPIONI DELLE POZIONI INVENTATE DAI DRUIDI.
VEDIAMO DI NON FARE CONFUSIONE. QUESTO È IL RIDUTTORE DI TRECCE... E QUESTO IL BALSAMO ALLA BAVA DI OSTROGOTO!
SNIFF! E QUESTO È IL FLUIDO DI RESINA DI PINO UTILE PER RIMUOVERE LE TRACCE DEI TRACI PIÙ OSTINATI...
PSHT
E... OH! CI SIAMO! ECCO LA TUA POZIONE, PARABOLIX!
DOPO ESSERE RIMASTA IN INFUSIONE PER TANTI ANNI, AVRÀ UN EFFETTO FULMINANTE.
POSSO ASSAGGIARE?
37B

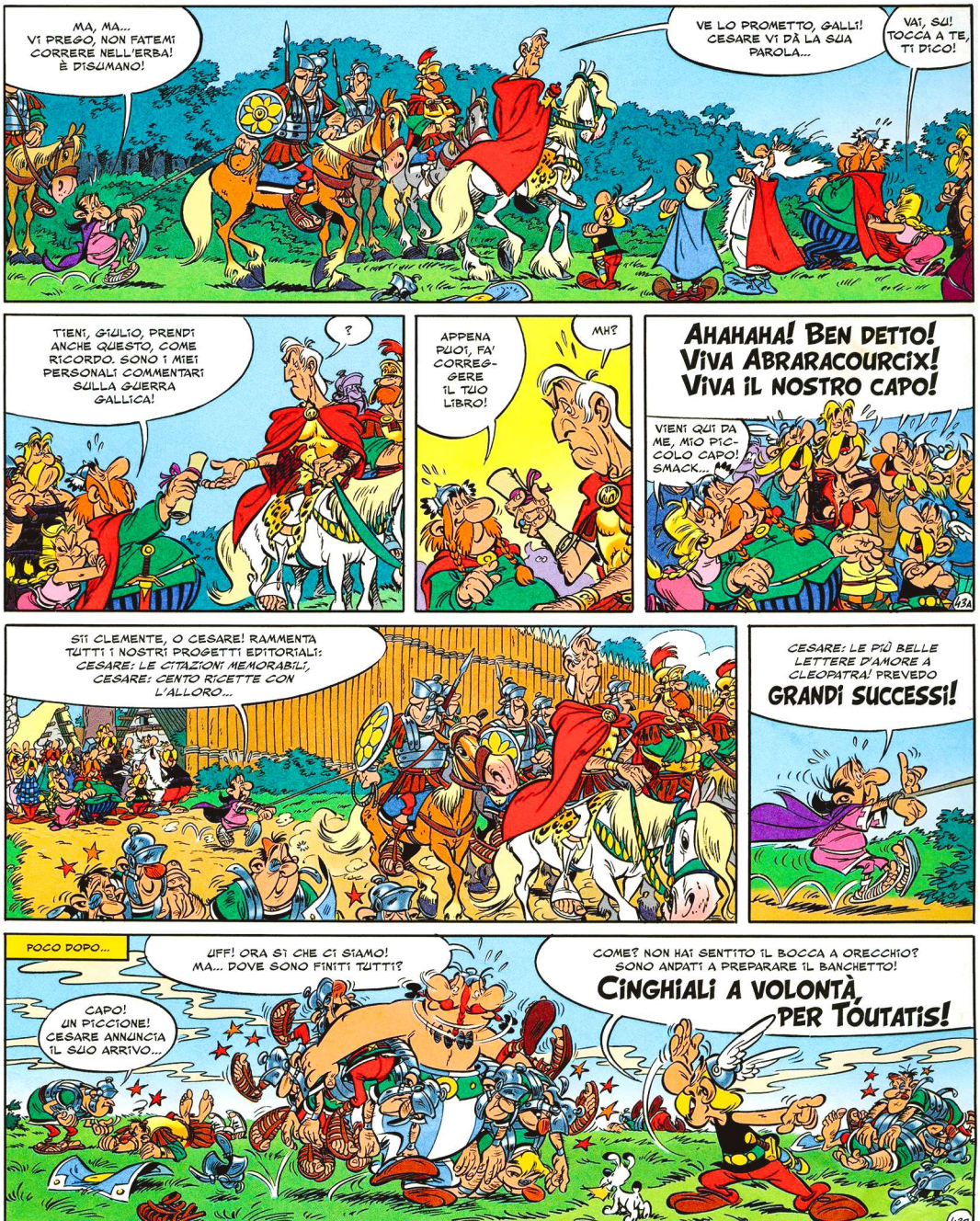
SII PRUDENTE, O PANORAMIX!
NON C'È TEMPO DA PERDERE! E POI, PER UNA VOLTA, COSA VUOI CHE MI FACCIA?
GLOUP
PER TOUTATIS, È BRUTALE!
A TE NO, OBELIX!
AAAAH, BEATA GIOVINEZZA!
GRMBLL, NON È GIUSTO!
GLOUP
IN MARCIA!
MA MA... ASPETTATEMI!
E IL TRIO PERCORRE LA VIA DEL RITORNO IN UN LAMPO...
RROU
NON HO MICA BEVUTO LA POZIONE CONCENTRATA, IO!
ARMORICA
FORESTA dei CARNUTI
GALLI! RESTITUITE IL PAPIRO POICHÉ IL TEMPO È GIUNTO! IL GLADIO È QUASI TRATTO!
CUCÙ, ROMANO! CERCAVI QUESTO?

IL PAPIRO! DAMMI IL PAPIRO, ROZZO D'UN BARBARO!
VOLENTIERI, MA PRIMA LIBERA L'OSTAGGIO!
LIBERATE IL CRONISTA!
TIENI! E RICORDA CHE I GALLI NON SANNO CHE FARSENE DI UN PEZZO DI PAPIRO!
EH EH! LO IMPARERETE ANCHE VOI, VEDRAI!
ABRARACOURCIX! PERCHÉ TANTE CHIACCHIERE COI ROMANI? CHE ASPETTI A DARE IL SEGNALE? IL CAPO SEI TU, NO?
TIÈ!
BENE, COMINCIAMO! "IL BARILOTTO È CELATO SOTTO LE ASSI SOTTO LA MIA SEDIA"... PASSA PAROLA!
IL DISCUTIBILE MECCANISMO DEL CELEBRE "BOCCA A ORECCHIO" GALLICO SI METTE IN MOTO...
IL BARILOTTO!
DOV'È?
SOTTO LE ASSI...
SOTTO LA SEDIA!
COSA?
TI SEI MESSO A NASCONDERE LA POZIONE SOTTO IL PAVIMENTO?
BLA BLA BLA!
CHE HANNO DETTO? UN BARILOTTO SOTTO 'NA SEDIA?
MA NUN SEMO NOI CHE FAMO L'ASSEDIO?
PER ME, È UN CODICE.
E SE MI AVVICINO UN PO' PER SENTIRE MEGLIO, CENTURIONE?


L'ABBIAMO TROVATO! L'ABBIAMO TROVATO!
LA COSA MI PREOCCUPA, O BESTSELLERUS. SUGGERISCO DI SUONARE LA RITIRATA.
NON SE NE PARLA! PRIMA MI RESTITUISCI QUEL PAPIRO!
EHI, MA COSA FAI? SEI PAZZO?
IL MONDO DEVE SAPERE CHE CESARE HA MENTITO!
LEGIONARI! AL MIO SEGNALE!
NO! NON NELL'ERBA! NON NELL'ERBA!
ALL'ATTACCO, RAGAZZI! RIPRENDIAMO QUEL PAPIRO!
GROUIIIIIIII GROUIIIIIIII
CENTURIONE, NOI NON CE L'ABBIAMO UNA PROCEDURA D'EMERGENZA?
HAI VISTO, PANORAMIX? È UN PORTENTO...
SÌ, QUEL CONCENTRATO È MIRACOLOSO! LA MIA LOMBALGIA È SVANITA!
AIUTO!
DOVE SONO FINITI TUTTI?
PURE QUELLO GROSSO! CE STRINGONO A TENAGLIA!


AH, OBELIX! TI STAVO CERCANDO.
?
MENTRE LEGGEVA L'ECO DI CONDATE, RETEWIFIX SI È SBAGLIATO: HA CONFUSO I NOSTRI OROSCOPI.
LA TUA VITALITÀ NON PASSERÀ INOSSERVATA. ASPETTATI NUOVE CONQUISTE...
41A
¡O DEVO EVITARE I CONFLITTI E DIMINUIRE I CINGHIALI...
NON DEVO PIÙ EVITARE I CONFLITTI! NON DEVO PIÙ EVITARE I CONFLITTI! NON DEVO PIÙ EVITARE I...
41B
NON L'AVRAI MAI! QUESTO PAPIRO APPARTIENE A CESARE!
GRRR
E COME TUTTI SANNO: SEMPRE DARE A CESARE QUEL CHE È DI CESARE!
41C

A ROMA NON SI PARLA D'ALTRO CHE DELLA TUA PARTENZA PRECIPITOSA, BESTSELLERUS. EPPURE, SE BEN RICORDO, DETESTI LA CAMPAGNA!
CE... CESARE?
NEMMENO UN PICCIONCINO DI SPIEGAZIONE. STAVO IN PENSIERO. PER FORTUNA, QUESTI CURIOSI MESSAGGI IN CODICE, RINVENUTI IN CASA TUA, MI HANNO MESSO SULLA PISTA GIUSTA...
AH, SÌ, THIHIH! HAI VISTO! BASTA INVERTIRE I MESSAGGI...
DEGLI IRRIDUCIBILI
PAPIR.LOC.VILL.GAL
IL TUO CAPITOLO SULL'ARMORICA ERA ANDATO PERDUTO, MA IO L'HO RITROV...
TCHAK
IN EXTREMIS! PER COLPA DELLA TUA INCURIA C'È MANCATO POCO CHE TUTTO IL SENATO RIDESSE DI ME!
CHIUDIAMO LA FACCENDA, GALLI! L'ALTRO PEZZO DI QUEL PAPIRO MI APPARTIENE! COSA CHIEDETE IN CAMBIO?
NON SAPPIAMO CHE FARCENE DEI TUOI SCRITTI. PER NOI CONTA SOLO LA PAROLA! MA SICCOME L'HAI PROPOSTO TU...
IN CAMBIO, PROMETTI DI NON PERSEGUITARE PIÙ I CRONISTI GALLI!
E FA' LIBERARE TUTTI GLI SCRIBI IMPRIGIONATI DA BESTSELLERUS!
NON DARGLI RETTA, O CESARE! È UN PERICOLOSO AGITATORE! IO TI CONSIGLIO DI...
RRR
TU NON CONSIGLI PIÙ NESSUNO! GUARDIE! PRENDETE QUELL'UOMO!


MA, MA... VI PREGO, NON FATEMI CORRERE NELL'ERBA! È DISUMANO!
VE LO PROMETTO, GALLI! CESARE VI DÀ LA SUA PAROLA...
VAI, SU! TOCCA A TE, TI DICO!
TIENI, GIULIO, PRENDI ANCHE QUESTO, COME RICORDO. SONO I MIEI PERSONALI COMMENTARI SULLA GUERRA GALLICA!
?
APPENA PUOI, FA' CORREGGERE IL TUO LIBRO!
MH?
AHAHAHA! BEN DETTO! VIVA ABRARACOURCIX! VIVA IL NOSTRO CAPO!
VIENI QUI DA ME, MIO PICCOLO CAPO! SMACK...
43A
SÌÌ CLEMENTE, O CESARE! RAMMENTA TUTTI I NOSTRI PROGETTI EDITORIALI: CESARE: LE CITAZIONI MEMORABILI, CESARE: CENTO RICETTE CON L'ALLORO...
CESARE: LE PIÙ BELLE LETTERE D'AMORE A CLEOPATRA! PREVEDO GRANDI SUCCESSI!
POCO DOPO...
UFF! ORA SÌ CHE CI SIAMO! MA... DOVE SONO FINITI TUTTI?
CAPO! UN PICCIONE! CESARE ANNUNCIA IL SUO ARRIVO...
COME? NON HAI SENTITO IL BOCCA A ORECCHIO? SONO ANDATI A PREPARARE IL BANCHETTO!
CINGHIALI A VOLONTÀ, PER TOUTATIS!
43B

Post-Scriptum

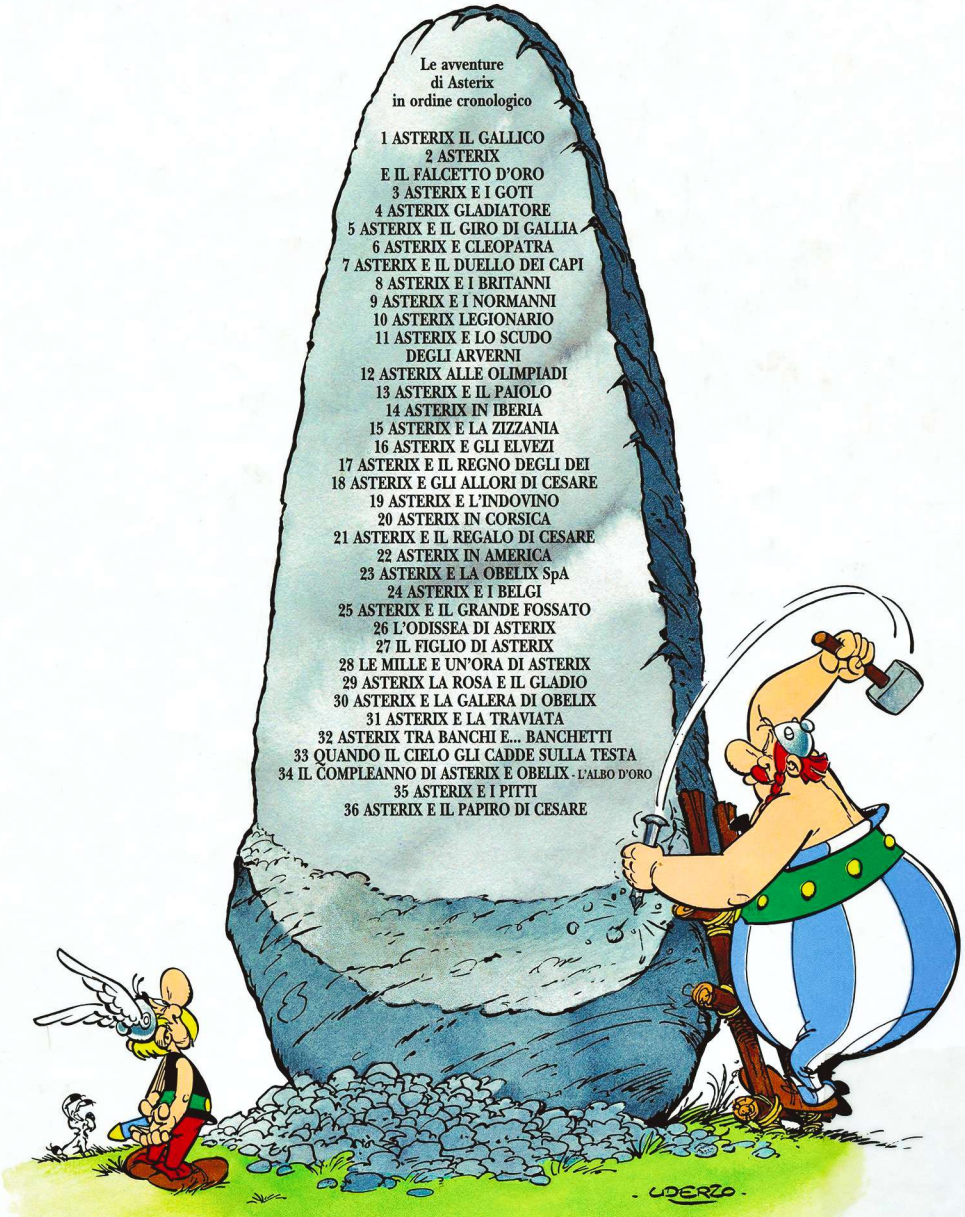
TCHAC!

SONO PAZZI QUESTI ROMANI!

MI SENTO UN PO' GIÙ, PANORAMIX! ...
NO, OBELIX. IL FILTRO MAGICO NON TE LO DO. TI HO DETTO MILLE VOLTE CHE CI SEI CASCATO DENTRO DA PICCOLO!

Le avventure
di Asterix
in ordine cronologico

1 ASTERIX IL GALLICO
2 ASTERIX
E IL FALCETTO D'ORO
3 ASTERIX E I GOTI
4 ASTERIX GLADIATORE
5 ASTERIX E IL GIRO DI GALLIA
6 ASTERIX E CLEOPATRA
7 ASTERIX E IL DUELLO DEI CAPI
8 ASTERIX E I BRITANNI
9 ASTERIX E I NORMANNI
10 ASTERIX LEGIONARIO
11 ASTERIX E LO SCUDO
DEGLI ARVERNI
12 ASTERIX ALLE OLIMPIADI
13 ASTERIX E IL PAIOLO
14 ASTERIX IN IBERIA
15 ASTERIX E LA ZIZZANIA
16 ASTERIX E GLI ELVEZI
17 ASTERIX E IL REGNO DEGLI DEI
18 ASTERIX E GLI ALLORI DI CESARE
19 ASTERIX E L'INDOVINO
20 ASTERIX IN CORSICA
21 ASTERIX E IL REGALO DI CESARE
22 ASTERIX IN AMERICA
23 ASTERIX E LA OBELIX SpA
24 ASTERIX E I BELGI
25 ASTERIX E IL GRANDE FOSSATO
26 L'ODISSEA DI ASTERIX
27 IL FIGLIO DI ASTERIX
28 LE MILLE E UN'ORA DI ASTERIX
29 ASTERIX LA ROSA E IL GLADIO
30 ASTERIX E LA GALERA DI OBELIX
31 ASTERIX E LA TRAVIATA
32 ASTERIX TRA BANCHI E... BANCHETTI
33 QUANDO IL CIELO GLI CADDE SULLA TESTA
34 IL COMPLEANNO DI ASTERIX E OBELIX - L'ALBO D'ORO
35 ASTERIX E I PITTI
36 ASTERIX E IL PAPIRO DI CESARE



ISBN 978-88-9121-628-1
9 788891 216281
€ 12,90
panini COMICS
www.paninicomics.it

R. GOSCINNY

Asterix

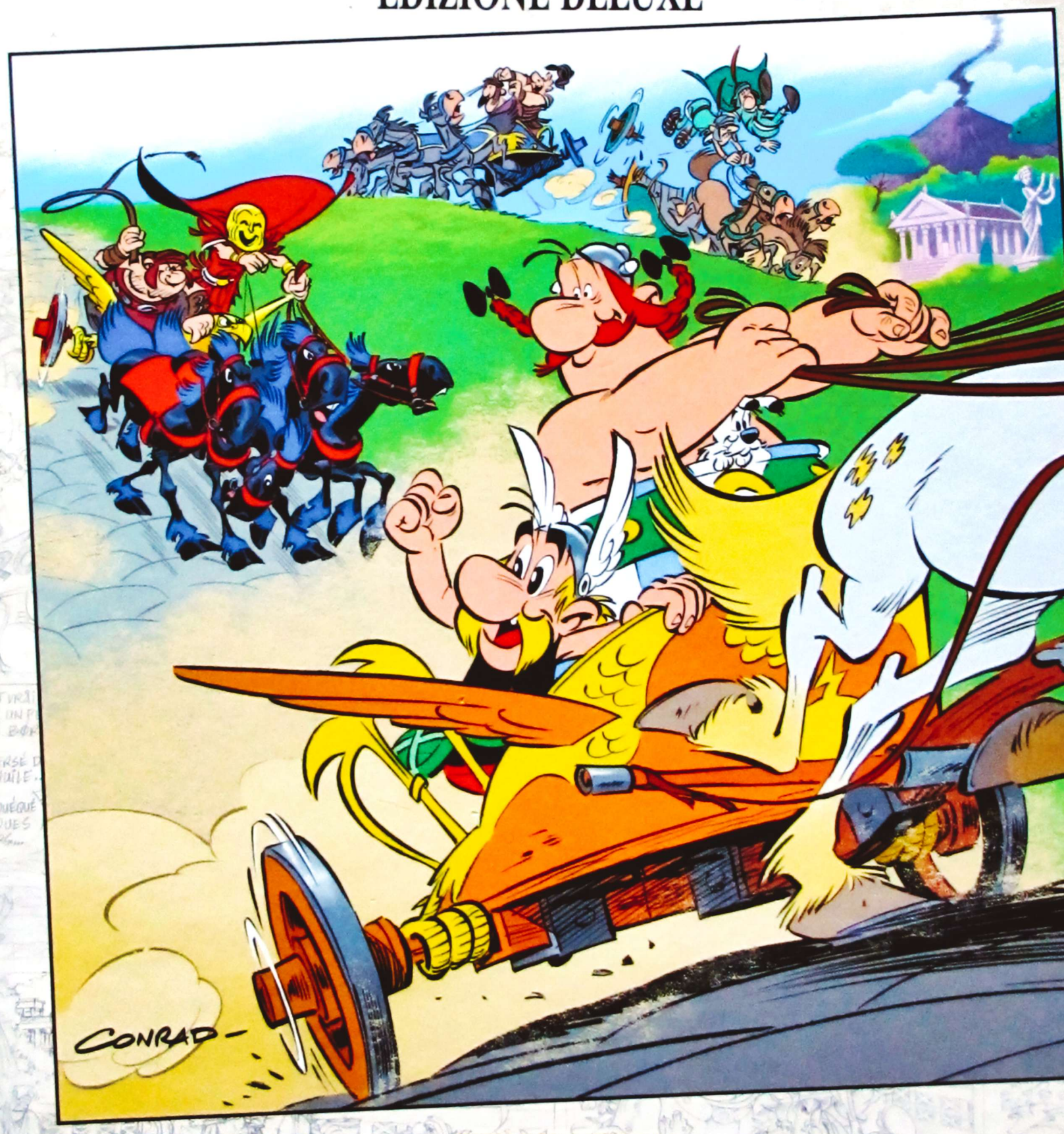
A. UDERZO

Asterix E LA CORSA D'ITALIA

Testi **Jean-Yves FERRI**

EDIZIONE DELUXE

Disegni **Didier CONRAD**



panini COMICS

RALENTIR
NIDS DE
POULE

GOSCINNY E UDERZO
PRESENTANO
UN'AVVENTURA DI ASTERIX

ASTERIX E LA CORSA D'ITALIA

EDIZIONE DELUXE

Testi di **Jean-Yves FERRI** Disegni di **Didier CONRAD**

Colori di Thierry Mébarki

Traduzione delle pagine a fumetti di Vania Vitali e Andrea Toscani

Traduzione delle pagine redazionali di Vania Vitali

Edizione Deluxe a cura di Diego Malara

panini COMICS

AH, L'ITALIA...

TERRA DI MERAVIGLIE E DI UNA FULGIDA CIVILTÀ. PER RACCONTARLA QUALE MIGLIOR SIMBOLO DELLE SUE STRADE, SICURE E DIRITTE, CHE DA OGNI ANGOLO DEL MONDO CONOSCIUTO PORTANO A ROMA...?

GARVM LVPVS GVSTVS IN FABVLA

ROMA → ROMA ← VII

CLANG

ARIDAJE! CORRONO, CORRONO... NUN LO SANNO CHE A ROMA CE STANNO LE BUCHE?!

CARRUS INSTRUMENTORUM

A ROMA, POCO DOPO...

BUCHE, APPUNTO! ECCO PERCHÉ...

J'ACCUSE!

SÌ, ACCUSO IL SENATORE LACTUS BIFIDUS, QUI PRESENTE, DI FINANZIARE LE SUE ORGE CON I FONDI PUBBLICI DESTINATI ALLA MANUTENZIONE DELLE STRADE ROMANE!

SPQR

PSSST, BIFIDUS! SVEGLIA, PARLANO DI TE!

LO STATO DEPRECABILE IN CUI VERSANO LE NOSTRE MERAVIGLIOSE STRADE ROMANE GRIDA VENDETTA!

F-FALSO! IN VESTE DI RESPONSABILE DELLA VIABILITÀ, IO, LACTUS BIFIDUS, NON POSSO TOLLERARE SIMILI AFFERMAZIONI!

APPROFITTO, HIC ET NUNC, DELLA PAROLA CONCESSAMI PER ANNUNCIARE UNA CORSA DI CARRI SENZA PRECEDENTI!

LA GARA ATTRAVERSERÀ L'INTERA PENISOLA E SARÀ APERTA A TUTTI I POPOLI DEL MONDO CONOSCIUTO!

DIMOSTRANDO COSÌ, URBI ET ORBI, L'ECCELLENZA DELLE STRADE ROMANE!

UNA CORSA! CHE COLPO D'INGENIUM! TERMOACCUMULUS È RIMASTO FULMINATO! COME TI È VENUTO IN MENTE?

COSA VUOI... IL SONNO PORTA CONSIGLIO!

MA ORA QUESTA CORSA BISOGNERÀ ORGANIZZARLA E LA GESTIONE DELLA RETE STRADALE È PESSIMA.

E SE NON LO SO IO...

LACTUS! ECCOTI, FINALMENTE! NON TI SARAI MICA SCORDATO DELLA NOSTRA ORGIA CON I TIRAMISUS?

NIENTE ORGE, STASERA, MOZZARELLA, HO DA LAVORARE!

EH? NON È DA TE!

BAH! VORRÀ DIRE CHE DORMIRÒ DOMANI IN SENATO.

?!

CONSIDERALA UNA VISITA CONFIDENZIALE, BIFIDUS. CESARE È ENTRATO DALL'HORTUS.

OTTIMA LA TUA IDEA DI UNA CORSA TRA ROMANI, ITALICI E BARBARI. DEGNA DELL'ARDORE SPORTIVO DI CESARE STESSO.

AHEM... SÌ, HO PENSATO... INSOMMA, AL CIRCO, GIRA E RIGIRA, LE CORSE DEI CARRI SONO SEMPRE UGUALI...

MA BADA, BIFIDUS, INUTILE RAMMENTARTI CHE LA VITTORIA DOVRÀ IMPERATIVAMENTE ANDARE **A UN ROMANO!**

NE VA DEL PRESTIGIO DI ROMA E **DELL'UNITÀ DEI POPOLI DELLA PENISOLA ITALICA!**

SÌ, CERTO... CAPISCO, O CESARE.

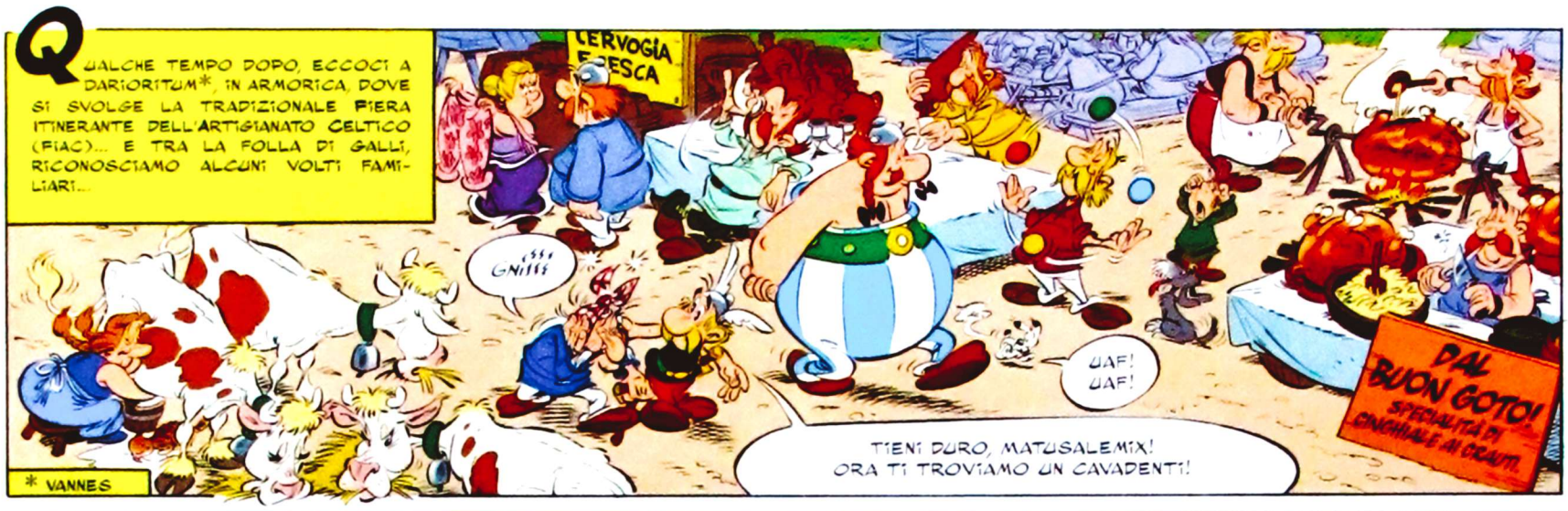
IN CASO DI SCONFITTA DI ROMA, TI SPEDISCO A SPIANARE LE STRADE NELLA LONTANA CIRENAICA*. REGULARIS, BIFIDUS?

* LIBIA

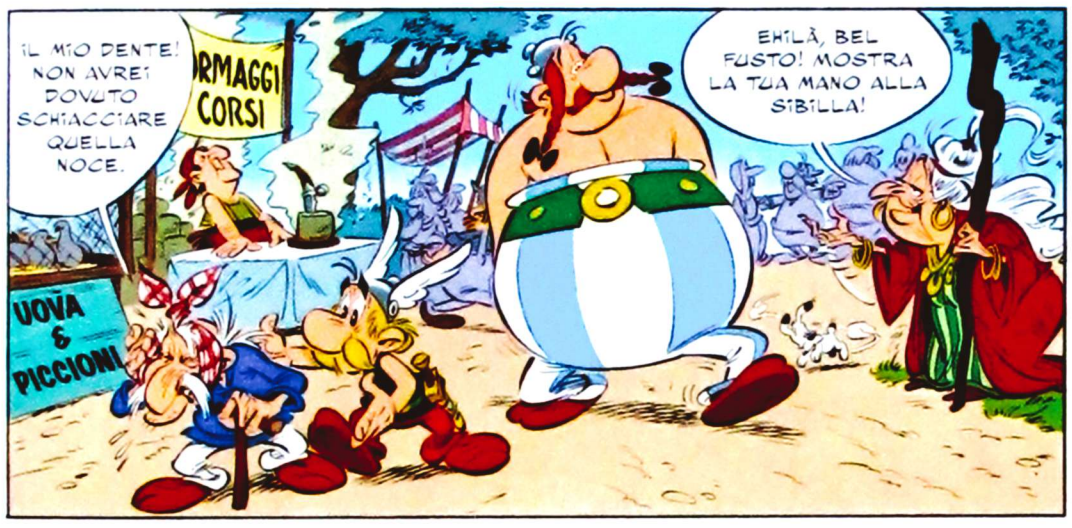
VUOI DIRMI COSA SUCCEDE, LACTUS?

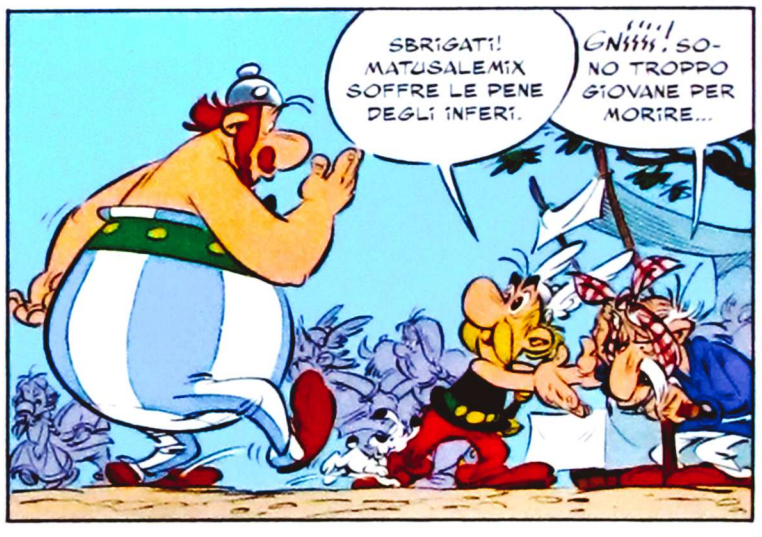
ORA MI SVEGLIO! ORA MI SVEGLIO! ORA MI SVEGLIO!

QUALCHE TEMPO DOPO, ECCOCI A DARIORITUM*, IN ARMORICA, DOVE SI SVOLGE LA TRADIZIONALE FIERA ITINERANTE DELL'ARTIGIANATO CELTICO (FIAC)... E TRA LA FOLLA DI GALLI, RICONOSCIAMO ALCUNI VOLTI FAMILIARI...

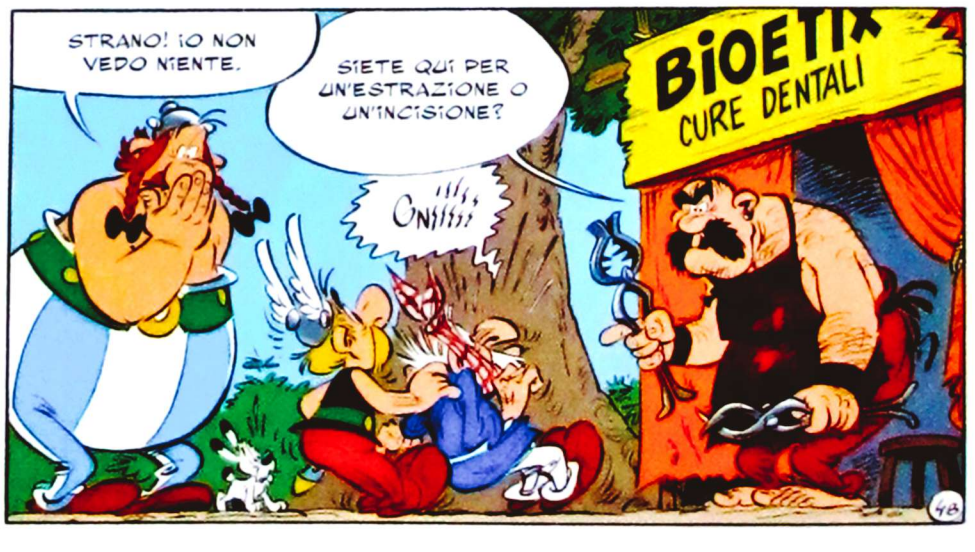


* VANNES





* PILOTA DI CARRO DA CORSA



RESTO IO CON MATUSALEMIX. TU VA' PURE A VISITARE LA FIERA CON IDEFIX...

COME VUOI.

GNIII

FACCIAMO PRESTO! HO ANCORA DUE GOTE DA DE-VITALIZZARE.

CESARE LA GVERRA GALLICA

IX XCIX SESTER PER DCLXXX CAP

SCUDI PERSONALIZZATI

È FINITA L'ERA DEI VECCHI MENHIR!

LARGO ALLA LEGGEREZZA E AL DESIGN! I VOSTRI AMICI RESTERANNO DI SASSO!

PSS!

CHIEDETE L'AUTENTICO MENHIR IN PIETRA DEL VESUVIO!

TOC TOC

54

DESIDERA COMPRARE UN CARRO NUOVO?

?

CATALITIX CARRI NUOVI E D'OCCASIONE

NO, MA QUI C'È SCRITTO CHE DOVREI.

?

CALANDRA LE MOSTRERÀ SUBITO I NOSTRI MODELLI.

SEGUA L'ISTINTO! TROVEREMO SENZ'ALTRO IL CARRO CHE FA PER LEI!

DUE CAVALLI? SEI CAVALLI? CARRO GRECO? CARRO ROMANO? MINICARRO?

58

ABBIAMO ANCHE QUESTO MAGNIFICO CARRO SPORTIVO ALATO DI FABBRICAZIONE GALLICA!

POCO DOPO...

VISTO, MATUSALEMIX? NON È STATO POI COSÌ TERRIBILE!

PER BELENOF! È ASSURDO! MI SENTO QUINDICI ANNI!

E POI, MI RISPUNTA PURE. ERA SOLO UN DENTE DA LATTE. ME L'HA ASSICURATO IL CAVADENTI.

AH! ECCO LÀ OBELIX!

AHEM... HO SEGUITO IL MIO ISTINTO.

?!

OBELIX, COS'È QUEL CARRO?

UFFA! NON ESISTONO SOLO I MENHIR NELLA VITA!

BRAVO, OBELIX! QUANDO TI È GIOVANI BISOGNA OSARE!

COME L'HAI PAGATO?

IL VENDITORE MI HA FATTO CREDITO. DIECI CONSEGNE DI OTTO MENHIR: UN AFFARONE!

BE', OBELIX, A DIRE IL VERO, QUELLO È UN CARRO DA CORSA E...

L'ECO DI CONDATE!

TUTTI I DETTAGLI SULLA GRANDE CORSA D'ITALIA!

L'ECO DI CONDATE

PRIMA

CORSA D'ITALIA

MODICIA~NEAPOLIS

VENEXIA

MODICIA I

PARMA II

PISAE
FLORENTIA

SAENA JVLIA III

TIBVR IV
ROMA

NEAPOLIS V

VESVVIVS
MONS

APERTA AGLI
AVRIGHI
DI TVTTO IL
MONDO CONOSCIVTO
(BARBARI COMPRESI)

Ai VINCITORI
LA COPPA
(O IL SVO EQVIVALENTE IN SESTERZI)
NVMEROSI SCHIAVI DI CONSOLAZIONE

SPONSOR VFFICIALE
GARVM LVPVS
IL CONDIMENTO DEI CAMPIONI

L'VSO DELL'ELMO
È OBBLIGATORIO

I ROMANI FANNO UNA CORSA DI CARRI? EH EH! PERCHÉ NO?

COLLA D'ITALIA

POTREBBE ESSERE DIVERTENTE ANDARE A STUZZICARLI A CASA LORO, UNA VOLTA TANTO!

MA NON CI SI IMPROVVISA AURIGA, OBELIX! NON CONSEGNAVI MENHIR, TU?

BAH! IN QUESTO MOMENTO IL MENHIR È IN RIBASSO! TUTTA COLPA DELLA PIETRA POMICE!

...E POI LA SIBILLA MI HA DETTO...

TSK TSK! MAI DARE CREDITO ALLE DIVINAZIONI, OBELIX! RAMMENTA COS'È SUCCESSO CON L'OROSCOPO!*

* VEDI ASTERIX E IL PAPIRO DI CESARE.

SÌ, MA STAVOLTA È SCRITTO QUI, NELLA MIA MANO! SONO LETTURE SERIE!

E POI PERCHÉ NON POSSO FARE L'AURIGA? PERCHÉ È SEMPRE IL SIGNORINO A FARSI BELLO?

OBELIX, AMICO MIO, TU PORTI MENHIR!

AH, SÌ? E SE, INVECE, VOLESSI PORTARE UN CARRO?

CALMA. SUVVIA! L'ECO DI CONDATE DICE CHE OGNI EQUIPAGGIO SARÀ FORMATO DA UNA COPPIA!

E SCONTRO: ABBASSATE LE PENSIONI DEI VETERANI DI GERGOVIA

UNA COPPIA? ALLORA È PERFETTO! QUA LA MANO! TU SARAI L'AURIGA!

E TU MI COAURIGERAI!

È DECISO! RESTA LA QUESTIONE DEI CAVALLI. MA HO GIÀ UN'IDEUZZA!

SÌ, PERÒ PAGO IO!

L'INDOMANI...

CENTURIO'! SO' SPARITI LI MEJO CAVALLI. AR POSTO LORO C'HO TROVATO DEI MENHIR.

C'È LO ZAMPINO DEI GALLI! DISPONETE IL BLOCCO!

OBBEDIMO!

8A

PANORAMIX HA PREPARATO LA POZIONE MAGICA E ANNOTATO L'ITINERARIO, RAGAZZI. CONTO SU DI VOI PER RAPPRESENTARE DEGNAMENTE IL VILLAGGIO!

VIA! FI PARTE, FORFA!

NO, MATUSALEMIX! TU NON CI VAI CON LORO!

PARTITE TRANQUILLI, HO RINFORZATO GLI ASSALI E CONTROLLATO I GIUNTI!

AH, L'ITALIA! LE SERENATE!

PRESTO! CHI DORME NON PIGLIA PESCI!

PFF!

CHE BAMBINONI!

SNIFF SNIFF

8B

PASSEREMO PER LUGDUNUM, DA LÌ RAGGIUNGEREMO MODICIA*, IN ITALIA, DOV'È PREVISTA LA PARTENZA.

ANDIAMO IN ITALIA! CHE BELLO, EH, ASTERIX? SARÀ PIENO DI ROMANI!

* MONZA

?

?

ALT! CONTROLLO DEL VEICOLO, PER MERCURIO!

CHE CI FACEVANO LÌ QUEI ROMANI, PER TOUTATIS?

...PER UN ATTIMO HO PENSATO FOSSIMO GIÀ ARRIVATI.

ALCUNI GIORNI DOPO, A MODICIA, L'ORA DELLA PARTENZA SI AVVICINA E LA TENSIONE È ALLE STELLE...

LVPVS

OLIO D'OLIVA PER ASSALI

RALLENTARE PERICOLO BICHE

IL SENATORE BIFIDUS, GIÀ SUL POSTO, RISPONDE ALLE DOMANDE DEGLI SCRIBI GIUNTI DA OGNI DOVE PER SEGUIRE L'EVENTO...

UN'EMOZIONANTE CORSA A TAPPE DALLE ALPI AL VESUVIO, CON IN PALIO UN TROFEO INESTIMABILE! TUTTA QUESTA FOLLA LO TESTIMONIA...

UN ATTIMO!
CHI È CHE PAGA?
I ROMANI HANNO IL DIRITTO DI SAPERE!

SEMPLICISSIMO. ABBIAMO UNO SPONSOR. LUPUS, IL CELEBRE MARCHIO DI GARUM, FORNIRÀ I TROFEI...

IN CAMBIO, HA IL PERMESSO DI ESPORRE I SUOI STRISCIONI E DISTRIBUIRE ANFORETTE DI GARUM LUNGO TUTTO IL PERCORSO.

LVPVS

GARUM!
LA PREGIATA SALSA A BASE DI VISCERE DI PESCE FERMENTATE, TANTO AMATA DAI ROMANI...

UN ATTIMO! PARLIAMO DELL'ORIGINALE GARUM LUPUS? I ROMANI HANNO IL DIRITTO DI SAPERE!

ASSAGGI PURE.

UAAH, È LUI, È LUI! ALTROCHÉ SE È LUI!

L'AMBULANTIA È DA QUELLA PARTE.

DELIZIOSA QUEST'ACQUA CALDA! NON LO È FORSE, MADMAX?

LO È, ECOTAX! CODESTO GARUM DONA A TUTTO UNO SQUISITO SAPORE!

ECCO IL CARRO DEI BRITANNI!

E LAGGIÙ, QUELLO DEI LUSITANI!

ALLORA, MICAFÉS?

ASSALE INGRASSATO, PESCELÉS! PASSAMI IL GARUM!

ECCO, DUE CONCORRENTI D'ECCEZIONE, LE PRINCIPESSE TUTAKOSH E TUTANPETH, GIUNTE DIRETTAMENTE DAL LONTANO REGNO DI KUSH*.

* PICCOLO REAME A SUD DELL'EGITTO

LE DOBBIAMO INTERVISTARE. I NOSTRI LETTORI HANNO IL DIRITTO DI SAPERE!

ORSÙ! PER DI QUA...

11A

MA ECCO IL FAVORITO, GIUNTO DIRETTAMENTE DA ROMA! IL CAMPIONE DALLE MCDLXII VITTORIE, SOPRANNOMINATO L'AURIGA MASCHERATO, IL GRANDE

CORONAVIRUS

CON IL FEDELE BACILLUS!

11B

NOI LIGURI LI PESTIAMO I VOSTRI ROMANI, PER BELINOS!

BISCHERATE! I PIÙ GANZI SON GLI ETRUSCHI!

AH AH! SI VEDE CHE NON CONOSCETE I CALABRI!

NEL FRATTEMPO...

UFF! SIAMO ARRIVATI GIUSTO IN TEMPO PER ISCRIVERCI. TORNIAMO SUBITO AL CARRO!

HAI VISTO? SEMBRA DI STARE ALLA FIERA...

11C

IO, BIFIDUS, IN NOME DI GIULIO CESARE E SOTTO L'ALTO PATRONATO DEL GARUM LUPUS, DICHIARO, AHEM...

LVPVS

IL CONDIMENTO DEI CAMPIONI

"APERTA LA GRANDE CORSA D'ITALIA"...

...APERTA LA GRANDE CORSA D'ITALIA!

CORONAVIRUS CORONAVIRUS CORONAVIRUS

12A

TIFANO TUTTI PER QUEL ROMANO!

BE', SI CAPISCE.

HA UN BEL SORRISO!

È UNA MASCHERA, OBELIX!

AL VINCITORE ANDRÀ LA COPPA D'ITALIA, SIMBOLO DELLE SPLENDIDE E MERAVIGLIOSE STRADE RO-MANE...

"...O IL SU EQUIVALEN IN SESTE

O IL SUO EQUIVALENTE IN SESTERZI!!

EH EH! È PROPRIO L'EQUIVALENTE CHE CI INTERESSA, RAGAZZO!

12B

ALLA GRIGLIA DI PARTENZA...

ASTERIX, LA CONCORRENTE KUSH MI SORRIDE!

SI DICE KUSHITA E COMUNQUE NON È IL MOMENTO! RESTA CONCENTRATO!

=

AL MIO COLPO DI GONG...

CORONAVIRUS CORONAVIRUS CORONAVIRUS

?!

IL ROMANO È PARTITO A TRADIMENTO! DAI, OBELIX, PARTI!

SUBITO! REGGITI FORTE, IDEFIX!

UAF!

Sono partiti anche i Galli! Seguiamoli!

IL GOTO HA RAGIONE! QUI PARTONO TUTTI, PER SPARTA!

PARTONO ANCHE I PARTI.

SONO PARTITI! SONO PARTITI!

COME, SONO PARTITI? E IL MIO COLPO DI GONG?

SPICCIATI, MICAFÉS, O FAREMO TARDI...

TI SBAGLI, PESCELES. NON HO ANCORA SENTITO IL GONG.

LI STAMO A SEMINA'! DAJE DE FRUSTA!

CORONAVIRUS CORONAVIRUS

MI HA SORRISO! MI HA SORRISO!

ROMA ROMA

È ANCHE PIÙ BELLO CHE SUI MOSAICI!

SARÀ DIFFICILE RIPRENDERE IL ROMANO! I SUOI CAVALLI SONO PIÙ VELOCI!

MA... MA! CI SUPERANO TUTTI.

TRANQUILLO, LA CORSA È LUNGA.

?!

CI ASPETTANO MOLTE TAPPE. NERVI SALDI E SPIRITO SPORTIVO.

EEEEHH!

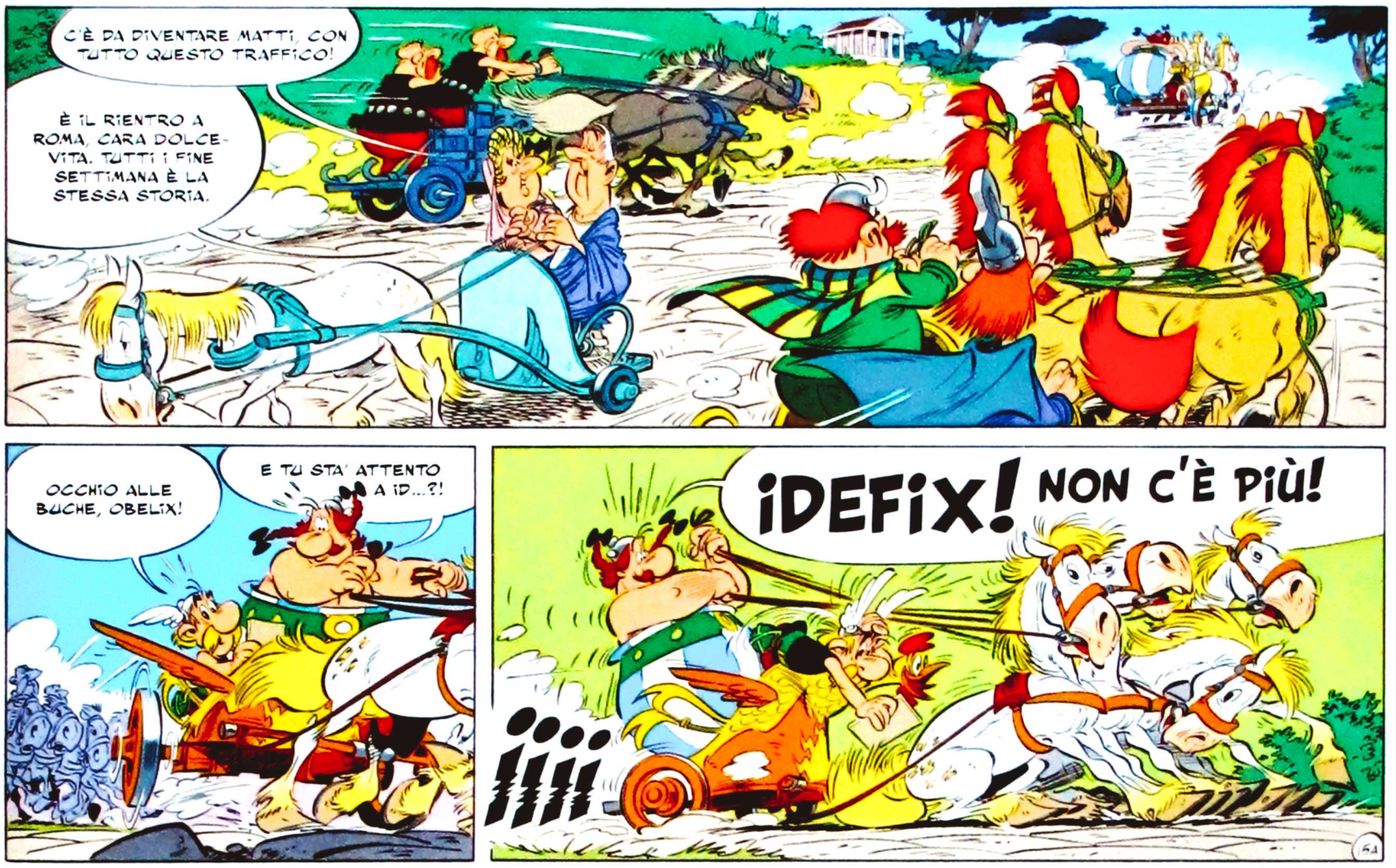
BONG

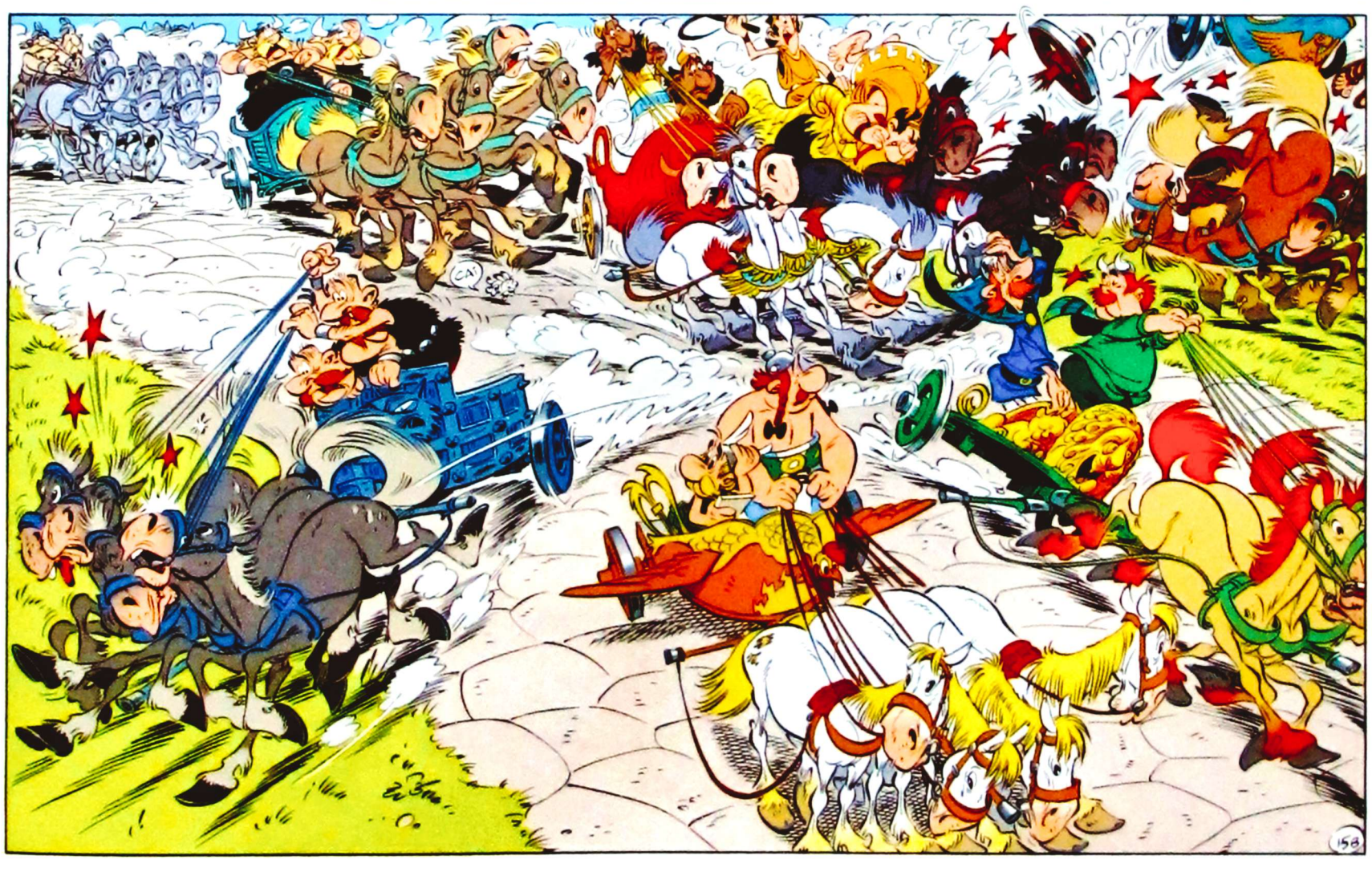
TUTTO CIÒ È SCIOCCANTE. LO È, NEVVERO?

INVERO, LO È. I VERI GENTILUOMINI NON FANNO GESTACCI...

?!

OBELIX, DAVANTI A TE! ATTENTO!


C'È DA DIVENTARE MATTI, CON TUTTO QUESTO TRAFFICO!
È IL RIENTRO A ROMA, CARA DOLCE-VITA. TUTTI I FINE SETTIMANA È LA STESSA STORIA.
OCCHIO ALLE BUCHE, OBELIX!
E TU STA' ATTENTO A ID...?!
¡DEFIX! NON C'È PIÙ!
¡¡¡!!!



ECCOLO! ERA CADUTO DAL CARRO, PER TOUTATIS!

UAF!

ALLACCIATI ALLA MIA CINTURA, IDEFIX!

EHI, FAI IL GROSSO, GALLO? TI DIVERTI A PROVOCAR CARAMBOLE, PER ODINO?

NON VIENI, OBELIX?

SI, ARRIVO!

PAF

MA... MA... ERA UNA CONSTATAZIONE AMICHEVOLE!

PIRATA!

Carnuto!

E TI RICORDO CHE LE SBERLE SONO VIETATE DAL REGOLAMENTO.

SCHERZI?

MANTIENI LA DISTANZA!

PARECCHIE LEGHE ROMANE PIÙ TARDI...

MI È VENUTO UN DUBBIO, OBELIX. MEGLIO CHIEDERE LA STRADA...

PARMA? AH AH! MA DOVETE TORNARE INDIETRO!

QUESTA L'È LA TERRA DEI VENETI. NOIALTRI VIVEMO SULL'ACQUA.

L'È QUA CHE STIAMO COSTRUENDO VENESSIA, LA NOSTRA CITTÀ. EL TERREN L'È UN PO' PALUDOSO, MA CHE PANORAMA! E CHE QUIETE!

MA LA VOSTRA CITTÀ AFFONDA!

DETTAGLI! L'È LA LAGUNA CHE CRESCE! IL CLIMA NO L'È PIÙ QUELLO DI UNA VOLTA!

PRESTO, FACCIAMO INVERSIONE, OBELIX!

PERÒ, CHE STRANA INCLINAZIONE HANNO QUESTI ITALICI!

PERCHÉ NON RESTATE? STASERA G'AVEMO ORGANIZZATO UNA FESTA SUL LAGO!

E POI È PIENO DI ZANZARE!

CHE BUONI, I TURISTI!

174

A MOLTI EQUIPAGGI TOCCA PEGGIOR SORTE...

LE NOSTRE SPERANZE COLANO A PICCO!

PEVLOMENO SIAMO NEL NOSTVO ELEMENTO!

NON FATE COMPLIMENTI! SEMO TUTTI IN MASCHERA!

STRANA, QUESTA DEVIAZIONE. VIENE DA PENSARE CHE I ROMANI ABBIANO SPOSTATO I CIPPI...

SPOSTATO I CIPPI?

PARMA

QUERCI

XXI

GIRANDO I SEGNALI, PER ESEMPIO.

STAVOLTA HANNO PROPRIO PASSATO IL SEGNO...

176

PARMA, FINALMENTE!

HO FAME!

LVPVS

TABERNA RELAIS

VA' MO' LÀ, I NOSTRI AMICI GALLI! CHE STRAGE, QUESTA TAPPA! VI TOCCA UN SOLO PUNTO, PER BACCO!

UN PUNTO?

MO L'È IL REGOLAMENTO! PER OGNI TAPPA, SONO X PUNTI PER IL PRIMO ARRIVATO, IX PER IL SECONDO, VIII PER IL TERZO, E UNO SOLO DAL DECIMO IN GIÙ!

CORONAVIRUS X
ZERØGLUTEN
TUTAKOSH
MADMAX

GIÀ X PUNTI? COME SPIEGA LA SUA SUPERIORITÀ?

MERITO DEL SUO ALLENAMENTO?

QUAL È IL SEGRETO DELLA SUA FORMA SMAGLIANTE?

HANNO OCCHI SOLO PER LA SQUADRA DI ROMA, POVERETTI! MA NOI ETRUSCHI SIAM MICA QUI A CANTAR L'OPERETTA AI SORDI!

IO DICHIARO, COMPAGNI, CHE QUELL'OLIO D'OLIVA SULLA STRADA NON ERA LÌ PER CASO!

PUOI RILASSARTI, VANBRUSSELIX, LA TAPPA È FINITA!

BEN DETTO, MELENSOV!

VE' MO' I CONCORRENTI CHE SONO ARRIVATI PRIMA DI VOI!

TAPPA PESANTE, PER ODINO!

E ANCHE MOLTO MAL SEGNALATA!

PER ZEUS, SARMATA*! MI ACCUSI FORSE DI AVER VERSATO OLIO D'OLIVA SULLA STRADA?

COSÌ, A FREDDO, È LA MIA IMPRESSIONE!

* POPOLO DELL'EUROPA DELL'EST

SUVVIA, ANDIAMO! INUTILE SCALDARSI, PER TOUTATIS! DOPO QUESTA TAPPA SIAMO TUTTI UN PO' NERVOSI E...

?

AH AH! GUARDA CHI VIENE A FARCI LA PREDICA!

IL MANEROTTOLO GALLICO CHE PROVOCA LE CARAMBOLE!

GLU GLU GLU

PAF!

ALLORA, RICORDATE! SIAMO AVVERSARI, NON NEMICI! VOGLIAMO TUTTI LA STESSA COSA! PROVARE A CESARE CHE POSSIAMO BATTERE IL SUO CAMPIONE!

IL NAN... IL GALLETTO HA RAGIONE!

NON SIAMO BARBARI!

MA SÌ! VIVA LO SPORT! VIVA GLI ETRUSCHI!

BATTIAMO IL ROMANO!

IN QUESTE ITALICHE REGIONI SI ESPRIMONO MOLTO A GESTI, NEVVERO?

HAI VISTO ANCHE TU, ZEROGLUTEN?

SÌ, BETACAROTEN. I DUE GALLI HANNO UNA SPECIE DI POZIONE.

BELLE PAROLE, ASTERIX, MA CREDEVO CHE IL REGOLAMENTO VIETASSE LE SBERLE!

SBALORDITIVE, LE VOSTRE SEDIE, PER TOUTATIS!

LE FA UN BRAVISSIMO ARTIZANO DI MEDIOLANUM*, QUI VIZINO. FIRMA ANCHE LE BRAGHE, PER BACCO.

* MILANO

DOV'ERAVAMO RIMASTI? AH, SÌ! IL PROSCIUTTO, LA NOSTRA SPECIALITÀ! VA GUSTATO A FETTE MOLTO SOTT...

?!!

CHOMP CHOMP

BENISSIMO! NE PRENDO VOLENTIERI UN'ALTRA FETTA.

SLURP

COSA? PROSCIUTTO A FETTE?! GLI MANCA SOLO DI RIDURRE IN POLVERE IL FORMAGGIO!

POCO DOPO...

SONO UN PO' CONFUSO: NON SI VEDONO PIÙ ROMANI...

NIENTE DI STRANO, OBELIX. IN ITALIA NON CI SONO SOLO ROMANI!

PROPRIO COME LA GALLIA, ANCHE L'ITALIA È COMPOSTA DA VARI POPOLI: VENETI, ETRUSCHI, UMBRI, OSCI, MESSAPI, APULI... E CESARE HA I SUOI BEI GUAI A CONTROLLARLI TUTTI.

ORA DORMI. DOMANI SI PARTE AL CANTO DEL GALLO.

UN ROMANO, DUE ROMANI, TRE ROMANI...

NEL CUORE DELLA NOTTE ARRIVANO GLI ULTIMI EQUIPAGGI.

SU, MICAFÉS! SIAMO ALLA TABERNA.

VENGO, PESCELÉS! RIFACCIO SOLO LA CONVERGENZA!

I PUNTO.

E ALL'AURORA...

CHICCHIRICHIIIIII

MA SE SIAMO APPENA ARRIVATI, PESCELÉS!

GRR UAF

OGGI DOBBIAMO RAGGIUNGERE SAENA IULIA* IN ETRURIA. SPERIAMO CHE I CAVALLI SIANO RIPOSATI. CI ASPETTA MOLTA STRADA.

CHE BELLO! SEMBRA QUASI UN VIAGGIO ORGANIZZATO.

LETAME DI URO! IL ROMANO CONCORRENTE È GIÀ IN TESTA!

* SIENA

CORRIAMO VERSO LA VITTORIA, MADMAX!

BONTÀ DIVINA, LE REDINI HANNO CEDUTO!

OH, MIO DIO! LA DESTRA RUOTA SI È UN POCO DIVELTA!

LA SINISTRA ANCHE!

TUTTO CIÒ È DISDICEVOLE.

LO È, INVERO!

21A

COMINCIANO A ESSERCI UN PO' TROPPI INCIDENTI, NON TROVI, OBELIX?

?

!

GUARDA! LE PRINCIPESSE KUSH HANNO SUPERATO IL ROMANO!

NO! ECCO CHE GLI TAGLIA LA STRADA!

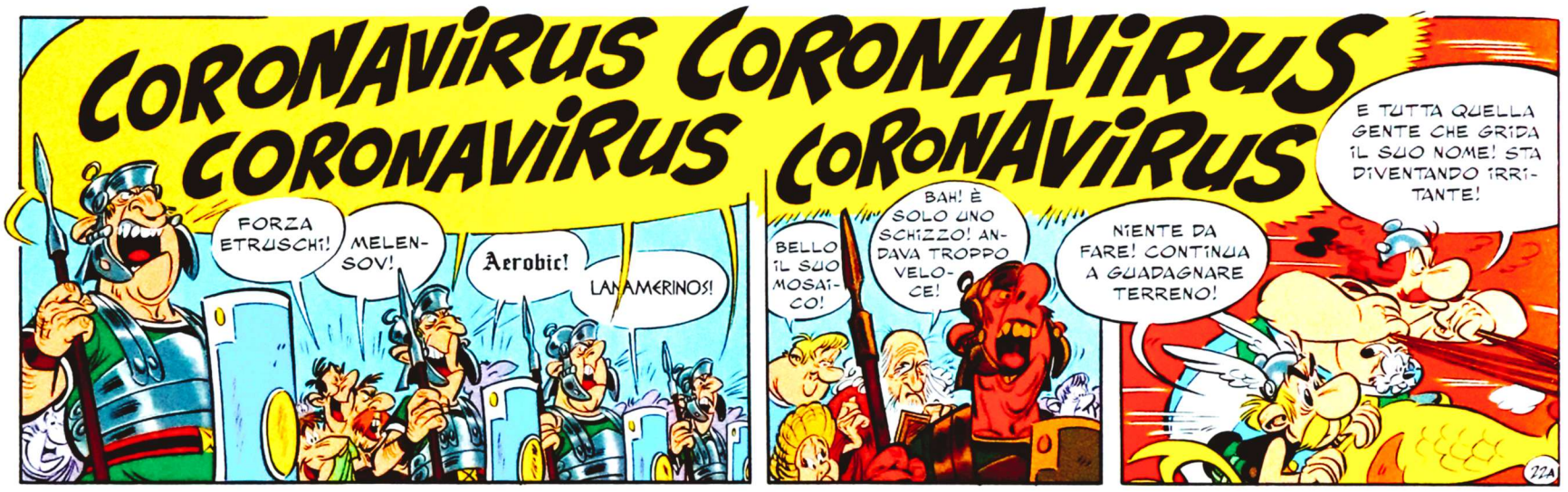
...E SORPASSA!

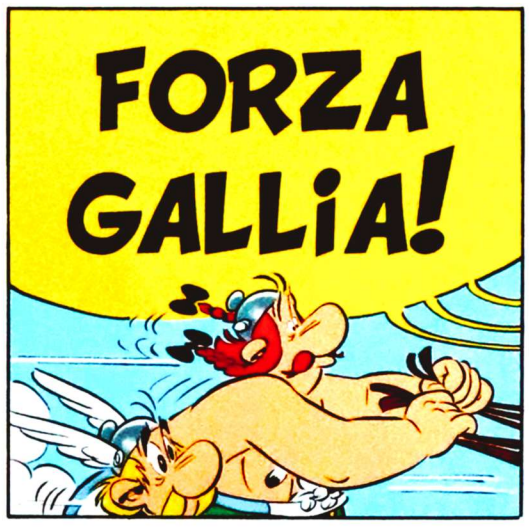
!

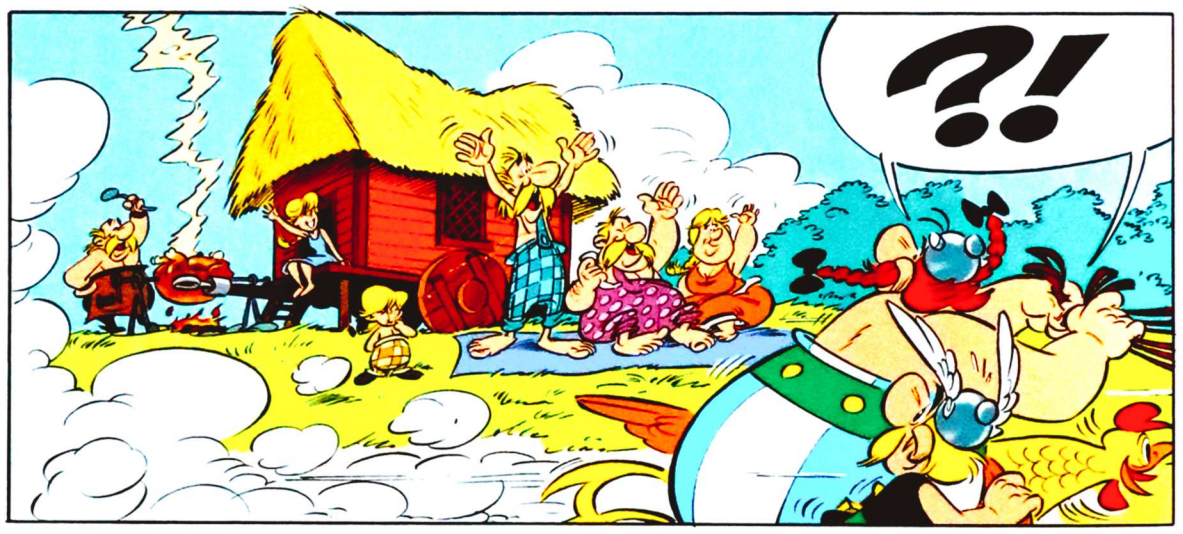
!

21B

COMINCIA A DARMI NOIA QUEL ROMANO, CON LA SUA ARIA DA FINTO TONTO!


CORONAVIRUS CORONAVIRUS
CORONAVIRUS CORONAVIRUS
FORZA ETRUSCHI!
MELEN-SOV!
Aerobic!
LAMAMERINOS!
BELLO IL SUO MOSAI-CO!
BAH! È SOLO UNO SCHIZZO! AN-DAVA TROPPO VELO-CE!
NIENTE DA FARE! CONTINUA A GUADAGNARE TERRENO!
E TUTTA QUELLA GENTE CHE GRIDA IL SUO NOME! STA DIVENTANDO IRRI-TANTE!
22A


FORZA GALLIA!


?!

NEL FRATTEMPO, A ROMA...
HO VIAGGIATO GIORNO E NOTTE PER RAGGUAGLIARTI, O CESARE! EPPURE ECCOMI QUA, DI BUON MATTINO, FRESCO COME UNA ROSA! LE NOSTRE STRADE SONO UN VERO PORTENTO!

PARLA, BIFIDUS! COME PROCEDE LA CORSA?
A MERAVIGLIA, O CESARE! IL NOSTRO CAMPIONE È SEMPRE PRIMO! IN TUTTE LE PROVINCE, GENTI FESTANTI ACCLAMANO IL SUO NOME!
22B

PERFETTO! GRIDANDO IL SUO NOME, ESALTANO IL NOME DI ROMA! E CON ESSO, ESALTANO IL NOME DI **CESARE!**

ESALTANTE, O CESARE!

VA', BIFIDUS! E TORNA! POICHÉ CESARE DESIDERA RESTARE INFORMATO!

DI CORSA!

ECCO FLORENTIA*. MEGLIO RALLENTARE.

QVI IL SENATO FARÀ VNA NVOVA STRADA A II CARREGGIATE SPQR

* FIRENZE

PANORAMIX MI HA PARLATO DI QUESTA CITTÀ NOVA. VENGONO ANCHE DA MOLTO LONTANO PER AMMIRARE LA SUA ARCHITETTURA MODERNA E I SUOI MONUMENTI.

SARÀ COSÌ, MA QUANTO A SOLIDITÀ, NIENTE È COME IL BUON VECCHIO MENHIR!

NON TOCCARE, OBELIX!

PANORAMIX DICE CHE DAVANTI A TANTA BELLEZZA SI POSSONO AVERE CAPOGIRI E SUDORI FREDDI!

EH? AHEM... MI REGGI LE REDINI UN ATTIMO?

SNIFF SNIFF

?!

CHOMP ! CHOMP! UN CINGHIALE, **FINALMENTE!** UN CINGHIALE TUTTO INTERO!

ROSTICCERIA

SCROTCH

POCO DOPO...

BEL LAVORO! ORA CI HANNO SUPERATO TUTTI QUANTI!

PROPRIO COME DICEVI TU, ASTERIX, CAPOGIRI E SUDORI FREDDI!

NON CI RESTA CHE TROVARE LA STRADA PIÙ CORTA PER SAENA JULIA.

C'È QUALCUNO LAGGIÙ.

24A

HO LA SENSAZIONE CHE NON MI CAPISCA...

FORSE PARLA SOLO L'ITALICO.

PERÒ, CHE SORRISO! È LA MIA IMPRESSIONE O MI SEGUE CON LO SGUARDO?

NON È IL MOMENTO! RESTA CONCENTRATO SULLA CORSA!

GUARDA! DELLE PERSONE CI FANNO UN CENNO...

SIETE IL CARRO DEI GALLI? GANZI! A NOI NON CI GARBA MICA IL CAMPIONE ROMANO.

VENITE! VI FO' VEDERE UNA SCORCIATOIA!

MA PRIMA, GUSTATE IL NOSTRO VINELLO! NON C'HA CONFRONTI CON LA VOSTRA CERVOGIA!

POP

24B

CHE SIMPATICI QUESTI ETIL... ITAL... HIC! E IL LORO VINO, **INCHIANTEVOLE!**

OH! LAGGIÙ C'È UNA TORRE CHE PENDE!

HAI BEVUTO TROPPO, OBELIX!

SEI TUTTO ROSSO, ASTERIX!

TU SEI TUTTO ROSSO! PASSAMI LE REDINI!

CHISSÀ, FORSE È LA TERRA DI QUESTE ZONE CHE...

NON CERCARE SCUSE!

TAGLIANDO ATTRAVERSO LE DOLCI COLLINE D'ETRURIA, I NOSTRI AMICI GALLI RITROVANO INFINE LA STRADA ROMANA...

GARVM LVPVS

IL CONDIMENTO DEI CAMPIONI

PER THØR! I DUE GALLI!

FACCIAMO FINTA DI NIENTE, OBELIX!

??

E ATTRAVERSO LE LABIRINTICHE VIUZZE DI SAENA JULIA, CONCLUDONO LA TAPPA...

?

?

?

?

?

NELLA FAMOSA PIAZZA A FORMA DI CONCHIGLIA...

I VILLEGGIANTI ARRIVANO PRESTO QUEST'ANNO.

OBELIX, VEDI LA TABERNA?

¡O QUI NON VEDO NESSUNA TABERNA.

DOV'È LA TABERNA?

NESSUN SEGNALE PER LA TABERNA.

X SESTERZI SUI ROSSI!

UNA CORSA IN PIAZZA? GANZO!*

* LA FAMOSA CORSA DEL "PALIO" DI SIENA, CON I SUOI 20.000 VISITATORI OGNI ANNO, HA CERTO ORIGINE DA QUI

LA TABERNA L'È LLÀ, MA MI SPIACE, SOLO I CARRI DEI RESIDENTI HANNO IL PERMESSO DI PARCHEGGIARE NEL CENTRO STORICO.

SCENDE LA SERA. ALLA TABERNA L'ATMOSFERA È TESA E L'UMORE DEGLI AURIGHI È CUPO...

ANCORA X PUNTI PER LUI! CORONAVIRUS È SEMPRE AL COMANDO DELLA CORSA!

E SE LO SFINISSIMO A SUON DI SBERLE?

LE SBERLE NON SONO AUTORIZZATE, LO SAI!

VOGLIO ANDARE A CASA MIA!

STRADE DIRITTE! CLIMA IDILLIACO! MONDO CIVILIZZATO! NON NE POSSO PIÙ, RISOPILAF! MI SENTO FUORI LUOGO!

SUVVIA, IDROSCAF, RIPRENDITI, CI GUARDANO TUTTI!

QUANDO LA CORSA SARÀ FINITA, TORNEREMO A INCENDIARE E SACCHEGGIARE, TE LO PROMETTO... COSÌ VA MEGLIO?

UN POCHINO... SNIFF!

27A

EH EH! I NØRMÄNNI STÄNNØ PER MØLLÅRE, ZERØGLUTEN!

PERFETTØ, BETÅKÅRØTEN! DUE DI MENØ!

E DOMÄNI CI DIVERTIÄMØ CØN QUELLI CHE RESTÄNØ!

NON MI PIACE IL MODO IN CUI CI GUARDANO QUEI DUE CIMBRI!

RILASSATI, ASTERIX! SEI TROPPO NERVOSO! FORSE PERCHÉ SEI SOLO UN COAURIGA. GUARDA ME, UN VERO CAMPIONE: CALMO E...

LE DUE CINTE AGLIO E ROSMARINO?

Qui! Qui! Qui!

27B

E QUESTA, AMICI GALLI, È LA PASTA! ARRIVA DALL'ORIENTE. STRISCIOLINE DI PASTA CHE FACCIAMO RINVENIRE NELLA SALSA. NEMMENO A ROMA, LA FANNO COSÌ BONA!

MA QUI TAGLIATE TUTTO A FETTE?

E PER INSAPORIRE, UN'ANFORETTA DI GARUM DEL NOSTRO SPONSOR LUPUS.

?

A PROPOSITO, COS'È QUESTO GARUM DI CUI PARLANO TUTTI?

MA COME?

L'È IL CONDIMENTO PIÙ FAMOSO DEL MONDO! NON AVETE VISTO I MOSAICI?

A DESTRA PRIMA DEL VESTIBULUM PASSANDO PER L'ATRIUM.

?

TIENI, BACILLUS! UN ANTICIPO SUL SALARIUM!

IL SENATORE CONTA SU DI TE PER GARANTIRE IL TRIONFO DI CORONAVIRUS.

?

IL SALDO SARÀ VERSATO AL MOMENTO DELLA VITTORIA... SEMPRE CHE IL CAMPIONE VINCA, S'INTENDE.

VINCERÀ! HAI PENSATO A UNA PICCOLA PERCENTUALE PER ME, SPERO!

E RICORDA, SI ERA DETTO ANCHE IL PESO DEL CAMPIONE IN GARUM!

FOSSE PER ME, IO PREFERIREI IL MIO PESO IN CINGHIALI...

?

AL CANTO DEL GALLO, LA CORSA RIPRENDE DA SAENA IULIA ALLA VOLTA DI UNA NUOVA TAPPA...

SBRIGATI, MICAFÉS! SONO GIÀ RIPARTITI!

TING TING

SIAMO DIRETTI IN LATIUM, A TIBUR*, VICINO ROMA, PASSANDO PER L'UMBRIA!

PUOI RIPETERE?

* TIVOLI

NUMEROSE LEGHE DOPO...

STATE ENTRANDO IN VMBRIA
QVI L'ESERCITO ROMANO PATTVGLIA LA REGIONE PER LA VOSTRA SICVREZZA

ALT!
POSTO DI BLOCCO!

SIAMO IN MASSIMA ALLERTA! TRA DI VOI POTREBBERO NASCONDERSI DEI RIBELLI UMBRI!

IL TUO CAMPIONE PERÒ L'HAI LASCIATO PASSARE! TI BURLI DI NOI, ROMANO?

TOH! ROMANI VERI, COME IN GALLIA!

!!!

CHI OSA INTRALCIARE LA GLORIOSA AVANZATA DEI SARMATI?

GLU GLU GLU

NIENTE STORIE! CORSA O NON CORSA, PREPARARSI AL CONTROLLO!

E INVECE NOI SIAMO INCONTROLLABILI! VIENI, OBELIX?

IL REGOLAMENTO HA RIAMMESSO LE SBERLE?

AHO', CAPO! SO' LORO! LI CIMBRI DICONO CHE C'HANNO 'NA POZIONE!

GRR

AIUTIAMOLI A LIBERARE LA STRADA, COMPAGNO!

DA! AVANTI POPOLO, PER MARX*!

* MARTE IN LINGUA SARMATA.

30A

DEVO BOINK CHIEDERVI BOINK DI BOINK FERMARVI

BONK

BOING BOING BOING

BONG BONG BONG BONG

SCHLAK

POC

GRRR

30B

ALMENO L'AVEMO RALLENTATI, EH, CENTURIO'?

LI ABBIAMO RALLENTATI ECCOME... FORZA CORONAVIRUS!

IL ROMANO HA PARLATO DEI CIMBRI! RAGGIUNGIAMOLI! CI DEVONO UNA SPIEGAZIONE...!

30C

OH! LE KUSH HANNO AVUTO UN INCIDENTE!

AVVISAMI QUANDO FRENI, OBELIX!

CRAC

DOVE VAI?

AD AIUTARE LE SIGNORE. UN CAMPIONE DEVE DARE L'ESEMPIO!

EHILÀ! È LA VOSTRA 'STA ROTA? È SGAPPADA DAL GARRO!

L'AVEMO TROVATA NOI...

?

SETE LI GALLI? PIACE'! NOI SEMO IRRIDUCIBILI UMBRI! C'AVEMO TUTTA UNA RETE...

ZITTO, ERASMUS!

ORA DOVEMO SGAPPA'... TANTE GARE GOSE!!

POCO DOPO...

CLAC

ECCO FATTO, SIGNORE! COME NUOVO!

CREDO CHE VOGLIA RINGRAZIARTI, OBELIX.

SEI SICURO? CI CONOSCIAMO APPENA!

OH, BE', NON C'È DI CHE...

SMACK

UAF UAF

= ♥♥♥

¡DEFIX, QUI!

LUNGO UNA DELLE TANTE STRADE CHE PORTANO A ROMA, LA CORSA PROSEGUE TRA STRANI INCIDENTI...

QUANDO D'UN TRATTO...

I CIMBRI!

I GÀLLI, PER ODINO! ÀCCELERÀ!

SCAPPANO! SONO COLPEVOLI! FERMIAMOLI!

MÀ CHI SCÀPPA? QUESTÀ È UNÀ CORSÀ!

UNÀ CØRSÀ!

CRONK

PIETÀ! SIÀMØ SEMPLICI SCHIÀVI DEL SENÀTØRE BIFIDUS! FÀCCIÀMØ PÀRTE DELLÀ SUÀ CØLLEZIØNE!

BIFIDUS CI USÀ PER IL LÀVØRØ SPØRCØ. È CØSÌ CHE ÀMMØRTIZZÀ I CØSTI. IL PREZZØ DEI CIMBRI È SÀLITØ ÀLLE STELLE!

CØ-CØNFESSØ! ÀBBIÀMØ SPØ-PØSTÀTØ I CIPPI...

VE-VERSÀTØ L'ØLIØ...

SÀBØ-TÀ-TÀTØ QUÀLCHE CÀRRØ...

DØ-DØVEVÀMØ FÀR VI-VINCERE IL RØ-RØMÀNØ...

IN CÀMBIØ, BIFIDUS ÀVEVÀ PRØMESSØ DI ÀFFRÀNCÀRCI!

MÅ L'IDEÅ DEI CÅVÅLLI FRESCHI Å ØGNI TÅPPÅ È STÅTÅ DI BÅCILLUS, IL CØÅURIGÅ... BIFIDUS E BÅCILLUS SØNØ IN CØMBUTTÅ! È LUI CHE DØVETE ÅCCIUFFÅRE!

ALLORA A QUESTO SERVIVANO I SESTERZI!

I SESTERZI? CHE SESTERZI?

ALLA TABERNA! HO VISTO BACILLUS PRENDERE DEI SESTERZI DA UN ROMANO.

E ME LO DICI SOLO ADESSO?!

PERCHÉ? NELLO SPORT NON FANNO TUTTI COSÌ?

I CIMBRI SCAPPANO!

LASCIALI PERDERE! SENZA AFFRANCATURA NON ANDRANNO LONTANO!

CAVALLI FRESCHI A OGNI TAPPA! GLI PIACE VINCERE FACILE! QUESTA LA PAGANO!

CHE TRAFFICO!

SÌ, SIAMO VICINI A ROMA E A QUEST'ORA ESCONO TUTTI DAGLI UFFICI.

ROMA NEAPOLIS

TERME

ECCO LA TABERNA. ANDIAMO A SCAMBIARE DUE PAROLE CON IL NOSTRO CAMPIONE MASCHERATO!

ACCIDENTI, CHE LUSSO!

LVPVS

CORONAVIRUS ER CAMPIONE? ER MEJO DE LA TAPPA? NUN CE STA!

È OSPITE DER SENATORE BIFIDUS. C'HA 'NA SECONDA VILLA A DU' CALIGHE DA QUI!

AMICI, QUESTA FAVOLOSA CORSA MI HA RESO *PERSONA GRATA* AL SENATO. GRAZIE A VOI, POSSO DI NUOVO AMMINISTRARE I SESTERZI DELLE STRADE ROMANE COME PIÙ MI AGGRADA!

E, INTER NOS, TE PERMETTE 'NA VITA MICA MALE...

LACTUS, L'ORGIA È PRONTA!

ARRIVIAMO, MOZZARELLA!

EHI, VOI DUE! È VIETATO PARCHEGGIARE DAVANTI ALLA VILLA DEL SENATORE!

?!

PIF

PAF

LI HAI INVITATI TU DUE GALLI ALL'ORGIA, LACTUS?

PAF

MO' TORNO! NUN SE DICA C'HANNO FATTO ER VIAGGIO PE' GNENTE!

PAF

OBELIX! IL SENATORE!

STA SCAPPANDO!

LACTUS! DOVE VAI? L'ORGIA SI RAFFREDDA!

FA NIENTE, OBELIX! ABBIAMO IL CAMPIONE MASCHERATO! ALLORA... CAVALLI FRESCHI A OGNI TAPPA?

CAVALLI FRESCHI?

AH, CHE INFAME! LO SOSPETTAVO!

LO DICEVO IO CHE ERA TROPPO FACILE! MA COME POTEVO ESSERNE SICURO? IO GUIDO SOLTANTO. LE DECISIONI LE PRENDE BACILLUS!

?!

È LUI CHE ORGANIZZA OGNI COSA. ANCHE LA MASCHERA È UNA SUA IDEA. HA FATTO DI ME IL CAMPIONE ROMANO CHE TUTTI AMANO E... PER DEBOLEZZA, MI SONO PRESTATO...!

MA I SUOI INTRIGHI SI SONO SPINTI TROPPO OLTRE! STAVOLTA, HO DECISO, ESCO DI GARA! RIPRENDO IL MIO VERO NOME, TESTIUS STERONE, E ME NE TORNO IN SICILIA, DOVE SONO TUTTI BRAVI RAGAZZI!

?!

NON PUOI FARMI QUESTO! PENSA ALLA TUA BELLA VILLA A CAPRI!

TIENITI LA VILLA, IO ABBANDONO! ADDIO, LUNA CAPRESE!

FETUSO! VENDERE LA MIA IMMAGINE A LUPUS "AURI SACRA FAME"*!

LASCIAMOLI DISCUTERE, OBELIX, E ANDIAMO A DARE LA BUONA NOTIZIA AGLI ALTRI!

SICURI? NON VI FERMATE PER L'ORGIA?

QUID? SENZA DI ME NON VALI UN SESTERZO!

* PER DEPRECABILE BRAMA D'ORO

CARYM LUPVS

POCO DOPO, A ROMA...

HAI DETTO DUE GALLI...

SÌ, O CESARE, E SE POTESSI PRESTARMI UNA LEGIONE PER IMPRIGIONARLI...

UNO GROSSO, CAPELLI ROSSI E CAGNOLINO BIANCO? L'ALTRO PICCOLETTO, SMILZO E FIASCHETTA VERDE?

SONO LORO! LI CONOSCI?

DI COLPO CESARE SI SENTE MOLTO STANCO...

E ALLORA, LA MIA LEGIONE?

IMPRIGIONARE I GALLI? PERCHÉ TUTTA L'ITALIA DICA CHE CESARE HA PAURA E TRUCCA LA CORSA?!

AH, NONONO! NO, PER DIANA! NON È BELLO TRUCCARE LE GARE!

NON FARE L'INNOCENTINO! SO BENE COSA TRAMAVANO NELL'OMBRA I TUOI CIMBRI!

MA SEI STATO TU, O GRANDE CESARE, A INSISTERE CHE...

IL TUO PIANO È FALLITO E TU **OSI** ACCUSARE CESARE?!

C... CERTO CHE NO...

PER COLPA TUA, LA CORSA, CHE DOVEVA CELEBRARE IL GENIO DI ROMA, SARÀ VINTA DA UN BARBARO!

IN CIRENAICA!

NON CONOSCO. COM'È?

UN DESERTO.

CESARE HA BISOGNO DI RIFLETTERE. LASCIALO SOLO, REFLUSSUS.

SINE CURIS.*

* STAI SERENO

INTANTO, ALLA TABERNA DI TIBUR, GLI EQUIPAGGI RIMASTI FESTEGGIANO IN ALLEGRIA IL RITIRO DEL CAMPIONE MASCHERATO...

CLASSIFICA
GARVM LVPVS

~~CORONAVIRVS~~ XXX
XIX
XVIII
XVII
XVI
VI

BEN FATTO, GALLI! SOSPETTAVAMO CHE QUEL CORONAVIRUS FOSSE SOLO UN SERVO DELL'IMPERIALISMO ROMANO!

CONSUMANO MOLTO, LE ZEBRE?

PINSAE DI NEAPOLIS. FOCACCE DE GRANO DURO PE' ACCOMPAGNA' LA PASTA.

AHEM... NON AVRESTE PIUTTOSTO UN CINGHIALUM?

TINK

AURIGHI! LA CORSA RIPRENDE NEL RISPETTO DELLE REGOLE! E CHE VINCA IL MIGLIORE!

PER ME ANCHE LE LORO GALLETTE SAREBBERO MIGLIORI CON UN PO' DI SALSINA...*

CRIK CRIK

* NOTEVOLE PREMONIZIONE DI OBELIX SUL POMODORO, CHE SARÀ INTRODOTTO IN EUROPA SOLTANTO XVII SECOLI DOPO

E AL CANTO DEL GALLO, I CONCORRENTI SI LANCIANO SPEDITI SULLA VIA APPIA, DIREZIONE CAMPANIA, A SUD DI ROMA...

CLONK CLANK

IL PROPRIETARIO DELLA TABERNA CI HA DATO DELLE FOCACCE PER IL VIAGGIO!

BAH! CHI VUOI CHE SE LE MANGI?!

SFIGATOS, PER *SPARTA SPORT*. È VERO CHE LA CORSA ERA TRUCCATA?

VIVAJUVENTUS, DI *OMNESPORT*. SI È PARLATO DI UN SENATORE IMPLICATO?

Osdusmic, per Rosea Charta. Potete fare dei nomi?

GUARDATE! I NUOVI CAMPIONI!

IO LI CONOSCO, SONO GALLI! QUELLO GROSSO SI CHIAMA OBELIX!

OBELIX! OBELIX!

MI HA SORRISO! MI HA SORRISO!

BATTETE LA FIACCA, COMPAGNI?

38 A

"LA FIACCA"?

VI FACCIO VEDERE IO CHI BATTE "LA FIACCA"!

?!

? ?

RITROVATA LA VELOCITÀ DI CROCIERA, I GALLI SI ASSICURANO UN COMODO VANTAGGIO E AL TERMINE DI UN CENTINAIO DI LEGHE...

IL GOLFO DI NEAPOLIS*, FINALMENTE! E IN FONDO, IL VESUVIO E L'ARRIVO.

* NAPOLI

38 B

OBELIX!
GUARDA AVANTI!!!
TUNK
ROMA
VESVVI MONS
CAI!
AHIMÈ! TEMO PROPRIO CHE PER NOI LA CORSA FINISCA QUI!
ALMENO IDEFIX E LE FOCACCE STANNO BENE!
ARRIVA UN CARRO!
FACCIAMOGLI UN CENNO!
CORONAVIRUS?!
CORONAVIRUS? CREDEVO AVESSE ABBANDONATO LA GARA!
È DA SOLO! FORSE VUOLE RISCATTARE IL SUO ONORE!
E SE LA RIPARASSIMO CON UNA FOCACCIA?
?
SERVE AIUTO?

MI PRESENTO, CRESUS LUPUS, IL NOTO PRODUTTORE DI GARUM!

BENVENUTI NEL MIO IMPERO. È QUI A NEAPOLIS CHE PRODUCO QUESTO NETTARE.

VEDO IN VOI UN GRANDE POTENZIALE, GALLI! MI PIACETE! HO UNA PROPOSTA CHE NON POTETE RIFIUTARE!

POCO DOPO...

CI HA OFFERTO UNA RUOTA, È VERO, MA IN CAMBIO HA PRETESO MOLTO!

PERCHÈ?

HA CHIESTO SOLO IL DIRITTO DI METTERE LA MIA FACCIA SUI SUOI MOSAICI! QUAL È IL PROBLEMA? È MODERNO!

IO PREFERISCO LO STILE CLASSICO.

E DOPO UNA FATICOSA SALITA SUI FIANCHI DEL VESUVIO...

NIENTE DA FARE, IL ROMANO RESTA DAVANTI!

CORONAVIRUS È TORNATO!

CORONAVIRUS! CORONAVIRUS!

ME LO ASPETTAVO! È STATO UN ABBANDONO TATTICO!

RRRRRR

LA TERRA TREMA...

IL DIO VULCANO SI RISVEGLIA.

FORSE JE GIRA STORTO.

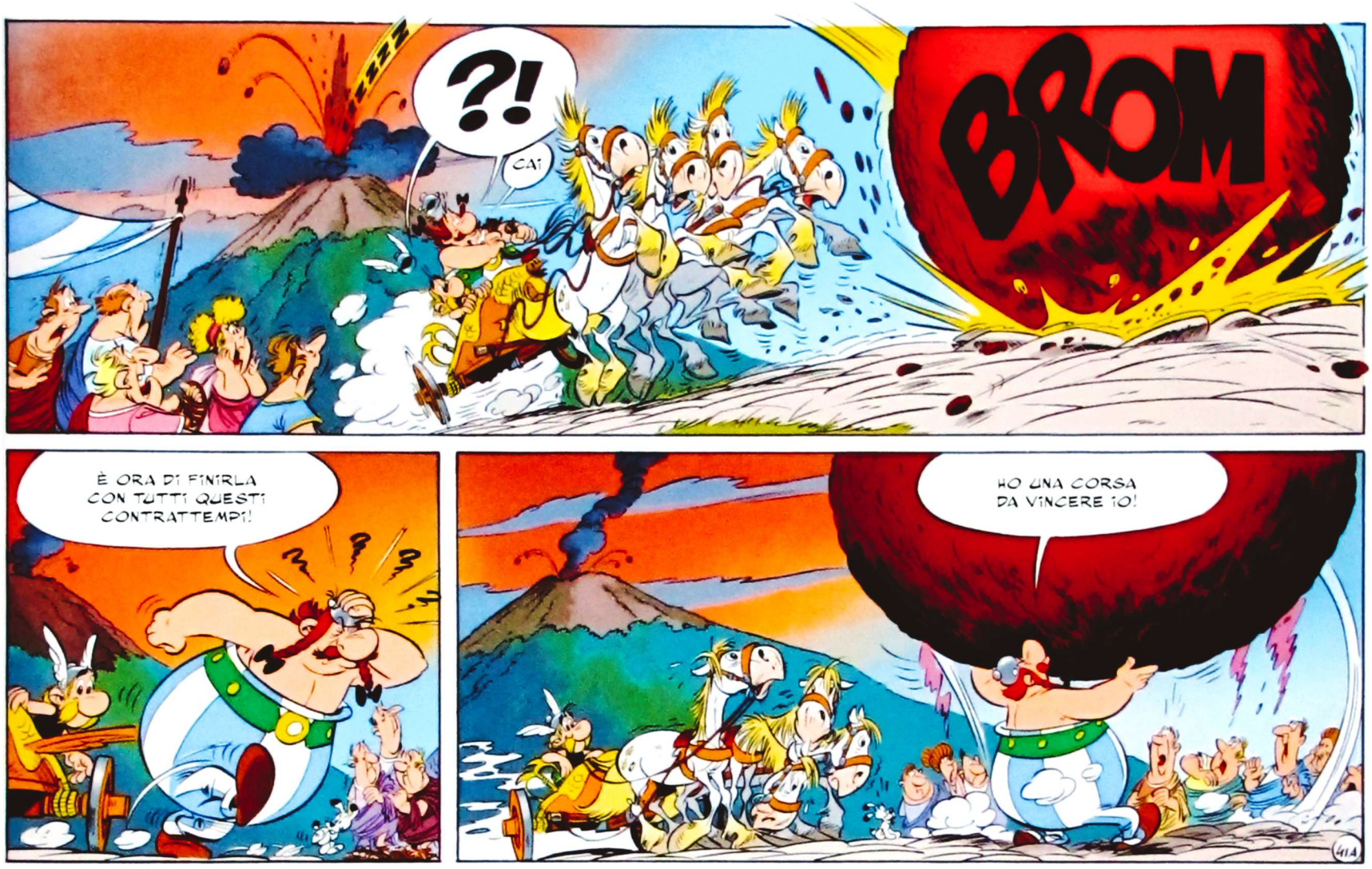
HAI SENTITO OBELIX?

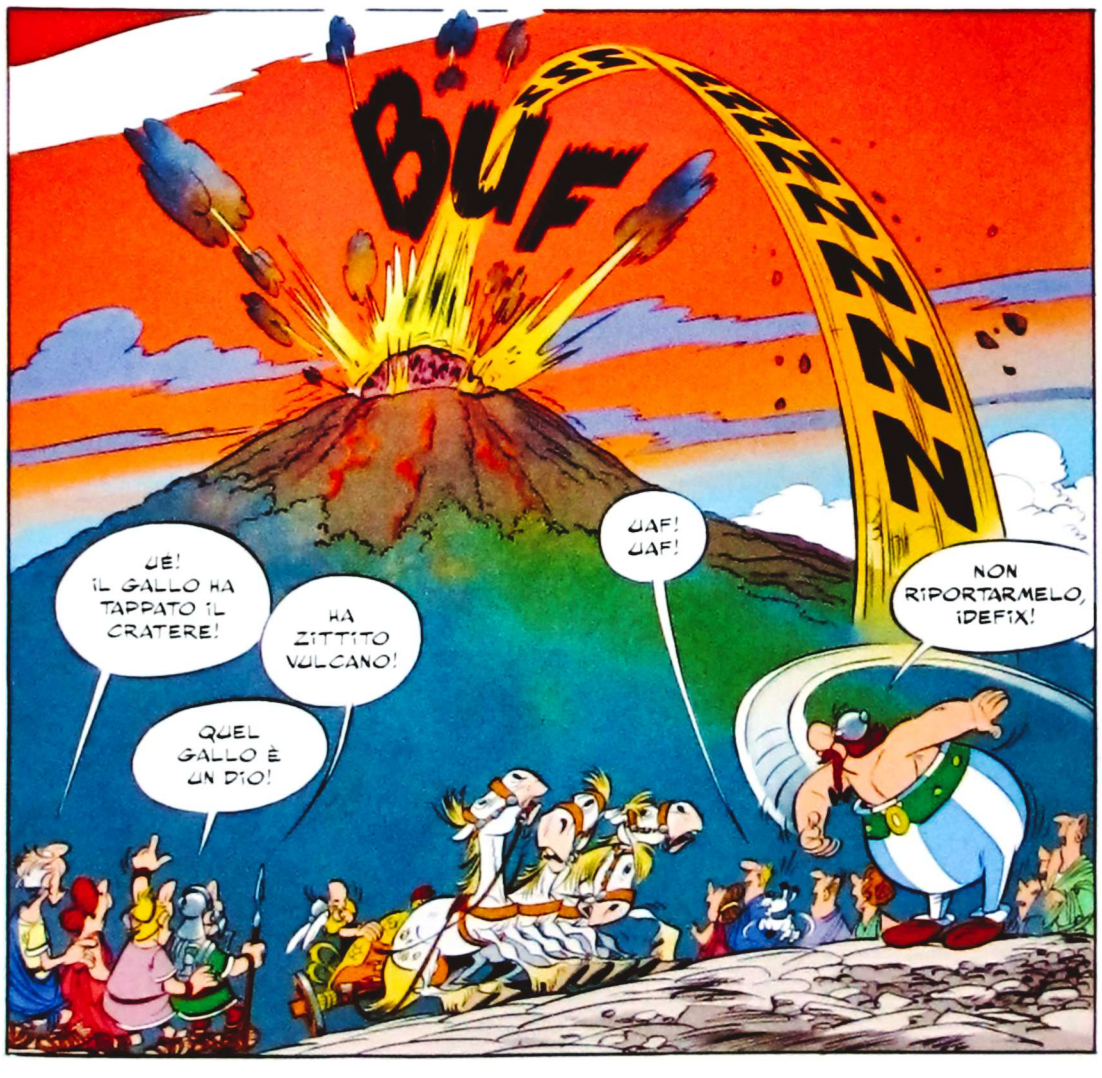
SÌ, MA STAVOLTA IL MIO STOMACO NON CENTRA!

RRRRR

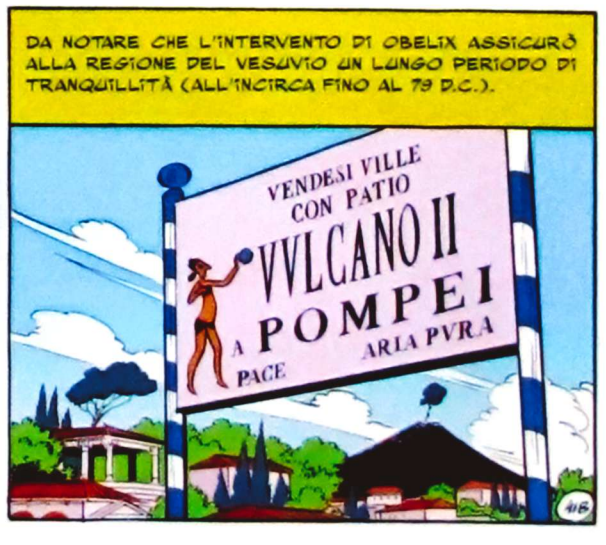
CI RISIAMO!

N'ARTRA ERUZIONE!


?!
CAÏ
BROM
È ORA DI FINIRLA CON TUTTI QUESTI CONTRATTEMPI!
HO UNA CORSA DA VINCERE IO!
41A


BÜF
ZZZZZZZZZ
UE! IL GALLO HA TAPPATO IL CRATERE!
HA ZITTITO VULCANO!
QUEL GALLO È UN DIO!
UAF! UAF!
NON RIPORTARMELO, IDEFIX!

FORZA GALLIA!


DA NOTARE CHE L'INTERVENTO DI OBELIX ASSICURÒ ALLA REGIONE DEL VESUVIO UN LUNGO PERIODO DI TRANQUILLITÀ (ALL'INCIRCA FINO AL 79 D.C.).
VENDESI VILLE CON PATIO
VVLCANO II
A POMPEI
PACE
ARIA PVRA
41B

IL TRAGUARDO! LI TENGO IN PUGNO!

?! CRONK

UNA BUCA! UNA BUCA!

OBELIX, AMICO MIO, STAI PER VINCERE!

PERCHÈ? AVEVI QUALCHE DUBBIO?

GRRRRRRR! BIFIDUS! BIFIDUS!

I GALLI! I GALLI!

HANNO VINTO!

PER OBELIX HIP HIP...

OOOOOH! GUARDATE, CORONAVIRUS! SI TOGLIE LA MASCHERA!

MA... NON È CORONAVIRUS!

È... È...

SÌ, È CESARE! CHI ALTRI POTEVA SALVARE L'ONORE DI ROMA?

MA CESARE DEVE AMMETTERE CHE QUESTA CORSETTA NON GLI È AFFATTO DISPIACIUTA. LO HA RIPORTATO AGLI ANNI DELLA SUA SCAPESTRATA GIOVENTÙ...

CESARE SA ANCHE PERDERE! E SI UNISCE AL GRIDO DEL SUO POPOLO! IN NOME DI ROMA E DELL'ITALIA, GALLI, ECCO LA COPPA DELLA VITTORIA!

VIVA CESARE!

URRÀ! CESARE È GRANDE!

VIVA ROMA!

VIVA L'ITALIA!

AHEM... CI HO PENSATO BENE, LE CORSE DEI CARRI NON FANNO PER ME, UN GIORNO QUI, UN GIORNO LÀ, SENZA FERMARSI MAI, I PASTI VELOCI...

E POI, SENZA IL MIO COAURIGA, NON AVREI MAI VINTO. TIENI, ASTERIX, È TUA!

?

?

GRAZIE, OBELIX. È STATA UNA BELLA GARA!

?

IN VERITÀ, QUESTA COPPA CE LA SIAMO MERITATA TUTTI. LA PASSO ALLORA ALLE AMICHE KUSHITE!

LA METTIAMO IN COMUNE ANCHE NOI, PER MARX!

AH, NO! LA COPPA DEVE ANDARE AI PIÙ OSTINATI FRA NOI, I LUSITANI, PER ZEUS!

CHIEDI L'EQUIVALENTE IN SESTERZI, PESCELÈS! CI SERVE UN CARRO NUOVO!

BLONK TUNK

DELIZIOSO FINO L'ULTIMA GOCCIA

GARVM LVPVS

NON VEDO L'ORA DI TORNARE AL VILLAGGIO, ASTERIX! HO UNA GRAN VOGLIA DI INTAGLIARE UN MENHIR.

MA STAVOLTA GUIDO IO!

BIZ

ALLORA, GIULIO, SICURO CHE NON TI SERVA UN PASSAGGIO?

PRIMA O POI FAREMO I CONTI, GALLI!

GARVM LVPVS: I BARBARI NE VANNO PAZZI!

ROMA

ROMA

E DOPO UN GUSTOSO ITINERARIO ENOGASTRONOMICO, I NOSTRI EROI FANNO RITORNO AL VILLAGGIO...

MMH... NON MALE. PICCHIA!

UN BEL PAESE, MA CI SONO PIÙ ITALICI CHE ROMANI!

UNA VERA DELIZIA QUESTO GARUM!

CRAC!

BUONE, QUESTE FOCACCE. MA UN PO' DURETTE...

MAGARI CON UN PO' DI SALSINA...

Fine DELL'EPISODIO

FERRI + CONRAD

RALENTIR
NIDS DE
POULE

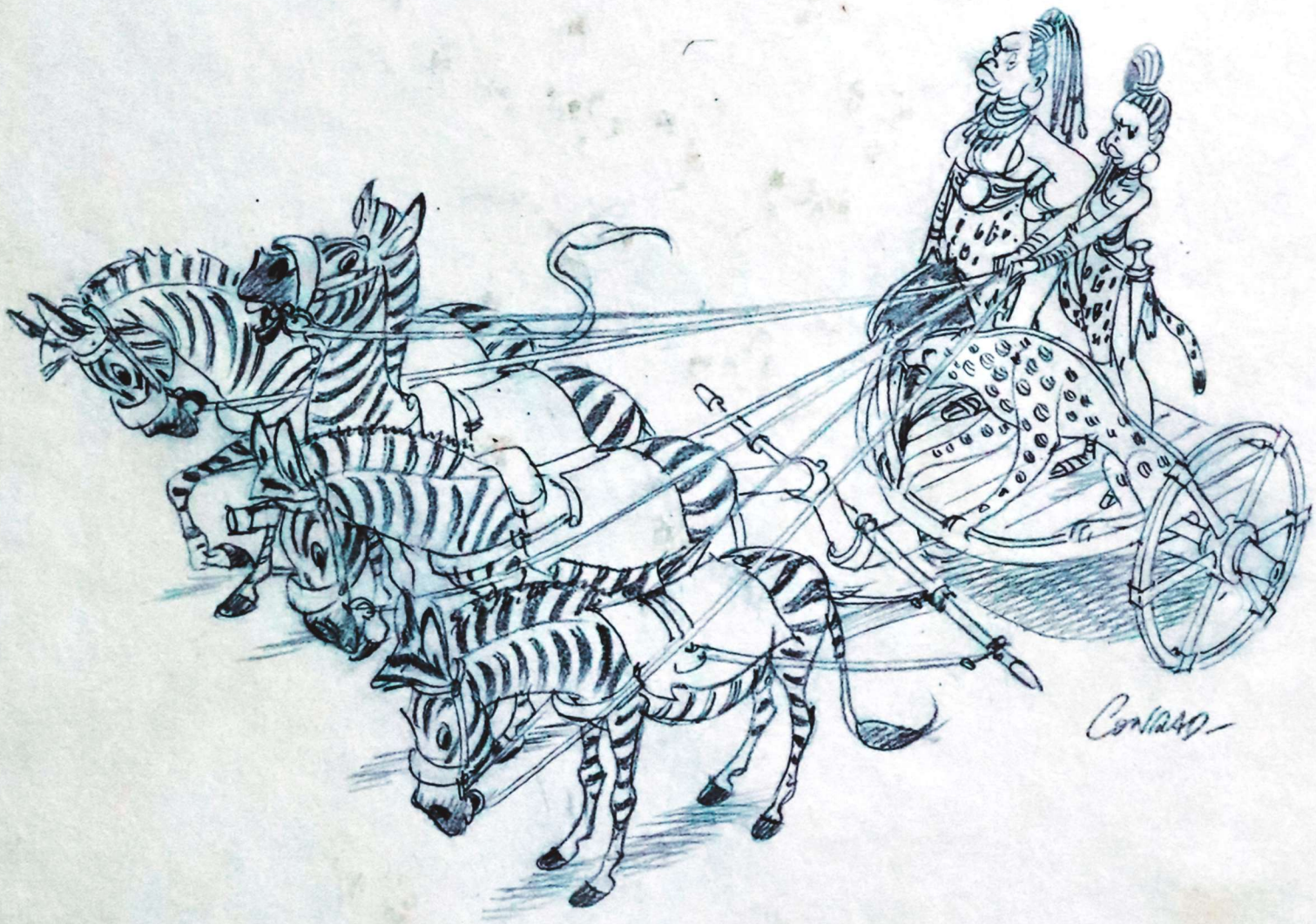
Asterix e la Corsa d'Italia

L'ALBO A COLORI IN GRANDE FORMATO

TUTTE LE MATITE ORIGINALI

UN DOSSIER DI 32 PAGINE CON I RETROSCENA DELLA CREAZIONE DELLA STORIA

Con disegni e documenti inediti di Didier Conrad e Jean-Yves Ferri



€ 34,90

ISBN 978-88-912-30201

panini COMICS
www.paninicomics.it